

தமிழகம்: ஏன் கூட்டணி ஆட்சி? ரூ. 15

இதழ் 76

www.kalachuvadu.com

காலச்சூடு



உலகத் தமிழ் இதழ்

ஏப்ரல் 2006



தகவல் நெடுஞ்சாலையில்
தமிழ் டவுன்பஸ்

கணித்தமிழ்

சிறப்புப்பகுதி



வாரிசு அரசியலும்
வாரிசு சினிமாவும்

செட்டி



கோலங்கள்
கலெகஷன்



Nalli[®]
Since 1928

சாமி செட்டி

Phone : 24344115 / 52604567. Fax : (044) 24343062
Website : www.nalli.com

Nalli

Since 1928



**கோலங்கள்
கவிலக்கள்**



நல்லி சின்ன

பனகல் பார்ட், தி.நகர், சென்னை-17. தொ.பே

Email : inquiry@nalli.com

இந்தியாவின் இணையற்ற சீட்டு நிதிச் சிகரம் ஸ்ரீராம் சிட்ஸ்

3000 ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே, இந்திய மக்களின் அனுபவ அறிவில் உதயமானது சீட்டு சேமிப்பு திட்டம். சமுதாய மக்கள் ஒருங்கிணைந்து, சிறுகச் சிறுகச் சேமிக்கவும், தேவைப்படும்போது அச்சேமிப்பில் இருந்தே கடன் பெறவும் உதவி செய்வதே சீட்டுச் சேமிப்பு திட்டத்தின் சிறப்பு அம்சம்.

இருவழிப் பயன்:

குடும்ப வளமைக்காகத் தொடர்ந்து சேமிக்கவும், அவசரத் தேவைகளையும், திட்டமிட்ட செலவுகளையும் எதிர் கொள்ளவும் உதவும் இருவழிச் சாதனம் சீட்டு சேமிப்பு திட்டம்.

வளரும் வளமை:

சீட்டு சேமிப்பு திட்டத்தில், சேமிக்கும் தொகை, சேமிக்கும் காலம், கடன் பெறும் தொகை, வட்டி விகிதம், யாவும் உறுப்பினர்களாலேயே தீர்மானிக்கப் படுகிறது. மேலும், மாதந்தோறும் வருவாய் உயரும் வாய்ப்பு, உறுப்பினர் அனைவரும் சமமாக லாபம் பெறும் வாய்ப்பு ஆகியவை இதன் தனிச்சிறப்பு அம்சங்கள்.

உயரும் வருவாய்:

வங்கிச் சேமிப்பு, அஞ்சலகச் சேமிப்பு, சிறுசேமிப்பு, ஆகிய முதலீடுகள் மீதான வருவாய் சரிந்து விட்டது. ஆனால் சீட்டுத் திட்டங்களில் ஏல உச்ச வரம்பு 40% ஆக உயர்த்தப் பட்டுள்ளதால், உறுப்பினர்களின் கசறுத்தொகை (Dividend) கணிசமாக உயரும். ஏலத்தில் போட்டியின் கடுமை குறைந்து, உடனடியாக ஏலம் எடுக்கும் வாய்ப்பு உயர்ந்துள்ளது.

நிகரற்ற ஸ்ரீராம் சிட்ஸ்

ஸ்ரீராம் சிட்ஸ் 29 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக பல லட்சம் குடும்பங்களின் வளமைக்கு வழிகாட்டி வருகிறது. நேரடியாகவும், மறைமுகமாகவும் பலருக்கு வேலை வாய்ப்பு அளித்துள்ளது. சீட்டுத் தொகையாக ரூ.10,500 கோடிக்கு மேல் பட்டுவாடா செய்துள்ளது.

உங்கள் அருகிலுள்ள ஸ்ரீராம் சிட்ஸ் கிளைக்கு இன்றே வாருங்கள். நலமும் வளமும் வளரத் தேவையான திட்டங்களில் சேர்ந்து சீரும் சிறப்புமாய் வாழுங்கள்.



ஸ்ரீராம் சிட்ஸ்

தமிழ்நாடு (பி) லிமிடெட்

சுப்ரமணியன் பில்டிங், 1, கிளப் ஹவுஸ் ரோடு, சென்னை 600 002.

போன்: 52011833. www.shriramchits.com

நிறுவனர்: சுந்தர ராமசாமி



இதழ் 76
ஏப்ரல் 2006



சிறப்புப் பகுதி

59 நேர்காணல்



மு. அனந்த கிருஷ்ணன்

- 30 தகவல் நெடுஞ்சாலையில் தமிழ் டவுன்பஸ் செ.ச. செந்தில்நாதன்
- 36 கணித்தமிழின் காலடித் தடங்கள் மு. சிவலிங்கம்
- 44 தடைகளைத் தகர்த்த யூனிகோட் மாலன்
- 47 தொன்மையில் இல்லை, தொடர்ச்சியில் அ.முத்துலிங்கம்
- 54 தமிழ் லினக்ஸ்: மக்களுக்கான கணினி வெங்கட்ரமணன்
- 57 தமிழ் இணைய இதழ்கள்: ஓர் அறிமுகம் பத்ரி சேஷாத்ரி

18 ஆத்மாநாம்: தன்னை நிராகரித்த கவிஞன் குவளைக் கண்ணன்

68 வாரிசுகளின் அரசியலும் வாரிசுகளின் சினிமாவும் அ. ராமசாமி



22 அஞ்சலி கி. புஸ்பராஜா

8 அரசியல்: அதிகாரப் பகிர்வை நோக்கி நகரும் தமிழக அரசியல் ரவிக்குமார்

12 கவிதைகள் குலசேகரன் • தேவ அபிரா ரவி சுப்பிரமணியன் • பொ. செந்திலரசு வா. மணிகண்டன் • அ. ரோஸ்லின்

புத்தி 25 ஆ. சிவசுப்பிரமணியன் 64 வெ. நீராம் 66 சக்கரியா

2 தலையங்கம் 4 கடிதங்கள் 6 விவாதம்

26 காந்தியும் கிறிஸ்துவம் தியடோர் பாஸ்கரன்

29 பதிவுகள் அற்றைத் திங்கள்



கத்தோலிக்கச் சபையும் கல்வியும்

தொண்டு என்பது தொழிலாக மாறிவிட்ட இந்தக் காலத்தில் அதனால் அதிகம் பாதிக்கப்படுபவர்கள் சமூகத்தின் அடிநிலைக்குத் தள்ளப்பட்ட மக்கள்தாம். சேவைத் துறையிலிருந்து கொஞ்சம் கொஞ்சமாக விலகிக்கொள்ளும் அரசு, நாட்டைத் தாராளமயம் என்ற பெயரில் லாப வேட்டைக்கு முற்றாகத் திறந்து விட்டுவரும் நிலையில் அந்த அடிநிலை மக்களின் நலன்களுக்காகச் செய்யப்படும் திணையளவுப் பணியும் கூடப் பணையளவாகப் பார்க்கப்பட வேண்டும். சமீபத்தில் பெங்களூரில் கூடிய கத்தோலிக்கப் பேராயர்களின் அமைப்பின் (CBCI) பொதுக் குழுவில் மேற்கொள்ளப்பட்ட தீர்மானங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டால் அது நல்ல விளைவை ஏற்படுத்தும் என்பதில் ஐயமில்லை.

இந்தியாவெங்குமுள்ள 160 கத்தோலிக்கப் பேராயர்கள் கூடிப் பத்துத் தீர்மானங்களை நிறைவேற்றியுள்ளனர். அவற்றுள் கல்வி குறித்து அவர்கள் மேற்கொண்டுள்ள முடிவு முக்கியமானது. தீர்மானங்களில் பெரும்பாலானவை கல்வி குறித்தவையாக இருப்பது அவர்கள் கல்விக்குக் கொடுத்துள்ள முக்கியத்துவத்தைக் காட்டுகிறது.

சமூகத்தின் விளிம்பு நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டுள்ள தலித்துகள், ஆதிவாசிகள், பொருளாதார ரீதியாக நலிவடைந்த பிரிவினர், புலம் பெயர்ந்தோர் மற்றும் பெண்களுக்குச் சிறப்புக் கவனம் அளிக்கும் விதமாகத் தமது கல்விக் கொள்கையைத் திருத்தியமைக்கப் போவதாகக் குறிப்பிட்டுள்ள அவர்கள், அதற்கென ஓர் ஆண்டுக்குள் தேசியக் கல்வித் திட்டம் ஒன்று வரையப்படும் எனக் கூறியுள்ளனர். 'வசதியில்லாததால் தரமான கல்வி பெற முடியவில்லை' என விளிம்பு நிலைப் பகுதியினர் எவரும் கூற முடியாத வகையில் அவர்களை முழுமையாக உள்வாங்கும் விதமான அணுகுமுறை மேற்கொள்ளப்படுமெனக் கூறியுள்ள அந்தத் தீர்மானம் இதற்கென ஒவ்வொரு மறைமாவட்டமும் (diocese) நிதி ஒதுக்கீடு செய்வதோடு

உடனடியாக இந்தத் தீர்மானங்களை அமல்படுத்தவும் வேண்டும் என அறிவித்துள்ளது.

எளிய மக்களுக்குக் கல்வி மறுக்கப்பட்டிருந்த சூழலில் சாதி, மதப் பாகுபாடின்றி அனைவரும் படிப்பதற்கு வகைசெய்து கல்வியை ஜனநாயகப்படுத்தியதில் கிறித்துவ மத அமைப்புகளுக்கு முக்கியப் பங்குண்டு. ஆனால் தயாள நோக்கோடு தொடங்கப்பட்ட அப்படியான நிறுவனங்களில் பல, பிற்காலத்தில் கல்வி வணிகத்தில் முன்னணி வகிப்பனவாக மாறி சாதாரண மக்கள் அணுக முடியாத இடத்துக்குச் சென்றுவிட்டன. இப்போது பேராயர்கள் செய்துள்ள முடிவு மீண்டும் அந்த நிறுவனங்களிடம் தர்ம சிந்தையைக் கொண்டுவந்து சேர்க்கும் என நம்புவோம். சுயநிதிக் கல்லூரிகள் குறித்த உச்ச நீதிமன்றத் தீர்ப்புக்குப் பிறகு சிறுபான்மை மதத்தினர் நடத்தும் கல்வி நிறுவனங்களை விலக்கிவிட்டு மத்திய அரசு கொண்டுவந்துள்ள இடஒதுக்கீடு பற்றிய சட்டத்துக்குக் குறிப்பாகக் கேரளாவில் எழுந்துள்ள எதிர்ப்பின் பின்னணியில் வைத்தே பேராயர்களின் இந்தத் தீர்மானங்களை நாம் புரிந்துகொள்ள வேண்டும்.

இட ஒதுக்கீட்டுக் கொள்கையை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டிய சட்ட ரீதியான நிர்ப்பந்தம் உருவாகிவிடாமல் தடுப்பதற்காகத்தான் இப்படியான தீர்மானங்கள் இயற்றப்பட்டனவா என்றும் யோசிக்க வேண்டியுள்ளது. கிறித்துவ மத அமைப்புகளின் அதிகாரங்களிலும் வளங்களிலும் உரிய பங்கு வேண்டும் என்ற கோரிக்கையை அந்த மதத்துக்குள் வாழும் ஒடுக்கப்பட்ட பிரிவினர் நீண்ட காலமாகவே முன்வைத்துவருகின்றனர். அந்தக் கோரிக்கையைப் பேராயர்களின் பொதுக் குழு கணக்கில் கொள்ளவில்லை. ஆனால் அதனை நீண்ட காலத்துக்குத் தள்ளிப்போட முடியாது. யேசு சபைப் பாதிரிமார்கள் பலர் இது குறித்து முன்வைத்துவரும் தீர்வுகளைக் கத்தோலிக்கத் திருச்சபை கவனத்தில் கொள்ளும் என நம்புவோம். கல்வியில் தொடங்கியுள்ள சீர்திருத்தம் பிற பகுதிகளுக்குப் பரவாமல் போகாது. ●

நிறுவனர் சுந்தர ராமசாமி	ஆலோசனைக் குழு தமிழ்நாடு:	சிங்கப்பூர்: கனகலதா, மு.ந.மூர்த்தி மலேசியா: சை.பீர்முகமது
ஆசிரியர் குழு ஆ.நவன் அரவிந்தன் நஞ்சண்டன்	ஆ. இரா. வேங்கடாசலபதி ப்ரஸன்னா ராமஸ்வாமி கனத்தை பீர்முகமது இலங்கை: எம்.ஏ.று.மாண்	வடிவமைப்பு கீழ்வேளூர் பா. ராமநாதன் தி. முரளி
உதவி ஆசிரியர் திவாகர் ரங்கநாதன்	இங்கிலாந்து: பத்மநாப அய்யர் அமெரிக்கா: கோகுலக் கண்ணன்	தயாரிப்பில் உதவி இரா. சக்திவேல்
		பதிப்பாளர் - ஆசிரியர் எஸ். ஆர். சுந்தரம் (கண்ணன்) kannan31@gmail.com

- தலைமை அலுவலகம்: 669, கே.பி.சாலை, நாகர்கோவில் 629 001, தொலைபேசி: 91-4652-278525
தொலைநகல்: 91-4652-231160, மின்னஞ்சல்: kalachuvadu@sancharnet.in
- சென்னை அலுவலகம்: பழைய எண் 216, திருவல்லிக்கேணி நெடுஞ்சாலை, சென்னை 600 005.
தொலைபேசி: 91-44-28481662, 91-44-42155972. மின்னஞ்சல்: kalachuvadu@gmail.com

காலச்சுவடு சிறப்புத் திட்டங்கள்

- ❖ காலச்சுவடு தனி இதழ் ரூ.15. ஆண்டுச் சந்தா ரூ.140. இரண்டாண்டுச் சந்தா ரூ.240. ஐந்தாண்டுச் சந்தா ரூ.600. மாணவர் ஆண்டுச் சந்தா ரூ.75 (அடையாள அட்டையின் ஒளிநகலை அனுப்புக.)
 - ❖ வெளிநாட்டவர்களுக்கு ஆண்டுச் சந்தா ரூ.600. இரண்டாண்டுச் சந்தா ரூ.1000. ஐந்தாண்டுச் சந்தா \$75. காலச்சுவடு ICICI வங்கி எண்ணுக்கு Wire Transfer வழி சந்தாவை அனுப்பிவைக்கலாம். அவசியமான தகவல்கள் மேலே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.
 - ❖ காலச்சுவடு ஆயுள் சந்தா ரூ.2500. அயலில் வாழ்பவர்களுக்கு ஆயுள் சந்தா US\$ 250. ஆயுள் சந்தாதாரர்கள் ரூ.500க்கான காலச்சுவடு பதிப்பக நூல்களை இலவசமாகப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.
 - ❖ மூன்று வாசகர்களைச் சந்தாதாரர்களாகச் சேர்ப்பவர்களுக்கு ஒரு சந்தா அன்பளிப்பாக வழங்கப்படும். இந்தத் திட்டப்படி ஆண்டுச் சந்தா, இரண்டாண்டுச் சந்தா, ஐந்தாண்டுச் சந்தா, மாணவர் சந்தா, ஆயுள் சந்தா ஆகியவற்றைச் சேர்த்துக் கொடுப்பவர்களுக்கும் அதற்கு இணையான ஒரு சந்தா அன்பளிப்பாக வழங்கப்படும்.
 - ❖ ரூ.500க்குக் காலச்சுவடு பதிப்பக நூல்களை எங்குமிருந்து நேரடியாகப் பெற்றுக்கொள்பவர்களுக்குக் காலச்சுவடு ஓராண்டுச் சந்தா அன்பளிப்பாக வழங்கப்படும்.
 - ❖ காலச்சுவடு இரண்டாண்டுச் சந்தாதாரராகச் சேர்ப்பவர்களுக்கு 6 (பழைய) இருமாத இதழ்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்படும். இதை இந்தியாவில் இருக்கும் உங்கள் நண்பர்களுக்கும் காலச்சுவடு மூலமாக அனுப்பலாம். பழைய இதழ்கள் கையிருப்பை அனுசரித்து வழங்கப்படும்.
- சந்தாத் தொகையை Kalachuvadu என்னும் பெயரில் பணவிடையாகவோ வரைவோலையாகவோ நாகர்கோவில் / சென்னை வங்கிக் காசோலையாகவோ அனுப்புக. இதரக் காசோலைக்கு ரூ.40 சேர்த்து அனுப்புக.

சந்தா செலுத்தவும் நூல்களைப் பெறவும் சில எளிய வழிமுறைகள்

காலச்சுவடுக்கு சந்தா செலுத்த விரும்புவோர் மற்றும் காலச்சுவடு வெளியீடுகளை நேரடியாகப் பெறப் பணம் செலுத்த விரும்புவோருக்கான சில எளிய வழிமுறைகள் காலச்சுவடு ICICI வங்கிக் கணக்கு எண் 609505010967 ICICIஇன் எந்தக் கிளையிலிருந்தும் காலச்சுவடு கணக்கு எண்ணுக்குச் சந்தா அல்லது புத்தக விலையைப் பணமாக டெப்பாசிட் செய்யலாம். வங்கிக் கமிஷன் இல்லை.

பிற வங்கியில் கணக்கு வைத்திருப்பவர்கள் Kalachuvadu Pathippagam பெயருக்குக் காசோலை எழுதி, காலச்சுவடு கணக்கு எண் குறிப்பிட்டு உள்ளூர் ICICI வங்கியில் டெப்பாசிட் செய்யலாம். கமிஷன் இல்லை.

ICICI வங்கியில் கணக்கு வைத்திருப்பவர்கள் Kalachuvadu Pathippagam பெயருக்குச் செக் எழுதி, காலச்சுவடு கணக்கு எண் குறிப்பிட்டுப் பணம் transfer செய்துவிடலாம். கமிஷன் இல்லை.

Internet வழிக் காலச்சுவடு கணக்குக்குப் பணம் செலுத்தலாம். தனிக் கமிஷன் உண்டு.

சில குறிப்பிட்ட பெரிய நகரங்களில் தொலைபேசி வழி (Phone Banking) பணம் செலுத்தும் வசதி உண்டு. ICICI வங்கியில் கணக்கு வைத்திருப்பவர்கள் Phone Banking வழி பணம் செலுத்தலாம். இதற்கும் கமிஷன் உண்டு.

ICICI வங்கியில் கணக்கு வைத்திருப்பவர்கள் வரைவோலை (Draft) எடுப்பதற்குப் பதில் ICICI வங்கியின் Payable at par at all branches of ICICI Bank in India cheque எழுதிக் காலச்சுவடு முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கலாம்.

மேற்படி வழிமுறைகளில் பணம் அனுப்புபவர்கள் செலுத்தப்பட்ட தொகை, தேதி, இடம், நாள் மற்றும் தேவைகளைக் குறிப்பிட்டுக் காலச்சுவடு தலைமை அலுவலக முகவரிக்குக் கடிதம் எழுதவேண்டுகிறோம். அல்லது மின்னஞ்சல் முகவரியில் தொடர்புகொள்ளலாம்.

தலைமை அலுவலகம்

669, கே.பி. சாலை, நாகர்கோவில் 629 001
 தொலைபேசி: 91-4652-278525
 தொலைநகல்: 91-4652-231160
 மின்னஞ்சல்: kalachuvadu@sancharnet.in

சென்னை அலுவலகம்

216, திருவல்லிக்கேணி நெடுஞ்சாலை
 திருவல்லிக்கேணி, சென்னை 600 005
 தொலைபேசி: 91-44-28481662, 91-44-42155972
 மின்னஞ்சல்: kalachuvadu@gmail.com

அயலில் இருந்து பணம் அனுப்ப விரும்புவோருக்குத் தேவையான தகவல்கள் Wire Transfer Correspondent Bank Details

Currency	Name of Correspondent Bank	Account No.	"SWIFT Address / FED ABA (USD) or Sort Code (GBP) or BSB No. (AUD) or IBAN No. (EUR)"
USD	JP MORGAN CHASE, NEW YORK	001-1-427374 USD	"CHASUS33XXX / FED ABA 021000021"
GBP	HSBC BANK PLC (MIDLAND)	37063729 LONDON	"MIDL GB22XXX / Sort Code 40-05-15"
EUR	JP MORGAN CHASE, FRANKFURT	6231400646	"CHASDEFXXX / IBAN No. DE985011 08006231400646"
CAD	ROYAL BANK OF CANADA, TORONTO	095912303071	ROYCCAT2XXX
AED	EMIRATES BANK INTERNATIONAL PJSC	0004809148784	EBILAEADXXX
AUD	JP MORGAN CHASE, SYDNEY	01-0032831	"CHASAU2XXX / BSB NO 212200"
CHF	UBS AG, ZURICH	02300000094	UBSWCHZH80A 152050000L
DKK	DEN DANSKE BANK, COPENHAGEN	3986056694	DABADKXXXX
HKD	HSBC, HONG KONG	511639197001	HSBCHKHCHKH
JPY	SUMITOMO BANK	3313	SMBCJPJT
NOK	DEN NORSKE BANK, OSLO NO.	7002.02.04271	DNBANOKXXXX
SEK	NORDEA BANK SWEDEN AB, STOCKHOLM SE	39527910228SEK	NDEASESXXX
SGD	JP MORGAN CHASE, SINGAPORE	0111872787	CHASSGSGXXX

'காலச்சுவடு' மார்ச் 2006 இதழில் நீதிமன்ற அவமதிப்பு, கருத்துச் சுதந்திரம் தொடர்பாக எழுதிய எல்லோரும் சிறப்பாகவும் தெளிவாகவும் எழுதியுள்ளார்கள். பாராட்டுக்கள்! நமது ஜனநாயக நாட்டில் நீதிமன்றம் முண்டைச் சர்வாதிகார அமைப்பாகவே உள்ளது. எந்தவொரு சட்ட அமைப்பையும் மக்கள் கேள்வி கேட்கலாம், நீதிமன்றத்தைத் தவிர. மேலும் 'நீதிபதிகள்' என்போர் சட்ட அளவையில் மிகப் பெரிய உருக்களாகவும் அவர்கள் சொல்லும் ஒவ்வொரு வாக்கியமும் கேள்விகளுக்கு அப்பாற்பட்டதாகவும் நம்ப வைக்கப்பட்டிருக்கிறோம்.

இறைவனையே கேள்வி கேட்கும் இந்த நாட்டில் நீதிபதிகளை நோக்கியாரும் விரல் சுட்டக் கூடாது என்பது அநீதியாகும். தனிமனிதனின் செயல்பாடுகளால் மட்டுமே தங்களுக்கு 'அவமதிப்பு' நேர்ந்துவிட்டதாகக் கருதும் நீதிமன்றங்கள் ஒரு மாநில அரசே தங்கள் தாப்பைப் புறம்தள்ளிச் செய்யல்படுவதைக் கண்டும் காணாதது போலிருக்கின்றன (காவிரி நீர் தீர்ப்பு, முல்லைப் பெரியார் அணை நீர் வரம்புத் தீர்ப்பு).

குறைகள் இல்லாத அமைப்பு என்று இந்த உலகில் எதுவும் இல்லை. தங்கள் குறைகள் சுட்டப்படும்போது எங்கு ஓட்டையிருக்கிறது என்பதைக் கண்டுபிடிப்பதை விடுத்து, அவமதிப்பு, அவதூறு என்று மிரட்டுவதை இனியாவது நீதிமன்றங்கள் கவனத்தூண்டி பரிசீலனை செய்ய முன்வர வேண்டும்.

கே.எஸ். முகம்மது ஷாஹ்ப்
காயல்பட்டினம் 628 204

நபிகள் நாயகம் பற்றிய டென்மார்க் நாட்டுப் பத்திரிகையின் கார்ட்டூன் ஒரு யதார்த்தமான அரசியல் பேசும் கார்ட்டூன்தான். இங்கே எம்.எஃப். ஹுசைன் வரைந்து தள்ளுகின்ற ஒவியங்களைக் காட்டிலும் மேற்படி கார்ட்டூன் எந்த வகையிலும் மோசமான தல்ல. ஹுசைனை விமர்சித்தால் 'காலச்சுவடு' உட்பட அனைத்துவகை முற்போக்கு இலக்கிய, அரசியல்



பிராண்டுகளும் 'இந்து அடிப்படைவாதம்', 'சங் பரிவார் குரல்', 'ஆம் ஊய்' எனக் குதிக்கும். பிரமுகம்மது ஆனாலும் இரஃபான் ஹபீப் ஆனாலும் தாம் சார்ந்த முஸ்லிம் சமயத்தில் ஆழக் கால் பதித்துக்கொண்டுதான் உள்ளார்கள் என்பதற்கும் முஸ்லிம் அடிப்படைவாதத்தையும் பயங்கரவாதத்தையும் கண்டுகொள்ளாதவர்கள் என்பதற்கும் அவர்களது சொற்களே தெளிவான சாட்சி. இதே மேற்படி முற்போக்குகள், செக்யூலர்கள், காலச்சுவடுகள் என்றுமே கண்டுகொள்ளப் போவதில்லை!

'இன்றைய இஸ்லாமிய பயங்கரவாதம் என்பது மேலை நாடுகளின் திட்டமிட்ட பிரச்சாரம்...' என்று கூறி பிரமுகம்மது புண்ணுக்குப் புணு குத்தவகிறார். காஷ்மீரிலும் மும்பையிலும் கோவையிலும் டெல்லியிலும் வாரணாசியிலும் நடைபெற்ற குண்டு வெடிப்புகள் மேலைநாடுகளினதும் சங்பரிவாரத்தினதும் திட்டமிட்ட பயங்கரவாதச் சதி என்பாரோ?

'நபிகள் நாயகத்தின் வரலாற்றில் அமைதியும் கருணையும் நிரம்பியுள்ள பகுதிகள் அலட்சியப்படுத்தப்படுகின்

றன...' என்றால் இஸ்லாமிய உலகில் நடைபெறும் பயங்கரவாதத்திற்கும் வன்முறைகளுக்கும் நபிகளின் வரலாற்றில் இடம் உண்டு என்று பிரமுகம்மது நியாயப்படுத்துகிறாரா? ஜிகாதத்திற்கும் ஃபத்வாக்களுக்கும் நபிகளிடம் இடமே இல்லை என பிரமுகம்மதுகள் உரத்து முழங்கலாமே!

போகிற போக்கில் இஸ்லாமியத்தின் சிலை வணக்கம் புறக்கணிப்பு, இஸ்லாமிய ஆன்மீகம் பற்றியெல்லாம் கருத்துச் சொல்கிறார். இந்நிலை அனைத்துச் சமயங்களிலும் உண்டு. தமிழகத்தில் சிறுபெய்வ வணக்கம், பெருந்தேவமதம், கடவுள் சமயம் என முப்பிரிவுகள் உண்டு. இதில் கடவுள் சமயம் என்பது எல்லாவற்றையும் கடந்து எண்ணிற்கும் எட்டாத பரம்பொருளைக் குறிப்பது. தற்கால பிராமணியம் சொல்லும் பிழைபட்ட பொருளில் அல்ல, திருவள்ளூர் போன்றோர் சொல்லியுள்ள நிறைபட்ட பொருளில்.

இஸ்லாத்திலும் மறுமலர்ச்சி வேண்டும். கருத்துச் சுதந்திரத்தின் எல்லை தெரியாமல் குழப்பும் பிரமுகம்மதுவுக்கு நபிகள் சொல்கிறார்: 'பூமியில் குழப்பம் செய்து கொண்டு திரியாதீர்கள்...', 'நீங்கள் அறிந்துகொண்டே உண்மையைப் பொய்யுடன் கலக்காதீர்கள், உண்மையை மறைக்கவும் செய்யாதீர்கள்.'

சி. ஆரோக்கியசாமி
கோவை 641004

சுருக்குப் பெயர்களோடு வேற்றுமை உருபுகளைச் சேர்ப்பது தொடர்பாகக் கடந்த இதழ் 74இல் இடம்பெற்ற பெருமானமுருகனின் கருத்து சரி. எடுத்துக் காட்டாகத் தி.மு.கவில் என்றே எழுத வேண்டும். இம்முறையைப் பின்பற்றும் போது வேறு சில இடங்களில் கோளாறான பொருள் கிடைப்பதைப் பற்றிய ஆசிரியர் குழுவின் ஆதங்கமும் எனக்குப் புரிகிறது. பொதுவாகக் கட்டுரைகளில் சுருக்குப் பெயர்களைப் பயன்படுத்துவதற்குள்ள விதிகளில் ஒன்றை எடுத்தாண்டால் குழப்பம் நேராது. ஒரு கட்டுரையில், ஒரு சுருக்குப் பெயரை அதன் விநிலை முதலாவதாக வரும்

கடிதம், விவாதம், படைப்பு...

- ◆ வாசகர் கடிதம் அனுப்புவார்கள் ஒவ்வொரு மாதமும் 15ஆம் தேதிக்குள் கடிதம் எங்களுக்குக் கிடைக்குமாறு அனுப்புக. மின்னஞ்சலில் கடிதம் அனுப்புவோர் (kalachuvadu@sanchamet.in) TAM, TAB, TSCII, Bamini ஆகிய குறியீடுகள் கொண்ட எழுத்துருக்களைப் பயன்படுத்துக.
- ◆ விவாதம் பகுதிக்கு எழுதுவோர் தங்கள் கருத்துகளை 500 சொற்களுக்கு மிகைப்படாமல் எழுதுக.
- ◆ படைப்புகள் அனுப்புவோர் பிரதி எடுத்துவைத்துக்கொண்டு அனுப்புக. மொழிபெயர்ப்புகளை அனுப்புவோர் மூலத்தின் ஒளிநகலையும் இணைக்க வேண்டும்.
- ◆ படைப்புகளைத் திருப்பி அனுப்ப இயலாது. எனவே தபால் தலைகளை இணைக்க வேண்டாம். பிரசுர விவரம் முன்று மாதங்களுக்குள் தெரிவிக்கப்படும்.
- ◆ பிரதியின் பின்புறம் முழு முகவரியையும் காசோலை அனுப்புவதற்கான பெயரையும் மறக்காமல் குறிப்பிடுக.
- ◆ அஞ்சலட்டையில் எழுதி அனுப்பப்படும் கவிதைகள் பரிசீலனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்படமாட்டா.

'பெண் எழுத்தின் அரசியல்' என்கிற என் கட்டுரைக்கு ரமேஷ்-பிரேதனின் எதிர்வினையை வாசித்தேன். கட்டுரையில் ஆங்காங்கே சிதறிக் கிடக்கும் குறிப்புகள் பலதைத் தவிர்த்துக் கடைசிப் பகுதியை மட்டும் தன் எதிர்வினைக்காக அவர் எடுத்துக் கொண்டிருப்பது, 'ஆரம்பம், நடுப்பகுதி, முடிவு' என்னும் வழக்கமான நேர்க்கோட்டு வாசிப்பை அவர் செய்திருப்பதையே காட்டுகிறது. அந்தக் கட்டுரை ஒரு சுருள் அமைப்பில் எழுதப்பட்டதாக நான் கருதுகிறேன். இதை விரித்துச் சொன்னால், ஒரு குறிப்பிட்ட தூழலின் அபாயத்தைச் சுட்டி, வேறு சிந்தனைப் பள்ளிகளைச் சொல்லிச் சென்று, தூழலை வேறு விவாத சாத்தியங்களுக்கு நகர்த்துவதைத்தான் கட்டுரையின் உருவமாக நான் வாசித்தேன்.

நவீனத்தின் முக்கியமான நோக்கம் என்று நான் கருதுவது பொதுப்படையான நடுவுநிலை உண்மை (objective truth) என ஒன்றை நம்பி அதை நிறுவுவது. கட்டுரையில் எந்த இடத்திலும் அது செய்யப்படவில்லை. கட்டுரையில் குறிப்பிட்டிருந்த 'புதுமை' என்பது 'தானின்' அகம் சார்ந்த (subjective) கூறு என நம்புகிறேன். ஆகவேதான், அப்படிப்பட்ட ரெகிழ்வான கூறுதனை நான் பயன்படுத்தியிருக்கிறேன். ஒருவர், ஒன்றை 'இதை நான் புதுமையாக எண்ணவில்லை' என்று கூறுகிறபோது 'ஆனால் எனக்கு அது புதுமையாக இருக்கிறது' என்றோ ஏன் 'புதுமை' என்பது எனக்கு ஒரு விஷயமேயல்ல' என்றோ வேறு சிலர் அதை மறுக்கலாம். இப்படி வாதப் பிரதிவாதங்களை மாறிமாறி அடுக்கினாலும் அப்போதும் 'தானின்' அகம் சார்ந்த அந்தக் கூறு, 'உண்மை', 'சரித்தன்மை' ஆகியவற்றை அறுதியிட்டுத் தீர்மானிக்கும் சொல்லாடல்களில் பங்குபெறுவதாக இல்லாமல், அந்த வாதப் பிரதிவாதங்களை எழுதும்போதும் வாசிக்கும்போதும் தொடர்ந்து கட்டமைக்கப்பட்டுவரும் தன்னிலைகளைச் சார்ந்தே இருக்கும்.

இப்படிப்பட்ட ஜனநாயகத் தன்மைக்கு நேர்மாறாக, பெண்களின் ஒரு குறிப்பிட்ட வகை சார்ந்த எழுத்துக்கள் மட்டுமே பெண்மொழி எனவும் அவை சொல்வதே பெண்ணியம் என

வும் முற்றான ஒற்றை உண்மையாக சர்வாதிகாரத்தோடு நிறுவப்பட்டுவரும் தூழல் இன்று தமிழில் நிலவுகிறது. இச்சூழலில் என் கட்டுரை பெண்ணியங்கள் என்கிற பன்மைச் சொல்லாடலை வலியுறுத்துகிறது. அதே நேரத்தில், தமிழ்ச் சூழலில் பெரிதாகப் பேசப்பட்டுக்கொண்டிருக்கிற உடல்-பெண்மொழி-இயற்கை என்கிற தொடர்புச் சங்கிலியைப் பிரச்சினைக்குட்படுத்தும் நோக்கம் கொண்டது என் கட்டுரை. 'இப்படியும் பெண்ணியங்களைப் பேச முடியும்' என்னும் மாற்றுக் கருத்துகளில் ஒன்றாக, பின் அமைப்பியல் பெண்ணியம் சார்ந்த, கலாச்சாரத்தின் பக்கம் நின்று விவாதிக்கும் கற்றறிவாளர்களின் நிலைப்பாட்டை இக்கட்டுரை முன்வைக்கிறது.

பல கருத்துகளில் ஒன்றான அந்த மாற்றுக் கருத்துடனான தன் சார்பு நிலையை விளக்கும் குகமாகவே எரிக்கா யாங்-இன் கவிதை வரிகள் கட்டுரையில் வருகின்றன. கலாச்சாரம் சார்ந்த டில்லோ என்பதான எழுதுகோல், கலாச்சாரம் கட்டமைக்கும் பாலினத்துக்கும் பாலுக்குமான தூட்சும உறவு, தந்தைமைக் கலாச்சாரத்தின் அருமையான சொல்லாடல்களில் ஒன்றான 'மன்னிப்பை' ஒரு நையாண்டிபோல சவீகரித்துக்கொள்ளும் பெண்ணியப் பாங்கு என்பதாக அடுத்தடுத்து விரிகின்ற யாங்-இன் மூன்று வரிகள் அவரது ஒரு கவிதையின் பகுதி. அவர் பெயரைக் குறிப்பிட்டது, அவரை அறிவாத பல தமிழ் வாசகர்கள் அவரது கவிதையைத் தேடிப் படிக்க உதவுகிற எண்ணத்தில்தான் (பல வாசகர்கள் என்னிடம் யாங்-இன் கவிதை நூல் பற்றி விசாரிக்கவும் செய்தார்கள். மகிழ்ச்சி). என் கட்டுரையில் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் தமிழ்ப் பெண்



கவிஞர்களின் வரிகள் நம் இலக்கியச் சூழலில் தொடர்ந்து விவாதத்திற்கு உள்ளாகிப் பேசப்பட்டுக்கொண்டிருப்பதாலும் குறிப்பாக, இயற்கை-காடு என்கிற தொடர்புறுத்தலில் எழுதப்பட்டிருக்கிற சுகிர்தராணியின் குறிப்பிட்ட வரிகள் - நான் அறிந்தவரை தமிழ் நவீன இலக்கிய வாசகர்களிடம் பிரபலமானவை என்பதாலுமே அவரது பெயர் குறிப்பிடப்படவில்லை. இது ரமேஷ்-பிரேதனின் எதிர்வினையில் சூழ்நிலைப் பொருத்தமின்றி அர்த்தப் படுத்தப்பட்டிருப்பது துரதிரிஷ்டம்.

மேலும், ஒன்றுக்கொன்று சம்பந்தம் இல்லாது நமக்குத் தோன்றும் வெவ்வேறு சமூக அமைப்புகளிலும் பக்குவப்படாத, புதிரான, புனிதமான இயற்கைக்கும் பெண்மைக்கும் தொடர்ந்து உறுதிப்படுத்தப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் உறவு என்பது அவற்றின் சொல்லாடல் கட்டுமானங்களின் பொது வகைக்கூறாக (motif) இருப்பது ஆச்சரியமான நிலை. இயற்கைக்கும் குறிப்பாக நிலப்பரப்புக்கும் பெண்மைக்குமான அணுக்கத்தை விவாதத்துக்கு அப்பாற்பட்ட ஒன்றாக அப்படியே எடுத்துக்கொள்ளும் புராதனப் புனிதப் பார்வை யாங்-இன் 'மேற்கு'க்கும்

சுகிர்த ராணியின் 'இந்தியா'வுக்கும் பொதுவான ஒன்றாக இருக்கிறது. ரமேஷ்-பிரேதன் கூறுவதுபோல் குறிப்பிட்ட சமூகத்தில் நிலவும் ஓடுக்கு முறையைப் பொருளாகக் கொண்டிருக்கும் கவிதை வரிகள் கூட இத்தகையதொரு பொதுவகை மாதிரியை, காட்சித் தொடர்புத் தலை, கொண்டிருப்பதை மறு வாசிப்பில் கட்டுடைத்துச் சொல்லிச் செல்வது பின் அமைப்பியல் பெண்ணிய அணுகுமுறைக்கு முரணானதல்ல என்றே கருதுகிறேன்.

என் களப்பணி அனுபவங்களில் நான் சந்திக்கின்ற பல்வேறு இட, சாதி, வர்க்கப் பெண்கள் பலருடன் நர்ந்த உரையாடல்களிலிருந்து எனக்குக் கிடைத்தவை: இன்னமும் நிறையக் குடும்பங்களில் ஒரு பெண் முகம் கழுவி, பவுடர், மை போன்றவை போடுவது ஊக்கப்படுத்தப்படுகிற அளவுக்கு - அவளது பாலியல் நாட்டங்களைத் தொடர்புப்படுத்தப்பட்டு - சந்தேகிக்கவும்படுகிறது. இப்படியொரு சூழலில் சுகாதாரம் என்னும் எண்ணத்தில் கூடப் பெண்கள் எப்போதும் தங்கள் யோனிகளைச் சிரைத்து, அதை 'சுத்தமான வாயிலாக' வைத்திருப்பது ஊக்குவிக்கப்படாதது என்பதோடு, சந்தேகிக்கப்படவும் கூடியது என்பதைச் சொல்லத் தேவையில்லை.

இதைப் பொதுமைப்படுத்திக் கூற முடியாது என்றாலும் இவை பற்றிய

பல கேள்விகள் மனத்தில் எழுகின்றன. முக்கியமாக ஒன்று: பின்நவீனத்துவம் வலியுறுத்துவது பன்மை அனுபவங்களை, தன்னிலைகளை, பல தளங்களில் அமையும் அவற்றின் பிரதிநிதித்துவப் பிரச்சினைப்பாடுகளை. ஆனால் ரமேஷ்-பிரேதன் "இந்தியத் தமிழ்ச் சமூகம்" பெண்களின் ஓடுக்கப்பட்ட பாலியல் பன்மைத் தன்னிலைகளை, சிரைக்கப்பட்ட யோனி வரையறுக்கும் ஒற்றைத் தன்னிலையாகக் குறுக்குகிறார்; "இந்தியத் தமிழ்ச் சமூகம்" ஆண்களின் பாலியல் பன்மைத் தன்னிலைகளைத் "தாக்கும் கொடூரம்" தன்னிலையாக, சிரைக்கப்பட்ட யோனியை மட்டுமே அவாவும் ஒற்றைத் தன்னிலையாகக் குறுக்குகிறார். இது பாட்டி, எந்த வகையில் பின் நவீனத்துவமாகும் என்பதை இன்னமும் யோசித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்.

பெருந்தேவி

ரமேஷ்-பிரேதனின் எதிர்வினைக்கு எனது புரிதல் சார்ந்து இப்பார்வையை முன் வைக்க விரும்புகிறேன். தொடர்ந்து தீவிர எழுத்தில் தமது காத்திரமான பங்களிப்புகளைச் செய்த ரமேஷ்-பிரேதனா இப்படி முண்டை, ஒற்றை அர்த்தத்தை மட்டும் முன் வைத்து விவாதத்தை மேற்கொள்வது என ஆச்சரியம் ஏற்படுகிறது.

பெருந்தேவி தனது கட்டுரையில் பின் அமப்பியல் பார்வையாக எடுத்துக் கூறியுள்ளவற்றைப் பின்நவீனத்துவமாக அர்த்தப்படுத்தி எழுதுவது கட்டுரையின் குரலைச் சிதைத்துத் தனக்குகந்த வகையில் மாற்றுவது. இது ஒரு வகையில் மாற்றுக் குரல் மீதான வன்முறை. மொழியின் பொருண்மைத் தன்மை முற்றாக மாறி, கட்டுரையின் பல சிக்கல்கள் விவாதிக்கப்படாமல் இக்கட்டுரையே சுகிர்த ராணிக்கு எதிராக எழுதப்பட்டது போன்ற பாவனையை ரமேஷ்-பிரேதன் உருவாக்கிவிடுகிறார். சுகிர்த ராணியின் கவிதையில் என்ன விதமான புதுமைத் தன்மை இருக்கிறது என்றுதான் பெருந்தேவி கேள்வி எழுப்புகிறார்.

"மயிர்கள் சிரைக்கப்படாத என் நிர்வாணம்/ அழிக்கப்படாத காடுகளைப் போல்/ கம்பீரம் வீசுகிறது". இந்தக் கவிதை வரிகளைப் பேசும் முன் ஜனத்திரள் சமூக மனத்திற்கான ஆணை திரைப்படப் பாடல் வரியான "இடுப்பாட்டும் இலவம் பஞ்சிக்காடே" நினைவுக்கு வருகிறது. இதுவும் பெண்குறி வர்ணனையே, இவ்வரிகளுக்கும்

நிற்பனை உரிமை

இந்தியத்
ஒரு கேள்வி

வீலை
ரூ. 25



முத்து சுரேஷ்குமார்

ஸ்ரீ

2/6, முனிசாமி தெரு,
சுப்ரமணியம் சாலை,
மேற்கு சைதாப்பேட்டை, சென்னை 15
☎ 9940168500

விளம்பரம்

அமராஞ்சலி

கவிஞர் அமரன்

வங்க மகாகவி இரவீந்திரநாத் தாகூருக்கு நோபல் வெகுமதி பெற்றுத் தந்த ஆங்கில கவிதை 'கீதாஞ்சலி' தமிழ் வடிவம் காண்கிறது. 103 கவிதைகளின் ஆங்கில மூலமும் உடனிருப்பது சிறப்பு. பாரதிதாசன் பல்கலைக் கழகப் பேராசிரியர் முனைவர் இரா. சந்திரசேகரன் கவிஞர் அமரனின் இம்முயற்சியைப் போற்றி, தனது மதிப்புரையில் மொழியாக்கத் திறன் அறிந்து பாராட்டுகிறார்.

வீட்டு நூலகத்தில் இடம்
பெறவேண்டிய நூல்.

வெளியீடு

காவ்யா, சென்னை.

பக்கம் 256, விலை ரூ. 150

விளம்பரம்



அதிகாரப் பகிர்வை நோக்கி நகரும் தமிழக அரசியல்

தமிழ்நாட்டில் கூட்டணி ஆட்சி அமைவதற்கான அறிகுறிகள் தென்படத் தொடங்கியுள்ளன. 'மெகா கூட்டணி' இருந்தாலும் தி.மு.க. இந்த யதார்த்தத்தைப் புரிந்துகொண்டுவிட்டதுபோலவே தெரிகிறது. அந்த அணியின் தொகுதிப் பங்கீடு இதைத்தான் அடையாளப் படுத்துகிறது.

தமிழ்நாட்டைப் பிரதேச அடிப்படையில் நான்காகப் பிரிக்கலாம். தென் மாவட்டங்கள் எனச் சொல்லப்படும் பகுதியில் - திண்டுக்கல், தேனி, மதுரை, சிவகங்கை, ராமநாதபுரம், விருதுநகர், தூத்துக்குடி, திருநெல்வேலி, கன்னியாகுமரி ஆகிய ஒன்பது மாவட்டங்களை உள்ளடக்கிய பகுதியில் - மொத்தமாக 63 தொகுதிகள் உள்ளன.

மேற்கு மாவட்டங்களாகக் குறிக்கப்படும் சேலம், நாமக்கல், கோவை, ஈரோடு, நீலகிரி ஆகிய ஐந்து மாவட்டங்களைக் கொண்ட பகுதியில் 43 தொகுதிகள் உள்ளன. தமிழ்நாட்டிலேயே அதிகபட்சமாக 15 தொகுதிகளைக் கொண்டது கோவை மாவட்டம்.

அடுத்து, காவிரி டெல்டா என்றும் மத்தியப் பகுதி யென்றும் அடையாளப்படுத்தப்படும் கரூர், திருச்சி, பேரம்பலூர், நாகை, திருவாரூர், தஞ்சை, புதுக்கோட்டை ஆகிய ஏழு மாவட்டங்களை உள்ளடக்கிய பகுதியிலும் 43 தொகுதிகள் உள்ளன.

வட மாவட்டங்கள் என்று சொல்லப்படும் சென்னை, திருவள்ளூர், காஞ்சிபுரம், வேலூர், திருவண்ணாமலை, விழுப்புரம், கடலூர், தர்மபுரி ஆகிய 8 மாவட்டங்களைக் கொண்ட பகுதியில்தான் அதிகபட்சமாக 85 தொகுதிகள் உள்ளன.

காவிரி டெல்டா மாவட்டங்களும் பொதுவாக வட மாவட்டங்கள் என்ற பிரிவுக்குள்ளேயே சேர்க்கப்படுவதால் இவைதான் தமிழ்நாட்டின் ஆட்சியைத் தீர்மானிப்பதாக உள்ளன.



கடந்த பதினைந்து ஆண்டுகளாகத் தமிழ் நாட்டின் தேர்தல் முடிவுகளைக் கவனிப்பவர்கள் தமிழகக் கட்சிகள் ஒருசில பிரதேசங்களில் மட்டுமே செல்வாக்கு கொண்டவையாக

மாறிவருவதைக் கவனித்திருக்கலாம். அ.தி.மு.க. தெற்கு மற்றும் மேற்கு மாவட்டங்களில் கொண்டிருக்கும் செல்வாக்கை மத்திய, வடக்கு மாவட்டங்களில் பெற்றிருக்கவில்லை. அதுபோலவே தி.மு.க. ஏறத்தாழ வட மாவட்டக் கட்சியாக மாறிவிட்டது. காங்கிரசின் செல்வாக்குப் பிரதேசமும் தெற்கேதான் உள்ளது. பா.ம.க. வட மாவட்டக் கட்சி என்பது எல்லோரும் அறிந்த ஒன்று. ம.தி.மு.க. தெற்கு மற்றும் மேற்கு மாவட்டக் கட்சியாக உள்ளது. தலித் அமைப்புகளில் கூட்டணி அங்கீகாரம் பெற்றுள்ள ஒரே அமைப்பான விடுதலைச் சிறுத்தைகள் கட்சியும் பெருமளவில் வடமாவட்டங்களில்தான் செல்வாக்கு கொண்டதாக உள்ளது. இதன் காரணமாகக் கூட்டணி என்பது தமிழக அரசியலில் தவிர்க்க முடியாத ஒன்றாக வெகுகாலத்துக்கு முன்பே மாறிவிட்டது.

அரசியலில் கூட்டணி தமிழ்நாட்டுக்குப் பழகிப் போனதுதான். ஆனால் ஆட்சியில் கூட்டணி என்பதுதான் புதிது. ஏதோ ஒருவகையில் கூட்டணி ஆட்சியைத் தவிர்த்து, சாதாரணமாகக் காய் நகர்த்திவந்த தி.மு.க., அ.தி.மு.க. ஆகிய கட்சிகள் இப்போது இனிமேலும் அதனைத் தொடர முடியாது என்ற இடத்துக்கு வந்துவிட்டன என்றே கூற வேண்டும். இதற்கு அவற்றின் தாராள மனப்பான்மை காரணமல்ல. மாறாக, அரசியல் யதார்த்தமே அந்த நிர்ப்பந்தத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

கடந்த சட்டமன்றத் தேர்தலில் (2001) அமைந்திருந்த கூட்டணியிலிருந்து மிகச் சிறிய விதத்தில்தான் இன்றைய தேர்தல் களம் வேறுபடுகிறது. கடந்த முறை தனித்து விடப்பட்ட ம.தி.மு.க. இப்போது ஒரு கூட்டாளியைத் தேடிக்கொண்டுவிட்டது என்பதுதான் அந்த வேறுபாடு. சென்ற முறை அ.தி.மு.க.வுடனிருந்த கட்சிகள் யாவும் - காங்கிரஸ், பா.ம.க., சி.பி.ஐ., சி.பி.எம். - இப்போது தி.மு.க.வுடன் இருக்கின்றன. அ.தி.மு.க.வுடன் விடுதலைச் சிறுத்தைகளும் ம.தி.மு.க.வும் உள்ளன. இந்தத் தேர்தல் களத்தில் புதிய கூறுகள் எனப் பார்த்தால் பா.ஐ.க. தனித்து விடப்பட்டதையும் விஜயகாந்த் தலைமையிலான தே.தி.மு.க.வின் நுழைவையும் சொல்லலாம். பா.ஐ.க. தனித்து நிற்பது தமிழக அரசியலில் புதிதல்ல. மத்திய ஆட்சியின் ஆதரவால் அதற்கு இங்கே கிடைத்த முக்கியத்துவம் அந்த ஆட்சி முடிந்ததோடு கரைந்துவிட்டது. தே.தி.மு.க. மிக அண்மையில் முளைத்த கட்சி என்பதால் அதன் செல்வாக்கு இனிமேல்தான் சோதிக்கப்பட வேண்டும்.

தி.மு.க.வின் செல்வாக்கு மண்டலமாக வடமாவட்டங்கள் மட்டுமே இருக்கின்றன என்பதை

2001 சட்டமன்றத் தேர்தல் முடிவுகள் காட்டின. தென் மாவட்டங்களில் 63இல் ஐந்து தொகுதிகளை மட்டுமே அது வென்றது. மேற்கு மாவட்டங்களில் 43இல் ஒரேஒரு தொகுதியை மட்டும்தான் பெற முடிந்தது. வட மாவட்டங்களில்தான் அதன் கூட்டணி 22 இடங்களைப் பெற்றது. சென்னைக்கு (10) அடுத்தபடியாகக் கடலூர் மாவட்டத்தில் (5) அது அதிகத் தொகுதிகளைப் பெற்றது. 1999 பாராளுமன்றத் தேர்தலில் தென் மாவட்டங்களில் ஆறு இடங்களில் போட்டியிட்டு மூன்றை வென்ற தி.மு.க. 2004 நாடாளுமன்றத் தேர்தலிலும் அதே மூன்றைத்தான் பெற்றிருக்கிறது.

வட மாவட்டங்களில் வன்னியர்களிடையே பலமாகத் திகழ்ந்த தி.மு.க., பா.ம.க.வின் வளர்ச்சியினால் அதனையும் குறிப்பிடத்தக்க அளவுக்கு இழந்து நிற்கிறது. எனவே வட மாவட்டங்களிலும் கூடத் தனித்து வெற்றியை ஈட்டுகிற வலிமை அதற்கு இல்லை. தெற்கு மற்றும் மேற்கு மாவட்டங்களில் வலுவாக இருக்கும் அ.தி.மு.க., வலுவை வெற்றியாக மாற்ற ஒரு கூட்டாளியைத் தேட வேண்டிய நிலையில்தான் இருக்கிறது.

கடந்த பதினைந்து ஆண்டுகளில் தமிழக அரசியலில் உருவெடுத்துள்ள முக்கிய சக்திகளாக பா.ம.க., ம.தி.மு.க. மற்றும் விடுதலைச் சிறுத்தைகளைக் கூறலாம். பா.ம.க., விடுதலைச் சிறுத்தைகள் போல ஒரு குறிப்பிட்ட சாதியினரின் ஆதரவென்பது வெளிப்படையாகத் தெரியாவிட்டாலும்கூட ம.தி.மு.க.வின் பலமும் சாதி சார்ந்ததுதான் என்பதை மறுக்க முடியாது. 2001 தேர்தலில் ஒட்டுமொத்தமாக 4.7% வாக்குகளைப் பெற்ற ம.தி.மு.க அதிகப்பட்சமாக விருதுநகர் மாவட்டத்தில் 10.7% வாக்குகளைப் பெற்றது. அதுபோலக் கோவை மாவட்டத்தில் 7.7% பெற்றது. ஆகவே தெலுங்கு பேசும் நாயுடு இனத்தவரின் குறிப்பிடத்தக்க ஆதரவினை அது பெற்றிருக்கிறது எனக் கூறுவது தவறாகாது. இந்த மூன்று கட்சிகளின் வளர்ச்சியின் பின்னணி சமூக ரீதியான காரணிகளைக் கொண்டது. அது விரிவான ஆய்வுக்குரியது.

கூட்டணி, அதிகாரப் பகிர்வு என்பவை மத்தியில் இயல்பான ஒரு விஷயமாக மாறிவிட்டது. அதனால் பிராந்தியக் கட்சிகள் பெற்றுவரும் பலன்கள் மாநிலத்திலும் அதே வித அரசியல் நிலை வர வேண்டும் என்ற ஆர்வத்தைச் சிறிய கட்சிகளிடையே தூண்டியுள்ளன. மத்திய அரசில் கூட்டணி ஆட்சியின் பலன்களை அனுபவித்துக்கொண்டு அதை மாநில ஆட்சியில் மற்றவர்களுக்கு மறுக்க முடியாது என்ற இக்கட்டான நிலைக்குத் தி.மு.க. வந்துவிட்டது. அ.தி.மு.க.வும் விதிவிலக்கல்ல.

தமிழ்நாட்டின் மக்கள் தொகையில் ஏறத்தாழப் பாதிப் பேர் நகரங்களில் வசிப்பதாகவும் நகரமயமானதில் முன்னணியில் உள்ள மாநிலமாகத் தமிழகம் நிகழ்கிறது என்றும் 2001 மக்கள் தொகைக் கணக்கெடுப்பில் தெரியவந்துள்ளது. இதை மத்திய தர வர்க்கத்தினர்

பெருகிவருவதன் அடையாளமாக நாம் சுருக்கிவிட முடியாது. மத்திய தர வர்க்கத்தின் அளவு அதிகரித்து வருவது உண்மைதான் எனினும் கிராமப்புறங்கள் பாழடிக்கப்பட்டு அங்கிருந்து நகரங்களை நோக்கிப் பெருமளவிலான மக்கள் இடம் பெயர்வதன் அடையாளமாகவே இதனைக் கொள்ள வேண்டும். அப்படி இடம் பெயர்பவர்கள் புறநகர்களில் குவிந்துள்ளனர். அவர்கள் நகரத்தில் இருப்பதால் மத்திய தர வர்க்கத்தினர் ஆகிவிடுவதில்லை.

நகர்புற வாக்காளர்களிடையே செல்வாக்கோடு திகழ்ந்த தி.மு.க. 2001 தேர்தலில் அதை பறிகொடுத்தது. அதிலும்கூட அ.தி.மு.க. முன்னிலை பெற்றது. அதே சமயம் ஏழைகள் மற்றும் பெண்களிடையே தனது ஆதரவை அ.தி.மு.க. தக்கவைத்துக்கொண்டுள்ளது. வெகு மக்களிடையே அதிருப்தியை ஏற்படுத்திய சட்டங்களைத் திரும்பப் பெற்றது, வெள்ள நிவாரணப் பணிகளால் ஏழை எளிய மக்களைக் கவர்ந்தது, மகனீர் சுய உதவிக் குழுக்களிடையே தனது செல்வாக்கை அதிகரித்தது ஆகியவை அதன் செல்வாக்கினைத் தக்கவைத்துக்கொள்ள உதவியுள்ளன.

ஆதரவு பலவீனமாக உள்ள கிராமப்புறங்கள் மற்றும் பெண்களைக் கவர்வதற்கான எந்தவொரு முயற்சியையும் தி.மு.க. செய்யவில்லை என்பதோடு மேற்சொன்ன அ.தி.மு.க.வின் நடவடிக்கைகளைத் தொடர்ந்து விமர்சனம் செய்து இந்தத் தரப்பினரிடையே அது மேலும் அதிருப்தியைத் தேடிக்கொண்டுள்ளது.

நகர்ப்புற வாக்காளர்கள் அ.தி.மு.க.வை வெறுப்பதற்கான எந்த வித வாய்ப்பையும் இந்த முறை ஜெயலலிதா கொடுக்கவில்லை. ஊழல், அதிகார துஷ்பிரயோகம் என்று அவரது கடந்த ஆட்சியில் சொல்லப்பட்ட குற்றச்சாட்டுக்கள் இப்போது இல்லை. மாறாக ஊடக சர்வாதிகாரி மாறன் குடும்பத்தினர் பெற்றுவரும் வளர்ச்சி நகர்ப்புற வாக்காளர்களிடையே தி.மு.க.வுக்குப் பெரும் அவப் பெயரையே ஏற்படுத்தியுள்ளது.

எனவேதான் 'மெகா கூட்டணி' இருந்தாலும் வெற்றி பெறுவோம் என்கிற நம்பிக்கை கொஞ்சமும் அற்ற நிலையில் தி.மு.க. உள்ளது.

முதலமைச்சர் யார் என்பதை முன்னிறுத்துவதும் தேர்தல் முடிவுகளில் கணிசமான செல்வாக்கு செலுத்தக் கூடியதாகும். அதிலும்கூடத் துணிவாகச் செயல்பட முடியாத இக்கட்டில் தி.மு.க. உள்ளது. தற்போதைக்குக் கருணாநிதிதான்



முதல்வராக அந்த அணியில் முன்னிறுத்தப்படுகிறார். எனினும் அவரது வயது காரணமாக அவருக்கு அடுத்து யார் என்ற கேள்வி இப்போது முன்னே வந்துள்ளது. அதற்கு 'ஸ்டாலின் தான் அடுத்த முதல்வர்' என்ற பதிலை அளிக்கும் துணிவு தி.மு.க. விடம் இல்லை. குடும்பத்தில் நடக்கும் அதிகாரச் சண்டை மட்டுமல்ல அதற்குக் காரணம். ஸ்டாலினை முன்னிறுத்தினால் வாக்காளர்களிடையே மேலும் அதிருப்தி ஏற்படும் என்று தி.மு.க. அஞ்சுகிறது. அந்தப் பதவிக்குப் போட்டியிடுகிற தயாநிதி மாறனின் அணுகுமுறைகளைப் பார்க்கும் தி.மு.க.வினர் ஸ்டாலினை மேல் என்ற நிலைக்குத் தள்ளப்படுகின்றனர்.

2001 சட்டமன்றத் தேர்தல் முடிவுகளையும் 2004 பாராளுமன்றத் தேர்தல் முடிவுகளையும் ஆராய்ந்த ஆய்வாளர்கள் கூட்டணிக் கணக்கே வெற்றியைத் தீர்மானிக்கிறது என்று கூறியிருந்தனர். அதன்படி பார்த்தால் கணக்கு தி.மு.க. அணிக்கு சாதகமாக இருப்பதாகவே தோன்றும். ஆனால் இன்றைய தமிழ் நாட்டின் நிலை அப்படி இல்லை. அதைத் தி.மு.க.வும் உணர்ந்தே உள்ளது.

தமிழ்நாட்டின் அடிநிலைச் சமூகப் பிரிவுகளின் மேல் நோக்கிய நகர்வும் அதனால் ஏற்படும் உடைவுகளும் தீர்மானகரமான தாக்கத்தை இந்தத் தேர்தலில் ஏற்படுத்தப்போகின்றன. நீண்ட நெடிய காலத்துக்குத் தொடரப்போகிற, புதியதொரு அரசியல் சகாப்தத்துக்குள் தமிழகம் நுழையப்போகிறது.

தமிழக மக்கள் கூட்டணி ஆட்சியை விரும்ப மாட்டார்கள் எனச் சிலர் கூறி வருகின்றனர். ஆனால் உண்மை அதுவல்ல. 1996இல் வாக்காளர்களில் மூன்றில் ஒரு பகுதியினர் கூட்டணி ஆட்சி வேண்டாம் என்று கருத்து தெரிவித்தனர். ஆனால் 2004இல் அப்படிச் கூறியவர்களின் எண்ணிக்கை 17% ஆகக் குறைந்து விட்டது. கூட்டணி ஆட்சிதான் தேவை என்று



கூறுபவர்களின் எண்ணிக்கை 30% ஆக உயர்ந்துவிட்டது (The Hindu மே 20, 2004). எனவே இனிமேலும் தமிழ்நாட்டுக்குக் கூட்டணி ஆட்சி பொருந்தாது என்ற வாதம் எடுபடாது.

வாக்களிப்பவர்களின் எண்ணிக்கையும் கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டிய ஒரு முக்கிய அம்சமாகும். 2004 பாராளுமன்றத் தேர்தலில் வாக்களித்தோரின் எண்ணிக்கை 58.3%. இது 1999 பொதுத் தேர்தலைவிட 2% குறைவு.

வாக்களிப்பவர்களுள் தலித்துகளும் மிகவும் பிற்படுத்தப்பட்டோருமே அதிக எண்ணிக்கையில் உள்ளனர். இது 90களுக்குப் பிறகு ஏற்பட்டுள்ள மாற்றம் என ஆய்வாளர்கள் கூறுகின்றனர். பெரிய அரசியல் கட்சிகளின் வாக்கு வங்கிகளாக இருந்த இந்தப் பிரிவினர் தமக்கான அரசியல் கட்சிகளை ஏற்படுத்தியதன் மூலம் பெரிய கட்சிகள் தனிப் பெரும்பான்மை பெறுவதற்குத் தடையை உண்டாக்கிவிட்டனர்.

வாக்களிப்போரின் எண்ணிக்கை குறைந்துவருவதையும் விளிம்பு நிலைப் பகுதியினர் வாக்களிப்பது உயர்ந்து வருவதையும் சேர்த்துப் பார்க்கும்போது இன்னொரு அம்சமும் வெளிப்படுகிறது. தலித்துகளை உதாரணமாக எடுத்துக்கொண்டு இதைப் பார்க்கலாம். மாநிலத்தின் மக்கள் தொகையில் ஐந்தில் ஒரு பங்கினராக உள்ள அவர்களில் வாக்களிக்கும் தகுதி கொண்டோரில் 90% வாக்களிக்கின்றனர். பொதுவாகப் பதிவாகும் வாக்குகளின் எண்ணிக்கை 60% ஆக உள்ளது. அதாவது மக்கள் தொகையில் ஐந்தில் ஒரு பங்காக உள்ள அவர்களின் அளவு வாக்களிப்போரில் ஏறத்தாழ மூன்றில் ஒரு பகுதியாக இருக்கிறது. 80% மக்களில் 42% வாக்களிக்கும்போது அந்தப் பிரிவினரின் ஒரு வாக்கின் மதிப்பு அரைப் பங்காகக் குறைந்துவிடுவதை கவனத்தில் கொண்டால் தலித் வாக்குகளின் கூடுதல் முக்கியத்துவம் புரியும். அதுபோலவே தமிழ்நாட்டு மக்கள் தொகையில் 5% ஆக உள்ள இஸ்லாமியர்கள் தற்போது குறிப்பான கோரிக்கைகளை முன்வைத்து அரசியல் களத்தில் இறங்கியிருப்பதும் கவனத்துக்குரியதாகும். இப்படியான சமூகக் காரணிகளே தமிழக அரசியலைக் கூட்டணி ஆட்சியை நோக்கி உந்துகின்றன.

கூட்டணி ஆட்சியால் அதிகாரப் பகிர்வும் ஜனநாயகப் பரவலும் ஏற்படுவது சாதகமான அம்சங்கள். அதே வேளை இதனால் பயன் பெறும் சமூகக் குழுக்கள் தமது பார்வையை விசாலமாக்கிக்கொண்டு அடையாள அரசியலைக் கடக்க முன்வர வேண்டும். அப்படி இல்லாது போனால் அதிகாரப் பகிர்வு என்பது தமிழ்நாட்டைப் பகிர்வதாக முடிந்துவிடும் ஆபத்து உள்ளது. இது பற்றித் தீவிரமாக சிந்திக்க வேண்டியது சமூகப் பொறுப்பு உள்ளவர்களின் கடமை.

**உங்களுக்கு விருப்பமான
அனைத்துத் தமிழ் நூல்களையும்
இணையத்தில் வாங்குங்கள்.**

www.newbooklands.com

52-C, North Usman Road
T. Nagar, Chennai 600 017.

© 28158171, 28156006 Fax: 24336312

விளம்பரம்





காப்பியம்

கொற்றவை - ஜெயமோகன்	ரூ. 280
காரல் மார்க்கசு காப்பியம் - ஆ. பழனி	60
பெரியார் காப்பியம் - மகுடேசுவரன்	80

நாவல்கள்

புயலிலே ஒரு தோணி	180
சித்தார்த்தன்	55
அத்தைக்கன்னி - ஜெ. பி. கிருபா	150
நிலாக்கள் தூர தூரமாக - பாரததேவி	160
அஞ்சலை - கண்மணி குணசேகரன்	160
அற்றைத் திங்கள் இந்நிலத்தில் - சுபாஷ் சந்திர போஸ்	190
காதலின் துயரம் - கதே	
- (எம். கோபாலகிருஷ்ணன்)	65
மரணத்தடம் - தாமஸ் மன் - (உபாலி)	65
ஆழி சூழ் உலகு - ஜோடி குருஸ்	265
பகடையாட்டம் - யுவன் சந்திரசேகர்	130



மணல்கடிகை - கோபாலகிருஷ்ணன்	265
ஏழாம் உலகம் - ஜெயமோகன்	130
காலச்சுமை - ராஜ்கௌதமன்	160
ரத்த உறவு - யூமா வாசுகி	140
யாரும் யாருடனும் இல்லை - உமா மகேஸ்வரி	130
காதல்தேவதை - மாஸோ	55

சிறுகதைகள்

ரஸிகன் கதைகள் (ஆய்வுப் பதிப்பு)	220
ச. தமிழ்ச்செல்வன் கதைகள்	
வெண்ணிலை - ச. வேணுகோபால்	
சனங்களின் சாமி கதைகள் - அ.கா. பெருமாள்	40
தற்கால வட அமெரிக்க கதைகள் - தொகுப்பாசிரியர் அ. முத்துலிங்கம்	
நாஞ்சில்நாடன் கதைகள்	275
அ. முத்துலிங்கம் கதைகள்	350
இராசேந்திர சோழன் கதைகள்	260
ஆ. மாதவன் கதைகள்	240
தொலைகடல் - உமா மகேஸ்வரி	50
நெரிக்கட்டு - அழகியபெரியவன்	55
வெள்ளெருக்கு - கண்மணி குணசேகரன்	90

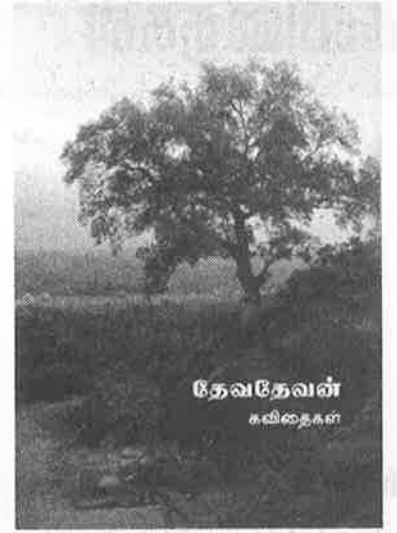
கவிதைகள்

தேவதேவன் கவிதைகள்	ரூ. 390
கொங்குதேர் வாழ்க்கை 1, 2	250, 290
நிழலன்றி ஏதுமற்றவன் - ஜெ. கிருபா	40
பிஷ்புகளின் ராணி - அசதா	40
அருப நஞ்சு - அழகிய பெரியவன்	30
வஜ்ஜாலக்கம் - வைரப்பேழை	60
ஜயவல்லபன் (மு. கு. ஜகந்நாதராஜா)	
காமக் கரும்புனல் - மகுடேசுவரன்	100

பிறநூல்கள்

நதியின் பிழையன்று நறும்புனல் இன்மை - நாஞ்சில் நாடன்	160
கர்ப்பமாய்ப் பெற்ற கன்னிகள் - அ. கா. பெருமாள்	75
கானலம் பெருந்துறை	170
அணுசக்தி - ஜெயபாரதன்	
கொடுங்கோளூர்	
கண்ணகி - ஜெயமோகன்	50
அலைகளினூடே - தொகைநூல்	170
லண்டனில் சிலுவைராஜ் - ராஜ் கௌதமன்	90
புதுமைப்பித்தன் எனும் பிரம்மராஷஸ் - ,,	60
புதுமைப்பித்தனும் கயிற்றரவும் - ராஜமார்த்தாண்டன்	70

தமிழினி



புதுமைப்பித்தனும் ஜெயகாந்தனும் - எம். வேதசகாயகுமார்	70
அங்கே இப்ப என்ன நேரம்? - அ. முத்துலிங்கம்	180
திருமூலர்: காலத்தின் குரல் - கரு. ஆறுமுகத்தமிழன்	55
நாராயண குரு - சீனிவாசன்	100
சொல் பொருள் மௌனம் - க. மோகனரங்கன்	140
இலக்கிய முன்னோடிகள் - ஜெயமோகன்	280
கடவுளும் 40 ஹெர்ட்ஸ் உம் - அரவிந்தன் நீலகண்டன்	80
பரிணாமத்தின்பாதை	140
கவிமணி கட்டுரைகள்	70
நரிக்குறவர் இனவரையியல் - கரகூர். பத்மபாரதி	160

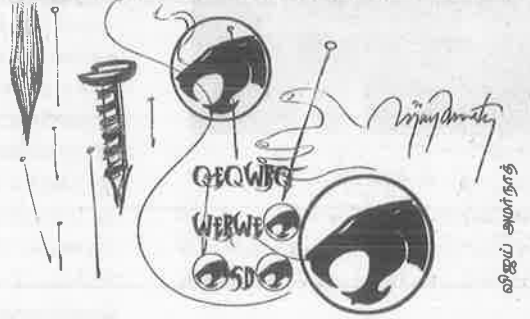
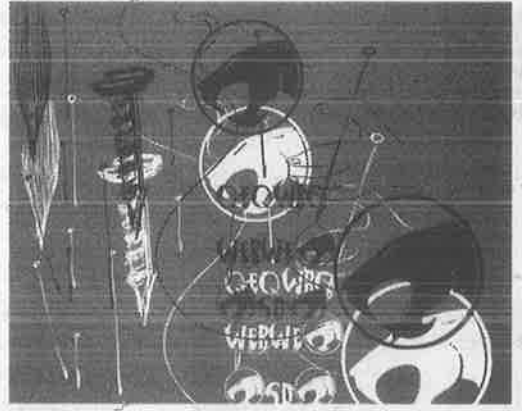


67, பீட்டர்ஸ் சாலை, ராயப்பேட்டை, சென்னை - 14.

e mail: tamizhinool@yahoo.co.in. Ph: 98841 96552



கவிதைகள்



விஜய் அயர்நந்த

குலசேகரன்

பயணம்

வீட்டிற்குள் வேறிடமில்லாததால்
அவன் ஜன்னலோரம் உறங்கத்
தொடங்குகிறான்
அதில் சாலை கருமையாக நீண்டு
சக்கரங்கள் ஓயாமல் உருண்டோடுகின்றன
அவன் மூடிய கண்களில்
பாய்ந்து வரும் வெளிச்சம்
பகலைப் போல்

பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிறது
தொடர்ச்சியாக எழும் ஓசை
கனமாக மேலேறிச் செல்கையில்
ஒவ்வொரு முறையும்
அவன் நசுங்கிக்கொண்டிருக்கிறான்
முதுகுக்குப் பின்னால் ஒலிப்பான்கள்
அடிக்குரலில் துரத்திக்கொண்டிருக்கின்றன
அவனைச் சாலையின் ஓரங்களுக்கு
தூக்கத்தில் நீளம் சாலையில்
எங்கும் நிற்காமல் களைப்புடன்
அவன் நடந்துகொண்டேயிருக்கிறான்
வாகனங்கள் மௌனமாக ஓடும்
சைகைகளை மொழியாகக் கொண்ட
உலகிலிருப்பதுபோல்
தினமும் கனவு காண்கிறான்
எப்போதாவது தோன்றும் அமைதியில்
திடுக்கிட்டு விழித்துப் பார்க்கையில்
அவன் உயிரோடிருப்பதை நினைத்து
மீண்டும் புரண்டு படுக்கிறான்.

நடத்தல்

உன்னிடமிருந்து பிரிந்து வந்த
சாலையில் நடப்பவன்
தனித்து நீளம் பின்னிரவில்
உதைத்துக்கொண்டே வருகிறான்
உன்னிடத்திலிருந்த ஒரு தகர டப்பாவை
உன்னை நினைத்துக்கொண்டு
அது அமைதியில் வீறிடுகிறது
உன் பெயரைக் கத்திச் சொல்லி
சிலர் ஜன்னலில் எட்டிப் பார்க்கிறார்கள்
உனக்கும் அவனுக்குமான பிணக்கை
ஓரிருவர் திரும்பியும் பார்க்கிறார்கள்
நீ ஓரமாகச் செல்கிறாய்
திரும்பவும் வீதி நடுவே வருகிறாய்
அவன் வருகைக்காகக் காத்திருந்து
ஓர் எற்றில் விலகி
மீண்டும் அவனை நெருங்குகிறாய்
அவன் கால்களில் கதறுகிறாய்
வழியெல்லாம் அழுது புரள்கிறாய்
ஒரு கால்பந்தாட்டக்காரனைப் போல்
இலாகவமான உதைகளில்
உன்னை மறந்து
காலியான தகர டப்பாவோடு
அவன் வீட்டுக்குத் திரும்புகிறான்.



நான் எப்போது வாழத் தொடங்குவேன்?

நினைவு அறிந்து
நெஞ்சம் கிளர்ந்து
தெரிந்த உலகமோவிது?

வாழ்வு புரிந்து
வலியை உணர்ந்து
யார் அடைந்தது ஞானம்?

புரிந்த போர்
புரியாப் போர்
களங்கொண்ட மௌனம்
கையால் ஆகாத அமைதி
கண்தெரியாச் சடுகுடு ஆட்டம்
அதிகாரமும் ஆணவமும் பேசும் வார்த்தைகளின்
உள்ளர்த்தமும் வெளியர்த்தமும் யாரறிவர்?

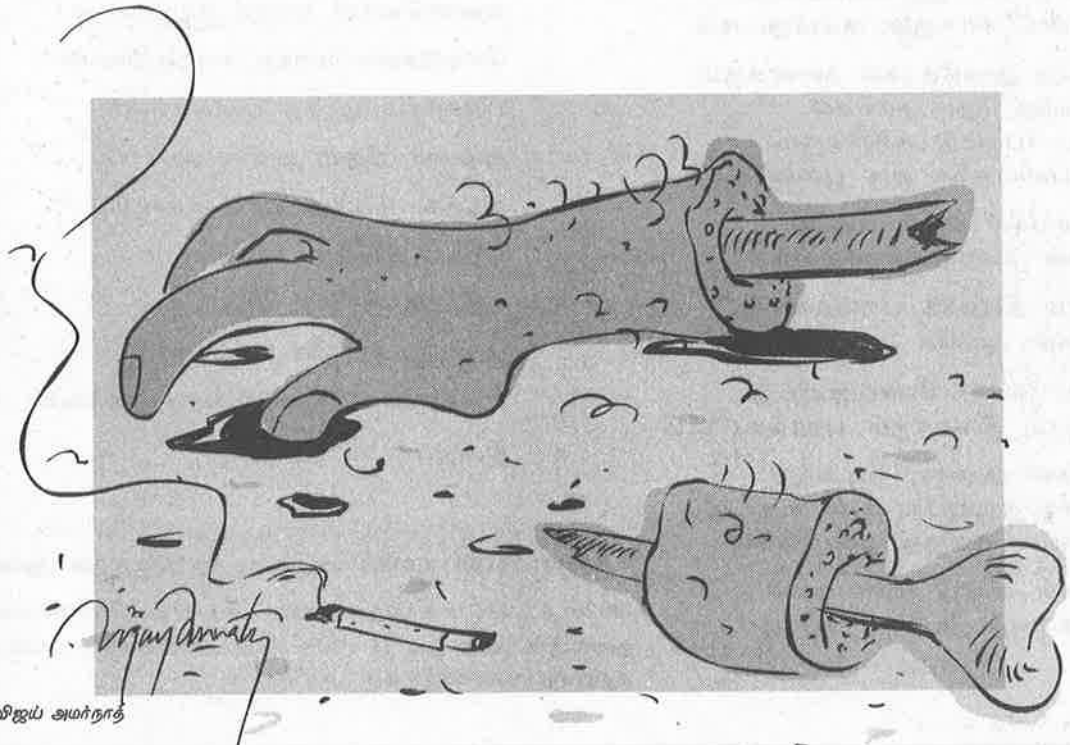
கண்ணீரும் கம்பலையுமாகி
மண்ணள்ளித் திட்டி மார்பிலடித்து
ஓலமிட்டு ஒப்பாரிவைத்து மாறாத
ரணங்களின் மீது
காலாதிகாலமாக இராசதந்திரமும் நடக்கிறது

கைதொழுதேற்றும் காலடிகள் நீளும்
கங்கை தின்ற சடையும்
காவி மூடிய தாதுக் கோபுரமும்
கர்த்தரும் பாங்கொலியும் பகிரா
விடைகள்மீது
பாவிகளின் கேள்விகள்.

காலத் தடத்திலும் உண்டே கையறு நிலை
நீளும் வாழ்வின் கொடியில்
தொங்கும் துயரங்கள்
கொத்தாகிக் கனக்கின்றன.

ஊழிகொண்ட ஆழியோ
உன்மத்தமான கோடையோ
அலையுமாயிரம் இலைகளில்
அழியும் இரவின் மௌனமோ
அன்பே என்று என்னுள் உறங்கும்
காதலோகூட

அறியாது கனக்கும் இக்கொத்தை
எங்கு வைப்பேன்
நான் எப்போது வாழத் தொடங்குவேன்?



விஜய் அமர்நாத்

ரவி சுபிரமணியன்

ராபர்ட் செவல்* நினைவாக ஒரு ஸ்தல புராணம்



அடிக்கடி வருகிற உற்சவமும்
ஆண்டுக்கொருமுறை வரும் தேரும்
திருவிழா பலவும் கொண்டாடும்
கோலாகல ஸ்தலம் இது ஒரு காலம்
மந்திர முழக்க மணியோசை
ராக நடன ஜதிக்கலவை
எல்லாம் பார்த்த மண்டபமோ
மௌனம் காக்குது கும்மிருட்டில்
காலைத் தூக்கிக் கல் நனைக்கும்
ஓடி வந்த தெரு நாய்கள்.
குட்டி போட்டு சுற்றிவரும்
மடப்பளியருகே ஒரு பூனை
ஆனையகல மதில் சுவரில்
ஆடுகள் மேயுது அணிதவறி
சாணம் நிறைந்த பாதைகளில்
மாடுகள் அங்கே அசைபோடும்
வவ்வாலோடு போட்டியிட்டு
கோபுரம் நிறைக்கும் புறாக்கூட்டம்
சருகுகள் அசைய ஓடிவந்து
சுவாசத் துடிப்பில் கண் உருட்டும்
மஞ்சளில் குளித்த ஓணான்கள்
மரங்கள் விட்டு மரம் தாவி
ஓடி தவ்வுது அணில் ஜோடி

பறிப்பார் அற்ற பூவனமும்
தூர்ந்து நாறும் கேணிகளும்
கோலம் குலைந்து கிடக்கின்றன
ஓலிகள் மறந்த லிபிகள் எல்லாம்
உள்ளுக்குள்ளே கல்வெட்டாய்.
கொலுசொலி மறந்த படிக்கட்டு
வளையொலி மறந்த கல்விளக்கு
சொடுக்கை மறந்த சண்டிகேசன்
பிரகாரம் மறந்த நாயனங்கள்
மூலவர் மீதும் தூசிவலை
நடக்க முடியா யானைகளும்
பறக்க இயலாக் கல்கிளியும்
உதிர்ந்த சித்திர ரூபங்களும்
அழியுது இங்கே ஊழ்வலியில்
எல்லாம் பார்க்கும் பராந்தகனோ
நின்றபடியே நிற்கின்றான்.

* Robert Sevell உலகப் புகழ்பெற்ற தொல்பொருள் ஆய்வாளர்.
1852ல் உடனடியாக பாதுகாக்கப்பட வேண்டிய கோவில்கள் என்ற
தலைப்பில் வால்பூம் II என்ற விவர அறிக்கையை அப்போதைய
மதராஸ் மாகாணத்துக்கு அளித்தவர்.

இது வேறு காலம்

காற்றுப் புகா சீசாவில் வைத்துக்
காத்து வந்தேன் அக்கனவை

பிரமிக்கும் ரூபமும் யௌவனமும் ததும்ப
ஒரு இளவரசிபோல் வீற்றிருக்கும் அதை
பார்த்துப் பார்த்து மிதந்துகொண்டிருப்பேன்

எங்கு போய்த் திரும்பினாலும்
சீசாவை ஒருமுறை பார்த்துவிட வேண்டும் எனக்கு

சீசாவோடும் ஒரு நெருங்கிய சிநேகம் உருவாகிவிட்டது

திடீரென வந்த ஊழி
கனவையும் அக்காலத்தையும்
வசீகரக் கற்பனைகளையும்
அலங்கார நினைவுகளையும்
ஈவிரக்கமின்றி அள்ளிச் சென்றுவிட்டது.

பித்தாகி
பெயர் தெரியா இத்தீவில்
அலைந்துகொண்டிருக்கும்போது
இன்று காலை காலில் தட்டுப்பட்டது.

அதுதானா
நீண்ட காலம் முன்பு ஊழியில் போன அதுதானா
அதே சீசாதான்
உறுதிப்படுத்திக்கொண்டேன்
கிடைத்த அதிசயம் குறித்த பரவசம் ஏதுமில்லை

கண்ணீர் வழிய
பொறுமையாய்
அக்கனவை எடுத்து
ஒரு முறை வாசித்தேன்

மறுபடி காற்றுப் புகாதவாறு மூடி
கடலில்விட்டேன்

சலனமின்றிச் சற்று நேரம் பார்த்தேன்
கடலில் மிதக்கும் கனவை

இது வேறு காலம்.



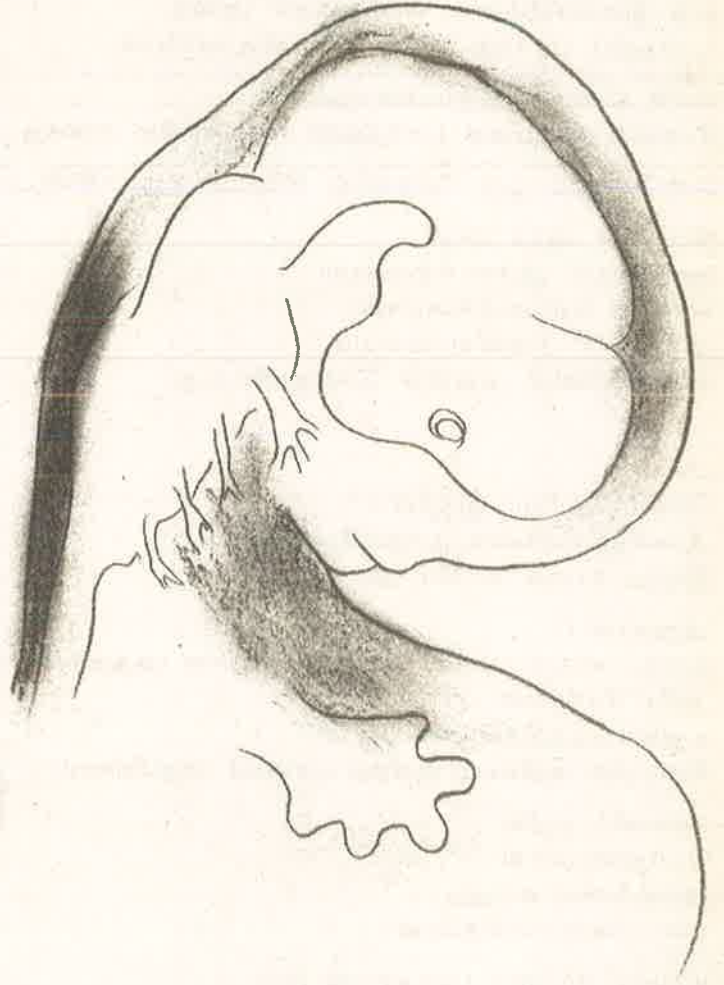
பெனித்தா பெர்ஷியாள்

கவிதைகள்

பொ. செந்திவரசு

பாதுகாப்பு குறித்து

வாழ்தலின் பாதுகாப்பு
குறித்து
பிரக்ஞை ஏதுமற்றிருந்தேன்
உருளும் எதிர்காலம்
விழிகளினுள் தேக்கி
வேட்டுவனின்
விரல்களிடையொழுகும்
கயிற்றின் நுனியில்
தலைகீழாய்ப் படபடக்கும்
பறவைகளிரண்டின்
பயணமென்னைக்
கடக்காத வரை.



வா. மணிகண்டன்

நிசப்தம்
விரவிக்கிடக்கும்
இந்த
இரவின் விளிம்பில் -
சொற்கள்
உன்
விரல்களின் நுனியிலிருந்து
உதிரத் தொடங்குகின்றன.

பெனித்தா பெர்ஷியான்



பிரபஞ்சத்தின் சில துளிகள்

பசிக்கும் ருசிக்குமான
இடைவெளிகளில்
அடைபட்டுள்ளது
பிரபஞ்சம்

நானைக்கும் வருவான்
பஞ்சம் தீர்க்கும் தேவன்
கண் காணவியலாத
காற்றின் ஞுபம்கொண்டு

●●●

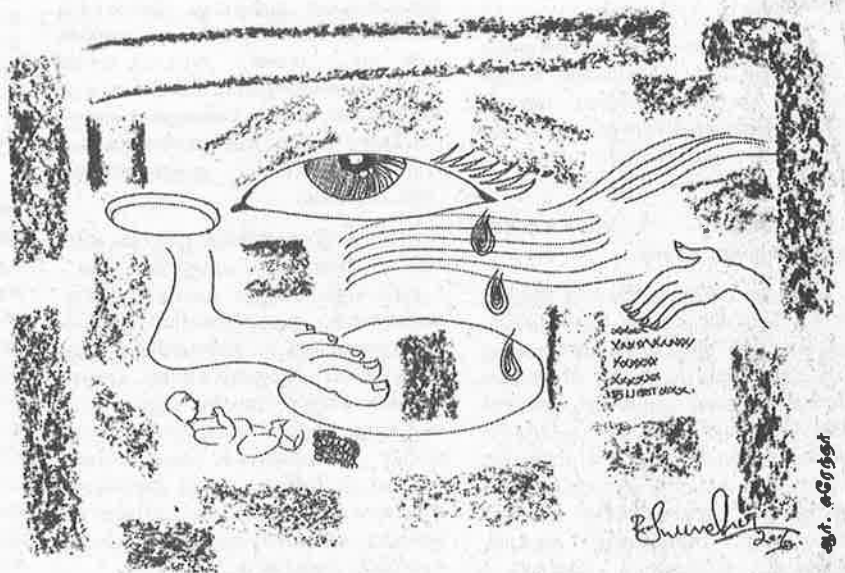
பூர்வ ஜென்ம நித்திரையில்
பிரபஞ்சம் தன்
கால்பிடியிலிருந்து
நழுவிக்கொண்டிருக்கும்
ஏதோவொன்றுக்காக
சிந்தை
பிறழ்ந்தலைகிறது.

எட்டோடு ஒன்பதாய்
அலுத்துப்போன
ஜீவிதம்,
தலை சாய்ந்த
சுற்றுகளோடு
புலம்பெயருமதன்
சருமம் துடைத்தெறியும்
வியர்வையோடு
விழி நீர்த் துளிகளையும்.

●●●

ஒரு கழுதையாய்
சுமந்தலையும்
பிரபஞ்சத்தின்
பொதிக்குள்
நீர்த்து உறங்கும்
நிதர்சனங்கள்,
அதிருப்திகள்
நெருக்கடிகளுக்கான
பிதற்றல்கள்.
இம்மி இம்மியாய்
உயிர் பிளக்கும்.

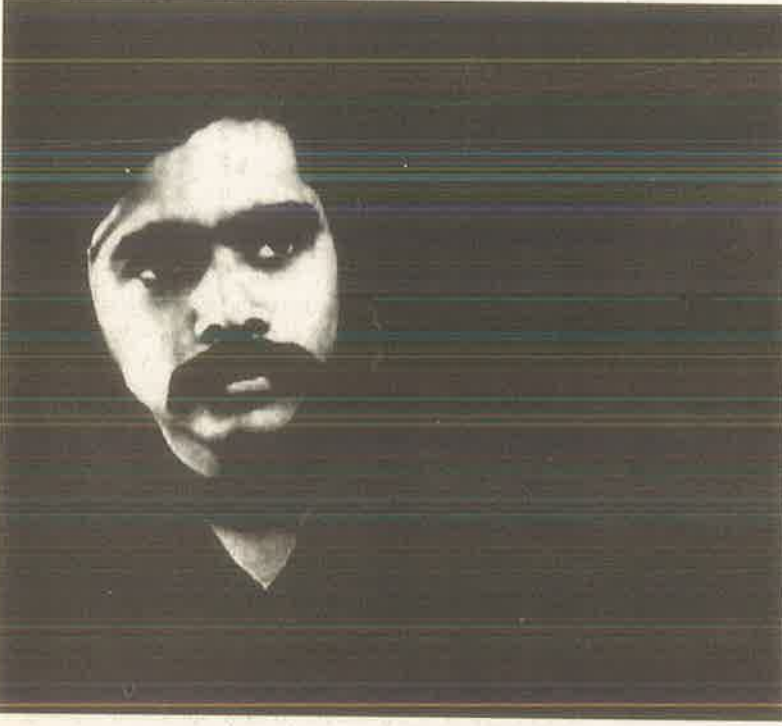
கரு முட்டைகளோடு
அடிபட்டு அடங்கும்
சர்ப்பத்தின்
கருப்பையாய்!



ஆர். ரோஸ்லின்

ஆத்மாநாம் தன்னை நிராகரித்த கவிஞன்

குவளைக் கண்ணன்



'கவிதையை, நல்ல கவிதை, கெட்ட கவிதை என்று பிரிக்க முடியாது. கவிதை, கவிதை அல்லாதது என்று மட்டுமே பிரித்தான முடியும். கவிதை அல்லாதது அப்பட்டமாகத் தன்னைத் தானே வெளிக்காட்டிக்கொண்டு விடுகிறது.

கவிதையானது என்றைக்குமே தனது இருப்பை மொழியின் மீதோ அல்லது அதனைப் பேசும் மக்கள் மீதோ திணித்ததில்லை. திணிக்க வேண்டிய அவசியமும் ஏற்பட்டதில்லை.'

மேற்கூறிய வாசகங்கள் ஆத்மாநாமுடையவை.

பெருநகர்களில் தனிமனித இருப்பு சார்ந்த நெருக்கடியைத் தெரிவிக்கிற, ஒரு செடியின் இருப்பு வழியாக மனித இருப்பின் அடிப்படைச் சிக்கலை விளக்கிக்கொள்ள முயல்கிற, சகவாசியின் வேதனையைப் பார்ப்பதோடு, சும்பலின் மீதான வெறுப்பை உமிழ்கிற (உதாரணம்: கட்டாந் தலைகள்), சுய தேடலுள்ள, குழந்தைகளின் உலகில் ஊடாடுகிற, விளக்குக் கம்பம், திருஷ்டிப் பொம்மை, திருஷ்டிப்

பூசணி எனச் சாதாரணமாக நாம் தினசரி பார்ப்பவற்றை முற்றிலும் வேறாகக் கண்டு நமது வாழ்வின்னும் கொண்டு வருகிற கவிதைகள், பட்டியலிடும் கவிதைகள், வாசகனிடம் நேரடியாகப் பேசும் கவிதைகள், இயக்கங்கள் தங்களது பிரச்சாரங்களில் உபயோகிக்கக்கூடிய அளவுக்குக் காட்டமான, அப்பட்டமான அரசியல் கவிதைகள், கேலி செய்யும் கவிதைகள், காதல் கவிதைகள் என்று பல்வேறு வகையான கவிதைகளையும் கொண்டது ஆத்மாநாமின் படைப்புலகம்.

'குட்டி இளவரசிக்கு ஒரு கடிதம்', 'குட்டி இளவரசி வந்துவிட்டாள்', 'புத்தம் புதிய' எனும் தலைப்பிலுள்ள கவிதைகள், குழந்தைகளின் உலகம் சார்ந்தவை. குட்டி இளவரசிக்கு ஒரு கடிதத்தில், குழந்தைகளின் புனை வலகம் சார்ந்த Scooby எனும் நாய் வருகிறது அல்ல வருகிறான். நாய்களின் தலைவனைக் கௌரவிக்கக் கூட்டம் நடக்கிறது. அந்தத் தலைவன் எதற்காகக் கௌரவிக்கப்படுகிறான் தெரியுமா, பின்னால் சுமக்கும் பையைக் கண்டுபிடித்ததற்காக.

'குட்டி இளவரசி வந்துவிட்டாள்' கவிதையைப் பார்ப்போம்: டப்பியின் களிப்புகளைப் பரப்பி வைப்பாள்/ சுவற்று அழுக்கை ஈயெனப் பிடிப்பாள்/ கூக்கவைத் தினத்தினமும் புதிதாய்க் காண்பாள்/ மக்கள் கூட்டத்தில் கூக்குரலிடுவாள்/ ஏறி இறங்கும் படிகள் அவள் உலகம்/ பார்த்தவரெல்லாம் அவளது தோழர்கள்/ பசி உடல் தவிர அழ ஒன்றும் இல்லை/ தனக்குள் தானே பொங்கும் மகிழ்ச்சி அவள்/ ஒவ்வொரு கணமும் மகிழ்ச்சியின் தொடர்ச்சியே/ பெயர் சொல்லி அழைத்தால் திரும்பிப் பார்ப்பாள்/ அவள் ஊடுருவல் பார்வை உம்மையும் மீறிச் செல்லும்.

குட்டி இளவரசி நடக்கக் கற்றுக் கொண்டவள்; அநேகமாக இன்னும் பேச ஆரம்பிக்கவில்லை. பசிக்கு அழுதால்தான் அழுகை. வளர்ந்தவர்களின் ஒழுக்கம்/ ஒழுகை விதிகள் அவளுக்குப் பொருந்தமாட்டா. மக்கள் கூட்டத்தில் கூக்குரலிடுகிறாள். பார்த்தவரெல்லாம் அவளது தோழர்கள்... வளர்ந்தவர்களான நமக்குக் குழந்தையாகிற ஏக்கத்தை ஏற்படுத்தக்கூடிய அளவுக்குக் குழந்தைகளின் உலகைக் கவனித்த கவிதை இது. நாமும் குழந்தையாக இருந்தபோது இப்படித் தானே இருந்திருப்போம். சொல்லோடு தான் இப்போதைய குழப்பங்களும் துயரங்களும் நம்மிடம் வந்தனவா?

'பூச்சுக்கள்' என்ற தலைப்பிலுள்ள கவிதையைப் பார்ப்போம்.

வாழ்க்கைக் கண்ணாடியில்/ முகம் பார்த்து/ தலை சீவி/ பவுடர் பூசி/ வெளிக் கிளம்பினேன்/ பஸ் ஸ்டாண்டில்/ என்னைப் போலவே/ ஆண்களும் பெண்களும்/ அவரவர் வாழ்க்கைக் கண்ணாடியில்/ முகம் பார்த்து/ அலங்கரித்து/ காத்து நின்றிருந்தனர்/ வந்து போய்க்கொண்டிருந்த/ வாகனங்களில்/ பொதுமக்கள்/ வேற்றுமை காண இயலாவண்ணம்/ உட்கார்ந்து கொண்டும்/ நகர்ந்துகொண்டும்/ பயணம் செய்துகொண்டிருந்தனர்/ என்னுடைய வாகனம் வந்துவிட்டது/ இடிபாடுகளுக்கிடையே/ நானும்/ ஒரு கம்பியில் தொற்றிக்கொண்டேன்/



எங்கோ ஒரு இடத்தில்/ நிலம் தகர்ந்து/ கடல் கொந்தளித்தது/ ஒரு பூ கீழே தவழ்ந்தது.

இந்தக் கவிதையில் நகரத்தின் காலை நேரக் காட்சியொன்று தரப்படுகிறது. காலை நேரம் என்பதை எட்டிலிருந்து பத்து மணிக்குள் என்று வைத்துக்கொள்ளலாம். திங்கட்கிழமையில் இருந்து சனிக்கிழமைக்குள் ஏதோ ஒரு வேலை நாளாக இருக்க வேண்டும். இதில் வரும் கவிதை சொல்லி வீட்டிலிருந்து கிளம்பிப் பேருந்து நிலையத்தில் பேருந்துக்காக நிற்கிறார். இவரைப் போலவே ஆண்களும் பெண்களும் காத்துக்கொண்டிருக்கின்றனர். பொதுமக்கள் அடையாளம் காண இயலாவண்ணம் பயணம் செய்கிறார்கள். இவரது வாகனம் வருகிறது. இவரும் ஒரு கம்பியில் தொற்றிக்கொள்கிறார். பெருநகரமொன்றின் வேலைநாட்களின் காலை நேரம் அதன் அத்தனை அவசரத்தோடும் அவதியோடும் கவிதைக்கான காட்சிப் பின்புலமாக நமக்குத் தரப்படுகிறது.

முதல் வரியிலிருந்தே, முதல் சொல்லிலிருந்தே கவிதை தொடங்கி விடுகிறது. கண்ணாடியில் முகம் பார்த்து, தலை சீவி, பவுடர் பூசி, வெளிக் கிளம்பினேன் என்றாலே கவிதை சொல்லி வீட்டைவிட்டுப் புறப்பட்டதை நமக்குக் காட்டிவிடலாம். ஆனால் வாழ்க்கைக் கண்ணாடி என்கிறார். நாம் ஏன் வெளியே கிளம்புவதற்கு முன் கண்ணாடி பார்க்கிறோம் கண்ணாடியில் முகம் மட்டும் தான் தெரிகிறதா? ஒவ்வொரு முறையும் வீட்டைவிட்டுப் பொதுவெளிக்குள் நுழையும்முன் நாம் ஏன் மறக்காமல் கண்ணாடியிடம் நுழைவுச் சீட்டைப் பெற்றுக்கொள்கிறோம்? கண்ணாடிகள் பிரதிபலிக்கும் தன்மையுடையவை, நாம் உருவத்தைப் பார்த்தால் உருவத்தை. கண்ணாடியில் பார்த்து நமது உருவத்தைத் திருத்திக் கொள்கிறோம். உள்ளுக்குள் எப்படி இருந்தாலும் பொதுவெளிக்கு என்று முகத்தைத் திருத்திக்கொண்டுவிடுகிறோம். கவிஞர் கண்ணாடியில் வாழ்க்கையை, அல்ல கண்ணாடியையே வாழ்க்கையாகப் பார்க்கிறார். உட்கார்ந்துகொண்டு, நகர்ந்துகொண்டு பயணம் செய்யும்போது அடையாளம் காண இயலாதபடி ஆகிறோம். மேலும் பொதுமக்கள் என்பவர் நமது புலன் வெளிக்குள் வந்தாலும் நமது உணர்வுவெளிக்குள் வராதவர்தானே, யாரிடம் நமக்கு எதுவுமே தோன்றுவதில்லையோ அவர்கள்தானே. இவருடைய வாகனமும் வந்துவிடுகிறது,

கவிதைசொல்லியும் கம்பியில் தொற்றிக்கொள்கிறார். பேருந்தில் நின்றுகொண்டு நாம் எதையோ யோசித்துக்கொண்டிருக்கும்போது, சட்டென்று பேருந்து நகரத் தரையே நகர்வது போன்ற உணர்வு ஏற்பட்டு சட்டென்ற திகில் பொங்குமே, அப்படி ஆகிறது. கடைசி வரியில் கவிதை சொல்லி தனது எண்ணை ஒட்டத்திலிருந்து நிகழ்கணத்துக்கு வந்து பேருந்துக்கு வெளியே பார்க்க, பேருந்து நகரும் திசைக்கு எதிர்திசையில் ஏதோ ஒரு பெண் நடந்துபோகிறாளா? அசைவுகள் நினைவுகளாகி இந்த நான்கு வரிகளும் அசைபோட்டு சொல்லப்படுகின்றனவா? இப்படி வாசிக்கலாம். மற்றொரு வாசிப்பாகப் பேருந்து நெரிசலில் தவிக்கிற அதே சமயத்தில் பூமியின் வேறொரு பகுதியில் பூமி நகர்ந்து, கடல் கொந்தளிந்து விடலாம். வேறொரு இடத்தில் தனக்குக் கீழே தண்ணீரிலோ காற்றிலோ பூவொன்று தவழ்வதைக் கவிஞர் சொல்வதாகக் கொள்ளலாம். அதாவது முதலில் சொல்லப்பட்ட சந்தடியும் இரைச்சலுமான நகரக் காட்சியின் அருகில் பூமியின் வேறெதோ இடத்தில் வேறெதோ காலத்தில் நடந்த, நடக்கப் போகிற நிகழ்ச்சியை வைத்துக் கவிதைக்கும் வாழ்வுக்கும் அழகூட்டிவிடுகிறார். இப்படியும் வாசிக்கலாம்.

இந்தக் கவிதையில் 'இடிபாடு களுக்கிடையே' என்ற சொல்லைக்

கவனியுங்கள். நெரிசல் என்ற சொல்லே பொதுவாக உபயோகத்திலுள்ள சொல், தகர்ந்த கட்டுமானங்களைப் பற்றிச் சொல்லும்போது நாம் உபயோகிக்கிற சொல் 'இடிபாடுகள்' என்பது, இப்போது மீண்டும் இந்தக் கவிதையை வாசியுங்கள்.

ஆத்மாநாமின் கவிதை உலகை மேலும் அறிவதற்கு ஏதுவாகச் சில வரிகளைப் பார்ப்போம்:

முட்டிமோதிப் பார்க்கிறது கடல்/ மணலைத் தன் நீலப் புடவைக்குள்/ சுருட்டிக்கொள்ள* உங்கள் இருப்பை நிரூபிக்க/ முத்தத்தைவிட சிறந்ததோர் சாதனம் கிடைப்பதரிது... முத்தம்/ முத்தத்தோடு முத்தம்/ என்று/ முத்த சகாப்தத்தைத் துவங்குங்கள்* முன்பென்றால் நினைவு/ பின்பென்றால் கனவு/ இப்பொழுதென்றால் நான்* நானும் வேறான நானும் பொய்/ நான் இல்லை* சித்திரத்திற்கு குரல் இருக்க வேண்டும்/ அந்தக் குரலுக்கு உயிர் இருக்க வேண்டும்/ பார்ப்பவன் பேச வேண்டும்/ பேச்சில் தெளிவு வற்றாதது தெளிவு/ நீங்கள் ஒவ்வொரு வரும்/ ஒரு சமவெளியை நிரப்பிக் கொண்டிருக்கிறீர்கள்* எல்லோருமே/ ஒரே ஒரு புத்தகத்தைத்தான்/ படிக்கப்/ போகிறீர்கள்/ அது உங்கள் புத்தகம் தான்* இந்தக் கவிதை/ எப்படி முடியும்/ எங்கு முடியும்/ என்று தெரியாது./ திட்டமிட்டு முடியாது என்றெனக்குத் தெரியும்/ இது முடியும்போது/ இருக்கும் (இருந்தால்) நான்* ஆரம்பத்தில் இருந்தவன்தானா.* உதிரும்/ மலரின்/ கணிதத்தை/ என்றாவது/ யோசித்திருந்தால்/ மட்டும்/ இது புரியும்* சரக்கென்று/ உடல்விரித்துக்/ காட்டும்/ கற்றாழையின்/ நுனியிலிருந்து/ துவங்கிற்று வானம்* வயல்களுக்கப்பால் இருந்த/ சூரியன் மேலே சென்றான்/ எருமைகள் ஓட்டிச் சென்ற/ சிறுவனின் தலையில் வீழ்ந்தான்.

மொத்தக் கவிதைகளில் பதினைந்துக்கு மேற்பட்ட சமூக/ அரசியல் கவிதைகள் உள்ளன. ஒருவகையில் தமிழில் இவ்வாறான கவிதைகளுக்கான முன்னோடி என்றுகூட ஆத்மாநாமைச் சொல்லலாம். இவ்வகைக் கவிதைகளில் நுட்பமானவையும் உள்ளன, அப்பட்டமானவையும் உள்ளன. இவ்வகைக் கவிதைகளின் சில வரிகளைப் பார்ப்போம்.

தூங்குபவர்களையும்/ தூங்குபவர்களைப் போல் நடப்பவர்களையும்/ எழுப்பும் வார்த்தைக் கூட்டங்கள்/ புறப்பட்டாகிவிட்டது கருப்புப்படை*

ஈழத்தின் புதிய தமிழ்க் கவிதைகள்



தொகுப்பாசிரியர்:

தமிழுவன்

ரூ. 150/-

பக்கம்: 297

வெளியீடு:

காவ்யா, சென்னை

சுமாய்



எனது சுதந்திரம்/ அரசாலோ தனி நபராலோ/ பறிக்கப்படுமெனில்/ அது என் சுதந்திரம் இல்லை/ அவர்களின் சுதந்திரம்தான்* மக்கள் சுபிட்சமாய் இருந்தனர்/ அவசரமாய் அவ்வப்போது ஒன்றுக்கிருந்து* இந்த நகரத்தை எளிப்பது/ மிகச் சலபம்/ ஒரு தீப்பெட்டி போதும்... ஓசைகள் குறைந்த இரவில்/ எங்கேனும் துவங்கலாம்... தனியொரு வன் எளித்தால் வன்முறை/ அரசாங்கம் எளித்தால் போர்முறை * மந்திரிப் பெயர் தட்டிக்கொண்ட/ அரச குமாரர்கள்... ஜனநாயக சர்வாதிகாரம்... சூழ்ந் துறங்கும்/ மனித உரிமைகள்.

இவ்வகையிலான இரண்டு கவிதைகளைப் பார்ப்போம்:

'நன்றி நவில்ல' எனும் தலைப்பில்: இந்தச் செருப்பைப் போல்/ எத்தனை போர் தேய்கிறார்களோ/ இந்தக் குடையைப் போல்/ எத்தனை போர் பிழிந்தெடுக்கப்படுகிறார்களோ/ இந்தச் சட்டையைப் போல்/ எத்தனை போர் கசங்குகிறார்களோ/ அவர்கள் சார்பில்/ உங்களுக்கு நன்றி/ இத்துடனாவது விட்டதற்கு.

'தும்பி' எனும் தலைப்பில்: எனது ஹெலிகாப்டர்களைப்/ பறக்கவிட்டேன்/ எங்கும் தும்பிகள்/ எனது தும்பிகளைப்/ பறக்கவிட்டேன்/ எங்கும் வெடிகுண்டு விமானங்கள்/ எனது வெடிகுண்டு விமானங்களைப் பறக்க விட்டேன்/ எங்கும் அமைதி/ எனது அமைதியைப் பறக்கவிட்டேன்/ எங்கும் தாங்கவொண்ணா விபீதம்.

இவை மட்டுமல்ல, பல்வேறு தொனிகளில் ஏற்கனவே சொன்னது போல் பதினைந்துக்கும் மேற்பட்ட சமூக, அரசியல் கவிதைகள் உள்ளன. இவ்வாறான கவிதைகளில் ஒன்று 'அவள்'. இந்த அவள் நீங்கள் நினைக்கிற 'அவள்' அல்ல, இது 1984க்கு முன்னர் எழுதப்பட்டது.

எந்த ஒரு கட்டுப்பாட்டுக்குள்ளும் இயங்க முடியாத ஒருவன் மட்டுமே படைப்பாளியாக முடியும். சுதந்திரத்தின் உச்சகட்டத்தில் இருப்பவன் மட்டுமே செயல்பட முடியும். புதிய புதிய திசைகளை அடையாளம் காண முடியும். படைப்பாளி தனக்குத்தானே கேள்விகளைக் கேட்டுக்கொண்டு பதில்களைக் கண்டுபிடித்துக்கொள்கிறான். அவன் தனக்குத்தானே குருவாகி சிஷ்யனுமாகித் தன்னையே நிராகரித்துக் கொண்டிருக்கிறான். தொடர்ந்து குருவின் சிலையை உருவாக்கும் உளிச் சத்தம் ஒன்றும் குருவின் சிலையை உடைக்கும் உளிச் சத்தம் ஒன்றும் கேட்கின்றன.

மேல் பத்தியிலுள்ளவையும் ஆத்மாநாமின் வாசகங்கள்தான். நம்மிடையே பல கவிஞர்களும் தம்மை நிறுவ முயன்று, தமக்கென்று ஒரு குறிப்பிட்ட ரீதியைத் தேர்ந்தெடுத்து, தம்மை மீண்டும் மீண்டும் நிறுவிக் கொண்டிருக்கையில், தன்னையே தொடர்ந்து நிராகரித்து வந்ததால்தான் பல்வகைப்பட்ட, பல ரீதியிலான கவிதைகளை அவரால் எழுத இயன்றிருக்கிறது. தமிழில் பலவகையான கவிதைகளை எழுதிய கவிஞர்களில் ஆத்மாநாம் ஒருவர். சரியாகச் சொல்வதானால் ஒரே ஒருவர்.

ஆத்மாநாம் பற்றி பிரம்மராஜன் எழுதியுள்ள வாழ்க்கைக் குறிப்பிலிருந்து Lithium, Hyportry, Largaty, Fenargan போன்ற மருந்துகளை ஆத்மாநாம் தொடர்ந்து உட்கொண்டது தெரிகிறது. இவரது கவிதைகளில் 'ஒரு குதிரைச் சவாரி' என்கிற ஒரே ஒரு கவிதையில் மட்டுமே இந்த தனிப்பட்ட நிலைமை வெளியாகி வாசகனைத் துயருறச் செய்கிறது. எழுதுபவர்களது மன அவசங்களும் மன அலைவுகளும் மனச் சிக்கல்களும் கவிதையில் அதிகமாக எழுதப்படுகிற இந்தக் கட்டத்தில் கவிதை எழுதுபவர்கள் கவனிக்க வேண்டிய தன்மை இது. கவிதைக்கு ஆட்படுவதற்கும் கவிதையை ஆட்படுத்த நினைப்பதற்கும் உள்ள மிகப் பெரிய வித்தியாசத்தை ஆத்மாநாம் உணர்ந்திருக்கக்கூடும். மேலே குறிப்பிடப்பட்ட

நான்கு மாத்திரைகளில் ஏதாவது ஒன்றைத் தொடர்ந்து உட்கொண்டு வரும் ஒருவரிடம் அவரது பெயர் கேட்கப்பட்டால், தனது பெயரைச் சொல்லக்கூட அவருக்கு நேரமெடுக்கும். ஆத்மாநாமுக்கு மனித உறவுகளிலும் சமூக வாழ்விலும் சிக்கலிருந்திருக்கலாம். இலக்கியத்தைப் பொறுத்தவரை அவர் ஒரு திடமான பரப்பில் நின்றுருந்திருக்கிறார். ஆத்மாநாம் கவிதைக்கு ஆட்பட்டவர்.

மொத்தம் நான்கே பக்கங்கள் வரக் கூடிய இவரது இரண்டு கட்டுரைகளும் பிரம்மராஜனுக்கு அளித்த நேர் காலமும் தமிழ்க் கவிதையிலுக்கு ஆத்மாநாமின் முக்கியப் பங்களிப்புகள். 'கவிதை எனும் வார்த்தைக் கூட்டம்' கட்டுரையில் எனது 'மனத்தில் தைத்த கவிதைகள்' எனத் தந்திருக்கும் கவிதை வரிகள், கவிதை பற்றிய புரிதலுக்குப் பெரிதும் உதவக்கூடியவை. இப்படி ஒரு பத்துக் கவிஞர்கள் அவர்களது மனத்தில் தங்கிய கவிதை வரிகளைத் தந்தால் அது தற்காலத் தமிழ்க் கவிதைகளின் உண்மையான வாசகருக்கு உதவக் கூடிய திரட்டாக அமையும்.

'ஆத்மாநாமைப் பற்றியும் கவிதை பற்றியும்' ஆத்மாநாம் - ஐ எனும் கட்டுரையில்:

தன்னிலிருந்து தானே விடுபடும் போது ஒருவன் மனிதனுக்கு ஒருபடி மேலே செல்கிறான் என்பவர், "உண்மையைத் தவிர வேறு எதுவும் இலக்கியமாக முடியாது என்பதில் நம்பிக்கை உள்ளவர்" என்று சொல்லி மேலும் "இலக்கியத் தொடர்பாலேயே வாழ்க்கை வாழத் தகுதியுள்ளதாக நினைக்கும் இவர், இலக்கியத் தொடர்பாலேயே வாழ்க்கை முடியுமோ என்று அஞ்சுகிறார்" என்று தன்னைப் பற்றிக் குறிப்பிடுகிறார். இலக்கியத் தொடர்பாலா முடிந்தது? முடிந்ததா?

06.07.1984 அன்று மரணத்தில் முழுகியது, 18.01.1951இல் பிறந்த S.K. மதுகுதன். இதற்கு இருபது ஆண்டுகள் கழித்தும் இப்போதும் ஆத்மாநாம் இருக்கிறார், இன்னும் இருப்பார். கவிதைகளின் வாழ்வல்லவா கவிஞர்களின் வாழ்வு.

('கடவு' சார்பில் மதுரையில் நடத்தப்பட்ட 'கூடல்' கவிஞர்கள் சந்திப்பில் வாசிக்கப்பட்ட கட்டுரையின் விரிவாக்கம்)

ஆத்மாநாம் படைப்புகள் பதிப்பாளியார்: பிரம்மராஜன் காலச்சுவடு வெளியீடு விலை ரூ. 150/-

ஒரு தலித் ஒரு அதிகாரி ஒரு மரணம் (நாவல்)



க. பஞ்சாங்கம்

ரூ. 85/-

பக்கம்: 170

வெளியீடு:

காவ்யா, சென்னை

எஸ்.பி.சி.



**அறிஞர் மு. அருணாசலம் அவர்கள் எழுதிய
தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - நூற்றாண்டு முறை
14 தொகுதிகள் - திருத்தப்பட்ட மறுபதிப்பு**

பேரன்புடையீர்

வுணக்கம்

தங்கள் நிறுவனம் சார்ந்த நூலகத்திற்கு அல்லது தங்களது சொந்தப் பாவனைக்கு இத்தொகுதி நூல்கள் தேவைப்படின் கீழ்க்கண்ட முகவரிக்கு எழுதுங்கள்.

தங்கள் பெயர் மற்றும் முகவரியைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுங்கள். தங்களது முகவரிக்கு அருகிலுள்ள தாங்கள் இலகுவாகப் பெற்றுக் கொள்ளக்கூடிய கூரியர் சர்வீஸ் அல்லது பார்சல் சர்வீஸ் பற்றிய விபரங்களை குறித்து அனுப்பினால் எமக்கு மிகவும் உதவியாக இருக்கும்.

எக்காரணம் கொண்டும் இத்தொகுதிகளின் விலைப்புள்ளியிலிருந்து இருபத்தைந்து விழுக்காட்டிற்கு மேல் கழிவு வழங்கப்பட மாட்டாது.

இத்தொகுதிகளைப் பெறுவதற்கான உரிய தொகையை காசோலை / வரைவோலை மற்றும் மணியார்டர் மூலமாக எமது முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கலாம்.

தங்கள் தேவையை (044) 55904058 / 43510961 என்ற தொலைபேசி எண்ணிலும் 98415 35961 என்ற அலைபேசி எண்ணிலும் தெரிவிக்கலாம்.

இந்நூல் தொகுதிகள் பற்றிய விபரங்களைக் கீழே தருகிறோம்.

மொத்தப் பக்கங்கள் 5444 மொத்தத் தொகுதிகள் 14 மொத்த விலை ரூ. 4, 200/-

எண்	நூலின் பெயர்	முதற்பதிப்பு	பக்கம்	விலை
1.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 9ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 1	1975	400	296.00
2.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 9ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 2	1990	204	163.00
3.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 10ஆம் நூற்றாண்டு	1972	528	383.00
4.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 11ஆம் நூற்றாண்டு	1971	400	295.00
5.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 12ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 1	1973	492	361.00
6.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 12ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 2	1973	380	284.00
7.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 13ஆம் நூற்றாண்டு	1970	456	328.00
8.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 14ஆம் நூற்றாண்டு	1969	424	317.00
9.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 15ஆம் நூற்றாண்டு	1969	384	284.00
10.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 16ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 1	1977	408	306.00
11.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 16ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 2	1975	344	262.00
12.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 16ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 3	1976	384	284.00
13.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - 17ஆம் நூற்றாண்டு - பாகம் 1	1990	208	163.00
14.	தமிழ் இலக்கிய வரலாறு - அட்டவணைகளின் தொகுப்பு	-	432	474.00



வே. கருணாநிதி

பார்க்கர் - தமிழியல் ஆய்வு நிறுவனம்

293, இரண்டாவது தளம், அகமது வணிக வளாகம்

இராயப்பேட்டை நெடுஞ்சாலை, இராயப்பேட்டை

சென்னை - 600 014. தென் இந்தியா.

தொலைபேசி : 044 - 55904058.



அஞ்சலி: சி. புஸ்பராஜா (1951 - 2006)

சேரன்

சி. புஸ்பராஜா: ஒரு சாட்சியம் நிறைவு பெற்றது

'...எதிர்பார்த்த துயரம்
இறுதியில் நிகழ்ந்தது...'

- எம்.ஏ.நுஃமான்

நண்பர் புஸ்பராஜா காலமானார் என்ற தகவல் பிரான்ஸிலிருந்து மார்ச் பத்தாம் தேதி கிடைத்தபோது மனதில் எழுந்தவை நுஃமானின் வரிகள்தான். ஈரல் புற்றுநோய் தீவிரம் பெற்றிருந்த நிலையில், இறுதி முயற்சியாக ஈரல் மாற்று அறுவைச் சிகிச்சை செய்து பார்க்கலாம் என்று தமிழ்நாடு சென்றிருந்தார் நண்பர். முயற்சி வெற்றி பெறவில்லை. ஏற்கனவே மருத்துவர்கள் சொல்லியிருந்தபடி அவரது நாட்கள் எண்ணப்பட்டிருந்தன. திட்டமிட்டுப் பணியாற்றுவதையும் ஒழுங்கையும் நேரத்தையும் கடைப்பிடிப்பதையும் மிகுந்த விசுவாசத்துடன் தன்னுடைய வாழ்க்கையில் பேணிவந்த நண்பர் புஸ்பராஜா, இறப்பையும் திட்டமிட நோந்தமை அவலமா அல்லது நற்கொடையா என்பது பெரிய கேள்விக்குறியாக இருக்கிறது.

அவர் சென்னை புறப்படும் முன்பாகத் தொலைபேசியில் உரையாடியபோது எழுதத் துவங்கி முடிவடையாமல் இருக்கும் அவரது நூலைப் பற்றிய ஆதங்கமே குரலில் வெளிப்பட்டது. இறப்புக்கு நாள் குறித்தாயிற்று என்ற பிற்பாடு அவரோடு எதைப் பேச முடியும் என்பது பெரிய தடுமாற்றமாக இருந்தது. குறிப்பாக எந்த விடயத்தைப் பற்றியும் பேசாமல் வார்த்தைகள் அங்கும் இங்குமாய்க் கண்ணீரில் விழுந்து நழுவி ஓடும் உதிர்ந்த இலைகளைப் போல அலைந்து விழுந்தன. 'பிறகு சந்திப்போம்' என்று கூறி விடைபெற்றபோது, "எங்கே சந்திப்பது? ஒரேயடியாகச் சந்திப்போமே!" என்று பாதி உள்ளலும் பாதி துயரமும் கலந்த தொனியில் பதிலளித்தார். எனினும் சிறுதுளி நம்பிக்கை எஞ்சியிருந்தது என்றுதான் அப்போது தோன்றியது. அவ்வளவு துரிதமாக நண்பர் காலமாகிவிடுவார் என்பதை என்னால் இன்னும் நம்ப முடியாமல் உள்ளது.

பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பு நடைபெற்ற இதய அறுவைச் சிகிச்சையின் பிற்பாடு பல தடவைகள் இறப்பை வெற்றி கொண்டவர் அவர். ஒரு முறை, தமிழ்நாட்டில் இருந்தபோது திடீரெனத் தாக்கிய இதய அதிர்வால் நினைவும் உணர்வும் இழந்து, உயிர் மீளும் வாய்ப்பே இல்லை என்று கைவிடப்பட்ட போதும் உயிர் மீண்டவர். சலிப்பில்லாமல் பல தடவைகள் மரணத்துடன் மோதி வெற்றி கண்டவர் அவர் என்று தெரிந்தமையால் இம் முறையும் பிழைத்துவிடுவார் என்று



எண்ணியிருந்தேன். "தோற்றுத் தான் போவோமா?" என்று தான் தொகுத்த நூலொன்றுக்குத் தலைப் பிட்டிருந்தாலும் வெற்றியை இறுதி வரை நம்பியவர். ஆனால் பாசக் கயிறிழுப்பில் இம்முறை காலனிடம் தோற்றுப்போய்விட்டார்.

2

எங்களுடைய சிறு வயதில் ஈழப் போராட்டத்தின் சிறு பொறிகளைத் தூவிவிட்ட தலைமுறையைச் சேர்ந்தவர் சிதம்பரி புஸ்பராஜா. 1972இல்

இலங்கை குடியரசானபோது நடைமுறைக்கு வந்த புதிய அரசியல் யாப்பு தமிழர்களை ஒரேயடியாக இரண்டாந்தரக் குடும்பங்களாக மாற்றியது. அந்த ஆண்டு மே மாதம் இலங்கையின் தேசியக் கொடி எரிப்பு, எதிர்ப்பு ஊர்வலங்கள், பாடசாலைகளை இழுத்து மூடப் பண்ணியமை எனப் போராட்டங்கள் பரவலாக இடம் பெற்றன. மே 22 அன்று ஊர் ஊராகப் பாடசாலைகளுக்குச் சென்று பகிஷ்கரிப்பை முன்னெடுத்தவர்களில் புஸ்பராஜா முன்னணியிலிருந்தார். அப்போது அவர் தமிழரசுக் கட்சியின் வாலிப முன்னணியில் சேர்ந்திருந்தாலும் கட்சியின் மிதவாதத்தில் வெறுப்புற்றிருந்த பல இளைஞர்களில் அவரும் ஒருவராக இருந்தார். அவருடைய சைக்கிளில் முன் அமர்ந்து ஊர்வலமொன்றில் என்னுடைய பிஞ்சுக் குரலில் உரக்கக் கத்திய நினைவுகள் மனதில் ஆழமாகப் பதிந்துள்ளன. தமிழரசுக் கட்சியிலிருந்து விலகி, இளைஞர்கள் தமிழ் மாணவர் பேரவையை உருவாக்கிச் செயற்பட்டபோது புஸ்பராஜாவின் பணி முக்கியமானதாக இருந்தது. மாணவர் பேரவைக்கு மட்டுமன்றி ஈழ விடுதலைப் போராட்டத்திற்கு அவரும் அவருடைய தங்கை புஸ்பராணியும் அவரது குடும்பத்தவரும் தந்த விலை பெரிது.

எழுபதுகளின் முற்பகுதியிலும் நடுக் கூறிலும் இலங்கை அரசின் உளவுத் துறையின் வதைக்கூடமாக அவப்பெயர் பெற்றிருந்தது 'நான்காம் மாடி' என்ற இடமாகும். கொழும்பில் இலங்கைக் காவல் துறைக்குச் சொந்தமான கட்டிடம் ஒன்றின் நான்காவது மாடியையே இது குறித்தது. நூற்றுக்கணக்கான தமிழ் இளைஞர்கள் உக்கிரமாக வதைபட்ட இடம் அது. தொடக்கக் காலங்களிலேயே இவ்வதை அனுபவங்களுடாகத் தப்பி எழுந்தவர் புஸ்பராஜா.

ஈழப் போராட்டம் இப்போது பல்வேறு கட்டங்கள், பல்வேறு மாற்றங்கள், பல்வேறு பரிணாமங்களுடாகப் புண்பட்டும் புடமிடப்பட்டும் முன் சென்றாலும் அந்தப்



போராட்ட வரலாற்றின் துவக்கப் பகுதிகள் புகை படிந்து, மெல்ல மெல்ல இருள் கவியும் வரலாற்றின் பக்கங்களாகப் போய்விடுமோ என்ற ஐயம் எழுகிறது. புஸ்பராஜாவின் 'ஈழப்போராட்டத்தில் எனது சாட்சியம்' நூல் பாரிஸில் வெளியான போது, வரலாற்றை எழுதுபவர் அதனை நினைவுகொள்வது ஒரு தேசிய இனத்துக்கு எவ்வளவு முக்கியமானது என்பதைப் பலரும் வலியுறுத்தினார்கள். தன்னுடைய பங்குக்குத் தன்னுடைய அனுபவங்களையும் நினைவுகளையும் தன்னால் இயன்றவரை அவர் பதிவு செய்திருந்தார்.

அவருடைய நூல் பெருமளவுக்கு விற்பனையாகியமை தற்செயலான ஒரு நிகழ்வு அன்று. நமது போராட்ட வரலாற்றின் பல பக்கங்களையும் தெரிந்துகொள்வதற்கு மிகுந்த ஆர்வத்தோடும் அக்கறையோடும் பலர் காத்திருக்கிறார்கள். அத்தகைய பக்கங்களைத் தரக்கூடிய நூல்கள் நம்மிடையே அதிகம் இல்லை. போராட்டத்தின் சமூக, அனுபவ அரசியல் வரலாறு பல தளங்களிலிருந்தும் பதிவு செய்யப்பட வேண்டும் எனினும் அந்தத் தேவை நிறைவு பெறாமலே உள்ளது.

வெற்றி பெற்றவர்களால் மட்டுமே எழுதப்படுகிற வரலாற்றில் உண்மையின் முற்றான தரிசனத்தை எவருமே பெற முடியாது என்பது

நண்பர் புஸ்பராஜாவுக்குத் தெரிந்திருந்தது. தன்னுடைய ஏனைய நூல்களை எழுதி முடிக்க முடியவில்லை என்ற மனத் துயர் அவரை இறுதிக் கணம் வரையிலும் பாதித்திருக்கும் என்ற நினைப்பு பெரிதும் கவலை தருவதாக உள்ளது. அவருடைய சிறுகதைகளையும் கட்டுரைகளையும் தொகுத்து வெளியிட அவருடைய நண்பர்கள் தீவிரமாக உழைப்பார்கள் என்பதையும் நான் அறிவேன்.

3

யாழ்ப்பாணத்தின் கடலோரக் கிராமங்களுள் ஒன்றான மயிலிட்டியில் ஓடுக்கப்பட்ட சமூகம் ஒன்றில் பிறந்தவர் புஸ்பராஜா. இறக்கும் போது அவருக்கு வயது 54. அவருடைய வாழ்வும் தொடர்ச்சியாகவே ஓடுக்குமுறைகளுக்கு எதிராகப் போராடிய வாழ்வுதான். தமிழரசுக் கட்சி, தமிழ் மாணவர் பேரவை, பிற்பாடு ஈழமக்கள் புரட்சிகர விடுதலை முன்னணி ஆகிய அமைப்புகளில் தீவிரப் பங்கு வகித்தவர் அவர். ஈழமக்கள் புரட்சிகர விடுதலை முன்னணியிலிருந்து வெளியேறிய பிற்பாடு பிரான்ஸில் இலக்கிய வாழ்வே அவருக்கு முக்கியமானதாயிற்று. உடன்பாடானவர்கள், முரண்பாடானவர்கள் எனப் பல தரப்பினருடனும் இணக்கமாக இருந்தவர் புஸ்பராஜா. அரசி:பல் மீறினாலும் இலக்கியம் இணைக்கலாம் என்ற கருத்து

அவருக்கு உவப்பானதாக இருந்தது. கட்சிக்கும் இயக்கத்துக்கும் கட்டுப்பட்டு விசுவாசமாக உழைப்பவர்களுக்கும் கட்டுப்பாடுகளுக்கும் நிறுவனங்களுக்கும் இணங்கிப் போகாது, விட்டு விடுதலையாகி நிறக முனைகிற என்னைப் போன்றவர்களுக்கும் அடிக்கடி எழுகிற முரண்பாடுகள் புஸ்பராஜாவுக்கும் எனக்கும் ஏற்பட்டதுண்டு. அவருக்கே உரித்தான முறகோபம், திடீரெனச் சீறிப் பாய்ந்து குமுறுதல், நேசித்தால் அளவற்ற நேசிப்பு, முரண்பட்டால் தீவிரமாய் முரண்பாடு என்ற அவருடைய இயல்பு இடையிடையே குறுக்கிட்டாலும் அந்த வேறுபாடுகளும் முரண்பாடுகளும் எமது உள்ளார்ந்த நட்பைப் பாதித்ததில்லை.

புஸ்பராஜாவும் கலைச் செல்வனும் இல்லாத பாரிஸ் நகரத்தைக் கற்பனை செய்து பார்ப்பதே பெருந்துயர் தருகிறது. 'அண்ணி' என்று அவரும் நாமும் அன்போடு அழைக்கிற அவரது வாழ்க்கைத் துணை மீரா, மகன்மார் விதுரன், துரோணன், வீஷ்மன், மகள் கீதாஞ்சலி ஆகியோரோடு எங்களுடைய துயரைப் பகிர்ந்துகொள்வோம். இழப்பு பெரிதுதான் எனினும் இழப்பிலும் பெரிது, இழப்பு நிகழ்ப்போகிறது என்று தெரிந்தும் அதனைத் தடுக்க முடியாமல் இருக்கிற ஒரு கையறு நிலை.

போய் வா, அன்பு நண்பனே.

சிதையில் பிறந்த எழுச்சி

நீங்கள் ஏன் நாய் வளர்க்கிறீர்கள் என்று நான் கேட்டேன். 'இவன் 'ஜோன்'. என்மீது யார் தொடுவதையும் அனுமதிக்க மாட்டான்' என்றார் புஸ்பராஜா. ஒரு காலத்தில் புஸ்பராஜாவையும் அவரது வீட்டையும் நெருங்க முடியாதபடி பலம் பொருந்திய காவலாளியாக இருந்த ஜோன் இன்று மூப்படைந்து உடல் நரைத்து ஒரு கால் ஊனமான நிலையில் புஸ்பராஜாவின் புதிய வீட்டின் ஒரு மூலையில் படுத்துறங்கிக் கிடக்கிறது.

வயசேறிப் போகையில் வல்லபங்கள் எல்லாம் எங்கு போய்த் தொலைகின்றன. சிதம்பரி புஸ்பராஜா

அவர்களின் அரசியல் வாழ்க்கை 1970களின் தொடக்கத்தில், சம காலத்தில் அரசியல் செல்வாக்குப் பெற்றிருந்த தமிழரசுக் கட்சியின் அங்கத்தவளாக ஆரம்பிக்கின்றது. தனிச் சிங்களச் சட்டம், சுயமொழிக் கல்வி, தரப்படுத்தல், இனக் கலவரம், தமிழரின் பாரம்பரிய பூமியில் குடியேற்ற மூலம் அபகரிப்பு போன்ற வற்றின் மூலம் தமிழர்கள் கல்வி, நிர்வாகம், அரசியல் போன்ற பகுதிகளிலிருந்து ஒதுக்கப்பட்ட நேரம் அது. மூன்றாம் உலக நாடுகளின் சோக்கை அணிசேராத தரப்பாகத் தம்மை ஒருங்கிணைத்துத் தமது பேரினவாத அரசியலுக்கு நியாயம் கற்பித்த காலமது. ஈழத்தில் இருந்த தமிழரசுக் கட்சி, தமிழ்க் காங்கிரஸ், இலங்கைத் தொழிலாளர் காங்கிரஸ் போன்ற பிரதானக் கட்சிகள் அரசாங்க

கத்துடன் பேரம் பேசித் தமக்கு ஏதோ ஒரு மந்திரிப் பதவியைப் பெறுவதில் திருப்திப்பட்டுக்கொண்டிருந்தன. அந்த வேளையில் கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர உயர்தரம் என்கின்ற பல்கலைக்கழகப் பகுமுக வகுப்புத் தேர்வுக்காகத் தமிழ்ப் பகுதிகளின் பட்டி தொட்டி எங்கும் பிரத்தியேகத் தனியார் கல்வி நிலையங்கள், கையில் பெறுபேற்றுப் பத்திரமும் உயர்கல்விக்கு இடமில்லாது என்ன செய்வதென்று தெரியாது வீதி இளைஞர்களை உருவாக்கிக் கொட்டிக்கொண்டிருந்தன.

இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் அரசியல் தலைமைகளை வெறுத்தும் அவர்கள் தயவிலிருந்தும் புதிய குழுக்கள் உருவாகின்றன. இவற்றில் தமிழ் மாணவர் பேரவை, தமிழ் இளைஞர்



பேரவை என்பனவும் அடங்கும். இவர்கள் பேரம் பேசும் அரசியலை மறுத்து ஆயுதப் போராட்டத்தின் மூலம்தான் தமிழர்களுக்கான ஒரு அரசியல் தீர்வை வென்றெடுக்கலாம் என்ற அரசியல் நிலைப்பாடுடையவர்களாக மாறுகிறார்கள். தமிழ் இளைஞர் பேரவை புஸ்பராஜா அவர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அக்காலத்தில் ஜனரஞ்சக அரசியலின் தந்தையாக எஸ்.ஜே.வி. செல்வநாயகமும் அவரின் தளபதியாக அ. அமிர்தலிங்கமும் அவர்களது ஊடகமான சுதந்திரன் பத்திரிகையும் அதன் ஆசிரியரான கோவை மகேசனும் இவர்களின் கவிஞர் காசிஆனந்தனும் இளைஞர் பிரிவுப் பாதுகாவலனாக சி. புஸ்பராஜாவும் பேசப்பட்டது ஊடகங்களின் சாட்சியாக இன்றும் இருக்கிறது.

1972ஆம் ஆண்டு இலங்கை சிறிமாவோவின் கூட்டரசாங்கத்தில் குடியரசாக்கப்படுகிறது. சிறுபான்மை இனங்களின் அனுசரணையான தமிழரசுக் கட்சி இதற்கு ஆதரவாக இருக்கவில்லை. இதனைத் தொடர்ந்து இளைஞர்களின் முறுகல் நிலை வடபகுதியில் நிலவியது. இதனால் தமிழ் மாணவர் பேரவை இளைஞர்கள் கைது செய்யப்பட்டுச் சிறையில்டைக்கப்படுகிறார்கள். இவர்களை விடுதலை செய்யக்கோரி, புஸ்பராஜா தலைவராக இருந்த தமிழ் இளைஞர் பேரவை அமைப்பு நாடெங்கிலும் உண்ணா விரதப் போராட்டங்களை வெற்றிகரமாக நடத்தியது. இதனால் அக்காலத்தில் நிறைய இளைஞர்கள் போராட்டத்தின்பால் ஈர்க்கப்படுகிறார்கள். பொதுமக்கள் இது நியாயமான போராட்டமே என்று இவர்களுக்குப் பலத்த ஆதரவு வழங்குகிறார்கள். அந்த நேரத்தில் இந்த அரசியல் நடவடிக்கைகளின் பின்னணியில் இயங்கிக்கொண்டிருந்த புஸ்பராஜா 1974இல் கைது செய்யப்படுகிறார். அதன் பின்பு 1978 வரை அவர் கைதாவதும் விடுதலை செய்யப்படுவதும் மாறி மாறித் தொடர்ந்து நடைபெற்றது. அதன் போது அவர் இலங்கையின் பல்வேறு சிறைகளிலும் வதை முகாம்களிலும் அந்த நாண்கு வருடங்களையும் கழித்திருக்கிறார்.

இவர் பிறந்தது வட இலங்கையின் மேற்பகுதியில் வல்வெட்டித் துறைக்கு அருகாமையிலுள்ள



மயிலிட்டி என்னும் கடற்கரைக் கிராமமாகும். தாய் சின்னம்மா. தந்தை சிதம்பரம். புஸ்பராஜாவின் ஈடுபாடு காரணமாக அவரது சகோதரி புஸ்பராணி, ஜீவரட்ணராணி போன்றோரும் சிறைக்கும் சித்திரவதைக்கும் ஆளாகியமை இன்னும் தமிழ் மக்களால் நினைத்துக்கொள்ளப்படுகிறது. புஸ்பராஜா அவர்களால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட தமிழ் விடுதலை இயக்கம் (பின்பு உருவான TELO அல்ல) தமிழ் மக்களின் ஆயுதப் போராட்டத்தின் முன்னோடி இயக்கமாகும். அந்த இயக்கத்தின் கூட்டங்களுக்குப் பின்னர் தலைவர்களாக இருப்பவர்கள்கூடக் கலந்துகொண்டுள்ளனர். இலங்கைத் தமிழர்களின் முதலாவது தற்கொலைப் போராளி உரும்பிராயைச் சேர்ந்த சிவகுமாரன். அவரிலிருந்து தன் போராட்டத்தை ஆரம்பித்தவர் புஸ்பராஜா. என்பதுகளில் இலங்கையில் இருக்க முடியாததால் நாட்டை விட்டு வெளியேறித் தன் மனைவி மீராவுடன் பிரான்ஸின் புறநகர்ப் பகுதியான சார்சல் என்ற இடத்தில் குடியேறினார்.

இலங்கையில் 1983இல் நடைபெற்ற இனக் கலவரத்தின் பின்னர் அரசியல் என்பது ஆதரவும் மதிப்பும் இழந்துபோய் ஆயுதப் போராட்டம் மட்டுமே அரசியல் என்று பல்வேறு விடுதலை இயக்கங்கள் உருவான பின்னர் தமிழ் அரசியல்வாதிகளும் விடுதலைப் போராட்டத்தை ஆரம்பித்து வைத்தவர்களும் செல்வாக்கிழந்து போகின்றனர்.

புஸ்பராஜா பாரிஸில் இருந்தபோது ஈழ மக்கள் புரட்சிகர விடுதலை முன்னணியின் பிரான்ஸ் கிளைப் பொறுப்பாளராக நியமிக்கப்பட்டுச் சில காலம் செயல்பட்டார். பின்னர் முரண்பாடுகள் காரணமாக அந்த அமைப்பை விட்டு முற்றாக வெளியேறி வன்முறை எதிர்ப்பாளராக, மனித உரிமைவாதியாகத் தன்னுடைய சேவைகளை அவரது அக்கால நண்பனும் பாரிஸில் 1994ஆம் ஆண்டு மே மாதம் தமிழீழ விடுதலைப் புலிகளால் கொல்லப்பட்ட தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டத்தின் இன்னொரு ஆரம்ப நபரான சபாரத்தினம் சபாலிங்கம் அவர்களுடன் இணைந்து செயல்பட்டார்.

சபாலிங்கத்தின் கொலையுடன் ஆயுத வன்முறை பல மைல்களுக்கு அப்பாலும் தன் கரங்களை நீட்டி மனித அழிப்பில் இறங்கலாம் என்ற உண்மை, எழுபதுகளில் ஆயுத வன்முறையை முன்மொழிந்து பின்னர் இலங்கையிலிருந்து வெளியேறிப் பல்வேறு நாடுகளிலும் தஞ்சம் கோரிய பல செயல்பாட்டாளர்களின் வாழ்வில் பயத்தை ஏற்படுத்தியது. ஆரம்ப கால வரலாறு இவரால் எழுதப்பட்டு விடும் அல்லது மனித உரிமை மீறல்கள் இவரால் வெளிக் கொணரப்படலாம் என்பவை பொதுவாகப் பேசப்படுகின்ற காரணங்கள். இன்று அந்த ஆரம்ப காலத்தாக்களில் உயிருடன் இருப்பவர்கள் வெகு சிலரே. அப்படி அது எழுதப்படுமானால் வெளிச்சத்திற்கு வராத பல தகவல்கள் வெளிவரலாம். இதனால் தான் அவ்வாறானவர்கள் கொல்லப்படுகிறார்கள் என்பது ஏற்றுக்கொள்ளக்கூடிய காரணம்தான். எனினும் ஒரு துணிச்சலில் புஸ்பராஜா அவர்கள் ஈழப் போராட்டத்தில் என்னுடைய சாட்சியம் என்ற நூலை எழுதினார்.

1988இல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இலக்கியச் சந்திப்பில், 1992இல் இருந்து தொடர்ச்சியாகக் கலந்துகொண்டு இந்த இலக்கியச் சந்திப்பினைத் தொடர்ந்து நடத்துவதிலும் புஸ்பராஜா அவர்கள் முன்னின்றிருக்கிறார். மரபுரீதியான பேச்சாளர்-கேட்போர் என்ற நடைமுறையை நீக்கி எவ்வித அமைப்பு முறையற்றது தொடர்ந்து 18 வருடங்களாக இந்த இலக்கியச் சந்திப்பு நடந்து வருகிறது. இருக்கைகள் வட்டமாகவே போடப்படும். பேச்சாளருக்குப் பிரத்தியேக இருக்கையோ மேசையோ வைக்கப்பட மாட்டாது.



விரும்பும் நூலை வீட்டிலிருந்தே பெற...

அனுப்பும்
செலவு
எம்முடையது

☎: 94422-22204

தொடர்புகொள்ளுங்கள்; நூல் வீடு தேடி வரும்

தான் பாகம்



தான் பாகம்

7/5, அப்பாவு செட்டியார் குடியிருப்பு,
காசி செட்டித் தெரு,
துறையூர், திருச்சி 620 003.

அந்நியன்

விலை ரூ. 75

நோபல் பரிசு பெற்ற ஆல்பெர் காம்யுவின் நாவல்

ஏற்றுக்கொள்ள முடியாத கருத்தேயாயினும் அதைச் சொல்வதற்கான அவகாசம் அங்கிருப்பதும் அதையே மிகக் காரசாரமாக எந்தவித தயவு தாட்சண்யமுமற்ற நம்பு நிலையில் நின்று எதிர்ப்பதும் இந்த இலக்கியச் சந்திப்புகளில் சாதாரணமாகக் காணப்படும் விடயங்கள். பரந்து விரிந்த விடயங்கள் இங்கு பேசப்படும். பல்வேறுபட்டவர்கள் கலந்துகொள்வார்கள். இலங்கையிலிருந்து டொமினிக் ஜீவா, ச. வில்வ ரத்தினம், அ. யேசுராசா, எம்.ஏ. நுஃமான், சேரன், ஜெயபாலன், சமுத்திரன், சிவசேகரம் போன்றவர்களும் இந்தியாவிலிருந்து அ. மார்க்ஸ், சாரு நிவேதிதா, ரஜனி, திலகபாமா மற்றும் மதுரைப் பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த அருள் ரத்தினம் போன்றோரும் கலந்துகொண்டுள்ளார்கள். புகலிடத்திலும் நிலவுகின்ற சாதி ஓடுக்குமுறையைப் பிரதிபலிக்கும் சிறுகதைகள், கவிதைகளைப் புஸ்பராஜா அவர்கள் எழுதி இருக்கிறார்.

ஈழப் போராட்டத்தில் எனது சாட்சியம் வெளிவந்த பின்னர் அதற்குக் கிடைத்த அங்கீகாரமும் அதன்மீது எழுந்த சர்ச்சைகளும் அவரை உற்சாகப்படுத்தின என்பது உண்மையே. சொல்லப்பட வேண்டிய நிறைய விடயங்கள் தன்னுள் இருப்பதை அவர் உணர்ந்து கொண்டார். மேலும் இந்நூலில் இன்னும் திருத்தப்பட வேண்டியதும் சேர்க்கப்பட வேண்டியதுமான நிறையத் தகவல்களை இன்னொரு நூலாக வெளியிடும் எண்ணம் அவருக்கு இருந்திருக்கிறது.

இந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் தற்செயலாக நடந்த வைத்தியப் பரிசோதனையின்போது ஈரலில் புற்றுநோய் இருப்பது ஒரு திடீர் அதிர்ச்சியை ஏற்படுத்தினாலும் மரணத்தைக் கண்டு அஞ்சாத சிறு வயதுப் பழக்கம் மேலே கட்டப்பட்ட நோக்கங்களை நிறைவேற்றுவதற்குத் தான் மிக வேகமாக இயங்க முடியும் என்கிற தன்னம்பிக்கையையும் விடா முயற்சியையும் புஸ்பராஜாவுக்கு ஏற்படுத்தியது. எனினும் புற்றுநோயால் முற்றாகச் சிதைக்கப்பட்ட அவரது உடல் இயங்க மறுத்தது.

எழுபதுகளில் முதலாவது தற்கொலைப் போராளி சிவகுமாரனின் சிதையில் ஓங்கி ஓலித்த இளமைக் குரல் 54 வயதில் அடங்கிப் போனது.

கட்டுரையாசிரியர் பாரிஸில் வசிக்கிறார்.

புகைப்படங்கள்: தமயந்தி

வத்தி தமிழரின் தாவர வழக்காறுகள்

ஆ. சிவசுப்பிரமணியன்

தமிழரின் சமூக வாழ்வியல் தாவரங்கள் மிகவும் முக்கியத்துவம் பெற்றவை. ஒவ்வொரு நிலப்பகுதிக்கும் உரிய கருப்பொருள்களில் ஒன்றாகத் தாவரங்களைத் தொலகாப்பியம் குறிப்பிடும். சங்க இலக்கியங்களில் தாவரங்களைப் பற்றிய செய்திகள் குறிப்பிடத்தக்க அளவில் பதிவாகியுள்ளன. தாவரங்களை மையமாகக் கொண்டு பல்வேறு நம்பிக்கைகள் மக்களிடம் நிலவுகின்றன. நாம் பரவலாக அறிந்துள்ள அல்லது அறியாத சில தாவரங்களைத் தொட்பான் வழக்காறுகளை இத்தொடர் அறிமுகப்படுத்துகிறது.

நொச்சி

குளம் குட்டைகளின் கரையோரங்களிலும் பாதையோரங்களிலும் பக்கக் கிளைகளுடன் படர்ந்து வளரும் சிறு செடியே நொச்சியாகும். இதன் தாவரவியல் பெயர் Vitex Negunda.



நொச்சிச் செடியின் இலைக்குத் தனியானதொரு மணமுண்டு. நொச்சி இலை நெற்பயிருக்குத் தழைபுரமாகவும் விலங்குகளுக்கு உணவாகவும் பயன்படுகிறது. நொச்சி இலையின் மணம் காரணமாகச் சில பூச்சிகள் இதனை அண்டுவிடவில்லை. இதனால் தானியப் பாதுகாப்பில் நொச்சி இலை பயன்படுகிறது. ஓலைச் சுவடிகளைப் பூச்சிகளிடமிருந்து பாதுகாக்கவும் இதைப் பயன்படுத்தியுள்ளனர். நாட்டார் தெய்வங்களின் சாமியாடிகள் சாமியாடும்போது அணியும் உடையானது ஆட்டம் முடிந்தவுடன் பெட்டியில் வைக்கப்படும். ஒரு வருடம் கழித்துத்தான் எடுப்பார்கள். இடைப்பட்ட காலத்தில் அதைப் பூச்சிகளிடமிருந்து பாதுகாக்கக் காய்ந்த நொச்சியிலைகளைப் பெட்டிக்குள் பரப்பிவைக்கும் வழக்கமுண்டு.

நொச்சி மலரில் சுரக்கும் திரவம் இனிப்பாக இருக்கும். இதன் காய்கள் உணவாகப் பயன்படுவதுண்டு. நொச்சியின் பக்கக் கிளைகளைக் கொண்டு கோழிகளை முடிவைக்கும் "பஞ்சாரக கூடை" செய்வார். கிளைகளை இலைகளுடன் ஒடித்து, கோழிக் கூட்டில் போட்டால் அதன் மணத்தால் ஈர்க்கப்பட்டு செல்லும் பூச்சிகள் நொச்சி இலைகளில் ஓட்டிக்கொள்ளும். பின்னர் அக்கிளைகளை எரிப்பதன் மூலம் செல்லும் பூச்சிகளை அழித்துவிடலாம். தேவராட்டம் என்ற கலையில் உறுமி (தோலிசைக் கருவி) முக்கிய இடம்பெறுகிறது. கம்பளத்து நாயக்கர்கள் இதை ஒலிக்கச் செய்யப் பயன்படுத்தும் இரு குச்சிகளில் ஒன்று, நொச்சிக் குச்சியாக இருக்கும் மரபைக் கொண்டுள்ளனர்.

மருத்துவப் பயன்கள்:

நீர்க்கோவையினால் தலை கனக்கும்போது அ) நொச்சி இலையையும் துடுபடுத்திய செங்கல் துண்டையும் சுடு நீரில் போட்டு ஆவி பிடிக்க வேண்டும். சிலர் நொச்சி இலையுடன் துளசி மற்றும் வேப்பிலையைச் சேர்த்துக் கொள்வதும் உண்டு. ஆ) நொச்சியிலைகளைத் தலையணை உறையில் அடைத்தோ துணியில் பொட்டலமாகக் கட்டியோ தலைக்கு வைத்துப் படுக்க வேண்டும்.

ஊமைக் காயம்: நொச்சியிலைகளைச் சூடுபடுத்தி அடிபட்ட இடத்தில் கட்டினால் வீக்கமும் வலியும் நீங்கும்.

ஓற்றைத் தலைவலி: நொச்சியிலையை இடித்துச் சாரெடுத்து சம அளவு நல்லெண்ணெய் அல்லது தேங்காயெண்ணெயைக் கலந்து சிறிதளவு இஞ்சியும் மிளகும் இட்டுக் காய்ச்சி, நொச்சித் தைலம் தயாரிக்க வேண்டும். இதைத் தலைக்குத் தேய்த்து வெந்நீரில் குளிக்க ஓற்றைத் தலைவலி நீங்கும். தினமும் குளித்த பின் இதைத் தலைக்குத் தேய்த்துக்கொள்ளலாம்.



கட்டுரை

காந்தியும் கிறிஸ்துவும் சுவரிராயன் ஏசுதாசனின் வாழ்வும் பணியும்

சு. தியடோர் பாஸ்கரன்



சுவரிராயன் ஏசுதாசன்
(1882-1969)

நான் பாலையங்கோட்டையில், கல்லூரி முதலாண்டு படித்துக்கொண்டிருந்தபோது ஒரு குழுவுடன் குற்றாலம் போயிருந்தேன். தனியாக அங்கு ஒவ்வொரு அருவியாகச் சுற்றிப் பார்த்தேன். புலியருவி என்று ஒன்றுள்ளது எனக் கேள்விப்பட்டேன் அதைக் காண அலைந்து, ஒரு தோப்புக்குள் சென்றேன். அங்கே கதர் ஜிப்பா, வேட்டியணிந்த, வாட்டசாட்டமான, உயரமான முதியவர் ஒருவரைச் சந்தித்தேன் (அவருக்கு மல்யுத்தத்தில் ஈடுபாடு என்பதைப் பிறகு தெரிந்து கொண்டேன்). அவரிடம் புலியருவி செல்ல வழி கேட்டேன். அங்குப் போவது சிரமம், ஆனால் தொலைவிலிருந்து பார்க்க முடியும் என்றார். ஒரு மொட்டை மாடிக்கு என்னை அழைத்துச் சென்று, வெகு தூரத்தில் மலையில், உயரத்தில், வெள்ளியிறை போன்று தெரிந்த ஒரு அருவியைக் காட்டி அதுதான் புலியருவி என்றார். அப்பகுதியை அடர்ந்த காடு தழ்ந்திருந்ததைக் கண்டது என் நினைவில் இன்னும் பதிந்திருக்கிறது. தன்னை ஏசுதாசன் என்று அறிமுகப் படுத்திக்கொண்ட அவர், தான் ஒரு மருத்துவர் என்றும் திருப்பத்தாரில் ஒரு ஆசிரமம் நடத்துவதாகவும் அங்கு மாணவர்களுக்கான விடுமுறை முகாமிற்கு விருப்பமிருந்தால் வரலாம் என்றும் கூறினார்.

●●●

காந்தியவாதி சுவரிராயன் ஏசுதாசன் (1882-1969) திருப்பத்தாரில் (வடஆற்காடு) ஒரு ஆசிரமத்தையும் பள்ளியையும் மருத்துவ நிலையத்தையும் நிறுவி அந்நிறுவனங்களைப் பராமரிப்பதில் தன் வாழ்நாள் முழுவதையும் கழித்தார். தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் பல நூல்களை எழுதிப் பதிப்பித்தார்.

இந்திய விடுதலைப் போராட்டக் காலத்தில் கிறித்துவத் திருச்சபை (Church) பிரித்தானிய மிஷனரிகளின் கண்காணிப்பிலேயே இருந்தது. அவர்கள் திருச்சபையை விடுதலை இயக்கத்திலிருந்து விலக்கியவைத்திருந்தனர். தங்கள் கட்டுப்பாட்டில் இருந்த கல்வி நிலையங்களில் தேசியக் கருத்து நுழைந்துவிடாமல் தடுத்த அவர்கள், இந்த நிலைப்பாட்டிற்கு ஆதரவாக விவிலியத்திலிள்ள, "சீசருக்கு உரியவற்றை சீசருக்கும் கடவுளுக்கு உரியவற்றைக் கடவுளுக்கும் கொடுங்கள்." என்ற ஏசு கூறிய ஒரு வாக்கியத்தைக் காட்டி, பிரிட்டிஷ் ஆதரவுக்கு ஒரு இறையியல் சித்தாந்த அடிப்படையை உருவாக்க முயன்றனர்.

தேசிய இயக்கத்தில் ஈடுபாடு கொண்ட சில இந்தியக் கிறித்துவத் தலைவர்கள் காந்தியின் கொள்கைகளால் ஈர்க்கப்பட்டு, திருச்சபையிலிருந்து விலகியிருந்தனர். அவர்களில் பலர் ஆசிரமங்களை நிறுவி, காந்தியின் கொள்கைகளுக்கும் கிறிஸ்துவின் கருத்துகளுக்கும் ஏற்பச் செயல்பட்டுவந்தனர்; காந்தியுடன் நேரடித் தொடர்பும் வைத்திருந்தனர். இந்தப் பாரம்பரியத்தில் வந்தவர்தான் வார்தாவில் காந்தியுடன் பணியாற்றிய ஜே. சி. குமரப்பா. கோவைக்கருகே தடாகம் கிராமத்தில் பக்கன்ஹாம் வால்ஷ், வத்தலக்குண்டில் ரால்ஃப் கைத்தான் போன்ற அருட்பணியாளர்களுள் (மிஷனரிகள்) ஆசிரமங்கள் நிறுவினார்கள். திருச்சபை இவர்களுையோ இவர்களது பணிகளையோ கண்டு கொள்ளவேயில்லை. சுதந்திரம் வந்த பிறகும் காந்தியக் கிறித்துவர்களையும் இவர்களது சிந்தாந்தத்தையும் திருச்சபை கவனிக்கவில்லை. இத்தகைய காந்தியக் கிறித்துவர்களில் ஒருவர்தான் சுவரிராயன் ஏசுதாசன்.

பாலையங்கோட்டையில் பிறந்த சுவரிராயன் ஏசுதாசனின் தாத்தா சுவரிராயப் பிள்ளைக்குக் கத்தோலிக்க பூர்வீகம் (திருச்சி ஜோசப் கல்லூரியில் தமிழ்ப் பேராசிரியராக இருந்து, Tamil Antiquary என்ற இதழைப் பதிப்பித்த, பண்டிதர் சுவரிராயப் பிள்ளை (1859-1923) என்றறியப்படுபவர் வேறொருவர்). St. Francis Xavier இன் தமிழாக்கமே சுவரிராயன் எனும் பெயர். இவர் முக்கியமான ஒரு வரலாற்று ஆதார நூலை எழுதியிருக்கிறார். உபதேசியராகப் பணியாற்றிய சுவரிராயப் பிள்ளைக்குத் தினகலுறிப்பு எழுதுவது வழக்கம். 1836 முதல் 1874 வரை இவர் ஒலைச்சுவடியில் எழுதிவைத்த நாட்டுறிப்பு களை இவரது மகன் யோவான் தேவசகாயம் (ஏசுதாசனின் தந்தை) மூன்று வால்யூம் புத்தகமாக, 'சுவரிராயப் பிள்ளையவர்கள் சர்னலும் காகிதங்களும்'



என்ற தலைப்பில் பாளையங்கோட்டைச் சிந்தாமணி அச்சகத்தின் மூலம் 1901இல் வெளியிட்டார். ஒவ்வொரு வால்பூமும் ஏறக்குறைய ஆயிரம் பக்கங்கள். ஜம்பது பிரதிகளே அச்சிடப்பட்டன. 19ஆம் நூற்றாண்டுத் தமிழ்நாட்டின் சமூக வாழ்வு, பொருளாதாரம், சாதிப் பிரச்சினைகள் போன்றவற்றைப் பற்றிய அரிய விவரங்கள் - ஆனந்த ரங்கம் பிள்ளையின் நாட்குறிப்புகள் போல - அடங்கிய கருவூலம் இந்நூல். இந்த மூன்று வால்பூம் களை விஸ்கான்சின் பல்கலைக்கழகத்திற்காகப் பேராசிரியர் டேவிட் பாக்கியமுத்து ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்தார். அந்த நூல் இன்னும் வெளியாகவில்லை. மூல நூலும் இன்னும் ஆய்வுக்குட்படுத்தப் படவில்லை, ஒரு கட்டுரையைத் தவிர.

ஏகதாசன் பாளையங்கோட்டையில் மேல்நிலைப் பள்ளி மாணவனாயிருந்தபோதே தேசிய இயக்கத்தால் ஈர்க்கப்பட்டார். தென்னாப்பிரிக்காவில் போயர் போரில் பிரித்தானியர்கள் வெற்றி பெறப் பள்ளியில் நடந்த ஆராதனையில் பங்குகொள்ள மறுத்துத் தன் நிலைப் பாட்டை வெளிப்படுத்தினார். பள்ளி முடித்து, சென்னையில் 1904இல் மருத்துவக் கல்லூரியில் சேர்ந்தார். அங்கு ஆசிரியர்களாக வேலை பார்த்த ஆங்கிலேய மருத்துவர்கள் பலர், இந்திய மாணவர்களைக் கேவலமாக நடத்தியது இவரைப் பாதித்தது. 1910இல் ஸ்காட்லாந்தில், அறுவைச் சிகிச்சையில் மருத்துவ மேற்படிப்பு (FRCS) முடித்து, ஸ்ரீ லங்காவில் அரசு மருத்துவராகச் சேர்ந்தார். இரண்டாம் முறையாக இங்கிலாந்து சென்றபோது சாது சுந்தர் சிங்கைச் சந்தித்தார். ஆசிரமமொன்றை இந்தியாவில் நிறுவும் எண்ணம் அப்போதுதான் உருவானது. தேசியக் கருத்தாக்கத்தால் கவரப்பட்டு, இந்தியா திரும்பிக் கிராமப் புறத்தில் வசித்துப் பணி செய்யத் தீர்மானித்தார். ஸ்காட்லாந்தில் இவருக்கு ஃபாஸ்டர் பேட்டன் (Forrester Paton) எனும் மருத்துவரின் நட்பு கிடைத்தது. காந்தியின் சிந்தாந்தத்தால் கவரப்பட்ட பேட்டனும் ஏகதாசனுடன் இந்தியா வந்து சேர்ந்தார். அவர் இந்தியக் குடியரிமை பெற்றுக் கடைசிவரை திருப்பத்தூரிலேயே வாழ்ந்து மறைந்தார்.

மருத்துவ வசதியில்லாத இடத்தில், ஓர் ஆசிரமத்தையும் மருத்துவ நிலையத்தையும் ஏற்படுத்த எண்ணித் திருப்பத்தூரை அவர்கள் தெரிந்தெடுத்தனர். 1921இல் ஒரு வாடகை வீட்டில் கிறிஸ்து குல ஆசிரமம் உருவானது. காந்தியக் கொள்கைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஆசிரமம் இயங்கியது. அடுத்த ஆண்டே 12 ஏக்கர் நிலம் வாங்கப்பட்டு, ஆசிரமமும் 70 படுக்கை கொண்ட மருத்துவ நிலையமும் கட்டப்பட்டன. சுற்றியுள்ள கிராமங்களிலும் ஜவ்வாது மலையாழ் மலையாளிப் பழங்குடியினரிடமும் இவர்கள் பணி தொடங்கியது. இவர்களிடையே நீர் மூலம் பரவும் நரம்புச் சிலந்தி என்ற வியாதி பெருமளவில் இருந்தது. இதை ஒழிக்க ஆசிரமத்தால் தீவிர நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

ராஜாஜி போன்ற பல காங்கிரஸ் தலைவர்கள் கிறிஸ்து குல ஆசிரமத்திற்கு வந்து, ஏகதாசனை ஊக்குவித்தனர். தீனபந்து ஆன்டரூஸ் இங்குச் சில வருடங்கள் தங்கினார். திருவண்ணாமலை சென்று ரமண மகரிஷியுடன் உரையாடி, அவரது சித்தாந்தத்தைப் போற்றி ஏகதாசன் எழுதினார்.

1928இல் சபாம்தி சென்று காந்தியுடன் சில நாட்கள் தங்கியிருந்தார். 1934ஆம் வருடம் பிப்ரவரி 18ஆம் நாள், காந்தி திருப்பத்தூர் வந்து, நான்கு மணி நேரம் தங்கி,

STATEMENT ABOUT OWNERSHIP
AND OTHER PARTICULARS
ABOUT THE PERIODICAL
KALACHUVADU (TAMIL MONTHLY)

FORM IV (See Rule 8)

1. Place of publication : Nagercoil
2. Periodicity of publication : Monthly
3. Printer's name : S. Vaidyanathan
Whether citizen of India : Yes
Address : Print Specialities
186, V.M. Street
Royapettah
Chennai 600 014
4. Publisher's name : S.R. SUNDARAM
Whether citizen of India : Yes
Address : 669 K.P. Road
Nagercoil 629 001
5. Editor's name : S.R. SUNDARAM
Whether citizen of India : Yes
Address : 669 K.P. Road
Nagercoil 629 001
6. Name and address of individuals who own the periodical and partners or shareholders holding more than one percent of the total capital : S.R. SUNDARAM
669 K.P. Road
Nagercoil 629 001

I, S.R. Sundaram, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

Nagercoil
1.3.2006

S.R. SUNDARAM
Publisher

இரவச் சாப்பாடு உண்டு சென்ற நாள் ஆசிரமத்தின் வரலாற்றில் ஒரு முக்கியமான நாள். ஆசிரமத்திலுள்ள, திராவிடக் கட்டிடக் கலைப் பாணியில் கட்டப்பட்ட - கோபுரம், பிரகாரம், கருவறை அடங்கிய - தேவாலயத்தில், காந்தி ஓர் ஆராதனையில் பங்குகொண்டார். காந்தியின் கடைசி நாட்கள் வரை அவருடன் ஏகதாசன் தொடர்பு வைத்திருந்தார்.

ஆசிரமத்தில் நூலகத்திற்கெனத் தனியாக ஒரு கட்டிடம் எழுப்பிய ஏகதாசன், தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் பல நூல்கள் எழுதினார். சில தமிழ்ப் புத்தகங்களின் தலைப்புகள்: *எனது சுய சரிதை*, *தெய்வ பக்தியும் தேச பக்தியும்*, *கிராம வாழ்வே தேச வாழ்வு*, *ஆசிரமங்களும் தற்கால வாழ்க்கையும்*, மற்றும் *கிராம சுகாதார நூல்*. இவற்றைத் திருப்பத்தூர் விக்டோரிய அச்சியந்திர சாலையிலும் பின்னர் ஆசிரமத்திலேயே ஒரு சிறு அச்சுக் கூடம் வைத்து அதன் மூலமும் வெளியிட்டார். *தமிழ் நாட்டுச் சரித்திரம்* என்ற நூல் இவரது அறிவின் வீச்சுக்கு எடுத்துக்காட்டாக அமைந்துள்ளது. 1942இல் எழுதிய *கிறிஸ்து குல ஆசிரமம்: ஆரம்பம் முதல் வரலாறும் சுற்றுக் கடிதங்களும்* என்ற 385 பக்க நூலில், வட ஆர்க்காடுக் கிராமங்களின் அன்றைய சமூக, கலாசார, பொருளாதார நிலைமையைத் துல்லியமாகப் பதிவுசெய்திருக்கின்றார். ஓர் எடுத்துக்காட்டு



“அச்சமங்கலம் ஆசிரமத்திலிருந்து இரண்டரை மைல் துலைவில் மேல்குலத்தாரென்போர் வாழும் மேல் அச்சமங்கலம், கீழ்க்குலத்தோர் என்போர் வாழும் கீழ் அச்சமங்கலம் என்று இருபகுதிகளாக அமையப் பெற்றிருக்கின்றது. இங்கு கயிறு திரித்தல் முக்கியக் கைத்தொழில். கவுண்டர்களும், ஆதி திராவிடர்களும் விசேஷமாக வாழ்பவர்கள். இங்குள்ள கிராமப் பஞ்சாயத்தின் தலைவர் செங்கான் எனும் ஆதி திராவிடரே. இவரே நம் தொண்டர்கள் தங்க இடம் கொடுத்து வசதி புரிந்தவர்.”

அது மட்டுமல்ல. இவரது நூல்களிலிருந்து பல அரிய, மறக்கப்பட்ட, தமிழ்ச் சொற்களை நாம் மீட்டெடுத்துப் புழக்கத்திற்குக் கொண்டுவர முடியும். அதிலும் சுகாதாரம் மற்றும் மருத்துவத் துறை சார்ந்த பல சொற்கள் கிடைக்கின்றன. Bubonic plague என்ற நோயை அரையாப்புக் கட்டிக் கொள்ளை நோய் என்று குறிப்பிடுகிறார் (காரணப் பெயர்) மலேரியாவை ‘முறைக்காய்ச்சல்’ என்கிறார்.

தமிழ் பயிற்று மொழியாக இருந்தால்தான் கிராம மக்கள் முன்னேற முடியும் என்று ஏசுதாசன் உறுதியாக நம்பினார். “நம் கிராமவாசிகள் முன்னுக்கு வர வேண்டுமானால், சுயபாஷையை நாம் மேன்மையாக எண்ணி, விரித்தி செய்து, நம் சுய பாஷையிலே அவர்களுக்கு நாமறிந்த பலவித சாஸ்திரங்களைக் கற்பிக்க வேண்டும். ஐயோ! துரைத்தனத்தாரோ, தங்களுக்கு லகுவாயிருக்கும்படி அந்நிய பாஷையாகிய ஆங்கிலத்தை ராஜாங்க பாஷையாக்கி, மேன்மைப்படுத்தி, வயிற்றுப் பிழைப் பிறகு அதை அனுசூலமாகிவிட்டதால், நம் சுயபாஷை கெடவும் இகழப்படவும் ஏதுவாயிற்று. நமக்குள் கல்வியிற் சிறந்தவர்களும், இந்த அந்நிய பாஷையாகிய ஆங்கிலத்திலே தேர்ந்தவர்களானதால் நினைப்பதும் பேசுவதும் ஆங்கிலமே. இதனாலே கிராமவாசிகளுக்கும் படித்த நமக்கும் பெரும் வித்தியாசம் உண்டாகிவிட்டது” பயிற்று மொழியாகப் பயன்படுத்துவதற்குத் தமிழ் ஏற்ற மொழி என்பதை விளக்க இரண சிகிச்சை என்ற நூலை எழுதி வெளியிட்டார். இவரது நூல்களிலேயே விலை மதிக்க மாணு இந்நூல்தான் - நான்கு ரூபாய். இந்நூல் அடிகம் எனக்குக் கிடைக்கவில்லை. தேடிக்கொண்டிருக்கிறேன். இவர் இருமுறை உலகச் சுற்றுப் பிரயாணம் செய்தார். அமெரிக்காவில் ஜார்ஜ் கார்வரைச் சந்தித்தார். தனது அனுபவங்களை எனது உலக சுற்றுப் பிரயாணம் என்ற நூலில் பதிவுசெய்திருக்கின்றார்.

தமிழில் நல்ல புலமை கொண்ட ஏசுதாசன் பாடல் புனைவதில் ஆர்வம் கொண்டவர். கர்நாடக இசையில் நல்ல பரிச்சயம் உண்டு. அவர் எழுதிய ஏறக்குறைய எண்பது பாடல்கள் ஆசிரமப் பாமாலை என்ற நூலில் உள்ளன. இந்த நூலில் தேவாலய வழிபாட்டில் பாட, தாயுமானவர், வள்ளலார், பாரதி இவர்களின் பாடல்களையும் சேர்த்திருக்கின்றார். ஒரு நாள் பொழுது புலரும் வேளையில் ஒரு மரத்தடியில் கூடியிருந்தபோது இவர், பூபாள ராகத்தில் தான் இயற்றிய பாடலொன்றைப் பாடியது என் நினைவிற்கு வருகின்றது.

“விடியல் நேரத்தில், வெள்ளி முளைத்தது
வீட்டுச்சேவலும் விரியக் கூவது
வடிவில் மிகுந்ததோர் பறவை பாடுது
வணங்க மனமே நீ எழுந்திராய்.”

தன் சொந்த ஊருக்கருகே குற்றாலத்தில் ஒரு தேப்புவாங்கி, ‘தேவசகாய வீடு’ என்ற ஒரு சிறு ஆசிரமத்தை யும் தேவாலயத்தையும் கட்டினார். நான் அவரை



முதன்முதலாகச் சந்தித்தது அங்கேதான். அக் காலத்தில் குற்றாலத்தில் வாழ்ந்திருந்த டி.கே.சி. யுடன் நட்புகொண்டார். அவர் மூலம் பல தமிழறிஞர்களின் அறிமுகம் ஏசுதாசனுக்குக் கிடைத்தது.

•••

நான் கல்லூரியில் படித்த ஆண்டுகளில் திருப்பத்தூர் ஆசிரமத்திற்குச் சென்று அவர்கள் நடத்திய மருத்துவ முகாம்களில் பங்கேற்ற நாட்கள் என் வாழ்வில் முக்கிய தாக்கம் ஏற்படுத்தின. ஏசுதாசனை நாங்கள் பெரியண்ணன் என்றழைப்போம். மலைக் கிராமங்களுக்குச் சென்று, காட்டில் தங்கி, நரம்புச் சிலந்தி போன்ற நோய்களுக்குச் சிகிச்சை அளிப்பது இம்முகாம்களின் நோக்கம். ஆசிரமத்தில் மாலையில் அகவும் மயில்கள், கைக்குத்தலரிசிச் சோறு, மலைக் காட்டில் சுற்றியது, காட்டுயிர்களை முதன்முதலாக அவைகளின் உறைவிடத்தில் கண்டது போன்ற நினைவுகள் என் மனத்தில் எஞ்சியுள்ளன.

நான் கடைசியாக 1969இல் திருப்பத்தூர் ஆசிரமம் சென்றபோது, பெரியண்ணன் படுத்த படுக்கையாக இருப்பதாகவும் யாரும் பார்க்க முடியாது என்றும் கூறினார்கள். சில வாரங்களில் அவர் காலமானார். ஆசிரம தேவாலயத்தின் வளாகத்திலே அவர் அடக்கம் செய்யப் பட்டார்.

இன்று ஆசிரமம் சிதிலமடந்த நிலையில் உள்ளது. மருத்துவச்சாலை முடப்பட்டுவிட்டது. 1998ஆம் ஆண்டு, இந்த ஆசிரமத்தின் எதிர்காலம் பற்றி அங்கு Friends of the Christian Ashrams என்ற அமைப்பால் நடத்தப்பட்ட ஒரு கூடுகையில் நான் பங்குகொண்டேன். அதன் பின் ஒன்றும் நடந்ததாகத் தெரியவில்லை.

ஏசுதாசன் நிறுவிய கிறிஸ்து குல ஆசிரமத்தைப் போலப் பல ஆசிரமங்கள் இந்தியாவில் செயல்பட்டன, சங்கரன்கோவிலில் விடிவெள்ளி ஆசிரமம் மற்றும் மடத்துகளும் அருகே பிரகாச ஆசிரமம்போல. இன்றும் நைனிதால் அருகே சத்தால் ஆசிரமம் புனேயில் கிறிஸ்து பிரேம சேவா ஆசிரமமும் இயங்கி வருகின்றன. கிறிஸ்தவ ஆசிரமம் எனும் கருத்தாக்கம் மேலை நாடுகளுக்கும் பரவி, அங்குப் பல ஆசிரமங்கள் இன்றும் செயல்பட்டுக்கொண்டிருக்கின்றன என்பதை இணைய தளம் மூலம் அறிய முடிகின்றது.



வதுவுகள்: அற்றைத் திங்கள்: கோவை - பிப்ரவரி 18, 2006

முறியாத சிறகுகள்

இளஞ்சேரல்



காலச்சுவடு மற்றும் கோவை ஸ்ரீ கிருஷ்ணா ஸ்வீட்ச் இணைந்து நடத்திவரும் இலக்கியச் சந்திப்பு நிகழ்வில் கடந்த 18.2.2006 அன்றைய நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்ட தமிழின் மூத்த எழுத்தாளரான அம்பை தனது இலக்கிய அனுபவங்களைச் செறிவாகவும் விரிவாகவும் கோவை வாசகர்களுடன் பகிர்ந்துகொண்டார். தனது பிறப்பு, குடும்பப் பின்னணி, பால்யம் சார்ந்த நினைவுகள், கல்வி, வாசிப்பு மற்றும் படைப்பிலக்கியச் செயல்பாடுகளில் வாசகர்கள் இதுவரை அறிந்திராத புதிய பகுதிகளைத் திறந்து காட்டும் விதமாக அமைந்திருந்தது அம்பையின் உரை.

அம்பைக்கு அதிகம் படித்திராத அவரது தாயார்தான் பெரிய உந்து சக்தியாக இருந்தார். சிறு வயதிலேயே திருமணம் செய்துகொண்ட அவரது தாயாருக்கு இசை, நடனம், பாட்டு என நுண்கலைகளின் மீது பெரும் ஈடுபாடு இருந்தது. அவர் மூலமாகவே தனது வாசிப்புப் பழக்கம் தூண்டப்பட்டதாகச் சொன்னார் அம்பை. கல்வியின் மீது இருந்த உயர்வான மதிப்பு காரணமாகவே, தந்தையாரின் ஒத்துழைப்பு இல்லாத நிலையிலும் அவரது தாயார் அவரை உயர் கல்வி கற்பதற்கு ஊக்குவித்தார். தனது நகைகளை அடகு வைத்து அதிலிருந்து கிடைத்த பணத்தை ரயிலடியில் வைத்துக் கொடுத்ததைச் சொன்னார் அம்பை.

1976இல் விஷ்ணுவைத் திருமணம் செய்துகொண்ட அம்பை, திருமணத்திற்குப் பின்னர் கணவருடன்

செய்துகொண்ட ஒப்பந்தப்படி குழந்தை பெற்றுக்கொள்வதில்லை என முடிவு செய்தார். பொருளாதாரக் காரணங்கள் மட்டுமின்றி படைப்பு மற்றும் தான் தேர்ந்தெடுத்த சமூகப் பணிகளுக்குக் குழந்தைகளை உள்ளடக்கிய குடும்ப அமைப்பு தடையாக இருக்குமெனக் கருதியதைக் குறிப்பிட்டார். நமது சமூகம் ஜாதிய நோக்கிலேயே படைப்புகளை அடையாளம் காண்கிறது என்றார்.

தில்லியில் முனைவர் பட்ட ஆய்வு மேற்கொண்டபொழுது அவருக்குக் கஸ்தூரிரங்கன், வெங்கட் சாமிநாதன் போன்றவர்களுடன் தொடர்பு ஏற்பட்டது. வெங்கட் சாமிநாதன் அவரைக் கணையாழியில் எழுதும்படி தூண்டினார். சென்னை யில் ஆர்.வி. கண்ணன், ரமணியன் ஆகியோரின் நட்பு கிடைத்தது. ராஜம் கிருஷ்ணன், தஞ்சை பிரகாஷ், குமாரசாமி ஆகியோரின் முயற்சியில் இரண்டாவது சிறுகதைத் தொகுப்பு வெளிவந்தது என்றும் தகவலைப் பகிர்ந்துகொண்டார்.

1977இல் சுந்தர ராமசாமி, வண்ணநிலவன் ஆகியோரின் நட்பு கிடைத்தது. ஜே.ஜே. சில குறிப்புகள் குறித்த இவரது எதிர்வினைகளைத் தனது வீட்டில் வைத்து மிக ஆர்வத்துடன் கேட்டறிந்தாராம் சுந்தர ராமசாமி.

SPARROW அமைப்பின் சார்பாகச் சுமார் 400 பெண்களுடன் உரையாடி அவற்றை ஆவணப் படுத்தியிருப்பதாக அம்பை சொன்

னது கூட்டத்தினருக்கு வியப்பூட்டும் ஒரு தகவலாக இருந்தது.

எல்லாவற்றையும் மீறுதல், முறித்துப் போடுதல் என்பது தாயா ரிடமிருந்து பெற்றுக்கொண்டது என்றார் அம்பை. அவரது தந்தையாரின் ஈமச் சடங்குகளைச் செய்வதற்காகப் புரோகிதர்களின் அறிவுரையை மீறி இடுகாட்டிற்குப் போன சம்பவத்தை அம்பை விவரித்தபொழுது பார்வையாளர்களுக்கு ஆச்சரியம் ஏற்பட்டது.

சமீபத்திய சண்டக்கோழி திரைப்பட வசனம் குறித்து உருவான சர்ச்சை பற்றிய கேள்வி ஒன்றுக்குப் பதிலளித்த அம்பை, குட்டி ரேவதி, மாலதி மைத்ரி, சுகிர்த் ராணி போன்ற கவிஞர்களையும் அவர்களின் பிரச்சினைகளையும் தான் முழுமையாக உணர்ந்துள்ளதாகவும் பலவிதமான தடைகளையும் மீறித்தான் அவர்கள் கவிஞர்களாக இயங்கிக்கொண்டிருக்கிறார்கள் எனவும் தெரிவித்தார்.

ஊடகங்கள் உருவாக்கிய பல்வேறு எதிர்மறையான சந்தேகங்களுக்கு விடையளிப்பதாக இருந்தது அம்பை பங்கேற்ற இச்சந்திப்பு. தனது உரையைத் தனது தாயாருக்கு அர்ப்பணிப்பதாகக் கூறினார் அம்பை.

அம்பையுடனான இச்சந்திப்பிற்குக் கடந்த அக்டோபர் மாதமே ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தும் சுந்தர ராமசாமியின் மறைவு காரணமாக ஒத்தி வைக்கப்பட்டுத் தற்போது நடைபெற்றது. கூட்டத்தை ஒருங்கிணைத்த நஞ்சுண்டன் அம்பையின் தாயாரின் சாயல் கொண்ட ஒரு பாத்திரம் தான் மொழிபெயர்த்த அனந்தமூர்த்தியின் கன்னட நாவலில் இடம்பெற்றிருப்பதைச் சுட்டிக்காட்டினார். வாசகர்களின் கேள்விகளையும் அம்பையின் பதில்களையும் ஒருங்கிணைப்பதாக ஒலித்தது நஞ்சுண்டனின் குரல். ●



கணிதமிழ்

சிறப்புப் பகுதி

ஒருங்கிணைப்பு:

செ. ச. செந்தில்நாதன்

பங்களிப்பு:

செ. ச. செந்தில்நாதன்

மு. சிவலிங்கம்

மாலன்

அ. முத்துலிங்கம்

வெங்கட்ரமணன்

பத்ரி சேஷாத்ரி



தகவல் நெடுஞ்சாலையில் தமிழ் டவுன்பஸ்

||| செ. ச. செந்தில்நாதன்

தமிழுக்கே நம்முடில் நிலைமை சரியில்லாதபோது, கணிதமிழ் பற்றிப் பேசிப் பயன் என்ன என்கிற எதிர்மறையான அணுகுமுறையுடன் இந்தக் கட்டுரையைத் தொடங்குவது தவிர்க்க முடியாததாகவே இருக்கிறது. ஆனாலும் சில நல்ல விஷயங்கள் நடந்துதான் இருக்கின்றன.

1994இல் ஒரு நிகழ்ச்சி. சென்னை அண்ணா பல்கலையில், முன்னாள் துணைவேந்தர் முனைவர் மு. ஆனந்த கிருஷ்ணன் தலைமையில், கணிதமிழ் வல்லுநர்களில் முக்கியமானவர்களில் ஒருவரும் அன்றைய கணிப்பொறித் துறை இயக்குநருமான பேரா. கிருஷ்ணமூர்த்தியின் முன்முயற்சியில் 'தமிழும் கணிப்பொறியும்' என்ற கருத்தரங்கு ஒன்று நடந்தது. கணிதமிழ் பற்றியெல்லாம் அதிகம் பேசாத காலம் அது. தமிழ்நாட்டிலும் சிங்கப்பூர், மலேசியாவிலும் தமிழ்க் குறியீட்டு முறையையும் விசைப்பலகை வடிவமைப்பையும் தரப்படுத்த வேண்டும் என்று முதன்முறையாகக் கல்வியாளர்கள் இடையிலிருந்து சில குரல்கள் எழுந்தன. அப்போது இந்தத் துறையில் முன்னேட்டியாக இருந்தவரும் கணிதமிழின் தந்தை என்று அழைக்கப்படுபவருமான மறைந்த சிங்கப்பூர் பேராசிரியர் நா. கோவிந்த

சாமி அதில் கலந்துகொண்டார். நான் இதழாளனாக அந்த நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்டேன்.

அந்த நிகழ்ச்சியின் ஒரு பகுதியாக நடந்த கண்காட்சியில், கோவிந்தசாமி கணிப்பொறியில் தமிழை உள்ளிடுவது குறித்து தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகத்தின் மிக உயரிய பொறுப்பில் இருந்த, பிரபலமான தமிழ் அறிஞராகவும் அறியப்பட்ட, ஒருவருக்கு விளக்கிக்கொண்டிருந்தார். அந்த தமிழறிஞர் அந்த விளக்கக்காட்சியில் கவனம் செலுத்தாமல் சம்பிரதாய ரீதியில் அதைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்தார். கோவிந்தசாமியோ விடாமல் அவருக்குத் தமிழ் எப்படிக்கணிப்பொறியில் காட்சியளிக்கிறது என்று விளக்கிக்கொண்டிருந்தார். கடைசியில் நம் தமிழ் அறிஞர் ஒரே போடாகப்போட்டார்: "எங்க ஊர்ல இன்னும் டைப்ரைட்டர் எந்திரமே யாருக்கும் தெரியாதய்யா, இந்தக் கணினியால என்ன பிரயோசனம்?" கோவிந்தசாமி அதிர்ந்துபோனார். கோவிந்தசாமியின் முயற்சிக்கு ஒரு வாழ்த்துக்கூடத் தெரிவிக்காமல் அந்தத் தமிழறிஞர் நடையைக் கட்டினார்.

தொழில்நுட்பத்துக்கும் தமிழ் அன்பர்களுக்



கும் இடையில் அப்போது அவ்வளவு இடைவெளி இருந்தது!

இப்போது நமக்குத் தமிழ் இணையப் பல்கலைக் கழகம் இருக்கிறது! தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகத்தின் பட்டத்தைக்கூட அதில் வாங்கலாம் என்கிறார்கள்.

அந்த ஆண்டுகளில், கணித்தமிழ் குறித்து பத்திரிகைகளில் நான் அவ்வப்போது எழுதி வந்தேன். நான் பணிபுரிந்த இந்தியா டுடே இதழில் சிறப்புக் கட்டுரை ஒன்றும் எழுதினேன். அதற்கு நான் வைத்த தலைப்பு: தகவல் நெடுஞ்சாலையில் தமிழ் மாட்டுவண்டி. பிறகு கிட்டத்தட்ட ஐந்து ஆண்டுகள் கணித்தமிழ் தொடர்பான பல செயல்பாடுகளில் நான் கலந்துகொண்டுவந்தேன். கணித்தமிழ் செயல்பாட்டாளர்களின் முயற்சிகளை அருகே இருந்து கவனிக்கும் வாய்ப்பும் எனக்குக் கிடைத்தது. ஆர்வத்தோடு பங்காற்றினேன். கணித்தமிழ் என்னை மீடியா விலிருந்து பிடுங்கி மொழிசார் கணித்துறையில் இறக்கிவிட்டுவிட்டது.

2006 இல், இன்று, திரும்பிப்பார்க்கும்போது, கணித்தமிழ் எப்படி இருக்கிறது? தகவல் நெடுஞ்சாலையில் தமிழ் இப்போது மாட்டு வண்டியாக இல்லை என்பது மட்டும் உறுதி.

அதே சமயம் அது எக்ஸ்பிரஸாகவும் இல்லை. டவுன் பஸ் வேகத்துக்கு முன்னேறியிருக்கிறது என்று சொல்லலாம்.

கணித்தமிழ் செயல்பாடுகளின் நோக்கம் தமிழுக்குத் தரப் படுத்தப்பட்ட ஒரே குறியீட்டை உருவாக்குவதாக இருந்தது. இதற்காக ஐந்து தமிழ் இணைய மாநாடுகள் சர்வதேச அளவில் நடத்தப்பட்டன. ஆனால் அந்த நோக்கம் முழுமையாக நிறைவேறவில்லை. இப்போதைக்கு ஒன்றல்ல, மூன்று அல்லது நான்கு குறியீட்டுத் தரம் தமிழுக்கு வாய்த்திருக்கிறது. இது நிச்சயமாகத் தோல்விதான். ஆனால் தவிர்க்க வியலாத சமரசம் என்று இதைச் சொல்லலாம்.

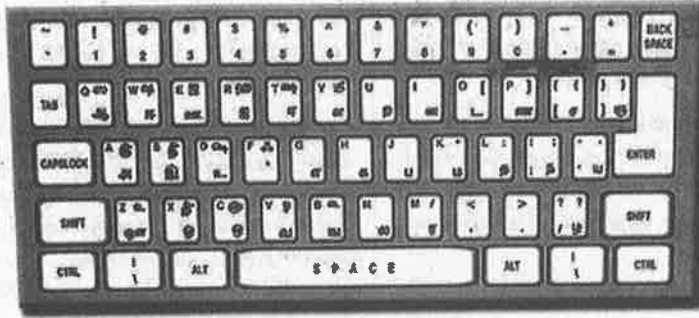
இன்று நூற்றுக்கணக்கான எழுத்துருக்களும் ஒரு டஜன் மென்பொருள்களும் இலவசமாகக் கிடைக்கின்றன. தமிழ் இணையப் பல்கலைக்கழகத்தில் நீங்கள் படிக்கலாம். இன்ஃபிட், கணித்தமிழ் சங்கம் போன்ற அமைப்புகள் இருக்கின்றன. நிறைய மாணவர்கள் கணித்தமிழ் புராஜெக்ட்டுகளைச் செய்கிறார்கள். மைக்ரோசாஃப்டின் விண்டோஸ்

எக்ஸ்பீயும் ரெட் ஹாட்டின் லீனக்ஸும் இயங்கு தளம் அளவிலேயே தமிழைச் சேர்த்திருக்கின்றன.

ஆனால் கணிப்பொறியில் தமிழைப் பயன்படுத்துவோரின் எண்ணிக்கை மட்டும்தான் அதிகரித்தபாடில்லை. மீடியா, டி.டி.பி. துறையில் இருப்பவர்கள், வேறு வகையில் தமிழில் டைப் செய்வதைத் தொழிலாகக்கொண்டவர்கள் மற்றும் கணித்தமிழ் ஆர்வலர்களைத் தவிர்த்துப் பொதுவாகப் பார்த்தால், ஆண்டுக்கு நூறு, இருநூறு பேர் புதிதாகத் தமிழைக் கணிப்பொறியில் பயன்படுத்தத் தொடங்குவார்கள் என்றால், அது ஆச்சரியம்தான்.

என்னிடம் இதற்கு நேரடிச் சான்று இருக்கிறது. கணிப்பொறியைப் பயன்படுத்தும் வாய்ப்பு இருக்கும் பலரிடமும் சொல்லிச் சொல்லிப் பார்த்திருக்கிறேன். தமிழ் 99 விசைப்பலகை வடிவமைப்பு எப்படி மின்னல் வேகத்தில் தமிழை உள்ளிட உதவுகிறது என்பதைப் பலரிடம் எடுத்துச் சொல்லியிருக்கிறேன். ஆர்வத்தோடு பார்த்தவர்கள் பார்த்ததோடு சரி. அதிகபட்சம் தங்கள் பெயர்களை உள்ளிடுவதற்கு மேல் அவர்கள் கற்றுக்கொண்டது வேறு எதுவுமில்லை. யாருக்கு வேண்டும் கணித்தமிழ்?

தமிழ்99 விசைப்பலகை



தகவல் தொழில்நுட்பம் ஒரு மேலைநாட்டு இறக்குமதி. அது அமெரிக்காவில் ஒரு மாதிரியாகவும் இந்தியாவில் வேறு மாதிரியாகவும் சமூகத்தைப் பாதிக்கிறது. தகவல் தொழில்நுட்ப யுகத்தை மேலைச் சமூகங்

கள் வரவேற்ற விதமும் நாம் வரவேற்ற விதமும் முற்றிலும் வித்தியாசமானவை. கார்ணம் தேவைகள் வெவ்வேறு. மேலைச் சமூகங்களில் சமூகத்தின் ஒவ்வொரு செயல்பாட்டுத் தளத்திலும் தங்கள் உற்பத்தித் திறனை வளர்க்கக்கூடிய, வேலைப் பளுவைக் குறைக்கக்கூடிய, தானியங்குத் தன்மையை அதிகரிக்கக்கூடிய வழிகளாகக் கணிப்பொறியும் பிற டிஜிட்டல் நுட்பங்களும் பார்க்கப்பட்டன.

எனவே அந்தச் சமூகங்களில் ஒட்டுமொத்தப் பொருளாதார மற்றும் நிர்வாக அமைப்புகளுக்கு மென்பொருள் உருவாக்கத் தேவைகள் அதிகரித்துக் கொண்டே செல்கின்றன. அவற்றை முழுவதும் தங்கள் நாட்டிலேயே செய்ய முடியாதபோது, அதை அயலாக்கம் (outsourcing) செய்யவும் அவர்கள் தயங்கவில்லை. அமெரிக்கா, பிரிட்டன், ஜெர்மன்,



ஜப்பான் உள்ளிட்ட எல்லா வளர்ந்த நாடுகளுமே கணிப்பொறியைத் தங்கள் உற்பத்திச் செயல்பாட்டின் மையத்துக்குக் கொண்டுவந்து, பின் அதற்கேற்றாற்போலத் தங்கள் வர்த்தக நிகழ்முறைகளையும் தகவல் மற்றும் அறிவுக் கட்டமைப்புகளையும் மறுசீரமைத்துக்கொள்ள முடிவுசெய்கிறார்கள். மின் வணிகம், மின்பதிப்பு, மின்கல்வி, தொலை மருத்துவம், டிஜிட்டல் வழி ஊடகங்கள் என அவர்களுடைய வாழ்வின் அனைத்து அம்சங்களையும் புதிய தொழில்நுட்பத்தின் அடிப்படையில் தகவமைக்கும் மாபெரும் முயற்சியில் ஈடுபடுகிறார்கள்.

இப்படிப்பட்ட வளர்ந்த நாடுகளுக்கு அவர்களின் தகவல்நுட்பத் தேவைகளுக்குச் சேவை செய்யும் நோக்கத்திலேயே, இந்தியா, பிலிப்பைன்ஸ், ருஷ்யா, சீனா, வியத்தாம் போன்ற நாடுகள் சேவைகளை வெளியிலிருந்து அளிக்கின்றன.

எனவே, இந்தியா போன்ற நாடுகளில் தகவல் தொழில் நுட்பத்தின் வருகை மேலை நாடுகளின் தொழில் நிகழ்முறை அயலாக்க முயற்சிகளோடு தொடர்புடையது. ஒய்டுகே (Y2K) தொடங்கி இன்றைய கேபிஓ எனப்படும் அறிவுசார் தொழில் நிகழ்முறை அயலாக்கம் (Knowledge Processing Outsourcing) வரை, டோ என்ட்ரி முதல் ஆராச்சி—மேம்பாடு வரை, இந்தியா போன்ற அயலாக்க நாடுகளில் தகவல் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியின் பிரதான உந்துசக்தியாக இருப்பது ஏற்றுமதி சார்ந்த தகவல்நுட்பச் செயல்பாடுகள்தான்.

இந்தியாவில் நாம் நமக்கான மென்பொருள்களையா உருவாக்குகிறோம்? தகவல் தொழில் நுட்பம் இங்கே ஏற்றுமதி சார்ந்த சேவைத்துறை. இதில் எங்கே இருக்கிறது இந்திய மொழிகளுக்கான இடம்?

கணித்தமிழின் சோகக் கதை தொடங்குவது இங்குதான். தமிழர்கள் தகவல்நுட்ப நிறுவனங்களில் வேலை செய்வதற்காகத் தங்கள் வாழ்க்கையைச் செலவிடுகிறார்கள். 'விவரம் அறிந்த' ஜனங்கள் தங்கள் பிள்ளைகளை நல்ல சாஃப்ட்வேர் எஞ்சினியராக ஆக்க விரும்புகிறார்கள். அதற்காகவே அவர்களைப் பணம் செலவழித்துப் பெரிய கல்லூரிகளில் சேர்க்கிறார்கள். ஆங்கில மீடியத்தில் படிக்க வைக்கிறார்கள். வீட்டில் கம்ப்யூட்டர்களையும் வாங்குகிறார்கள். எல்லாம் கல்விக்காகவும் வேலைக்காகவும் தான். கணிப்பொறியை வீடுகளில் வாங்குவது கல்விக்காக. கல்வி, இன்ஃபோசிஸ்களுக்காக.

இந்த வாய்ப்புகள் இல்லாதவர்களே வேறு வேலைகளுக்குச் செல்கிறார்கள். ஆனால் எந்த வேலைக்குச் சென்றாலும்

கணிப்பொறி அவசியமாகிறபோது, விண்டோஸ், எம்எஸ் ஆபீஸ் அளவுக்காவது அதைப் பயில்கிறார்கள். நாட்டின் பிஸினஸ் மொழி ஆங்கிலம் என்பதால் இவற்றையெல்லாம் பயில்வதற்குத் தமிழும் தேவைப்படவில்லை. ஆங்கிலம் புரியாத நேரத்தில் உதவிக்குத் தமிழ் வழிக் கணிப்பொறிப் புத்தங்கள் உள்ளன. ஆனால் மென்பொருள் ஆங்கிலத்தில் தான் இருக்கும். அதை அப்படித்தான் பயன்படுத்த வேண்டும் என்ற நிலை இப்போது உள்ளது.

மீடியா, டிடிபி போன்ற பதிப்புத்துறைகள் தவிர வேறு எங்கும் தமிழ் மென்பொருள்களை நீங்கள் பார்க்க முடியாது. அதிகபட்சம் கடிதம் எழுத, டைப் செய்வது தவிர அலுவலகங்களில் தமிழ் மென்பொருள் களுக்கு வேறு எந்தத் தேவையும் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. இந்தச் சூழலில், உற்பத்தி அல்லது அலுவலகத் துறைசார்ந்த தமிழ் மென்பொருள்களுக்கும் எந்தத் தேவையும் உணரப்படவில்லை.

அடுத்து, பள்ளிகளிலும் கல்லூரிகளிலும். ஆங்கில மீடியத்தில் உள்ள எந்தக் கல்வி நிறுவனத்திலும் தமிழ் மென்பொருள்கள் தேவையில்லை. ஒரு வேளை தமிழ்ப் பாடத்தைக் கணிப்பொறி கொண்டு விளக்க இவர்களுக்கு ஆர்வம் இருந்தால், ஒரு சில தமிழ்ப் பல்லாடகப் படைப்புகள் இருந்தால் போதும். தமிழ் வழிப் பள்ளிகள் பலவற்றில் கரும் பலகைகளே கிடையாது. கணிப்பொறி பற்றிப் பேசுவானேன்!

இதைவிட்டால் வேறு யார் ஊர்ப்புறத்தில் கணிப்பொறி வாங்குகிறார்கள் என்று தெரியவில்லை. நிச்சயமாக அதை வாங்கும் நிலையிலோ தேவையிலோ நமது விவசாயிகள் இல்லை. யோசித்துப் பாருங்கள், யாருக்காவது தமிழில் மென்பொருள் தேவைப்படுகிறதா என்ன?

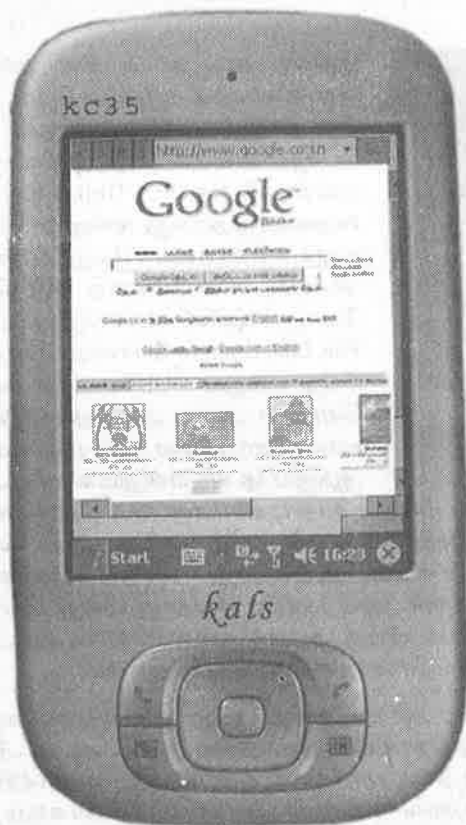
தொழில்நீதியாகத் தமிழ் எழுத்துருக்களைக் கொண்டு வணிகம் செய்யும் டிடிபி ஆபரேட்டர்களும் அவற்றின் தேவை உள்ள பதிப்புலகத்தினரும் தமிழ் ஊடகத் துறையினரும் கூட எப்போதும் எதிர்பார்ப்பது புதுப்புது எழுத்துருக்களை மட்டும்தான்.

மற்றபடி தமிழில் அக்கவுண்ட்டிங் சாஃப்ட்வேர்கள் படு ஃப்ளாப். மின்—ஆட்சி தொடர்பான அரசுத்துறை மென்பொருள்கள் விதிவிலக்கு. ஆனால், இதெல்லாம் இங்கிலீஸிலேயே இருந்து தொலைக்கலாம் என்று அரசு ஊழியர்கள் கருதுகிறார்கள் — தமிழ் டைப்பிங் தெரிந்தவர்கள் தவிர.

எப்படி, எப்போது கணித்தமிழ் வளரும்? தமிழ் கட்டாயமான ஆட்சி

நூலகங்கள் கணிப்பொறி மயமாகி, அங்கே நூற்றுக்கணக்கான துறைகளில் டிஜிட்டல் வடிவத்தில் தகவல் அளிக்கும் சூழல் ஏற்பட்டால் கணித்தமிழ் வளரும்.





மொபைலில் தமிழ் உள்ளடக்கம்...

மொழியாகத் தமிழ்நாட்டில் இருந்தால் வளரும். எப்போது எல்லாத் துறைகளிலும் அறிவுப் பரவல் பிழிவிழிவிழி அடிப்படை அம்சங்களில் ஒன்றாகக் கருதப்படுகிறதோ, எப்போது மொழியறிவுக்கும் அறிவு பெறுதலுக்கும் இடையில் நந்தியாக நிற்கும் ஆங்கில மோகம் ஒழிகிறதோ அப்போதுதான் அது நடக்கும். ஆனால் இதெல்லாம் நடக்கப் போகிறதா? தமிழ்நாட்டுக் கடைகளில் தமிழில் பில் கொடுப்பார்கள் என்று எதிர்பார்க்கும் எனது மனித உரிமை வேட்கையைக் கடைக்காரர்கள் எள்ளி நகையாடுவார்கள்.

தமிழகத்தில் நூலகங்கள் அனைத்தும் கணிப் பொறிமயமாகி, அங்கே நூற்றுக்கணக்கான துறைகளில் டிஜிட்டல் வடிவத்தில் தகவல் அளிக்கும் சூழல் ஏற்பட்டால் ஓரளவுக்குக் கணித்தமிழ் வளரும். ஏனென்றால் அத்தகைய தேவை ஏற்படும் போது தமிழில் பயனுள்ள தகவல்களைத் தரும் தேவையும் அதிகரிக்கும். தமிழ்ப் பல்லாடக வெளியீடுகளைத் தயாரிப்பவர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்கும். அதற்கான பல்லாடக உள்ளடக்க உருவாக்கத்தில் ஈடுபடுவோருக்கும் தமிழ் மென்பொருள்கள் நிறையத் தேவைப்படும். தமிழ் மென்பொருள்கள் நிறையத் தேவைப்படும் நிலை வந்தால் பெரிய மென்பொருள் நிறுவனங்கள் தங்கள் மென்பொருள்களைத் தமிழிலும் வெளியிடும். அப்படி

நடந்தால் அது தமிழ் இடமயமாக்க (localization) பிழிவிழிவிழி வளர்க்கும். அப்போது தமிழ் மென்பொருள் நிபுணர்களும் உள்ளடக்க உருவாக்குநர்களும் பிற மென்பொருள் நிபுணர்களுக்கு நிகராக உயர்வார்கள், சம்பாதிப்பார்கள். இது தமிழை வளர்க்கும். அதாவது, தமிழ் மென்பொருள் சந்தை விரிவடைந்தால், கணித்தமிழ் வளரும். தமிழ் பிழிவிழிவிழி மொழியானால், தமிழ் மென்பொருள் பிழிவிழிவிழி வளரும்.

அத்துடன், தமிழில் நிறைய உள்ளடக்க உருவாக்கம் நிகழ்ந்தாக வேண்டும்.

தமிழில் உள்ளடக்கம் என்று சொன்ன உடனே, நமது கணித்தமிழர்கள் மேலும் ஒரு திருக்குறள் பதிப்பு, ஆத்திசூடி, மரியாதை ராமன் கதை என்று கிளம்பிவிடுவார்கள். தமிழில் உள்ளடக்கம் என்பது தமிழ் இலக்கிய உள்ளடக்கமாகவே நிறைய பேரால் புரிந்துகொள்ளப்படுகிறது. வாழ்வியல் தேவைகளுக்கான உள்ளடக்கம் தமிழில் தேவை என்பதை 99% தமிழ் மென்பொருள், பல்லாடக, இணையத்தள வெளியீட்டாளர்கள் புரிந்துகொள்வதாகத் தெரியவில்லை.

அதைவிட முக்கியம் தமிழ் மென்பொருள்களின் தரம். இது பெரிய பிரச்சினைதான். சர்வதேசச் சந்தைக்காகத் தயாரிக்கப்படும் ஒரு மென்பொருளின் தரமும் தமிழ்ச் சந்தைக்கு மட்டுமேயெனத் தயாரிக்கப்படும் ஒரு மென்பொருளின் தரமும் சமமாக இருக்க முடியாது. ஆனால் சில சமயம் இந்த நிஜத்தைச் சாக்காக வைத்துக்கொண்டு மென்பொருள் குப்பைகளை உருவாக்கித் தள்ளக் கூடாது. பல மென்பொருள் உருவாக்குநர்கள் அதைத்தான் செய்கிறார்கள். இன்னும் சிலர், விஷுவல் பேசிக்கில் நான்கு கன்ட்ரோல்களைக் கொண்டு ஒரு கட்டம் கட்டி, ஒரு சாதாரண டெக்ஸ்ட் பாக்கைப் போட்டு, கோப்பு, சேமி, மூடு, திற என்று இருபது மெனு அயிட்டங்களைச் சேர்த்து, சொல் செயலிகளைத் தயாரிக்கிறார்கள். ஆங்கிலத்தில் உள்ள மைக்ரோ சாஃப்ட்வேர்டுக்கு இணையான தமிழ் வேர்டு பிராசசர் இது என்று கதைவிடுகிறார்கள்.

ஒழுங்கான எழுத்துருக்கள் நூலைந்தை மூல தனமாக வைத்துக்கொண்டு, நூற்றுக்கணக்கான எண்ணிக்கையில் எந்த இடத்திலும் எவராலும் பயன்படுத்த முடியாத அவலட்சணமான எழுத்துருக்களை அவற்றோடு சேர்த்து, ஐந்தாயிரம், பத்தாயிரம் ரூபாய்க்கு விற்கிறார்கள் கணித்தமிழ் கம்பெனியார். அதில் அழகியலும் இல்லை, யோக்கியதையும் இல்லை, பிழிவிழிவிழி இல்லை. சிலர் இரண்டாயிரம் வார்த்தைகளைப் போட்டு இது தமிழ் அகராதி என்கிறார்கள்.

எண்ணிப் பார்த்தால் நூறு தமிழ் வெப்பைட் கள்கூட தேற மாட்டா. ஆனால் ஆங்கிலத்துக்கு



அடுத்தபடி உலகிலேயே அதிகமாக இணையத்தில் இடம்பெற்றிருக்கும் மொழி தமிழ்தான் என்று வாய் கூசாமல் பொய் சொல்கிறார்கள்.

தமிழ் மென்பொருள் உருவாக்கு நர்கள் நெடுந்தொலைவு போக வேண்டும். தங்களுக்கான சந்தையைத் தாங்களேதான் உருவாக்கத்தான் வேண்டும். அரசாங்க நிதிவழிகளை மட்டும் நம்பும் ஒரு துறை, மக்களுக்குத் தேவையானதைச் செய்யாது. தங்களுக்குத் தேவையானதை மட்டுமே செய்யும். கணித்தமிழ் நிறுவனங்களின் நிலை இன்று இதுதான்.

உண்மையிலேயே கவனம் செலுத்த வேண்டிய துறை என்றால் அது இன்ட்ராக்டிவ் என்டர் டெயின்மென்ட், இன்ஃபோடெயின்மென்ட் தொடர்புடையவை. தமிழ் கேம்ஸ் நிறைய வேண்டும். உடனே மின்-பல்லாங்குழி என்று முடிவு செய்துவிடக் கூடாது. தமிழில் நிறைய அனிமேஷன் ஆட்டங்கள் வேண்டும். செம்மொழித் தமிழிலும் சென்னைத் தமிழிலும் பேசும் ஆட்ட நாயகர்கள் வேண்டும். உலகம் முழுவதும் பிரபலமாக உள்ள ஆட்ட வடிவங்கள் தமிழ் வடிவில் வர வேண்டும். குழந்தைகளும் பெரியவர்களும் இணைந்து செயல்படக்கூடிய பொழுதுபோக்கு அம்சங்கள் குழந்தைகளுக்குத் தமிழையும் பெரியவர்களுக்குக் கணிப்பொறியையும் அறிமுகப் படுத்தும்.

குறிப்பாக பொடா, தடா எல்லாம் போட்டுத் தடுத்தேயாக வேண்டிய ஒரு விஷயம் இருக்கிறது: அது திருவள்ளுவரைக் கணித்தமிழின் பிராண்ட் அம்பாசிடராக ஆக்குவது. தமிழ் என்று சொன்னாலே கணித்தமிழ் ஆர்வலர்களின் கற்பனைக் குதிரை இரண்டாயிரம் ஆண்டு பின்னோக்கிச் சென்றுவிடுகிறது. தமிழ் என்பது புராதனமாக முப்பாட்டன் சொத்து, அதைப் பத்திரமாக மியூசியத்தில் வைத்துப் பாதுகாக்க வேண்டும் என்கிற மாதிரியான எண்ணம் தமிழ்க் குழந்தைகளுக்கு வரும்படி அவர்கள் நடந்துகொள்கிறார்கள். தமிழ்நாட்டில் கணித்தமிழ்ச் சங்கத்தினரின் விளம்பரங்களில் திருவள்ளுவரை அடிக்கடி வெளியிடுவது குறித்து இவ்வாறு நான் கூறியது உண்டு: பாவம், அவரை விட்டுவிடுங்கள். கணித்தமிழைப் பிரபலப்படுத்த விஜய் அல்லது ஜோதிகாவைப் பயன்படுத்துங்கள். இதைச் சாதாரண விஷயமாக, நவீன விஷயமாகத் தமிழ்க் குழந்தைகளுக்கு எடுத்துச் சொல்லுங்கள் என்று சில கணித்தமிழ் நண்பர்களிடம் சொல்லிப் பார்த்தேன். அவர்கள் கண்டுகொள்ளவில்லை.

தமிழில் கணிப்பொறித் துறைக் கலைச்சொல்லாக்கம் குறித்தும் இப்படித்தான் ஆனது. அது



குறித்த தமிழக அரசின் கலைச் சொல்லாக்கக் குழுவில் தொடக்கத்தில் நானும் பங்கெடுத்தேன். அப்போது, கணிப்பொறி அறிவியலில் பயன்படுத்தும் Object Oriented Programming அல்லது debugging போன்ற கலைச்சொற்கள் வேறு என்றும் விண்டோஸ் போன்ற GUI மென்பொருள்களில் பயன்படுத்தப்படும் File, Edit, Options போன்ற சொற்கள் வேறு என்றும் GUI சொற்கள் கலைச் சொற்கள் அல்ல, அவற்றுக்கு இணையான சொற்களை நாம் புதுமையாக ஆக்குவதே சரி என்றும் வாதிட்டிருக்

கிறேன். மிகவும் சாதாரணமான GUI சொற்களைத் தமிழ் அறிஞர்கள் ஒன்றுகூடிக் கடுமையான கலைச் சொற்களாக அப்போது மாற்றிக்கொண்டிருந்தார்கள். நம்ம பருப்பு வேகாது என்று தெரிந்து கொண்ட பிறகு அந்தக் கலைச்சொல் கமிட்டிப் பக்கமே நான் தலைகாட்டவில்லை.

தமிழ் ஆர்வம், தமிழ்ப் பற்று போன்றவை கணித் தமிழை நோக்கிய பயணத்தில் முதல் படி மட்டுமே. இன்று நாம் பார்க்கும் கணித்தமிழ் வளர்ச்சியில் பங்கேற்றவர்களைப் பின்னிப் பிணைக்கும் ஓர் இழையாக இருப்பது தமிழ்ப் பற்றுதான். ஆனால், அதைத் தாண்டிச் சென்று, மொழியின் அனைத்து அம்சங்களையும் கணக்கில் எடுத்துக்கொண்டு, மக்களின் தகவல் மற்றும் தகவல் தொடர்பாட்டுத் தேவைகளின் அடிப்படையில் மென்பொருள் இயற்றுவது மிக முக்கியம். அதற்கான சந்தையை மேம்படுத்துவது அல்லது உருவாக்குவது, நவீனத் தமிழ் பிராண்ட்களை உருவாக்குவது போன்றவை முக்கியம்.

இப்போது இணைய மாநாடுகள் நடைபெறுவதில்லை. கணிப்பொறித் திருவிழாக்கள் நடைபெறுவதில்லை. வர்த்தகச் சுயநலன்களும் வேறு காரணங்களும் சேர்ந்து கணித்தமிழ் இயக்கத்தை முடக்கியிருப்பதாகத் தோன்றுகிறது.

கணித்தமிழின் எதிர்காலம் சிறப்பாக அமையக் கவனம் செலுத்த வேண்டிய துறைகள் இவை: பொறிவழி மொழிபெயர்ப்பு, பேச்சிலிருந்து எழுத்து, எழுத்திலிருந்து பேச்சு உருவாக்கம், நவீன இலக்கணத்தின் அடிப்படையில் எழுதுவதற்கு உதவும் மென்பொருள், பல்துறை அகராதிகள் மற்றும் தமிழ் தேடுதல் கருவி. அத்துடன், பல்வேறு துறை சார்ந்த மென்பொருள்கள் தமிழில் வர வழி செய்ய வேண்டும்.

கணித்தமிழ் நிபுணர்களுக்கு ஒரு வேண்டுகோள். தயவுசெய்து இவற்றைத் தமிழுக்கென்று தனியே உருவாக்காதீர்கள். அது தவறில்லைதான். ஆனால் இந்தந்தத் துறைகளில் உலகப்புகழ் பெற்ற நிறுவனங்



களோடு இணைந்து செயல்படுங்கள். அப்போதுதான் லட்சக்கணக்கான மணிநேரங்கள் செலவழித்து அவர்கள் உலகச் சந்தைக்கென உருவாக்கிய மென் பொருள் பயன்பாடுகளைத் தமிழுக்கும் சுலபமாக இணைத்துக்கொள்ளலாம். பொறிவழி மொழி பெயர்ப்புக் கருவியைத் தனியாக உருவாக்குவது என்பது சுலபமான காரியமல்ல. விருப்பத்துக்காக வேண்டுமானால், நாம் தனியே செய்து பார்க்கலாம். அதில் பொம்மை சாஃப்ட்வேர்தான் கிடைக்கும். அந்தந்தத் துறைகளில் ஏற்கனவே பேரளவுக்கு வெற்றி பெற்றிருக்கும் பல்கலைக்கழகங்கள், ஆய்வு நிறுவனங்கள் அல்லது தொழில் நிறுவனங்களோடு சேர்ந்து செயல்பட்டால், நமக்கு முடிந்தவரை நன்மை கிடைக்கும்.

சொல்லப்போனால், தமிழக அரசு இது குறித்துப் பன்னாட்டு ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களிடம் பேச வேண்டும். கணித்தமிழ் அமைப்புகள் இது நடக்க வழிவகை காண வேண்டும். நல்ல தமிழ் மென் பொருள்களைச் செய்து தாருங்கள், அதைக் காசு கொடுத்து வாங்கிக்கொள்கிறோம் என்று உத்தரவாதம் தர வேண்டும். அப்போது பல முக்கிய மென்பொருள்கள் தமிழில் கிடைக்கும்.

இன்னொரு முக்கியமான மாற்றம் மொபைல் கம்ப்யூட்டிங். இன்று கம்ப்யூட்டர் நுழையாத குக்கிராமங்களிலும் உழைக்கும் கரங்களிலும் கூடச் செல்பேசி நுழைந்துவிட்டது. நேற்றுவரை செல்பேசி சர்வ சாதாரணமான ஒரு தொலைபேசிக் கருவி.

ஆனால், இன்றைய செல்பேசிகள் கிட்டத்தட்டக் குட்டிக் கணிப்பொறிகளாக மாறிவருகின்றன. அதைப் பற்றி விலாவரியாகப் பேச இப்போது வாய்ப்பு இல்லை என்றாலும், இந்தியாவில் இந்திய மக்களுக்கான தகவல்நுட்ப வசதி என்று பார்க்கும் போது, கணிப்பொறியை அடிப்படையாக வைத்துப் பார்ப்பதைவிடச் செல்பேசிகளைச் சார்ந்து பார்ப்பது கூடுதலான நம்பிக்கையை அளிக்கிறது.

நோக்கியா, சாம்சங் போன்ற நிறுவனங்கள் ஏற்கனவே தங்கள் செல்பேசிகளைத் தமிழ் உள்பட முக்கிய இந்திய மொழிகளில் இடமயமாக்கியுள்ளன. செல்பேசி உள்ளடக்க மென்பொருள்களையும் எல்லா மொழிகளிலும் உருவாக்க முடியும்.

எனவே கணித்தமிழ் ஆர்வலர்களும் தொழிலதிபர்களும் இப்போது செல்பேசிக்கான மென்கருவிகளின் உள்ளடக்கத்திலும் கவனம் செலுத்தலாம்.

தமிழ் நிச்சயமாகச் சீர் இளமைத் திறன் வாய்ந்த செம்மொழி என்பதும் தமிழர்கள் செயல்மறந்து வாழ்த்துவதில் மட்டும் சிறந்தவர்கள் என்பதும் தெரிந்த கதைதான். ஆனால் மாட்டுவண்டியை டவுன்பஸ்ஸாக்கிய நாம் விரைவில் அதை ஏர் பஸ்ஸாக ஆக்குவது ஒன்றும் அசாத்தியம் அல்ல.

கட்டுரையாளர் சென்னையிலிருந்து இயங்கும் குளோபலிங்கோ என்கிற மொழிபெயர்ப்பு நிறுவனத்தைச் சார்ந்தவர், இவரை zsenthil@gmail.com என்னும் முகவரியில் தொடர்புகொள்ளலாம்.



pre-press
the fine print
four colour film output

SREE GRAPHICS

No. 52, Nallanna Mudali Street,
Royapettah, Chennai - 14
Ph: 2813 3326 Cell: 94444 62151



கணித்தமிழின் காலடித் தடங்கள்

|||| மு. சிவலிங்கம்

கணித்தமிழின் வரலாறு மிக நீண்டது, மிகப் பரந்தது, மிக ஆழமானது. எத்தனையோ ஆர்வலர்கள், ஆய்வாளர்கள், மாணவர்கள், பேராசிரியர்கள் மற்றும் பயனாளர்களின் பங்களிப்பில் எழுதப்பட்ட கணித்தமிழ் வரலாற்றின் முக்கியக் காலகட்டங்களைச் சுருக்கமாக இங்கு நோக்குவோம்.

(1). எழுத்துருவும் சொல் செயலாக்கியும் (Font and word processor)

கணித்தமிழின் வரலாறு தமிழ் எழுத்துருவில் (font) தொடங்கியது என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. கணிப்பொறியில் தமிழைக் கையாள 'எழுத்துரு' அடிப்படைத் தேவை ஆகும். எண்பதுகளின் தொடக்கத்தில் கணிப்பொறிகளில் டாஸ் (DOS) இயக்க முறைமையே (operating system) இருந்தது. டாஸில் பயன்படுத்தக்கூடிய தமிழ் உரைத் தொகுப்பிகள் (text editors) எண்பதுகளின் தொடக்கத்திலேயே வெளியிடப்பட்டன. அவற்றில் தமிழ் எழுத்துருக்களும் உள்ளிணைக்கப்பட்டிருந்தன. தமிழ்நாட்டில் சில கல்லூரிகளில் 'பாரதி' பயன்படுத்தப்பட்டது. அமெரிக்க, ஐரோப்பிய, கனடா தமிழர்கள், டாக்டர் சீனிவாசனின் 'ஆதமி'யைப் பயன்படுத்தினர். மலேசியா, சிங்கப்பூர் நாடுகளில் துணைவன், பாரதி, கணியன், முரசு ஆகியவை உருவாக்கப்பட்டன. வட அமெரிக்கப் பல்கலைக்கழகங்களில் பணிபுரிந்த தமிழ் அறிஞர்கள் 'யூனிக்ஸ்' முறைமையில் பயன்படுத்தக்கூடிய தமிழ் எழுத்துருக்களை உருவாக்கினர். 'யூஸ்நெட்' செய்திக் குழுக்களில் பயன்படுத்தப்பட்ட 'மதுரை' எழுத்துரு அவற்றுள் குறிப்பிடத்தக்கது.

கணிப்பொறியில் தமிழ் எழுத்துகள் மென்பொருள் மூலமாகவே சாத்தியப்பட்ட அந்தக் காலகட்டத்தில், இந்தியாவில் புனேயில் இருக்கும் இந்திய அரசு நிறுவனமான C-DAC, கணிப்பொறியில் வட்டார மொழிகளைப் பயன்படுத்த GIST என்னும் வன்பொருள் கார்டினை அறிமுகப்படுத்தியது. சிங்கப்பூரிலும் இது போன்ற EPROM கிராஃபிக்ஸ் கார்டு மூலமாக ஆப்பிள்-II கணிப்பொறிகளில் தமிழ் எடுத்தாளப்பட்டதாகப் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது.

1985 முதல் 1995 வரையிலான பத்தாண்டுகளில் டாஸ், யூனிக்ஸ், மேக் இயக்க முறைமைகளில்



செயல்படக்கூடிய ஏராளமான தமிழ் எழுத்துருக்களும் அவற்றைப் பயன்படுத்தி ஆவணங்களை அச்சிடக்கூடிய ஏராளமான சொல் செயலாக்க மென்பொருள்களும் தமிழ்நாட்டிலும் தமிழர்கள் வாழும் வெளிநாடுகளிலும் ஏராளமாக உருவாக்கப்பட்டன. ஆஸ்திரேலியாவில் 'கம்பன்', மலேசியாவில் 'நளினம்', சிங்கப்பூரில் 'தாரகை' ஆகியவை குறிப்பிடத்தக்கவை.

தமிழ்நாட்டில் பல்வேறு பத்திரிகை நிறுவனங்கள் தத்தமக்கெனத் தயாரிக்கப்பட்ட மென்பொருள்களைப் பயன்படுத்தினர். தமிழ் நாளிதழ்கள், வார, மாதப் பத்திரிகைகள் இத்தகைய மென்பொருள்களைப் பயன்படுத்தி அச்சேற்றப்பட்டன. புனேயின் மாடுலர் சிஸ்டம்ஸ், சென்னையில் உள்ள காட்கிராஃப், சாஃப்ட்வியூ, லாஸ்டெக், பெங்களூரில் உள்ள ஆப்பிள்சாஃப்ட் போன்ற நிறுவனங்கள் பத்திரிகைப் பணிகளுக்கான மென்பொருள்களை எழுத்துருக்களையும் உருவாக்கிப் பரந்த அளவு சந்தைப்படுத்தின. 'புனியப்பா பிரதர்ஸ் நிறுவனம்' தனது தமிழ் நூல்களை ஆப்பிள் மெக்கிள் கணிப்பொறிகளில் தானே உருவாக்கி எழுத்துருக்களைப் பயன்படுத்தி வெள

(2) விண்டோஸ் பயன்பாடுகளில்

1984 ஆம் ஆண்டில் ஆப்பிள்



வரைகலைப் பயனர் இடைமுகம் (Graphical User Interface) கொண்ட மெக்கின்டாஷ் இயக்க முறைமையை வெளியிட்டது. அதனைத் தொடர்ந்து 1995இல் மைக்ரோசாஃப்ட் நிறுவனம் டாஸில் செயல்படும் விண்டோஸ் இயக்கத் தளத்தை வெளியிட்டது. 1990இல் விண்டோஸ் 3.0 வெளியிடப்பட்ட பிறகு அடிப்படைக் கணிப்பொறி அனுபவம் இல் லாதோரும் கணிப்பொறியை விரும்பிப் பயன்படுத்தும் நிலை ஏற்பட்டது. உலகம் முழுவதிலும் கணிப்பொறியின் பரவல் அதிகரித்தது. சாதாரண மக்களுக்கான பயன்பாடுகள் அவரவர் தாய்மொழி யில் இருக்க வேண்டிய தேவை ஏற்பட்டதால், உலக மக்கள் தத்தம் தாய்மொழிக்கான எழுத்துருக்களையும் பயன்பாடுகளையும் உருவாக்கிக்கொண்டனர்.

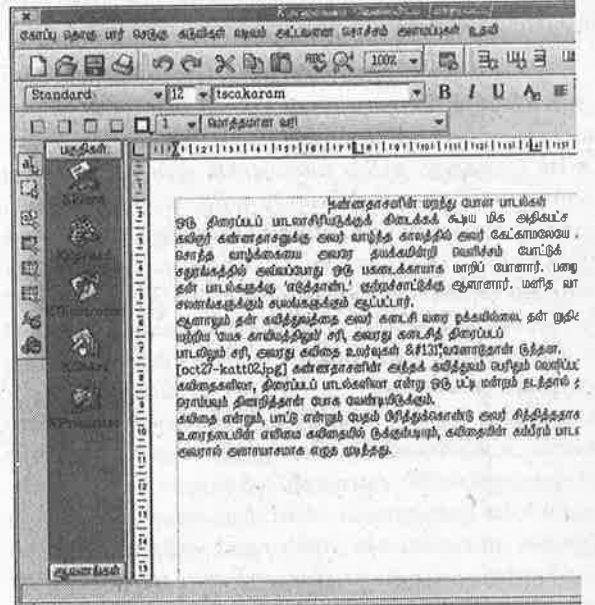
இக்காலகட்டத்தில் தமிழ்நாட்டு, வெளிநாட்டு நிறுவனங்கள் பலவும் ஏராளமான தமிழ் எழுத்துருக்களையும் பயன்பாடுகளையும் உருவாக்கினர். வட்டார மொழி எழுத்துருக்களை உருவாக்க உலகெங்கும் truetype font என்னும் தொழில்நுட்பம் பயன்படுத்தப்பட்டது. இவற்றுள் எளிமையானவை 7-பிட் எழுத்துருக்கள். இவற்றில் 128 எழுத்துக் குறிகள் இருக்கும். அக்காலத் தமிழ் எழுத்துருக்கள் பெரும்பாலானவை இத்தகைய 7-பிட் குறியாக்கத்தைக் (encoding) கொண்டவை. இவை பெருமளவு தமிழ்த் தட்டச்சின் வடிவமைப்பை ஒத்தவை. இத்தகைய எழுத்துருக்களை உள்ளீடு செய்யத் தனிச் சிறப்பான நிரல்கள் (keyboard drivers) எதுவும் தேவையில்லை. இவற்றைக் கணிப்பொறியில் நிறுவிய பின் நேரடியாகச் சொல் செயலாக்கி (word processor), விரிதாள் (spread sheet), தரவுத்தளம் போன்ற எந்தப் பயன்பாட்டிலும் கையாள முடியும்.

அடுத்த கட்டமாக, ஐரோப்பிய மொழிகளைக் கணிப்பொறியில் பயன்படுத்துவதற்கென 8-பிட் குறியாக்க முறை (Extended ASCII) அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. இதில் 256 எழுத்துக் குறிகளைப் பயன்படுத்திக்கொள்ள முடியும். விண்டோஸ் குறியாக்க முறை 1252 இதற்கு இடம் தந்தது. தமிழ் மொழியின் உயிர், மெய், உயிர்மெய் எழுத்துகளைத் தனித்தனியே அப்படியே உருவகித்துக்கொள்ள இடம் இருந்ததால், பழைய ஆப்செட் அச்சத் தரத்துக்கு ஈடுகட்டும் வகையில் தமிழ் எழுத்துகளைக் கணிப்பொறி வழியாகச் சிறப்பாக அச்சிட முடிந்தது. தமிழ்ப் பத்திரிகைகள், பதிப்பகங்கள் அனைத்தும் 8-பிட் ஒரு மொழிக் குறியாக்கத்தில் அமைந்த எழுத்துருக்களையே பயன்படுத்தத் தொடங்கின. ஆனாலும் இவர்கள் தங்கள் விருப்பப்படி உருவாக்கப்பட்ட எழுத்துருக்களையும் தத்தம் விருப்பப்படி அமைத்துக் கொண்டனர்; எந்தக் குறிப்பிட்ட குறியாக்க முறையையும் பின்பற்றவில்லை. எழுத்துரு வடிவமைப்பு நிறுவனங்கள் அவர்கள் விருப்பப்படி குறியாக்கத்தை அமைத்துக்கொடுத்தன.

1985 முதல் 1995 வரையிலான பத்தாண்டுக் காலகட்டத்தில் கணிப்பொறியில் தமிழின் பயன்பாடும் தமிழில் கணிப்பொறிப் பயன்பாடுகளும் பெருமளவு அதிகரித்தபோதும், தரப்பாட்டுக்குள் (standard) அடங்காத எழுத்துருக்களும் அவற்றின் அடிப்படையிலான மென்பொருள்களும் புறநீசல் போலப் புழக்கத்துக்கு வந்தன. தரப்படுத்தப்பட்ட குறியாக்க முறையே (standardised encoding system) இல்லாமைக்கு வணிக உள்நோக்கமும் ஒரு காரணமாக இருந்தது என்பதே உண்மை. இதனால் குழப்பத்துக்கு ஆளானவர்கள் பயனாளர்களே. ஒரு நிறுவனத்திலுள்ள கணிப்பொறியில் தயாரிக்கப்பட்ட ஒரு தமிழ் ஆவணத்தை நகலெடுத்து வேறொரு நிறுவனத்திலுள்ள கணிப்பொறியில் பதிவுசெய்து படித்தறிய முடியாது. காரணம், இரு நிறுவனங்களும் வெவ்வேறு குறியாக்க முறையில் அமைந்த எழுத்துருக்களைப் பயன்படுத்துவதுதான்.

(3) இணையத்தில் தமிழ்

இணையத்தின் வருகை, கணிப்பொறி வரலாற்றில் ஒரு முக்கியமான திருப்புமுனையாக அமைந்தது. உலகத் தமிழர் தமக்குள்ளே கருத்துகளைப் பரிமாறிக்கொள்ள மின்னஞ்சல் வழிவகுத்தது. விண்டோஸ், யூனிக்ஸ், மெக்கின்டாஷ் என எந்தக் கணிப்பொறியாக இருந்தாலும் இணையவழி எவ்வித இடையூறும் இன்றித் தகவல் பரிமாறிக்கொள்ள முடியும் என்ற நிலை உருவானது. மேற்கண்ட இயக்க முறைமைகளில் செயல்படக்கூடிய ஒரே மாதிரியான குறியாக்கம் கொண்ட எழுத்துருக்கள் தேவைப்பட்டன. மூன்று பணித்தளங்களிலும் செயல்படக்கூடிய தமிழ் எழுத்துருக்கள் இணையம் வழி



சொல்செயலி



இலவசமாக விநியோகிக்கப்பட்டன. மயிலை, இணை மதி, தமிழ்ஃபிக்ஸ் போன்றவை அவற்றுள் சில.

தொண்ணூறுகளின் தொடக்கத்தில் வரைகலை அடிப்படையிலான வையவிரிவலை (WWW) இணையத்தின் அங்கமானது, 1995இல் விண்டோஸ் 95இன் அறிமுகம் ஆகியவை இணையத்தை ஒரு புதிய உச்சத்திற்கு உயர்த்தின. இணையத்தில் ஏராளமான தமிழ் வலையகங்கள் (websites) இடம்பெறலாயின.

தமிழ்நாட்டில் அச்சில் வெளிவந்த பல்வேறு நாளேடுகள், வார, மாத இதழ்கள் இணையத்தில் இடம்பிடித்தன. தினபூமி, தினமணி, தினத்தந்தி, தினமலர், ஆனந்த விகடன், குமுதம், கல்கி, கணையாழி ஆகியவை அவற்றுள் சில. இவை தவிர இணையத்தில் மட்டுமே வெளியிடப்பட்ட மின்னிதழ்கள் (e-zines) பலவும் தோன்றலாயின. தமிழ்சினிமா, மின்னம்பலம், ஆறாந்திணை, திண்ணை ஆகியவற்றை முன்னோடிகளாகக் கூறலாம். மின்னிதழ்கள் இணையத்தில் வெளியிடப்பட்டபோதும் அவை கணிப்பொறியின் பல்லுடகத் தொழில் நுட்பத்தின் சிறப்புக் கூறுகளைப் பயன்படுத்திக்கொள்ளவில்லை; அச்சுப் பத்திரிகைகளின் உள்ளடக்கத்தையும் முன்வைப்பு முறையையுமே பின்பற்றின. எனினும் அவை கணித்தமிழின் வளர்ச்சியை அடுத்த கட்டத்துக்கு எடுத்துச்சென்றன என்பதை மறுப்பதற்கில்லை.

இவ்வாறாக இணையத்தில் தமிழின் பரவல் குறிப்பிட்டுச் சொல்லும்படி இருந்தபோதும், இணையப் பயனாளர்களின் அனுபவமோ அவலம் மிக்கதாகவே இருந்தது. தமிழ் வலையகம் ஒவ்வொன்றைப் பார்வையிடவும் ஒவ்வொரு தமிழ் எழுத்துருவைப் பதிவிறக்க (download) வேண்டியதாயிற்று. ஒவ்வொரு இணையப் பத்திரிகையைப் படிக்கவும் வெவ்வேறு எழுத்துருவைப் பதிவிறக்க வேண்டும். இணையத்தில் தகவலை வெளியிட்ட ஒவ்வொருவரும் தமக்கே உரிய எழுத்துருக்களைப் பயன்படுத்தினர். அந்த எழுத்துருக்கள் ஒரே குறியாக்க முறையின் அடிப்படையில் உருவாக்கப்பட்டவை அல்ல. ஆங்கில வலைப்பக்கங்களைப் பொறுத்தவரை வெவ்வேறு எழுத்துருக்களில் அமைந்திருந்தாலும் அவை ஒரே குறியாக்க முறையைப் பின்பற்றுவவை. வெவ்வேறு இயக்க முறைமைகள் என்றாலும் ஒத்த எழுத்துருக் குறியாக்க முறையைப் பின்பற்றினர்; பயனாளர்கள் தத்தம் கணிப்பொறியில் பார்வையிடத் தடையில்லை.



ஆனால் இணையத்தில் பயன்படுத்தப்பட்ட தமிழ் எழுத்துருக்கள் வெவ்வேறு குறியாக்க முறையில் உருவாக்கப்பட்டவை. எனவே, ஒரு வலையகம் எந்த எழுத்துருவில் உருவாக்கப்பட்டதோ அதே எழுத்துருவில் மட்டுமே அதைப் பார்க்க முடியும்.

(4) எழுத்துரு, விசைப்பலகை தரப்படுத்துதல் (Standardisation of font and keyboard)

மின்னஞ்சல், அஞ்சல் குழுக்கள், மின்னிதழ்கள், வலையகங்கள் வாயிலாகத் தமிழில் தகவல் பரிமாற்றம் உச்சகட்டத்தை எட்டியபோதுதான் தரப்படுத்தப்பட்ட தமிழ் எழுத்துருக் குறியாக்கத்தின் தேவை உணரப்பட்டது. உலகெங்கிலுமுள்ள தமிழ் ஆர்வலர்கள் இது குறித்துப் பரவலாக விவாதித்தனர். 1996இல் கலிஃபோர்னியாவின் பெர்க்கிலியில் பேராசியர் ஜார்ஜ் ஹார்ட் இது பற்றிய கருத்துப் பரிமாற்றத்துக்கு ஒரு கூட்டத்தை ஏற்பாடு செய்தார். அதனைத் தொடர்ந்து, கணித்தமிழ் முன்னோடிகளில் ஒருவரான

நா. கோவிந்தசாமி 1997இல் சிங்கப்பூரில் இணையத்தில் தமிழ்த் தகவல் பரிமாற்றத்துக்கான முதல் சர்வதேச மாநாட்டை நடத்தினார். 'தமிழ்நெட் 97' என்றழைக்கப்பட்ட இந்த மாநாட்டில் உலகெங்கிலுள்ள கணித்தமிழ் ஆர்வலர்களும் அறிஞர்களும் கலந்துகொண்டு, தமிழ் எழுத்துருக் குறியாக்கத் தரப்பாடு பற்றி

விவாதித்தனர். இரு மொழி 8-பிட் எழுத்துருக் குறியாக்க முறையொன்றைத் தரப்படுத்துதல் பற்றிய சில முக்கியமான முடிவுகள் இம்மாநாட்டில் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

'தமிழ்நெட் 97' மாநாட்டுக்குப் பின் இணையம் வழித் தமிழ்த் தகவல் பரிமாற்றத்தில் பங்குபெற்ற தமிழ் ஆர்வலர்கள் 'அஞ்சல் குழு' வழியே விவாதங்களை நடத்தி ஓர் எழுத்துருக் குறியாக்கத்தை வடிவமைத்தனர். அது டிஸ்க்கி (TSCII) என்றழைக்கப்பட்டது. இதனடிப்படையில் அமைந்த தமிழ் எழுத்துருக்கள், மென்பொருள்கள் இலவசமாக விநியோகிக்கப்பட்டன. பிற குறியாக்க முறைகளிலுள்ள ஆவணங்களை டிஸ்க்கிக்கு மாற்றுவதற்கான மென்பொருள்களும் கருவிகளும் உருவாக்கப்பட்டன.

'தமிழ்நெட் 97' மாநாட்டுப் பரிந்துரைகளின் அடிப்படையில் தரப்படுத்தப்பட்ட ஓர் எழுத்துருக் குறியாக்க முறையை வடிவமைப்பதற்கான அடுத்த கட்ட நடவடிக்கைகளைத் தமிழ்நாடு அரசு மேற்கொண்டது. இதற்கென ஓர் உயர்மட்டக்



குழு அமைக்கப்பட்டது. நடைமுறையில் இருந்த அனைத்துக் குறியாக்க முறைகளையும் அக்குழு அலசி ஆய்வு செய்தது. 1999 பிப்ரவரியில் சென்னை யில் நடைபெற்ற 'தமிழ்நெட் 99' உலகத் தமிழ் இணைய மாநாட்டில் இக்குழுவின் பரிந்துரைகள் முன்வைக்கப்பட்டன. மாநாட்டின் இறுதியில் இரண்டு நகல்கள் குறியாக்க முறையில் வெளியிடப் பட்டன. TANSII மற்றும் TAM தரப்படுத்தப்பட்ட விசைப்பலகை வடிவமைப்புக்கான மாதிரியும் முன்வைக்கப்பட்டது. 8-பிட் குறியாக்க முறையில் 128-160 ஆகிய இடங்களில் தமிழ் எழுத்துகளைப் பயன்படுத்துவது தொடர்பான விவாதத்தில் இறுதி முடிவு எடுக்க முடியாததால், மாநாட்டைத் தொடர்ந்து, நூறு நாட்களுக்கு விவாதத்துக்கும் சோதனைக்கும் பிறகு இறுதித் தரப்பாடு வெளியிடப் படுமென முடிவு செய்யப்பட்டது.

'தமிழ்நெட் 99' மாநாட்டை ஒட்டித் தமிழ் மென்பொருள் தயாரிப்பாளர்களும் கணித்தமிழ் ஆர்வலர்களும் இணைந்து 'கணித் தமிழ்ச் சங்கம்' என்ற அமைப்பை உருவாக்கினர். அரசின் ஆதரவும் இச்சங்கத்துக்கு இருந்தது. 'தமிழ் நெட் 99' மாநாட்டில் முன்வைக்கப் பட்ட TANSII, TAM குறியாக்க முறைகளை இச்சங்கத்தினர் ஆய்வு களையும் சோதனைகளையும் மேற் கொண்டு அவற்றில் இருந்த குறை களை நீக்கினர். தமிழ் விசைப் பலகை வடிவமைப்பில் இருந்த சிக்கல்களைத் தீர்த்தனர். TAB/TAM ஆகிய இருமொழி/ஒரு மொழிக் குறியாக்க முறைகள் முன்வைக்கப் பட்டன. 'தமிழ் 99' என்கிற விசைப்பலகை வடிவ மைப்பும் பரிந்துரைக்கப்பட்டது. கணித்தமிழ்ச் சங்கத்தின் பரிந்துரைகளைத் தமிழ்நாடு அரசு ஏற்றுக்கொண்டு அரசாணை வெளியிட்டது. இனி வெளியிடப்படும் தமிழ் மென்பொருள்கள் இத்தரப் பாடுகளுக்கு உட்பட்டுள்ளனவா என்பதைப் பரி சோதித்துச் சான்றளிக்கும் பொறுப்பையும் தமிழ் நாடு அரசு கணித்தமிழ்ச் சங்கத்துக்கு வழங்கியது.

உலக அளவில் அனைத்து மொழிகளுக்கும் யூனிகோடு (Unicode) என்னும் பொதுவான ஓர் எழுத்துருக் குறியாக்க முறை உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. இது (ஐ.எஸ்.ஓ - 10646) 32-பிட் குறியாக்க முறை. TAB, TAM, TSCII ஆகியவை 8-பிட் குறியாக்கம் என்பதை நினைவில் கொள்க. உலக மொழிகள் அனைத்துக்கும் யூனிகோடில் இடம் வழங்கப் பட்டுள்ளது. யூனிகோடில் தமிழுக்கு 128 இடங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு உயிர்மெய் எழுத்துக்கும் தனித்தனி இடம் கிடையாது. என்பது

களில் இந்திய அரசின் சி-டாக் நிறுவனம், இந்திய மொழிகளுக்கென உருவாக்கிய பொதுக் குறியாக்க முறையான இஸ்க்கியை (ISCI) அடிப்படையாகக் கொண்டே யூனிகோடில் இந்திய மொழிகளுக்கு இடங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. யூனிகோடில் தமிழ் எழுத்துகள் அகர வரிசைப்படி இடம்பெறவில்லை என்கிற குறைபாடும் சுட்டிக்காட்டப்பட்டுள்ளது. தமிழ்நாடு அரசு யூனிகோடு கூட்டமைப்பில் உறுப்பி னராகத் தன்னை இணைத்துக்கொண்டுள்ளது. குறைபாடுகளைக் களைவதற்குத் தமிழ்நாடு அரசு, தமிழ் இணையப் பல்கலைக்கழகம், கணித்தமிழ்ச் சங்கம் ஆகியவை கூட்டு முயற்சிகளை மேற்கொண் டுள்ளன. ஏற்கனவே ஏராளமான தமிழ் வலைப் பக்கங்கள் யூனிகோடில் வடிவமைக்கப்பட்டு இணையத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. விண்டோஸ் தமிழ் வலைப்பக்கங்கள் யூனிகோடில் வடிவமைக்கப்பட்டு இணையத்தில் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. விண்டோஸ்,

லினக்ஸ், மெக்கின்டாஷ் இயக்க முறைமைகளின் புதிய பதிப்புகள் யூனிகோடை ஏற்கின்றன. வருங்காலத் தில் கணித்தமிழ் யூனிகோடிலேயே அமையும்.

(5) இயக்க முறைமைகளில் தமிழ்

கணித்தமிழின் முக்கியத்துவத்தை முதன்முதலாக மைக்ரோசாஃப்ட் நிறுவனமே உணர்ந்தது எனக் கூறலாம். உலகம் முழுவதும் 90%க்கும் அதிகமான கணிப்பொறிகளில் மைக்ரோசாஃப்ட் டின் விண்டோஸ் இயக்க முறைமையே செயல்படுகிறது. மைக்ரோசாஃப்ட் தனது விண்டோஸ் 2000 இயக்க முறைமையில் இந்தியையும் தமிழையும் இடம்பெறச் செய்தது. ஆவணங்களைத் தமிழில் உருவாக்கிய நிலை அடுத்த பரிமாணத்தை எட்டியது. ஆவணங்களுக்குத் தமிழிலேயே பெயரிட முடியும். கோப் புறைகளின் பெயர்கள் மற்றும் கணிப்பொறியில் அனைத்து வகைத் தகவல்களையும் தமிழிலேயே கையாள முடியும். மின்னஞ்சல் மற்றும் பிற தகவல் பரிமாற்றங்களையும் மிக இயல்பாகத் தமிழ் மொழியிலேயே மேற்கொள்ள விண்டோஸ் இடம் தந்தது. விண்டோஸ், எம்எஸ் ஆஃபீஸ் ஆகியவற்றைத் தமிழ் மட்டுமே அறிந்த ஒரு பயனாளர் பயன்படுத்த முடியும் என்பது கணித்தமிழ் வரலாற்றில் ஒரு குறிப்பிடத்தக்க நிகழ்வு. அடுத்து வந்த விண்டோஸ் எக்ஸ்பியில் பதினொரு இந்திய மொழிகள் இடம்பெற்றன.

விண்டோஸைத் தொடர்ந்து லினக்ஸிலும் தமிழ் இடம்பெறத் தொடங்கியது. விண்டோஸைப் போலன்றி, லினக்ஸ் இயக்க முறைமையை எவர் வேண்டுமானாலும் தம் விருப்பப்படி மாற்றியமைத்



துப் புதிய பெயரில் வெளியிட முடியும். அவ்வாறு வெளியிடப்பட்டுள்ள பல்வேறு லினக்ஸ் பதிப்புகளில் தமிழ் உள்ளிணைக்கப்பட்டுள்ளது. கணித்தமிழ் வரலாற்றில் இது ஒரு முக்கிய மைல்கல்.

(6) கலைச் சொல்லாக்கம்

கணிப்பொறியியலின் கலைச் சொற்களை உருவாக்கியதில் பலரது பங்களிப்பு உள்ளது. கணித் தமிழ் ஆர்வலர்கள், இணையத்தில் இயங்கும் சமூகக் குழுக்கள், தமிழ் நாளிதழ்கள், வார, மாதப் பத்திரிகைகள், நூலாசிரியர்கள், அரசு மற்றும் பல்கலைக் கழகங்கள் அமைத்த கலைச் சொல்லாக்கக் குழுக்கள், சங்கங்கள் ஆகிய அனைவருமே கணித்தமிழ்க் கலைச் சொல்லாக்கத்தில் கணிசமாகப் பங்காற்றியுள்ளனர்.

எழுத்தாளர் சுஜாதா பத்திரிகைகளில் எழுதிய தோடு ஆயிரம் கணிப்பொறி வார்த்தைகள் என்னும் நூலை வெளியிட்டார். அண்ணா பல்கலைக்கழகத்தின் வளர்த்தமிழ் மன்றம் கலைச் சொல் தொகுப்பை வெளியிட்டது. 1993-94ஆம் ஆண்டுகளில் தினமலர் நாளிதழில் கணிப்பொறிப் பாடங்கள் தமிழில் விளக்கி எழுதப்பட்டன. 1994இல் இந்தியாவிலேயே முதன்முறையாக ஒரு வட்டார மொழியில் கணிப்பொறித் தொழில் நுட்பத்துக்கெனத் தனியாக ஒரு மாத இதழ் (இப்போது மாதமிரு முறை) - தமிழ் கம்ப்யூட்டர் - தமிழில் வெளியிடப்பட்டது. அனைத்து நவீனக் கணிப்பொறித் தொழில்நுட்பங்களும் ஆங்கில இதழ்களில் எழுதப்படுவதற்கு முன்பே தமிழில் எழுதப்பட்டன. சி, சி++, சி#, நெட்ஓர்க், ஆரக்கிள், ஜாவா, விஷுவல் பேசிக், ஏஎஸ்பி, விண்டோஸ், லினக்ஸ், ஹெச்டிஎம்எல், ஹார்டுவேர், ஆட்டோகேட், டேலி, டிடிபி, கிராஃபிக்ஸ், அனிமேஷன் ஆகிய அனைத்துமே தமிழில் எழுதப்பட்டன. தமிழ் இணையம், கம்ப்யூட்டர் உலகம், கம்ப்யூட்டர் நேரம், கணிமொழி போன்ற இதழ்களும் வெளியாயின. இவற்றில் கலைச் சொல்லாக்கப் பகுதிகளும் இடம்பெற்றன. மனோரமா இயர்புக்கில் 1995 முதல் ஆண்டுதோறும் வெளியிடப்படும் நவீனத் தகவல் தொழில்நுட்பங்கள் தொடர்பான கட்டுரைகளையும் இங்குக் குறிப்பிட்டுக் கூற வேண்டும்.

'தமிழ்நெட் 99' மாநாட்டைத் தொடர்ந்து, எம்எஸ் ஆஃபீஸ் தொகுப்பிலுள்ள சில நூறு சொற்களைத் தமிழ்ப்படுத்த சுஜாதா தலைமையில் ஒரு

குழு அமைக்கப்பட்டது. பலத்த விவாதங்களுக்குப் பின் ஒருமனதான பட்டியல் பத்திரிகைகளில் வெளியிடப்பட்டது. மணவை முஸ்தபா முதல் கலைச் சொல் தொகுப்பை 1999இல் என்னுடைய மேற்பார்வையில் வெளியிட்டார். இரண்டாம் பதிப்பு எனது முழுமையான பங்களிப்பில் 2001இல் வெளியிடப்பட்டது. இலங்கை அரசின் அரசுக் கரும மொழிகள் ஆணைக்குழு 2000இல் கலைச் சொல் அகர முதலியை வெளியிட்டது.

2001இல் முனைவர் மு. ஆனந்த கிருஷ்ணன் தலைமையில் தகவல் தொழில்நுட்பக் கலைச் சொல்லாக்கக் குழுவைத் தமிழ்நாடு அரசு அமைத்தது. எட்டாயிரம் கலைச் சொற்கள் கொண்ட தொகுப்பு 2001 ஏப்ரலில் அரசிடம் வழங்கப்பட்டது. இப்பணியில் குழுவின் உறுப்பினரான என்னுடைய பங்களிப்பு கணிசமானது. இக்கலைச் சொல் தொகுப்பு தமிழ் இணையப் பல்கலைக்கழக வலையகத்தில் உள்ளது. தமிழ் இணைய மாநாடு

களில் கலைச் சொல்லாக்கத்துக்கெனத் தனிப்பட்ட முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. இதற்கென அமைக்கப்பட்ட பணிக் குழுவில் நானும் உறுப்பினராக இருந்துள்ளேன். மூவாயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட கலைச்சொற்களின் தொகுப்பு தமிழ் இணையம் சார்பாக வெளியிடப்பட்டது.

மைக்ரோசாஃப்ட் நிறுவனம் தன்னுடைய விண்டோஸ் எக்ஸ்.பி., ஆஃபீஸ் எக்ஸ்.பி. ஆகியவற்றுக்காக Community Glossary என்ற பெயரில் கலைச் சொற்களைப் பொதுமக்களிடமிருந்து பெற்றுச் சிறந்தவற்றைத்

தேர்ந்தெடுத்துப் பயன்படுத்திக்கொண்டது.

ஏராளமான கணிப்பொறி நூல்கள் தமிழில் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. அவற்றுள் பெரும்பாலானவை தமிழில் எழுதப்பட்ட ஆங்கில நூல்கள் என்றே கூற வேண்டும். அவற்றுள் சில கணிப்பொறி அறிவும் தமிழறிவும் இல்லாதோர் மொழிபெயர்த்தவை. இவற்றை வெளியிட்ட பதிப்பகங்களின் நோக்கம் காற்றுள்ளபோதே காசு பார்த்துவிட வேண்டும் என்பதே. இவற்றில் பெரும் பாலான நூல்கள் கலைச் சொல்லாக்கத்துக்குக் கடுகளவும் பங்களிக்கவில்லை. இடைமுகங்களால் (interface) கணித்தமிழுக்கு ஏற்பட்ட சங்கடங்களையும் இங்குக் குறிப்பிட வேண்டும். ஏற்கெனவே பயனாளர்களிடம் செல்வாக்குப் பெற்று விளங்கும் மென்பொருள்களின் ஆங்கில இடைமுகத்தைத் தமிழில் வடிவமைக்கும்போது மிகுந்த கவனம் தேவை.



KDE: லினக்ஸ் இடைமுகங்களில் ஒன்று



(7) பிற மின்னணுச் சாதனங்களில் தமிழ்

கணிப்பொறியில் மட்டுமின்றி மின்னணுச் சாதனங்கள் எதிலும் இடம்பெறும் தமிழையும் கணித்தமிழாகவே கருதுவதில் தவறில்லை. அந்த வகையில் இன்றைக்கு ஏடிஎம் பொறிகளில் (ATM) தமிழைக் காண்கிறோம். பல்வேறு நிறுவனங்கள் வாடிக்கையாளர்களுக்கு அமைத்துக் கொடுத்துள்ள தொடுதிரைகளில் (touch screens) தமிழைக் காண்கிறோம். சிம்ப்யூட்டர் எனப்படும் கையடக்கக் கணிப்பொறியில் தமிழ் உண்டு. எல்ஜி நிறுவனம் முதன்முதலாக செல்பேசிகளில் தமிழைப் புகுத்தியது. நோக்கியா நிறுவனமும் தனது செல்பேசிகளில் தமிழை இடம்பெறச் செய்துள்ளது. செல்பேசி மெனுக்கள் தமிழிலேயே இருக்கும். தமிழிலேயே குறுஞ்செய்தி (SMS) அனுப்பலாம். செல்பேசி/பி.டி.ஏ. கையகக் கணிப்பொறிகளில் செயல்படும் விண்டோஸ் சிஇ/எக்ஸ்.பி., மொபைல் மற்றும் அவற்றில் இயங்கும் வேர்டு/எக்ஸ் ஆகியவையும் கணித்தமிழ் பேசும் நாள் வெகு தொலைவில் இல்லை.

(8) கணித்தமிழ் ஆய்வுக் களங்கள்

'கணித்தமிழ்' என்பது எழுத்துருக்கள், இடைமுகங்கள், கலைச் சொற்கள், இவற்றில் மட்டுமே அடங்கிப்போய்விடவில்லை. இதன் களங்கள் பரந்துபட்டவை. கால்பதிக்க வேண்டிய துறைகள் பலப்படல. கண்டெடுக்க வேண்டிய தொழில்நுட்பங்கள் ஏராளம். இவை ஒவ்வொன்றாய்ச் சாத்தியப்பட்டுவருகின்றன. கணித்தமிழின் ஆய்வுக் களங்கள் சிலவற்றைப் பார்ப்போம்.

(i) சொல் / இலக்கணப் பிழை திருத்தம் (Spell check / grammar check)

எம்.எஸ். வேர்ட்டில் ஓர் ஆவணத்தில் ஆங்கில உரையை உள்ளீடு செய்யும்போதே சொற்பிழை, இலக்கணப் பிழைகளைச் சுட்டிக்காட்டும்; பிழை திருத்தத்துக்கான வழிமுறைகளைக் கூறும். 'பொன் மொழி' போன்ற பல சொல் செயலாக்கிகளில் இன்றைக்குச் சொற்பிழை திருத்த மென்பொருள் கருவிகள் உள்ளிணைக்கப்பட்டுள்ளன. இதை இலக்கணப் பிழை திருத்தத்துக்கு நீட்டிப்பதற்கான ஆய்வுகளும் நடைபெற்று வருகின்றன.

(ii) சொல் பிரித்தல் (Hyphenation)

'பேஜ்மேக்கர்' போன்ற டிடிபி மென்பொருள்

களில் நூல்களைப் பதிப்பிடும்போது, பக்க வடிவமைப்பு (page layout) மேற்கொள்ளும்போது, வலப்பக்க ஓரங்களில் சொற்களைப் பிரிக்க வேண்டிய கட்டாயம் நேரும். நாமாக வலிந்து பிரித்தால், வடிவமைப்பு மாறும்போது சொல்லின் இடையில் இடவெளிகள் (spaces) உருவாகும். இதனைத் தவிர்ப்பதற்கான செயல்நுட்பமே 'ஹைப்பேனேஷன்' எனப்படுவது. டிடிபி மென்பொருள்களில் ஆங்கில மொழிக்கு இவ்வசதி முன்னியல்பாக அமைந்துள்ளது. தமிழ் மொழிக்கு ஹைப்பேனேஷன் கருவிகள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.

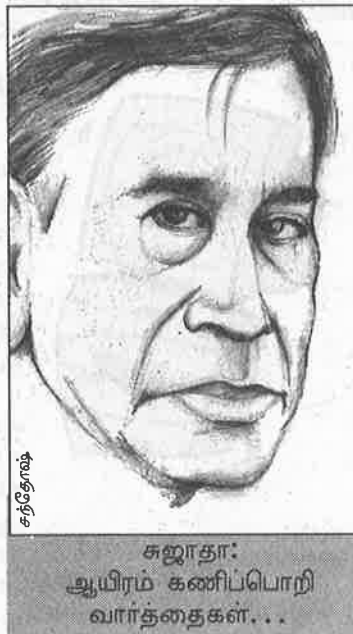
(iii) வரிசையாக்கமும் தேடலும் (Sorting and searching)

தரவுத் தளங்களில் (databases) தேடல் விரைவுபடுத்தப்பட வேண்டுமெனில் தரவுகள் (data) அகர வரிசையில் வரிசையாக்கப்பட (sorting) வேண்டும். எழுத்துருக் குறியாக்க முறைகள் வரிசையாக்கத்துக்கு ஒத்துழைக்க வேண்டும். யூனிகோடு குறியாக்க முறையிலேயே தமிழ் எழுத்துகள் அகர வரிசைப்படி அமைக்கப்படவில்லை. எனவே வரிசையாக்கத்துக்கான சிறந்த தீர்வு நெறிகள் (sorting algorithms) கண்டறியப்பட வேண்டும்.

தமிழ் வலைப்பக்கங்களில் தகவலைத் தேடிப் பெறுவதற்கான சிறந்த தீர்வு நெறிகள் உருவாக்கப்பட வேண்டும். சொற்களின் பொருளையும் அடிப்படையாகக் கொண்டு தேடும் தேடுபொறிகள் உருவாக்கப்பட வேண்டும். 'மலர்கள்' எனத் தேடும்போது 'பூக்கள்' இடம்பெற்ற ஆவணங்களும் தேடுபொறியில் சிக்க வேண்டும்.

(iv) ஓசிஆர் (OCR - Optical Character Recognition)

அச்சிட்ட ஓர் ஆவணத்தை பிட்மேப் ஃபைலாக ஸ்கேன் செய்து அதனைக் கணிப்பொறித் தகவலாக (digital information) மாற்றியமைக்கும் செயல்நுட்பமே ஓசிஆர் எனப்படுவது. ஆங்கிலத்துக்கென ஓசிஆர் மென்பொருள் கருவிகள் ஏராளமாக உள்ளன. அவை தமிழுக்கு வேண்டாமா? ஓசிஆர் மூலம் கணிப்பொறித் தகவலாய் மாற்றிச் சேமித்து வைத்துக்கொண்டால் அதில் எந்தத் தகவல் குறிப்பையும் தேடிப் பெற முடியும். தொகுத்து வெளியிட முடியும். தமிழ்நாடு அரசின் நிதி உதவியுடன் 'பொன்விழி' என்னும் தமிழ் ஓசிஆர் உருவாக்கப்பட்டு விற்பனையில் உள்ளது.



(v) கையெழுத்து அறிதல் (Handwriting recognition)

ஓசியூரின் அடுத்த கட்டம் இது. அச்சிட்ட ஆவணம் மட்டுமின்றிக் கையெழுத்து ஆவணங்களையும் கணிப்பொறித் தகவலாய் மாற்றும் கருவி தமிழுக்கு வேண்டும். டேப்லட் பி.சி. (tablet PC) எனப்படும் அடக்க அளவுக் கணிப்பொறிகளில் திரையில் மின்பேனாவில் ஆங்கிலத்தில் கணிப்பொறி ஆவணமாகச் சேமிக்க முடியும். கணிப்பொறிக்கான கட்டளைகளைக் கையால் எழுதி உணர்த்த முடியும். அதே போன்று தமிழுக்கும் கையெழுத்து ஆவணங்களைக் கணிப்பொறி ஆவணமாக்கும் ஆய்வுகள் முழுமூச்சில் நடைபெற்று வருகின்றன.

(vi) குரல் அறிதல் (Voice recognition)

கணிப்பொறி முன் அமர்ந்து டிக்டா ஃபோன் என்னும் கருவியில் பேசப் பேசக் கணிப்பொறி அதனை உரை ஆவணமாக மாற்றித் தரும். ஆங்கில மொழிக் குரலறி மென்பொருள்கள் உள்ளன. தமிழுக்கும் அது போன்ற மென்பொருள் உருவாக்கப்பட வேண்டும். அதற்கான ஆய்வுகள் நடைபெற்றுவருகின்றன.

(vii) உரையைக் குரலாக்குதல் (Text to voice)

கணிப்பொறியில் உள்ள ஓர் ஆவணத்தைத் திறக்கிறீர்கள். ஒரு பொத்தானை அழுத்தியதும் அந்த ஆவணத்தில் உள்ள விவரங்களைக் கணிப்பொறியே உங்களுக்குப் படித்துக் காட்டும். இதுவும் தமிழில் வேண்டும்.

(viii) எந்திர மொழிபெயர்ப்பு (Machine Translation)

இணையத்தில் ஒரு வலையகத்தில் ஜெர்மன் மொழியில் சில தகவல்கள் சேமித்துவைக்கப்பட்டுள்ளன. அவை உங்களுக்குத் தேவைப்படுகின்றன. இணையத்தில் அத்தகவல்களைப் பார்வையிடும் போதே (on the fly) ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துத் தரப்படுவதாயின் எப்படி இருக்கும்? இதற்கான மென்பொருள்கள் இப்போது பயன்பாட்டில் உள்ளன. அவை துல்லியமான மொழிபெயர்ப்பைத் தராவிட்டாலும் அத்தகவல்களை ஓரளவு புரிந்து கொள்ளும் அளவிற்கு மொழிபெயர்ப்பு இருக்கும். இதுவே 'எந்திர மொழிபெயர்ப்பு'. ஆங்கிலம் உள் படப் பல மேனாட்டு மொழிகளுக்கான எந்திர மொழிபெயர்ப்பு மென்பொருள்கள் பயன்பாட்டில் உள்ளன. ஆங்கிலம்-தமிழ் மொழிபெயர்ப்புக்கான எந்திர மொழிபெயர்ப்பு மென்பொருள்கள் இன்னும் தொடக்க நிலையிலேயே உள்ளன.

(ix) மின்-அரசாண்மை (E-governance)

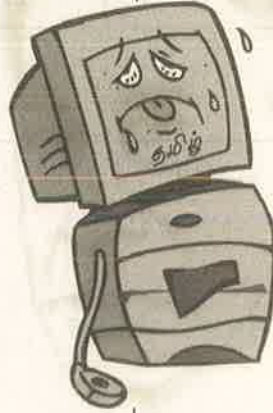
ஓர் அலுவலகத்தின் தகவல் மேலாண்மையும் தகவல் பரிமாற்றமும் தாள்கள் மூலமாக நடைபெறாமல் முற்றிலும் கணிப்பொறி வழியாகவே நடைபெறுவதற்கான மென்பொருள் பயன்பாடுகள் புழக்கத்தில் உள்ளன. அதாவது இன்றைய சூழ்நிலையில் 'தாளில்லா அலுவலகம்' (paperless office) சாத்தியமே. அதுபோலவே, அரசு அலுவலகங்களைக் கணிப்பொறிப் பிணையங்கள் (computer networks) மூலமாகப் பிணைத்து அனைத்து அரசு நடவடிக்கைகளையும் தகவல் பரிமாற்றங்களையும் கணிப்பொறி மூலமாக மேற்கொள்ள முடியும். அரசின் திட்டப்பணிகள் விரைவாக நிறைவேறும். அவற்றின் பலன்கள் நேரடியாக மக்களைப் போய்ச் சேரும். ஊழல் குறையும். இத்தகைய அரசாட்சியை 'மின்-அரசாண்மை' என்கிறோம். தமிழ்நாட்டில் மின்-அரசாண்மை நடைமுறையாக்கம் மிக மெதுவாகவே மேற்கொள்ளப்பட்டுவருகிறது.

(9) கணித்தமிழில் கல்வி

வேறெந்த அறிவியல்/தொழில் நுட்பத்தை விடவும் கணிப்பொறித் தொழில்நுட்பத்துக்கென ஏராளமான நூல்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. ஏற்கனவே கூறியபடி அவற்றுள் பல பயனற்றவை என்றபோதிலும் சிறந்த நூல்களும் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. தமிழ்நாடு அரசுப் பள்ளிகளில் பிளஸ்-1, பிளஸ்-2 மாணவர்களுக்கான கணிப்பொறியியல் புத்தகங்கள் தமிழில் வெளியிடப்படுகின்றன. தமிழ்வழி பயிலும் மாணவர்களுக்கு ஆறாம் வகுப்பிலிருந்து கணிப்பொறி

இயல் விருப்பப் பாடமாக வைக்கப்பட வேண்டும். தமிழில் சிறந்த நூல்கள் எழுதப்பட வேண்டும். பல்கலைக்கழகங்கள் கணிப்பொறி இயலில் சான்றிதழ், பட்டய, பட்டப் படிப்புகளைத் தமிழ்வழி நடத்த வேண்டும். அதற்குரிய பாடத் திட்டங்கள் வகுக்கப்பட்டு, அப்பாடத்திட்டத்திற்குத் தரமான பாடப் புத்தகங்கள் தமிழில் எழுதப்பட வேண்டும். அவற்றில் தரப்படுத்தப்பட்ட கலைச் சொற்கள் பயன்படுத்தப்பட வேண்டும். கணிப்பொறித் தொழில்நுட்பத்திலும் தமிழிலும் ஆழ்ந்த புலமை ஒருசேர அமையப் பெற்ற அறிஞர் பெருமக்களிடம் இப்பொறுப்பு ஒப்படைக்கப்பட வேண்டும். அப்போது கனவுகள் மெய்ப்படும். கணித்தமிழின் வளர்ச்சி முழுமை பெறும்.

கட்டுரையாளர் பிளஸ்என்எஸ் கணிப்பொறி மையத்தின் பொறியாளர். சி மொழி பற்றிய புத்தகங்களைத் தமிழில் எழுதியிருக்கிறார். தமிழ்க்கணினி இதழ்களில் தொடர்ந்து எழுதிவருகிறார்.



With Best Compliments from

தீன மலர்

தேசியத் தமிழ் நாளிதழ்

DINAMALAR

National Tamil Newspaper

Printed simultaneously at

Chennai | Vellore | Pondicherry
Erode | Salem | Coimbatore | Tiruchi
Madurai | Tirunelveli | Nagercoil



ஆனால் தமிழில் நிலைமை அவ்வளவு எளிதாக இல்லை. நாம் தமிழர்கள் அல்லவா? ஒருவருக்கொருவர் சளைத்தவர்கள் இல்லையே! அதனால் ஆளுக்கொரு குறியீடு வைத்துக்கொண்டோம். அதனால் என் கணினியில் என் மென்பொருளைக் கொண்டு நான் எழுதியதை நீங்கள் உங்கள் வீட்டுக் கணினியில் படிக்க முடியாது. அப்படிப் படிக்க வேண்டுமானால் நான் பயன்படுத்திய அதே எழுத்துரு உங்களிடம் இருக்க வேண்டும்.

நீண்ட நெடிய சர்ச்சைக்குப் பின் குறியீடுகள் தரப்படுத்தப்பட்டன. அதுவரை உலகம் காத்துக் கொண்டிருக்கவில்லை.

யூனிகோட் கன்சார்டியம் (unicode consortium) என்ற ஒரு சர்வதேச அமைப்பு உலகில் உள்ள எல்லா மொழிகளுக்கும் பொதுவான ஒரு குறியீட்டு முறையை உருவாக்கியது. அதுதான் யூனிகோட். இதனால் கிடைத்த நன்மை என்னவென்றால் உங்கலிடத்தில் இருக்கும் ஒரே ஒரு மென்பொருளைக் கொண்டு ஆங்கிலத்தில் எழுதலாம், பிரெஞ்சு மொழியில் எழுதலாம், ரஷ்யனில் எழுதலாம், சீனத்தில் எழுதலாம், இந்தியில் எழுதலாம், தமிழிலும் எழுதலாம். ஒவ்வொன்றிற்கும் தனித் தனி மென்பொருள்கள் வாங்க வேண்டியதில்லை. உங்கள் கணினியில் சிறிய மாற்றங்கள் (அதைத் தற்காலிகமாக வேண்டுமானாலும் செய்துகொள்ளலாம்) செய்துகொண்டால் போதும். சுருக்கமாகச் சொன்னால் மொழி என்கிற மதில் சுவரைத் தொழில்நுட்பம் இடித்துத் தகர்த்துவிட்டது.

என்ன நடந்தது?

8 பிட்கள் கொண்ட ஒரு பைட்டைப் பயன்படுத்தினால் 255 இடங்கள் கிடைக்கின்றன. ஆஸ்கி அதில் முதல் 128 இடங்களை ஆங்கில எழுத்துக்களுக்கு ('பெரிய' (A-Z) மற்றும் 'சிறிய' (a-z) எழுத்துகள், கால் புள்ளி, ஆச்சரியக் குறி, வினாக் குறி போன்ற punctuations இவற்றிற்கு) எடுத்துக்கொண்டு மீதி 127 இடத்தைக் காலியாக விட்டுவைத்தது. அவரவர் தேவைக்கு ஏற்ப அதை நிரப்பிக்கொண்டார்கள். உதாரணமாக மேற்கு ஐரோப்பியர்கள் தங்கள் மொழியில் பயன்படுத்தும் கொம்பு தாங்கிய எழுத்துகளை (accents) எழுத அதைப் பயன்படுத்திக்கொண்டார்கள். சற்று நகர்ந்து இஸ்ரேலுக்கு வந்தால் அந்த 127 இடங்கள் அவர்கள் தேவைக்கு ஏற்ப வேறு எழுத்துகளுக்கு ஒதுக்கப்பட்டன. இன்னும் சற்று நகர்ந்து இந்தியாவிற்கு வந்தால் அங்கு அவை வேறு எழுத்துகளுக்குப் பயன்பட்டன. தாய்லாந்துக்குப் போனால் பிரிதொரு எழுத்துகளுக்கு. அதாவது 255இல்

ஆங்கிலத்திற்கான 128தான் உலகம் முழுதும் ஒரே மாதிரி. மற்ற 127 இடத்திற்கு இடம் மாறுபடும். இதனால் ஒரு கணினியில் அதிக பட்சம் இரண்டு மொழிகளைத்தான் பயன்படுத்த முடியும். அதில் ஒன்று ஆங்கிலம்.

ஆனால் யூனிகோட் 16 பிட்களைப் பயன்படுத்தி உருவானது. இப்போது 255 இடங்கள் இல்லை. 65536 இடங்கள். அதனால் எல்லோருக்கும் இடம் கொடுக்கலாம். ஒரு குறிப்பிட்ட பைனரி எண் உலகம் முழுவதும் ஒரு குறிப்பிட்ட எழுத்துக்குத் தான். ஊருக்கு ஊர் அது மாறாது. எப்படி ஆங்கிலத்திற்கு நிரந்தரமான இடம் இருந்ததோ அதேபோல உலகின் முக்கிய மொழிகள் அனைத்திற்கும் நிரந்தர இடம். முரசு. காமின் முத்து நெடுமாறன் வார்த்தையில் சொன்னால் தமிழுக்கு என்று ஒரு சொந்த வீடு. 2944லிருந்து 3072 வரை (0B80 முதல் 0BFF வரை) 128 இடங்கள் தமிழுக்கு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளன. உலகில் எங்கிருந்து பயன்படுத்தினாலும் இந்த இடத்தில் தமிழ் இருக்கும்.

சுருக்கமாகச் சொன்னால் ஆஸ்கி குறியீட்டின் கீழ் இருமொழிப் புலவராக இருந்த கணினி, யூனிகோட்டின் கீழ் 'பன்மொழிப் புலவ'ராக ஆகிவிட்டது. ஆங்கிலம்தான் கணினியின் மொழி என்ற ஏகபோகத்தை முறியடித்து, ஒருவித சமத்துவத்தைக் கொண்டுவந்தது யூனிகோட்.

65536 இடங்கள் என்பது அண்மையில் வெளிவந்த யூனிகோட் பதிப்பில் (4.1) 97720 வரை அதிகரித்திருக்கிறது. பத்து லட்சம் இடங்கள்வரை போகும் என்கிறார்கள்.

யூனிகோட்டின் காரணமாகக் கணினியில் தமிழ் புழங்குவதில் பெரும் பாய்ச்சல் ஏற்பட்டிருக்கிறது. உலகெங்கும் உள்ள தமிழர்கள் தங்களுக்குள் செய்தி களையும் கருத்துகளையும் பகிர்ந்து கொள்கிறார்கள். இப்போதுதான் நான் எழுதுவதை நீங்களும் நீங்கள் எழுதுவதை நானும் தடையின்றிப் படிக்க முடியும். இந்த ஒரு வசதியின் காரணமாக வலைப்பூக்கள் (blogs என்று ஆங்கிலத்தில் அழைக்கப்படும் Weblogs) நூற்றுக்கணக்கில் மலர்ந்திருக்கின்றன. கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளில் தமிழில் ஏறத்தாழ 700 வலைப்பூக்களுக்கு மேல் மலர்ந்திருக்கின்றன. இவற்றில் இலக்கியம், சினிமா, அரசியல், அறிவியல், ஆன்மீகம், பொருளாதாரம், விளையாட்டு, வரலாறு இவற்றோடு தமிழில் அதிகம் எழுதப்படாத துறைகளான மார்க்கெட்டிங், பங்குச் சந்தை, கணிப்பொறியியல், இவையும் இடம்பெறுகின்றன. இந்த வலைப்பூக்களைத் தொடங்குவது முற்றிலும் இலவசம். எழுதப்படுபவை மீது

யூனிகோட்டின் காரணமாகக் கணினியில் தமிழ் புழங்குவதில் பெரும் பாய்ச்சல் ஏற்பட்டிருக்கிறது. உலகத் தமிழர்கள் தங்களுக்குள் செய்திகளையும் கருத்துகளையும் பகிர்ந்து கொள்கிறார்கள்



தணிக்கை, சுருக்கல், நீக்கல், நிராகரித்தல் என எந்தக் கட்டுப்பாடும் இல்லை. இவற்றில் எழுதப் படுபவற்றை எளிதில் பகிர்ந்துகொள்ள முடியும். படித்தவை குறித்து உடனடியாக எழுதியவருக்கே கருத்துத் தெரிவிக்க முடியும். அந்தக் கருத்தைப் பொதுவிலும் வைக்கலாம். தமிழில் வலைப்பூக்கள் விரைவிலேயே பெரும் எண்ணிக்கையில் வளர்ச்சி காணும்.



முத்து நெடுமாறன்

மேற்கொள்ளப்பட்ட தன் னார்வ முயற்சிகளும் யூனிகோடிற்குத் தங்கள் மென்பொருள்களில் இடமளித்துள்ளார்கள். முத்து நெடுமாறனின் முரசு அஞ்சல் (www.murasu.com), முகுந்தராஜ் உருவாக்கிய எ-கலப்பை (www.ekalappai.com) ஆகியவை பரவலாகப் பயன்பாட்டில் உள்ள, தமிழ் எழுதப் பயன்படுத்தப்படும் மென்பொருள்கள். இவை யூனிகோடிற்கு இடமளித்துள்ளன.

யூனிகோட் குறியீட்டு முறையை மைக்ரோசாஃப்ட் போன்ற பன்னாட்டு நிறுவனங்கள் ஆதரிப்பதால், கணினியில் தமிழ் பெரும் வளர்ச்சி காண வாய்ப்பு ஏற்பட்டிருக்கிறது. உலகில் உள்ள கணினிகளில் 80 சதவீதக் கணினிகள் மைக்ரோசாஃப்ட் மென்பொருள்களைப் பயன்படுத்துகின்றன. பரவலாக அதிகம் பேரால் பயன்படுத்தப்படும் எம்எஸ்வேர்ட், எம்எஸ் எக்சல் போன்ற மென்பொருள்கள் இப்போது தமிழிலேயே கிடைக்கின்றன. மின் அஞ்சல் அனுப்ப/பெறப் பயன்படுத்தப்படும் மைக்ரோசாஃப்ட் அவுலுக்கும் தமிழில் கிடைக்கிறது. இதனால் குறைந்தபட்ச ஆங்கில அறிவு இருப்பவர்களுக்கே கணினியைப் பயன்படுத்த முடியும் என்ற நிலை ஏற்பட்டிருக்கிறது.

ஒரு பொதுவான குறியீட்டு முறை உருவாகி விட்டதால் இதுவரை இருந்துவரும் வலையகங்கள், இணைய இதழ்கள், மடலாடற்குழுக்கள், வலைப்பூக்கள், செய்தி ஓடை என்ற அமைப்புகளைத் தாண்டிப் பல புதிய திசைகளில் கணினித் தமிழ் அடியெடுத்து வைக்கும் நிலை இன்று ஏற்பட்டிருக்கிறது. கணினியைப் பயன்படுத்தி ஒரு மொழியிலிருந்து இன்னொரு மொழிக்கு மொழி பெயர்ப்பு சாத்தியமாகிவிட்டால் இந்தியா போன்ற பல மொழிகள் வழங்கும் ஒரு நாட்டில் மொழிப் பிரச்சினை தீர்ந்துவிடும். வாய் மொழியாக இடும் கட்டளைகளை, சொற்களை, எழுத்து வடிவில் திரையில் காட்டும் தொழில்நுட்பம் சாத்தியமாகும் நாள் தொலைவில் இல்லை. அண்ணா பல்கலைக் கழகம், எஸ்ஆர்எம் பொறியியல் கல்லூரி, பெங்களூரில் உள்ள இந்திய அறிவியல் கழகம் இவற்றில் ஆய்வுகள் நடந்துவருகின்றன. இது சாத்தியமானால் இந்தியா போன்ற எழுத்தறிவு குறைந்த நாட்டிற்குப் பேருதவியாக இருக்கும். திரையில் தோன்றும் எழுத்துகளை ஒலிபெயர்த்து ஒலிவடிவில் வழங்குவதும் இயலும். பார்வையிழந்தவர்கள் கணினியைப் பயன்படுத்த இது உதவும்.

தனிமனிதர்களின் பயன்பாட்டிற்கு என்று இருந்துவரும் கணினியை 'சமுதாயத்திற்குக் கணினி' (computer for society) என்ற தளத்திற்கு எடுத்துச் செல்ல யூனிகோட் வழிவகுத்துள்ளது. அதன் முதல் கட்டமாக, தமிழர்கள் கணினியில் தமிழில் எழுத முன்வர வேண்டும். அதற்கு இன்று அதிகம் பொருட்செலவாகாது. பெரிய தொழில்நுட்ப அறிவு தேவையில்லை. சில மணிநேரப் பயிற்சி போதும். கணினியில் தமிழ் வளர இனித் தடை ஏதும் இல்லை. என் தாய் மொழி எந்த மொழிக்கும் இளைத்தது இல்லை என்ற மன எழுச்சி ஒன்றுதான் வேண்டும்.



கணினிப் பயன்பாட்டில் பன்னாட்டு நிறுவனங்களின் ஆதிக்கத்தை மட்டுப்படுத்த வேண்டும் என விரும்பும் தன்னார்வத் தொண்டர்கள் 'திறவூற்று' (open source) என்னும் லட்சியத்தின் அடிப்படையில் பல மென்பொருள்களை உருவாக்கி இலவசமாகத் தருகிறார்கள் (www.opensource.org). இவை தமிழிலும் கிடைக்கின்றன. இந்த மென்பொருள்களும் தன்னார்வத் தொண்டர்களும் கணினித் தமிழ் பரவ, மதப் பிரசாரகர்களைப் போலப் பெரும் உற்சாகத்தோடும் உறுதிப்பாடோடும் உழைத்து வருகிறார்கள்.

யூனிகோட் பிரபலமாவதற்கு முன்பு தமிழில்

கட்டுரையாளர் எழுத்தாளர், இதழியலாளர், திசைகள் (www.thisaigal.com) என்னும் இணைய இதழின் கௌரவ ஆசிரியர். இவரது blog: maalanblog.blogspot.com

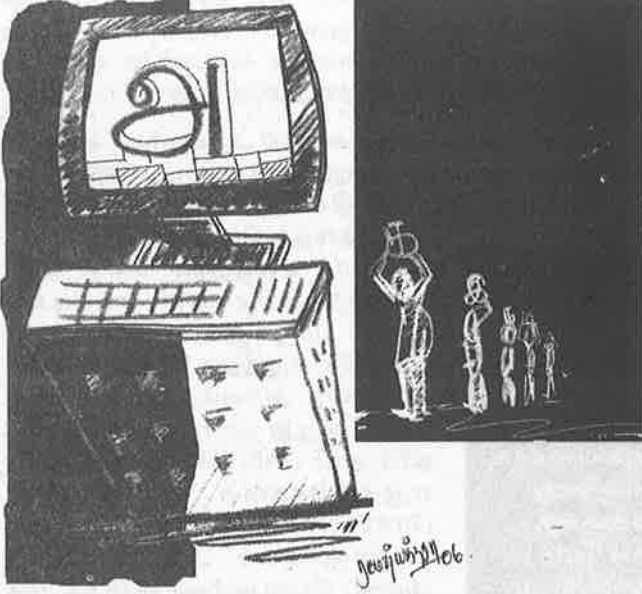




கணித் தமிழ்

தொன்மையில் இல்லை, தொடர்ச்சியில்

||| அ. முத்துலிங்கம்



[கம்ப்யூட்டர் பற்றி ஒரு கட்டுரை வேண்டும் என்று காலச்சுவடு கேட்டதும் நான் உடனே சம்மதித்தேன். காரணம் கம்ப்யூட்டர் பற்றிய என்னுடைய அறிவு ஒரு ஆமையினுடைய தற்குச் சமம்; அல்லது அதற்கும் கொஞ்சம் கீழே. இதனிலும் பாக்ககச் சிறந்த தகுதி வேறென்ன வேண்டும். கணினி நிபுணர்களையும் ஆர்வலர்களையும் கேட்டால் அவர்கள் சொல்லித்தருவார்கள். அப்படி நினைத்தேன். உண்மையில் அது அவ்வளவு சுலபமானதாக இல்லை. ஒரு கணினிப் பயனாளர் என்ற முறையில் நான் படும் இன்னல்களையும் கணித்தமிழ் படும் இன்னல்களையும் கணினி ஆர்வலர்கள் படும் இன்னல்களையும் தொகுத்தாலே போதும் என்று பட்டது.

தன்னலம் பாராது, ஒரு சதம் ஊதியம் பெறாமல், ஒருவித ஆதாயமும் எதிர்பாராமல், இருந்த காசையும் தொலைத்தும் நேரத்தையும் செலவழித்து, மனைவி மக்களுடைய வெறுப்பையும் சம்பாதித்து, தமிழைக் கணினியில் ஏற்றப் பாடுபட்ட அத்தனை தமிழ் உள்ளங்களையும் இந்தக் கட்டுரை மூலம் நான் நினைத்துக்கொள்கிறேன்.

பிரதானமாக, தம் பிறந்த நாட்டிலிருந்து துரத்தப்பட்டு, சொந்த நாட்டைப் பறிகொடுத்து உலகம் எங்கும் சிதறிப்போயிருந்தாலும் கம்ப்யூட்டர் வலைகளில் தனி ஆவேசத்தோடு தமிழைத் தவழவிடுவதன் மூலம் தாம் இழந்த ஒரு நாட்டை மீண்டும் கண்டுபிடித்து அதில் மகிழ்ச்சி காணும் ஈழத்துத் தமிழர்களை மறக்க முடியாது.]

1993ஆம் ஆண்டு பாஸ்டனில் ஓர் இலங்கையரைச் சந்தித்தேன். அவர் தமிழ் செயலி ஒன்று தயாரித்திருக்கிறார் என்று கேள்விப்பட்டு அவரைத் தேடிப் போனேன். தமிழை எப்படையும் கணினியில் பார்க்க வேண்டும் என்ற அவா எனக்கு. அவர் வீட்டுக்குப் போய்க் காசு கொடுத்து அந்தச் செயலியை வாங்கினேன். அவர் பணம் வாங்க மறுத்தாலும் ஒருத்தருடைய உழைப்புக்குக் கொடுக்க வேண்டிய மரியாதை என்று சொல்லி வற்புறுத்திக் கொடுத்தேன். அவர் என்னைத் தன் அறைக்குள் அழைத்துச் சென்று தன்னுடைய கம்ப்யூட்டரில் ஒரு விஷயம் காட்டினார். அவர் ஒரு தமிழ் அகராதி தயாரித்துக் கொண்டிருந்தார். வார்த்தை, அதற்குப் பொருள், மேற்கோள் வசனங்கள், அந்த வார்த்தையுடன் தொடர்பான வேறு வார்த்தைகள், அதற்கு நிகரான ஆங்கில வார்த்தை, இப்படிப் பெரும் வேலை அங்கே நடந்துகொண்டிருந்தது. இன்னும் ஒரு விசேஷமும் இருந்தது. ஒரு பட்டனை அமுக்கினால் அந்த வார்த்தையின் தமிழ் உச்சரிப்பு ஒலித்தது. எனக்கு ஒரே சமயத்தில் மகிழ்ச்சியும் அதிர்ச்சியும்.

அமெரிக்காவில் நல்ல சம்பளம் பெறும் அதிகாரி அவர். எதற்காகத் தன் நேரத்தை விரயம்செய்து, தனியாக இந்தப் பிரம்மாண்டமான வேலையில் இறங்கியிருக்கிறார்? தான் ஒரு நாளைக்கு எப்படையும் இருபது வார்த்தைகள் செய்வதாகச் சொன்னார். அகராதியின் உபயோகம் முற்றிலும் கணினியிலேயே இருக்கும்; சொல்திருத்தியாகவும் பயன்படுத்தலாம் என்றார் அடக்கமாக. சில மாதங்கள் கழித்து அவருடன் தொடர்புகொள்ள முயன்றபோது அவர் ஆஸ்திரேலியா போய்விட்டதாகச் சொன்னார்கள். அத்துடன் அவருடைய தொடர்பும் எனக்குத் துண்டித்துப் போனது.

அப்போது ஆங்கில அகராதியை முதன் முதல் படைத்த சாமுவேல் ஜான்சனின் ஞாபகம்தான் எனக்கு வந்தது. ஷேக்ஸ்பியருக்கு அடுத்தபடி ஆங்கில இலக்கியத்தில்



அதிகம் அடிப்படும் பெயர் இவருடையதுதான். தனி ஆளாக எட்டு வருடங்கள் பாடுபட்டு, பண உதவி எல்லாம் வற்றிவிட்ட தரித்திர நிலையில் அவர் அக்ராதியை உருவாக்கினார். 40,000 வார்த்தைகள், 1,40,000 மேற்கோள்கள் என்று பிரம்மாண்டமான தயாரிப்பு. அதன்பின் 173 வருடங்கள் கழித்துதான் ஆக்ஸ்போர்டு ஆங்கில அக்ராதி பெரும் கல்விமாண்கள் குழுவினால் தயாரிக்கப்பட்டு வெளியானது.

எனக்குத் தோன்றிய சிந்தனை இதுதான்: எந்த ஒரு துறையின் வளர்ச்சியும் பல்கலைக் கழகங்களிலோ பெரும் அறிஞர் குழுவினரோ தங்கியிருப்பதில்லை. அர்ப்பணிப்புச் சுபாவமுள்ள ஒரு சில தனி நபர்கள்தான் பெரும் பாய்ச்சல்களை நிகழ்த்தியுள்ளார்கள். விஞ்ஞானம், இலக்கியம் என்று இன்னும் பல துறைகளிலும் இப்படி ஆதாரம் காட்டலாம்.

பாஸ்டன் நண்பரிடம் செயலியை வாங்கியவுடன் என் தமிழ்ப் பிரச்சினை தீர்ந்துவிடவில்லை; அப்போதுதான் ஆரம்பமாகியது. சில வருடங்கள் செயலி நன்றாகவே வேலை செய்தது. ஒரு முழுப் புத்தகம் அதில் அடித்து முடித்தேன். கம்ப்யூட்டரின் தரம் மாறும்போது அல்லது உலாவிகள் மாறும்போது பிரச்சினைகள் கிளம்பின. பிறகு கனடாவில் ஒரு செயலியை வாங்கி கொஞ்சக் காலம் ஓட்டினேன். மறுபடியும் பிரச்சினை.

ஒருவர் முரசு அஞ்சல் பற்றிச் சிறப்பாகச் சொன்னார். ஒரு செயலியை வாங்கினேன். இதை வேலை செய்ய வைப்பதற்கு அரைமணி நேரமும் ஓர் எட்டு வயதுப் பையனின் உதவியும் போதுமானதாயிருந்தது. தமிழ் எழுத்துகள் அழகாக உருண்டு உருண்டு வந்து இறங்கின. அதுவும் சில வருடங்களே. ஒரு பழைய நெட்ஸ் கேப் 4.04இல் நன்றாக வேலை செய்தது. உலாவியை மேம்படுத்தினால் தகராறு. ஒரு முறை நண்பருக்கு மின்னஞ்சல் அனுப்பினேன். 'இ' எழுத்தைக் காணவில்லை. அப்பொழுது 'இனாவைக் காணவில்லை' என்று ஒரு கட்டுரை கூட எழுதினேன். அந்தக் காலங்களில் 'இ' வரும் இடங்களில் எல்லாம் இனாவை வெட்டி ஓட்டி, வெட்டி ஓட்டிக் கட்டுரையை முடிப்பேன்.

இன்னொருமுறை கணினி தரம் மாற்றம் அடைந்தபோது 'ஆ' வரவில்லை. கதையிலே வரும் ஆல மரத்தை அரச மரமாக்கினேன். ஆவென்று அழுதான் என்று எழுதாமல் ஓவென்று அழுதான் என்று எழுதினேன். ஆனால் 'ஆனால்' என்ற வார்த்தையைத் தவிர்த்து எவ்வளவு தூரத்துக்கு

ஓட முடியும். இப்படி நான் பட்ட அல்லல்கள் நீண்டு கொண்டே போயின.

ஒரு பிரச்சினையைத் தீர்க்கும்போது இன்னொன்று வந்து புகுந்துகொள்ளும். கம்ப்யூட்டர் கம்பெனிகளும் சும்மா இருப்பதில்லை. 'அட, எல்லாமே தமிழில் வேலை செய்கிறது' என்று ஆசுவாசமாக மூச்சுவிடுவது அவர்களுக்கு எப்படியோ தெரிந்துவிடுகிறது. உடனே கம்ப்யூட்டரை மேம்படுத்திவிடுவார்கள். 'பொ' அடித்தால் ஒற்றைக் கொம்பு ஒரு வரியிலும் பா அடுத்த வரியிலும் வரும். 'ணீ' வரவே வராது. கண்ணிலே கண்ணீர் விழுந்தாலும் வார்த்தையிலே கண்ணீர் விழாது.

உலகத்துத் தமிழ்க் கணினி ஆர்வலர்கள் எல்லாம் முதன்முறையாக ஒன்று சேர்ந்து தரப்படுத்தப்பட்ட தமிழ் திஸ்கி (TSCII) எழுத்துரு குறியாக்கத்தைக் கொண்டுவந்தார்கள். இதற்காக உழைத்தவர்களில் பலர் ஈழத்துத் தமிழர்கள். எப்படியும் உலகம் முழுவதும் பயன்படுத்தும் ஒரு தமிழ் எழுத்துரு கிடைக்க வேண்டும் என்ற ஆர்வம்தான் காரணம். அப்பொழுது பார்த்துத் தமிழ்நாடு தாப், தாம் (TAB, TAM) என்ற இரண்டு எழுத்துருக்களை அங்கீகரித்தது. பிரச்சினைகள் குறைந்தபாடில்லை. மின்னஞ்சல்கள் அனுப்பும்போது அதைப் பெறுபவர்கள் வாசிக்க முடியாது சிரமப்பட்டார்கள். எப்பொழுது தான் எல்லோரும் ஒரே குறியீடுகள் கொண்ட செயலிகளில் எழுதுவார்கள்; கட்டுரை, கதைகள் என்று ஒரு வருக்கொருவர் தடையின்றி அனுப்பலாம்; மின்னஞ்சல்கள் பரிமாறலாம் என்று நான் ஏங்குவேன்.

கணினியில் தமிழ் வேலை செய்வதில் ஏன் இவ்வளவு பிரச்சினை என்பதை அறிவதற்காக நான் சில கணினித் துறை நிபுணர்களிடமும் ஆர்வலர்களிடமும் பேசினேன். இவர்கள் எல்லாம் உலகத்தின் பல பாகங்களிலும் நல்ல தொழில்நிலையில், வசதியான சூழ்நிலையில் வாழ்பவர்கள். இவர்களுடைய தமிழ்ப் பற்று என்னைப் பிரமிக்க வைத்தது. தமிழ்க் கணினித் தொழில்நுட்பத்தை எப்படியும் முன்னெடுத்துச் செல்ல வேண்டும் என்று ஒரே இலட்சியத்தில் இவர்கள் கடுமையாக உழைத்தார்கள்.

அப்படியான ஒருவர்தான் முத்து நெடுமாறன். மலேசியாவில் பிறந்து வளர்ந்தவர். இருபது வருடங்களுக்கு மேலாகத் தகவல் தொழில்நுட்பத் துறையில் அனுபவம் கொண்ட இவர்தான் பிரபலமான முரசு அஞ்சல் மென்பொருளைச் சந்தைப்

கம்ப்யூட்டர்
கம்பெனிகளும் சும்மா
இருப்பதில்லை. 'அட,
எல்லாமே தமிழில்
வேலை செய்கிறது'
என்று ஆசுவாசமாக
மூச்சுவிடுவது
அவர்களுக்கு
எப்படியோ
தெரிந்துவிடுகிறது.
உடனே கம்ப்யூட்டரை
மேம்படுத்திவிடுவார்கள்



படுத்தியவர். இன்றைய முன்னணி இதழ்கள், வலைப்பக்கங்கள், பயனாளர்கள் எல்லாம் உபயோகப்படுத்துவது இவருடைய எழுத்துருக்களைத்தான்.

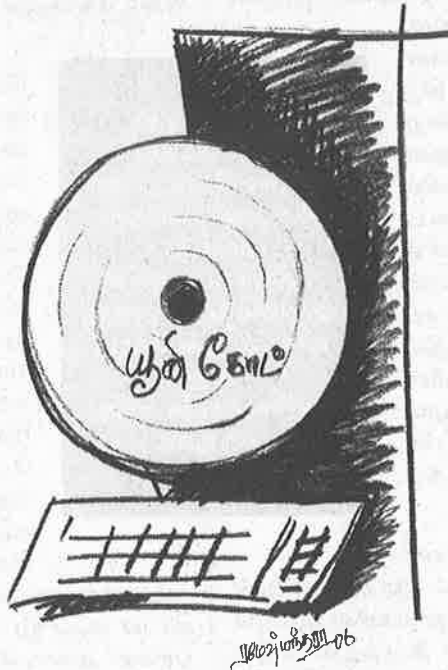
இவர் உலகத் தமிழ்த் தகவல் தொழில்நுட்ப மன்றத்தின் (உத்தமம்) தலைவராக இருக்கிறார். இந்த மன்றத்தின் நோக்கம் தமிழ்த் தகவல் தொழில் நுட்ப முன்னேற்றத்திற்கு உழைப்பது. 1997இல் தொடங்கி இன்றுவரை நடந்த தமிழ் இணைய மாநாடுகளில் பெரும் பங்காற்றி வருவதுடன், முதன்முதலாகத் தமிழில் குறுஞ்செய்தி அனுபும் சேவையையும் நடைமுறைப்படுத்தியுள்ளார். இவருடைய மிகப் பெரும் சாதனை மென்பொருள். அதன் தரமும் சேவையும் உலகளாவியது

இவரைத் தொடர்ந்து பலர் தமிழ் எழுத்துருக்கள் செய்ய ஆரம்பித்தார்கள். சில நிலைத்து நின்றன. இன்னும் சில மறைந்துபோயின. தமிழ் எழுத்துருவைக் கண்டுபிடித்ததன் நோக்கமே ஒருவருடன் ஒருவர் தமிழில் தொடர்பு கொள்வது. ஆனால் அந்த நோக்கத் துக்கு எதிர்த்திசையில் காரியங்கள் நடந்தன. நூற்றுக்கணக்கான எழுத்துருக்கள் உண்டானதும் ஒவ்வொருவரும் ஒவ்வொன்றைப் பிடித்துக்கொண்டார்கள். ஒருவருடன் ஒருவர் தொடர்பு கொள்வது சாத்தியமில்லாமல் போனது.

அப்பொழுது ஒருவர் இந்தப் பிரச்சினைகளைத் தீர்க்கவென்று புறப்பட்டார். சுரதா யாழ்வாணன் என்ற ஈழத்துத் தமிழர். சொந்த நாட்டிலிருந்து துரத்தப்பட்டு அகதியாக ஜெர்மனியில் தஞ்சம் புகுந்து, இருபத்திரண்டு வருடங்களாக அங்கே வாழும் கம்ப்யூட்டர் நிபுணர். தமிழில் அவருக்கு உள்ள பற்றை அளவிட முடியாது. வேலையிலிருந்து திரும்பியதும் தமிழ் நிரலி எழுதுவதற்காகக் கம்ப்யூட்டரின் முன் உட்காருவார். உடனே மனைவி, பிள்ளைகளின் ஞாபகம் பறந்துபோகும். நாலு மணிக்கு விடியும்போது இன்னொரு நாள் பிறந்துவிட்டதை உணர்ந்து மறுபடி வேலைக்குச் செல்வார். இவருடைய செயலிகள் இருபதுக்கு மேலாக இலவசமாகக் கிடைக்கின்றன. இந்தச் செயலிகள் மூலம் எந்த ஓர் எழுத்துருவையும் இன்னொரு எழுத்துருவுக்குச் சில நிமிடங்களிலேயே மாற்றிவிடலாம். புதுப்புது

எழுத்துருக்கள் உண்டாகும்போதெல்லாம் அலுக்காமல் அவற்றை மாற்றும் செயலிகளைத் தயாரித்து விடுகிறார். எனக்கு எங்கேயிருந்து, என்ன எழுத்துருவில் மின்னஞ்சல் வந்தாலும் இவருடைய மாற்றி மூலம் படித்துவிடுவேன்.

எதற்காக இந்தச் செயலிகளை இலவசமாக வழங்குகிறீர்கள் என்று கேட்டேன். 'எத்தனையோ எங்களுக்கு இலவசமாகக் கிடைக்கின்றன. கூகிளில் இலவசமாகத்தானே தேடுகிறோம். என் நண்பர்களும் பிறரும் பல செயலிகளையும் நிரல்களையும் இலவசமாகத் தந்து உதவியிருக்கிறார்கள். உங்கள் கதைகளை நான் இலவசமாகத்தானே இணையத் தளங்களில் படித்தேன். நானும் இந்த உலகத்துக்குத் திருப்பி ஏதாவது இலவசமாக விட்டுப்போக வேண்டும் அல்லவா?' என்றார். அவருடைய தயாள குணம் என்னை நெகிழவைத்தது.



புத்தகங்களை விலை கொடுத்து வாங்கினார்கள். இந்த வளர்ச்சிக்கு எப்படி ஈடு கொடுப்பது? புத்தகங்களை எப்படிப் பாதுகாப்பது, அதிலும் எங்கள் பழம்பெரும் இலக்கியங்களை எப்படிக் கணினியில் ஏற்றுவது, வாசிப்பைப் பரவலாக்குவது என்று அவர் யோசித்தார்.

அறுநூறு வருடங்களுக்கு முன்பு குட்டன்பர்க் என்ற ஜெர்மன்காரர்தான் முதன்முதலில் அச்சுப் பிரதிகள் செய்தார். ஆயிரக்கணக்கான பைபிள்களை அடித்து வினியோகித்தார். பெரும் வாசிப்புப் புரட்சி அப்போது ஏற்பட்டது. குட்டன்பர்கை கௌரவிக்கும் முகமாக 1971இல் 'குட்டன்பர்க் திட்டம்' என்று ஒரு திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. ஆங்கிலத்தில் உள்ள சிறந்த புத்தகங்களை எல்லாம் மின்புத்தகங்களாக இந்தத் திட்டத்தின்கீழ் ஏற்றினார்



கள். இந்த ஏற்பாட்டினால் இப்பொழுது விலை மதிப்பிட முடியாத 15,000 ஆங்கிலப் புத்தகங்களை வாசகர்கள் உலகின் எந்த மூலையில் இருந்தாலும் கணினி வழியாக இலவசமாகப் படிக்க முடிகிறது.

முனைவர் க. கல்யாணசுந்தரம் சவிட்ஸர்லாந்தில் வசிக்கும் ஒரு வேதியியல் அறிஞர். இதே போல ஒரு திட்டத்தை அவர் 'மதுரைத் திட்டம்' என்ற பெயரில் 1998ஆம் ஆண்டு தைப்பொங்கல் அன்று தொடங்கினார். திருக்குறள் முழுவதையும் அவர் தன்னந்தனியாகத் தமிழில் தட்டச்சு செய்து இந்தத் திட்டத்தில் ஏற்றினார். உலகெங்குமிருந்து 350 தன்னார்வத் தொண்டர்கள் கலந்துகொண்டார்கள். இதுவரை 200 புத்தகங்கள் ஏறிவிட்டன. இவற்றில் பழந்தமிழ் இலக்கியங்களும் நவீன இலக்கியங்களும் இன்னும் சில அரிய புத்தகங்களும் அடங்கும். திருக்குறள், கம்ப ராமாயணம், சங்க இலக்கியங்கள், நாலாயிரத் திவ்யபிரபந்தம், திருமூலர், பாரதியார், கல்கி என்று படிப்பதற்கு இவை கிடைக்கின்றன. கனடாவில், ஒரு குளிக்கால இரவில் நான் வீட்டைவிட்டு ஓர் அடிகூட நகராமல், எட்டுத்தொகைகளில் ஏழாவதான நெடுநல்வாடையை என் கணினியில் இறக்கி இலவசமாகப் படித்தேன். இது எப்படிச் சாத்தியமானது? இந்தத் தொண்டர்களின் உழைப்புக்கு விலைபோட முடியுமா? என்னுடைய கணக்குப் பிரகாரம் ஒரு மில்லியன் டாலருக்கு அதிகமாகவே வந்தது.

சி.வை. தாமோதரம்பிள்ளையும் உ.வே. சாமிநாதையரும் 19ஆம் நூற்றாண்டின் பிற்பகுதியில் அரிய பழந்தமிழ் நூல்களை ஏட்டுச் சுவடிகளில் கண்டுபிடித்து, திருத்தமாக்கிப் பதிப்பித்துத் தமிழ் இலக்கியத்தில் ஒரு மறுமலர்ச்சி ஏற்படக் காரணமாயிருந்தனர். பெரும் பல்கலைக் கழகங்கள் செய்ய வேண்டிய காரியத்தை இவர்கள் தனியாகவும் செவ்வையாகவும் செய்துமுடித்தனர். இந்த முயற்சி இல்லையெனில் விலைமதிப்பற்ற பழந்தமிழ் நூல்கள் பலவற்றை நாம் இழந்திருப்போம். கம்ப்யூட்டரில் சேமிக்கப்படாத தமிழ் நூல்களும் எதிர்காலத்தில் அழிந்துபோகும் என்பது உண்மை. உலகளாவிய மதுரைத் திட்டத் தன்னார்வலர்கள் கணினித் தமிழுக்கு அர்ப்பணித்த உழைப்பு எவ்விதத்திலும் இந்த முன்னோடிகளின் சேவைகளுக்குக் குறைந்ததல்ல என்றுதான் எனக்குப் படுகிறது.

இன்னும் சிலர் தமிழ் எழுத்துச் சீர்திருத்தத்துக்கு இதுவே சரியான நேரம் என்று நினைக்கிறார்கள். தமிழ்க் கணினி உலகில் நன்றாக அறியப்

பட்ட ஆவரங்கால் சிறீவஸ் ஓர் ஈழத்துக்காரர். முப்பது வருடங்களாக லண்டனில் வசிக்கும் மின்னணுவியல் பொறியியலாளர். யூனிகோட் அடிப்படைக் கோட்பாடும் தொல்காப்பியக் கோட்பாடும் தர்க்கரீதியில் ஒன்று என்று சொல்லும் இவர், தமிழ் எழுத்துச் சீர்திருத்தத்தை மேலெடுத்துப்போக யூனிகோட்தான் சிறந்த வழி என்கிறார். இவர் உருவாக்கிய பல எழுத்துருக்கள் இன்று உலகம் முழுக்கப் பாவனையில் இருக்கின்றன. திஸ்கி குழுவில் பாடுபட்டவர்களில் இவரும் ஒருவர். இவருடைய ஆவரங்கால் எழுத்துரு திஸ்கியிலும் யூனிகோடிலும் செயல்படும். இப்பொழுது உலகம் முழுவதும் பிரபலமான எகலப்பை யூனிகோட் எழுத்துருவில் ஆவரங்கால் உள்ளடங்கி இருக்கிறது இவருடைய எழுத்துருக்கள் எல்லாமே இலவசமாகக் கிடைக்கின்றன.

இந்த வேலைகள் இப்படிப் போய்க் கொண்டிருக்கும்போது இன்னொரு குழு ஒரு பிரதானமான பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்கு அணுகியது. வெங்கடர்மணனும் அவருடைய குழுவினரும் பல வருடங்களாக லீனக்ஸ் இயங்கு தளத்தின் மேம்பாட்டுக்காக உழைத்துவருகிறார்கள். இது ஒரு திறந்த மூல இயங்குதளம். இதன் மூல நிரல்கள் மறைக்கப்படாதவை; யாரும் உபயோகிக்கலாம். வெங்கடர்மணன் அவர் வீட்டில் கம்ப்யூட்டருக்கு முன் உட்கார்ந்து அடிக்கும் போது நான் பார்த்திருக்கிறேன். தேனீக்கள் சுழல்வதுபோல அவருடைய விரல்கள் சுழலும். எந்த விரல் எங்கே இருக்கிறது என்று சொல்ல முடியாது. முழுக்க முழுக்கத் தமிழிலேயே அவருடைய கம்ப்யூட்டர் இயங்கும். மைக்ரோசாஃப்ட் பக்கம் அவர் போவதே இல்லை.

இந்த லீனக்ஸ் இயங்குதளம் இலவசமாகவே கிடைக்கிறது. இது விண்டோஸையும் பார்க்கச் சிறப்பாக வேலை செய்கிறது என்பது பல நிபுணர்களின் கருத்து. இதில் தமிழ் யூனிகோட் எழுத்துருக்கள் திறமாகச் செயல்படுகின்றன என்பதையும் ஒப்புக்கொள்கிறார்கள். ஆனால் ஏதாவது பிரச்சினை என்றால் அதைத் தீர்ப்பதற்கு உத்தரவாதம் இல்லை; வைரஸ் வந்து தாக்கினால் யார் பொறுப்பு என்ற கேள்விகளையும் எழுப்புகிறார்கள்.

மைக்ரோசாஃப்ட் என்பது பெரும் விருட்சம். தமிழ் என்பது இப்போது தழைக்கும் கொடி. பலம் பெறும்வரை மைக்ரோசாஃப்டைச் சார்ந்து தமிழ் நிற்பதே நல்லது. அதே சமயம் லீனக்ஸை விட்டும் வெகுதூரம் போய்விடக் கூடாது என்ற பொதுவான கருத்தே நிலவுகிறது.

யூனிகோடின் வருகையால் தமிழில் தேடு பொறிகிடைத்திருக்கிறது. முடக்குத் தெருக்கள், குச்சு ஒழுங்கைகள் என்று தாண்டி யூனிகோட் என்ற நெடுஞ்சாலைக்குத் தமிழ் வந்துவிட்டது.

ஒரு பக்கத்தில் தமிழ்க் கணினி அமோகமான வளர்ச்சியடைய, இன்னொரு பக்கத்தில் சில பாதகமான விளைவுகளும் ஏற்பட்டன. தமிழில் சொற்கூட்டலையோ இலக்கணத்தையோ கவனிப்பது வெகுவாகக் குறைந்துவிட்டது. ஆறுமுகநாவலர் காலத்தில் அச்சான புத்தகங்களைப் பார்த்தால் ஒரு விஷயம் தெரியவரும். கடைசிப் பக்கத்தில் பிழைதிருத்தம் என்று போட்டிருக்கும். பிழையான வார்த்தை — சரியான வார்த்தை — பக்க எண் என்று கொடுத்திருப்பார்கள். இப்பொழுது வரும் புத்தகங்களில் அப்படியான ஒரு பக்கத்தைக் காண முடியாது. சொற்பிழை இல்லை என்று அர்த்தமல்ல; அவற்றைச் சேர்த்தால் அதுவே அரைப் புத்தக அளவுக்கு வந்துவிடும். அப்படிப் பிழைகள் மலிந்திருக்கும்.

ஆனால் ஆங்கிலத்தை எடுங்கள். ஒரு ஞாயிற்றுக் கிழமை விசேஷப் பதிப்புப் பத்திரிகை என்றால் குறைந்தது 200 பக்கங்கள் இருக்கும். அதாவது 4,00,000 வார்த்தைகள். ஆனால் ஒரு சொற்பிழையைக்கூடக் காண முடியாது. ஆங்கிலத்தில் கம்ப்யூட்டரின் சொற்பிழை திருத்தி இந்த வேலையைச் செவ்வனே செய்துவிடும். தமிழுக்கு மட்டும்தான் இந்தக் கதி. ஒரு சொற்பிழை திருத்தி தமிழில் வந்துவிட்டால் இந்தப் பிரச்சினையைத் தீர்த்துவிடலாம்.

சொற்கள்தான் பிரச்சினை என்றால் இலக்கணத்தின் நிலை இன்னும் மோசமாக இருக்கிறது. Editor என்ற வார்த்தைக்கு ஒரு தமிழ்ப் பதம் உண்டு என்று சொல்கிறார்கள். பிரதிமேம்படுத்தார். இதனினும் நீளமான வேறு வார்த்தை அகப்படாததால் இதையே நாமும் பயன்படுத்துவோம். தமிழிலே இலக்கணத்தையார் சரி பார்க்கிறார்கள்? மலையாளத்தில் எழுதுவது போல 'நாய் போனான்' என்று எழுதினால்கூடப் பதிப்பித்துவிடுகிறார்கள். இந்த நீண்ட பெயரைச் சுமந்துகொண்டிருக்கும் பிரதி மேம்படுத்தார் என்ன செய்கிறார் என்பதே தெரிவதில்லை.

சமீபத்தில் நியூ யார்க்கர் பத்திரிகையில் ஒரு செய்தி வாசித்தேன். அவர்கள் பத்திரிகையில் இலக்கணத்துக்கு என்று ஒரு தனியான எடிட்டர் இருப்பார். எந்தப் பெரிய கொம்பன் எழுத்தாளரும் அவருடன் சமரசமாகிப் போவாராம். மூன்று வார்த்தை வசனத்தில் நாலு பிழை கண்டுபிடிப்பாராம் இந்த எடிட்டர். தமிழில் அப்படி வேண்டாம், ஆனால் பேருக்காவது ஒருவர்

இலக்கணத்தைச் சரிபார்க்கலாம். ஆங்கிலக் கணினிகளில் இலக்கணத் திருத்தி வந்துவிட்டது. இன்னும் மேம்படுத்திக்கொண்டே இருக்கிறார்கள். தமிழில் இது மிகவும் அவசியம். இன்றும் தொல்காப்பியருடைய இலக்கணம்தான் முடிவுத் தேதி இல்லாமல் ஓடிக்கொண்டிருக்கிறது. புதுப்பிக்கப்பட்ட இலக்கணத் திருத்தி வர வேண்டும். அல்லாவிட்டால் இப்பொழுது எழுதும் தமிழ் இன்னும் பத்து வருட காலத்திலேயே படிக்க முடியாமல் போய்விடும்.

இன்னொரு முக்கியமான அம்சம் தமிழில் தேடுபொறி உண்டாக்குவது. நண்பர் ஜெயமோகன் எழுதிய 'காடு' நாவல் வெளிவந்தபோது அதை வாங்கிய முதல் வாசகர்களில் நானும் ஒருவன். நாவலைத் திறந்து படித்தால் முதல் வசனத்திலேயே 'மிளா' என்று ஒரு வார்த்தை வந்து என்னை மிரள வைத்தது. ஒரு மிருகம் என்று தெரிந்தது



நா. கோவிந்தசாமி

ஆனால் என்ன மிருகம் என்று தெரியவில்லை. இலங்கை நண்பர்களிடமும் இந்திய எழுத்தாளர்களிடமும் விசாரித்தேன். ஒருவருக்கும் தெரியவில்லை. என்னிடம் ஐந்து தமிழகராசிகள் இருந்தன. அவற்றிலும் பலனில்லை. நானும் விடுவதாயில்லை. ஆங்கில கூகிளில் போய் kerala animal population என்று எழுதித் துளைத்துத் துளைத்துத் தேடியபோது திடீரென்று விடை கிடைத்தது. 1993 கணக்கெடுப்பு — mlavu (sambha deer) - 10,665 என்று வந்தது. சம்பா மான்தான் மிளா என்பதைக் கண்டுபிடித்து

விட்டேன். அப்பொழுது யோசித்தேன், தமிழில் ஒரு தேடு யந்திரம் இருந்தால் எப்படி இருக்கும் என்று. வெகு விரைவிலேயே தமிழில் தேடு யந்திரம் வந்துவிடும் என்பது அப்போது எனக்குத் தெரிந்திருக்கவில்லை.

யூனிகோடின் வருகையால் தமிழில் தேடு பொறிகிடைத்திருக்கிறது. முடக்குத் தெருக்கள், குச்சு ஒழுங்கைகள் என்று தாண்டி யூனிகோட் என்ற நெடுஞ்சாலைக்குத் தமிழ் வந்துவிட்டது. இன்றுவரை இருந்த வேறுபாடுகளை எல்லாம் தவிர்த்து ஒருங்கிணைந்த குறியாக்க முறை தமிழுக்குக் கிடைத்திருக்கிறது. இது ஒரு வரப் பிரசாதம். உலக மொழிகள், இந்திய மொழிகள் எல்லாவற்றிற்கும் ஒரேயொரு குறியாக்க முறைதான். 'இந்த முறையில் தமிழுக்கு என்று தனி இடம் இருக்கிறது. அது சரியாகவும் சிறப்பாகவும் இயங்குகிறது. யூனிகோட்டில் எழுதி இணையத்தில் பதிவான கட்டுரைகளை கூகிள்

தேடுதளங்களில் தேடலாம். இது முதன்முறையாகத் தமிழில் சாத்தியமாகியிருக்கிறது. தமிழுக்கு ஒரு சொந்த வீடு கிடைத்துவிட்டது. வாடகை வீடு இனிமேல் இல்லை. தமிழில் அனுப்பும் செய்தி தமிழிலேயே கிடைக்கும். நல்ல பாதுகாப்புக்கும் உறுதி இருக்கிறது. தமிழின் எதிர் காலம் யூனிகோட் தான்.' இப்படிச் சொல்கிறார் முத்து நெடுமாறன்.

கூகிள் தமிழ்த் தேடுபொறியில் முதன்முதல் சோதிப்பதற்காக நான் அடித்துப் பார்த்த வார்த்தை 'நல்லூர்'; 36 பதிவுகள் கிடைத்தன. என் மகிழ்ச்சிக்கு அளவே இல்லை. நான் கடைசியாக இவ்வளவு சந்தோசப்பட்டது என் மனைவி விசா அட்டையைத் தொலைத்தபோதுதான்.

யூ னி கோட் ன் பெருமையைத் தீர்க்க தரிசனமாக உணர்ந்து 'திசைகள்' இணையத் தளத்தை இரண்டு வருடம் முன்பாகவே துணிந்து தொடங்கியவர் மாலன். கனடாவில் மகேன் நடத்தும் 'எழில் நிலர்' பக்கமும் மிகவும் பிரபலமானது. 'அப்பால் தமிழ்', 'மரத்தடி' என்று புதிய யூனிகோட் இணைய தளங்கள் பல இன்று வந்துள்ளன.

யூ னி கோட் கூட்டுமையம் (Unicode Consortium) உலக மொழிகள் அனைத்துக்கும் ஒதுக்கிய இடங்கள் 65,500. அதில் தமிழுக்கு மட்டும் கிடைத்த இடங்கள் 128. சில நிபுணர்கள் இது போதாது, தமிழுக்கு 512 இடங்கள் வேண்டும் என்று கேட்கிறார்கள். இன்னொருவர், சிங்களம் சில சலுகைகள் கிடைத்து யூனிகோட் குறியீட்டு முறையில் வேகமாக முன்னேறிக் கொண்டிருக்கிறது; தமிழ் பின்னுக்கு நிற்கிறது; காரணம் சிங்களத்துக்கு ஒரு நாடு உண்டு; தமிழுக்கு நாடு கிடையாது; யூனிகோட் முறையில் தமிழை மேலே நகர்த்துவதற்கு ஒரு நாடு தேவை என்கிறார்.

இந்திய அரசின் கீழ் இயங்கும் 'சிடாக்' (Centre for Development of Advanced Computing) நிறுவனமும் மத்திய அரசின் தொலைத்தொடர்பு மற்றும் தொழில்நுட்பதுறை அமைச்சுச் சேர்ந்து புது வருடம் அன்று சென்னையில் குறுந்தகடு ஒன்றை வெளி

யிட்டிருக்கிறார்கள். இந்தச் செய்தியைக் கேட்டதும் நான் பெருமகிழ்ச்சி அடைந்தேன். இதில் பலதரப் பட்ட பயனுள்ள செயலிகளை இணைத்திருந்தார்கள். 92 யூனிகோட் எழுத்துருக்கள், 46 தாப் எழுத்துருக்கள், 65 தாம் எழுத்துருக்கள், ஒளிவழி எழுத்துணரி, சொற்பிழை திருத்தி, தமிழகராதி என்று பல உபயோகமான அம்சங்கள். தமிழகராதி சிறப்பாக உள்ளது. ஆனால் அது தாபில் தொழில் படுகிறது என்றார் ஒருவர். இது தவிர இந்தக் குறுந்தகட்டில் கொடுத்த சில பொதிகள் தனி ஆர்வலர்களால் உருவாக்கப்பட்டது என்றும் அவர்களுக்கு அங்கீகாரமோ மரியாதையோ கொடுக்கப் படவில்லை என்றும் சொன்னார்கள். என்னுடைய

ஆரம்ப மகிழ்ச்சியை இது வெகுவாகக் குறைத்தது.

ஆனால் இந்த வெளியீட்டு விழா எங்களுக்குச் சொல்லும் சேதி இன்னும் குழப்பத்தைக் கொடுக்கிறது. 92 வகையான புது யூனிகோட் எழுத்துரு உபயோகத்துக்குத் தமிழ்ப் பயனர்கள் ஆயத்தம் என்ற நம்பிக்கை கிடைக்கிறது. அதே சமயம் சொற்பிழை திருத்தியும் அகராதியும் இன்னும் பல எழுத்துருக்கள் தாபிலும் தாமிலும் வெளியானது அந்த நம்பிக்கையை பெரிதும் குலைக்கிறது. தமிழ்க் கணினித் துறை எங்கே செல்கிறது, யூனிகோட் இருக்கும் பக்கமா அல்லது அதற்கு எதிர்த் திசையிலா என்பது தெரியவில்லை.

ஒரு நல்ல பகல் வெளிச்சத்தில்

கம்ப்யூட்டரின் முன்பக்கம் எது, பின்பக்கம் எது என்று கண்டுபிடிக்கும் திறமைக்கு மேலாக என்னிடம் ஒன்றும் இல்லை. இந்தக் கட்டுரையை எழுதுவதற்காக உலகத்தின் பல பாகங்களில் வதியும் கணினி நிபுணர்களுடன் தொலைபேசியில் பேசினேன். சிலரை நேரில் சந்தித்தேன். இன்னும் சிலருடன் மின்னஞ்சலில் கருத்துகள் பரிமாறிக் கொண்டேன். இவர்கள் எல்லோருமே ஒருமுகமாகத் தமிழின் எதிர்காலம் யூனிகோட் குறியாக்கத்தில்தான் தங்கியிருக்கிறது என்பதில் உறுதியாக இருந்தார்கள். ஒருவராவது யூனிகோட் தமிழுக்குச் சரிவராது என்று சொல்லவில்லை. கணிப்படம் போன்ற



தமிழ் லினக்ஸ்: மக்களுக்கான கணினி

|||| வெங்கட்ரமணன்

உலகம்தழுவிய இயக்கமாகவே மாறிவிட்டிருக்கும் லினக்ஸ் இயக்குதளம் (கணினியை இயக்க உதவும் மென்பொருள்) முழுக்கவும் தமிழ் வடிவில் உருவாகிவந்திருக்கிறது. தமிழ் லினக்ஸ் பணியில் தொடர்ந்து ஈடுபட்டு வருபவர் வெங்கட்ரமணன். தமிழ் லினக்ஸ் பற்றிப் பொதுவாக எழும் கேள்விகளுக்கு அவர் இங்கே பதில் எழுதுகிறார்.

தமிழ் லினக்ஸ் யாருக்காக?

தமிழ் லினக்ஸ் தமிழ் தெரிந்த, கணினியைப் பயன்படுத்தும், கணினியைப் பயன்படுத்துவதில் ஆர்வமுள்ள ஒவ்வொருவருக்காகவும்தான். ஆங்கிலம் தெரிந்தால்தான் கணினியைப் பயன்படுத்த முடியும் என்றிருக்கும் நிலையை மாற்றித் தமிழ் தெரிந்த ஒவ்வொருவரும் கணினிப் பயனைப் பெற உதவுவதே இந்த முயற்சியின் நோக்கம்.

தமிழில் கணினியைப் பயன்படுத்துவதால் என்ன ஆதாயங்கள்?

தமிழ் மட்டுமே தெரிந்தவர்கள் இன்றைக்கு ஓரளவுக்கு ஆங்கில உதவியின்றிக் கணினியைத் தமிழில் பயன்படுத்த முடிகிறது. தமிழில் கணினி அமைந்தால் மட்டுமே கிராம சுகாதாரம், அடிப்படைக் கல்வி, ஊராட்சி நிர்வாகம் போன்ற முக்கியத் துறைகளில் நமக்குக் கணினியின் பயன்பாடுகள் கிடைக்கும்.

உதாரணமாக, தமிழில் கணினியில் ஒரு எளிய செயலியை வடிவமைப்பதன் மூலம் கிராம சுகாதார நிலையங்களில் உள்ளூர்வாசிகளின் உடல்நலம் குறித்த விவரங்களைச் சேமிக்க முடியும். இந்த நிலையில் சராசரி கிராமத்தவரின் முந்தைய நோய் வரலாறுகள், மருந்துகளில் அவருக்கிருக்கும் ஒவ்வாமை போன்ற முக்கியத் தகவல்களைத் திரட்ட முடியும்.

இவற்றுக்கான கருவிகளை ஏதோ ஒரு அமெரிக்க நிறுவனம் உருவாக்கித் தரும் என்று கையைக் கட்டிக்கொண்டு உட்கார்ந்திருப்பது இழிவானது. திறந்த ஆணைமூலங்களின் (open source code) அடிப்படையிலான தமிழ் லினக்ஸ் இத்தகைய கருவிகளை வடிவமைத்துக்கொள்ள நமக்கு உதவுகிறது.



தமிழ் லினக்ஸில் என்னென்ன மென்பொருள்கள் இருக்கின்றன? இதை வைத்துக்கொண்டு என்னென்ன செய்ய முடியும்?

லினக்ஸை நிறுவும்பொழுது வீட்டிலோ சின்ன அலுவலகத்திலோ என்னவெல்லாம் செய்வார்களோ அதற்கான நிரலிகள் (software) எல்லாம் முற்றிலும் இலவசமாகக் கூடவே வந்துவிடுகின்றன. இணையத்தில் உலாவ, மின்னஞ்சல் அனுப்ப, படங்களைப் பார்க்க, பாட்டு கேட்க என்று எல்லா விதமான நிரலிகளும் தமிழிலேயே கிடைக்கும். விண்டோஸ் இயக்குதளத்தில் நீங்கள் படங்களைக் கொண்ட பயனர் இடைமுகத்தின் (user interface) மூலம் என்னவெல்லாம் செய்கிறீர்களோ அந்தக் காரியங்கள் எல்லாவற்றையும் லினக்ஸிலும் அதைப் போலவே செய்ய முடியும். கிட்டத்தட்ட வடிவமைப்பில் இரண்டுமே ஒரே மாதிரியாகத்தான் இருக்கும். கடந்த ஐந்து வருடங்களில் லினக்ஸ் பயன் எளிமையில் நிறைய கவனம் செலுத்தி அற்புதமாக முன்னேறியிருக்கிறது.

தமிழ் லினக்ஸை எங்கே பெறுவது? எப்படி நிறுவிக் கொள்வது?

தமிழுக்காகத் தனியே 'தமிழ் லினக்ஸ்' என்று எதுவும் வெளியிடப்படுவதில்லை. ஓரளவு முதிர்ந்த நிலையில் இப்பொழுது தமிழ், லினக்ஸின் பொது வடிவங்களிலேயே இணைக்கப்பட்டுவிட்டது. ரெட் ஹாட் ஃபெடோரா (Fedora Core), நாவெல் சுஸி லினக்ஸ் (Suse Linux), டீபியன் (Debian), மாண்ட்ரிவா (Mandriva), உபுண்டு (Ubuntu) என்ற பெயர்களில் வெளியாகும் — இலவசமாகக் கிடைக்கும் —



எந்த லினக்ஸ் பொதியை வேண்டுமானாலும் இணையத்திலிருந்து இறக்கிக்கொள்ளலாம். சில சமயங்களில் கணினி சஞ்சிகைகளுடன் இவற்றில் ஒன்றை இலவசமாகக் கொடுக்கிறார்கள்.

இதை நிறுவும்பொழுது தமிழ் தேவை என்று தெரிவு செய்தாலே போதுமானது. நிறுவி முடிந்தவுடன் தேவையான தமிழ் எழுத்துருக்கள், இடைமுகம் எல்லாம் தயாராக இருக்கும். எனவே இதை முயற்சித்துப் பார்ப்பது மிகவும் எளிது. தமிழில் சிக்கல்கள் இருந்தால் உடனடியாக எளிதில் ஆங்கிலத்திற்கு மாறிக் கணினியை இயக்கவும் முடியும்.

மைக்ரோசாஃப்ட் விண்டோஸ் இயக்குதளத்தைப் பயன்படுத்துபவர்கள் அதைக் கலைக் காமலே கணினியில் லினக்ஸையும் கூடவே நிறுவிக்கொள்ள முடியும். இதற்கு இரட்டைத் துவக்குமுறை (dual booting) என்று பெயர். அப்படி நிறுவினால் கணினியைத் துவக்கும்பொழுது விண்டோஸ் வேண்டுமா, லினக்ஸ் என்று தெரிவு செய்ய முடியும். இந்த முறை எளிதாக லினக்ஸைச் சோதித்துப் பார்க்க உதவுகிறது.

தமிழ் லினக்ஸை யார் பயன்படுத்துகிறார்கள்?

இதுவரை ஓரளவு கணினியில் நல்ல பரிச்சயமுள்ளவர்கள், மாணவர்கள் போன்றவர்கள்தான் தமிழ் லினக்ஸைப் பயன்படுத்துகிறார்கள். ஆனால் மற்றவர்களால் முடியாது என்று பொருளல்ல. இது இன்னும் வெளியில் தெரியவேயில்லை. இதை முன்னெடுத்துச் செல்ல அமைப்பு ரீதியான சில உதவிகள் தேவை. உதாரணமாக, பள்ளிகள், இணைய உலாவி மையங்கள் போன்றவையும் புதிதாகக் கணினி கோர்த்து விற்பவர்களும் இதைக் கையாண்டால்தான் இது பிரபலமாகும்.

தமிழ் லினக்ஸை உருவாக்குவதில் என்னென்ன பிரச்சினைகள் இருக்கின்றன?

இதிலிருக்கும் அடிப்படைப் பயன்பாடு குறித்த தொழில்நுட்ப ரீதியான பிரச்சினைகள் பல சமாளிக்கப்பட்டுவிட்டன. 1999 வாக்கில் இதை நாங்கள் துவங்கியபொழுது ஒன்றுமே கிடையாது. முன்மாதிரிக்குப் பிற இந்திய மொழிகளில் கூடக் கிடையாது. அந்த நிலையில் தமிழை உள்ளிடுவது, ஆங்கில வார்த்தைகளுக்குத் தமிழ் இணை கண்டுபிடிப்பது போன்றவை எங்கள் முன்னிருந்த பெரிய சவால்கள். ஆனால் ஆர்வமும் திறமையும் கொண்ட நண்பர்கள் உதவியில் இவை வெகுவாகவே சமாளிக்கப்பட்டுவிட்டன.

ஆனால் மறுபுறத்தில் இதைப் பயன்படுத்தப் பயனர்களைத் தயார்ப்படுத்தல், உதவிக் கட்டுரைகள் எழுதுதல், கணினித் தயாரிப்பாளர்களுடன் இணைந்து செயல்படுதல், அண்டை அயலில் பயன்படுத்துபவர்களுக்கு ஆங்காங்கே உதவி மையங்களை அமைத்தல் போன்ற இரண்டாம் நிலைச் செயல்பாடுகள்தான் இப்பொழுது எங்களுக்கு இருக்கும் பிரச்சினைகள். இதற்குத் தமிழகம், இலங்கை போன்ற இடங்களிலிருந்து எமக்கு உதவி தேவை. குறிப்பாகக் கல்வி மையங்கள் இதை முன்னெடுத்துச் செய்ய வேண்டும்.

எத்தனை பேர் ஈடுபட்டிருக்கிறீர்கள்? எப்படிப்பட்டவர்கள் தமிழ் லினக்ஸ் திட்டத்தில் இருக்கிறார்கள்?

இந்தத் திட்டங்கள் 1999 வாக்கில் எங்களில் நான்கு ஐந்து பேர்களால் ஆங்காங்கே துவக்கப்பட்டன. பிறகு 2000இல் பத்துக்கும் குறைவான நாங்கள் ஒன்று சேர்ந்து செயல்படத் துவங்கினோம். இவர்களில் துரையப்பா வசீகரன், தினேஷ் நடராஜா, சிவராஜ், சிவக்குமார் சண்முக சுந்தரம் போன்றவர்கள் மிகவும் முக்கியமானவர்கள். எங்களில் பலர் இந்தியாவிற்கு வெளியே அமெரிக்கா, கனடா, ஜப்பான் போன்ற நாடுகளில் வசித்திருந்தோம். ஆரம்பக் கட்டத்திலிருந்தே மிகச் சிக்கலான தொழில்நுட்பப் பிரச்சினைகளைத் தீர்த்ததில் இவர்களுக்குப் பெரும் பங்குண்டு. இதில் இரண்டு பிரிவினர் உண்டு: ஒன்று கணினி நுட்பத் துடன் நேரடித் தொடர்பு கொண்டு, பன்னாட்டுக் கணினி நிறுவனங்களில் வேலை செய்தவர்கள்; மற்றொரு பிரிவினர் பல்கலைக்கழகங்களைச் சேர்ந்தவர்கள். இதில் கணினித் துறைக்கு வெளியே இருக்கும் என் போன்ற ஆர்வலர்களும் அடக்கம்.

இவர்களைத் தவிர இன்னும் பல நண்பர்களும் அவ்வப்பொழுது இடையில் வந்து சில தீர்வுகளுக்கு உதவுகின்றனர். லினக்ஸிற்கு மட்டுமல்லாமல் பொதுவில் பயன்படக்கூடிய மோஸிலா ஃபயர்ஃபாக்ஸ், ஓப்பன் ஆபீஸ் போன்ற திறந்த மூலங்களைத் தமிழ்ப்படுத்தும் 'தமிழா' அமைப்பை நண்பர் முகுந்தராஜ் முன்னின்று நடத்துகிறார். இந்தக் குழுவில் பலர் கட்டுக்கோப்பாக முறையான வழித் திட்டங்களுடன் ஆர்வத்துடன் செயல்பட்டு வருகிறார்கள்.

தமிழ் லினக்ஸைப் பயன்படுத்த உதவும் ஆவணங்கள் இருக்கின்றனவா? இவற்றைத் தயாரிப்பதில் எப்படிப்பட்டவர்கள் ஈடுபடுகிறார்கள்?

இது உண்மையிலேயே சோகமான விஷயம். இன்றைக்கு "இதோ தமிழ் லினக்ஸ், நீங்கள்



தமிழ் லினக்ஸ்



எல்லாவற்றையும் தமிழிலேயே செய்யலாம்” என்று மிகத் தைரியமாக நாங்கள் சொல்ல முடியாமல் இருக்க முக்கியக் காரணம், இதைப் பயன்படுத்தத் தேவையான உதவிக் கட்டுரைகள் இன்னும் தமிழில் தயாரிக்கப்படவில்லை.

இதைப் போக்குவதற்காக 2001ஆம் ஆண்டில் நான் “Tamil Linux Howto” என்றொரு ஆவணத்தைத் தயாரித்தேன். இதில் எழுத்துருக்கள், தட்டச்சுப் பலகை, தமிழ் இடைமுகம் இவற்றை எப்படி நிறுவுவது என்பதற்கான உதவிகள் இருக்கின்றன. ஆனால் இன்றளவும் முழுக்க முழுக்கத் தமிழில் ஓர் ஆவணம் இல்லை. இதற்கு நிறைய மாணவர்களின் உதவி தேவைப்படுகிறது. சமீபத்தில் அண்ணா பல்கலைக்கழகத்தில் திறந்த மூல, தளையறு மென்பொருள்களுக்கான ஒரு மையம் துவங்கப்பட்டிருக்கிறது. இப்படியொரு ஆராய்ச்சி/கல்வி அமைப்பு இந்தியாவிலேயே வேறெங்கும் இல்லை. அந்த மையத்தினர் இதை முக்கியப் பணியாக மேற்கொள்ள வேண்டும் என்பது எங்கள் விருப்பம்.

தமிழ் லினக்ஸைப் பிரபலப்படுத்த என்னென்ன முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன?

என்னாலான அளவில் நான் ஏழு வருடங்களாக இதைச் செய்துவருகிறேன். முதன்முதலாக லினக்ஸ், தளையறு மென்பொருள் இவற்றைப் பற்றிய அறிமுகம் தரும் தொடர் கட்டுரைகளைத் திண்ணை இணைய தளத்தில் நான் எழுதினேன். பின்னர் ஒவ்வொரு முறை தமிழ் லினக்ஸில் குறிப்பிடத்தக்க முன்னேற்றங்கள் வரும்பொழுதும் நான் ஊடகங்களில் இதைப் பற்றி எழுதிவருகிறேன். எனது திண்ணைக் கட்டுரைகளையும் தொலைக்காட்சி செயல்விளக்கத்தையும் கண்டு சிலருக்கு இதில் ஆர்வம் வந்ததாகச் சொல்லியிருக்கிறார்கள்.

இருந்தபோதும் தமிழ்நாட்டின் பெரு ஊடகங்களை அணுகியபோதெல்லாம் எனக்கு ஏமாற்றம் தான் மிஞ்சியது.

திறந்த ஆணைமூல (Open Source) இயக்கம் என்பது என்ன?

கணினியில் செயலிகளை வெளியிடும்பொழுதும் அவற்றின் ஆணைமூலங்களையும் (source code) வெளியிட வேண்டும் என்பதே திறந்த மூல வழிமுறையின் கொள்கை. தொடர்ச்சியான நுட்ப வளர்ச்சிக்கு இது முக்கியம் என்று இந்த வழிமுறைகளில் நம்பிக்கையுள்ளவர்கள் கருதுகிறார்கள். மென்பொருள்களைத் தயாரிப்பு ரீதியான பொருள்களாகப் பார்க்காமல் அறிவுரீதியான பொருளாகப் பார்க்க வேண்டும் என்பது திறந்த மூலத்தின் கொள்கை.

பெரும் நிறுவனங்கள் தங்கள் நிரல்களைப் பூட்டப்பட்ட நிலைக்கு மாற்றித் தங்கள் வர்த்தகத்திற்கு நியாயமற்ற முறையில் ஆதாயம் தேடிக்

கொள்கின்றன. இதற்கு மாற்றாக உருவானதே திறந்த மூல அமைப்பு.

தளையறு மென்பொருள் (Free Software) இயக்கம் என்பது என்ன?

ஆங்கிலத்தில் Free Software movement என்று அறியப்படுவதில் இருக்கும் Free என்பதற்கு இலவசம் என்று பொருளில்லை. இலவசமாகக் கணினி நிரல்களைத் தரும் அமைப்பு அல்ல. Free என்பதைக் கட்டுப்பாடுகளற்ற என்ற பொருளில்தான் தளையறு மென்பொருள் என்று மொழிபெயர்த்தேன். பொதுவில் கணினி நிரல்களில் கட்டுப்பாடுகள் விதிப்பதற்கு எதிரானது இந்த அமைப்பு.

இதன் ஆதாரக் கொள்கைகள்:

1. நிரலியை எந்த விதமாகவும் இயக்கிக்கொள்ளலாம், இதை எந்தப் பயனுக்கு வேண்டுமானாலும் பயன்படுத்தலாம்.
2. நிரலி எப்படி வேலை செய்கிறது என்பதைப் புரிந்துகொள்ளும் உரிமை வேண்டும், அதை உங்களுக்கு வேண்டியபடி மாற்றியமைத்துக்கொள்ளும் உரிமையும் வசதியும் வேண்டும் (நிரலைத் திறந்த மூலமாக்குவது இந்த வசதியைத் தருகிறது).
3. நிரலை மறுவிநியோகம் செய்யும் உரிமை.
4. நிரலில் நீங்கள் செய்யும் முன்னேற்றங்களைப் பொதுவில் சமுதாயத்திற்கு அளிக்கும் உரிமை.

தமிழ் லினக்ஸின் பல வெளியீடுகள் இதே உரிமைகளுடன்தான் வெளியாகின்றன. இதைப் பற்றிய விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்த வேண்டியதும் முக்கியம்.

தமிழ்க் கணினி நிறுவனங்கள் தமிழ் லினக்ஸிற்குப் பங்களிக்கின்றனவா?

இல்லை என்றுதான் சொல்ல வேண்டும். காரணம், தமிழ் மென்பொருள் நிறுவனங்களில் இதைப் பற்றிய விழிப்புணர்வு அதிகம் இல்லை. இதன் காரணமாகவே இந்த நிறுவனங்கள் தங்கள் உழைப்பைப் பிறருடன் பகிர்ந்துகொள்வதற்குத் தயங்குகின்றன. தங்கள் தனிப்பட்ட பங்களிப்பை முறையான தளையறு மென்பொருள் உரிமத்துடன் வெளியிடுவதன் மூலம் அதை ஒரு சமூக இயக்கமாக மாற்ற முடியும் என்பதை அவர்கள் அறிவதில்லை.

தளையறு மென்பொருள் அல்லது திறந்த மூலம் பற்றி ஆர்வமுள்ள தமிழ்க் கணினி நிறுவனங்கள் தமிழ் லினக்ஸ் குழுவைத் தொடர்புகொண்டால் இயன்ற உதவிகள் செய்யத் தயாராக இருக்கிறோம்.

தமிழ் லினக்ஸ் இயக்கம் தொடர்பான இணைய முகவரிகள்: www.thamizhlinux.org, www.thamizha.org
வெங்கட்ரமணனின் மின்னஞ்சல் முகவரி: vvenkat@sympatico.ca.





கணித்தமிழ்

தமிழ் இணைய இதழ்கள்: ஓர் அறிமுகம்

|||| பத்ரி சேஷாத்தி

இணையம் நன்கு வளர்ச்சி அடைந்த நிலையில் இன்று பல நாளேடுகள், வார, மாதத் தமிழ் இதழ்கள் இணையத்தில் வருகின்றன.

தமிழகத்தில் அச்சில் வரும் செய்தித்தாள்களும் பெரும் வணிக இதழ்களும் சிறிது சிறிதாக 1990களிலிருந்தே இணையத்தில் வர ஆரம்பித்தன. இன்று தினத்தந்தி (www.dailythanthi.com), தினகரன் (www.dinakaran.com), தினமலர் (www.dinamalar.com), தினமணி (www.dinamani.com), தமிழ்முரசு (www.tamilmurasu.in), மாலைமலர் (www.maalaimalar.com) போன்ற அனைத்தும் இணையத்தில் கிடைக்கின்றன.

இவற்றுள் தினமலர் (<http://epaper.dinamalar.com>), தினகரன் (www.dinakaran.com/epaper/default.asp), தமிழ் முரசு ஆகியவை மின்-தாள் வடிவில் வருகின்றன. அதாவது அச்சில் எப்படி இருக்குமோ அதைப் போலவே அந்தந்தப் பக்கங்களில் லே-அவுட் மாறாமல், விளம்பரங்கள் மாறாமல் வெளியாகின்றன.

விகடன் (www.vikatan.com), குமுதம் (www.kumudam.com), கல்கி (www.kalkionline.com) ஆகியவை தமது குழும இதழ்கள் அனைத்திற்கும் வலையங்களை வைத்துள்ளன. விகடன், கல்கி இரண்டுமே காசு கொடுத்துப் படிக்கும் இதழ்கள். குமுதம் இப்போதைக்கு இலவசம்.

இவை அனைத்திலுமே ஒரு பெரும் பிரச்சினை உள்ளது. இந்தத் தளங்களின் பக்கங்கள் ஒன்று மின்-தாள்களாக, அதாவது முழுவதுமே படங்களாக உள்ளன அல்லது ஒவ்வொன்றுமே தமக்கு உரித்தான எழுத்துரு (font) ஒன்றைப் பயன்படுத்துகின்றன. இந்த எழுத்துருக்கள் எவையும் யூனிகோடு கிடையாது. இதனால் இலவசமான தளங்கள்கூடத் தேடு பொறிகளான கூகிள், யாஹூ!, எம்எஸ்என் ஆகிய வற்றில் அகப்படா. வலையகங்களின் அடிப்படையே யாராவது எதையாவது தேடும்போது 'டக்'கென்று கிடைப்பதுதான்.

மின்-தாள்களாக வெளியாகும் செய்தித்தாள்களைத் தவிர்த்துப் பிற அனைத்திலுமே வடிவமைப்பு மோசமாகத்தான் உள்ளது. தமது அச்ச இதழ்களில் கவனம் செலுத்தும் அனைத்து நிறுவனங்களும் மின்னிதழ்களுக்கு அதே அளவுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்காமல் இருப்பதன் காரணம், இதுநாள்வரையில்



இந்த மின்னிதழ்கள் மூலம் வருமானம் பெறச் சரியான, நிலையான வழிகள் இல்லாமையே.

இதே நேரத்தில் சிங்கப்பூரிலிருந்து வெளியாகும் தமிழ் முரசு (தமிழக இதழ்க்கும் சிங்கை இதழ்க்கும் சம்பந்தம் ஏதும் இல்லை போல) முழுவதும் யூனிகோடில் வெளிவருகிறது (<http://tamilmurasu.asia1.com.sg>). அதேபோலவே இலங்கையிலிருந்து வெளியாகும் தினக்குரல் (www.thinakural.com), வீரகேசரி (www.virakesari.lk) முதலியன முழுவதும் யூனிகோட் எழுத்துருவிலேயே வருகின்றன.

இணையம் வளர்ச்சி அடைந்த காலத்தில் உருவான வலைவாசல்கள் (போர்ட்டல்கள்) பலவும் தமிழில் தினசரிச் செய்திகள், சிறப்புச் செய்திகள், இலக்கிய, பல்சுவை இதழ்கள் என்று ஆரம்பித்தன. இணையக் குமிழ் வெடித்தபோது இவ்வாறு உருவான பல வலையகங்களும் தமது சேவையைக் குறைத்துக் கொள்ள நேரிட்டது. சில காணாமல் போயின. சில இன்றும் இருந்துவருகின்றன. இவை அனைத்துமே இணையத்தில் மட்டுமே உள்ளன என்பது முக்கியம். அவற்றில் வணிக நோக்கில் நடந்துவரும் இதழ்கள் கீழ்க்கண்டவை:

சிஃபி (sify.com) நிறுவனத்தின் தமிழ் வலையகம்: <http://tamil.sify.com>. அதே நிறுவனம் நடத்தும், தினசரிகளிலிருந்து செய்திகளைச் சேகரித்து ஒரே பக்கத்தில் வழங்கும் சேவை: www.samachar.com/tamil/index.php.

Thats Tamil: <http://thatstamil.oneindia.in>, ஆறாம் திணை: www.aaraamthina.com, வெப் உலகம்: www.webulagam.com.

இவை தினசரிகள். என்றாலும் தினசரி அச்ச இதழ்களுடன் போட்டிபோட முடியாமல் மிகக் குறைந்த நிருபர்களையும் வசதிகளையும்கொண்டு, முடிந்தவரை அலுவலகத்தின் நான்கு சுவர்களுக்குள் அமர்ந்துகொண்டே தமது இணைய இதழ்களைக் கொண்டுவருகின்றன. இந்த நிறுவனங்கள்கூட யூனிகோடில் தமது இதழ்களைத் தருவதில்லை.

வணிக நோக்கில்லாத சில இணைய இதழ்களும் உருவாகியுள்ளன. திண்ணை (www.thinnai.com), தமிழோவியம் (www.tamiloviam.com) வாராவாரமும், திசைகள் (www.thisaigal.com)



மாதம் ஒரு முறையும், **பதிவுகள்** (www.pathivukal.com), **நிலாச்சாரல்** (www.nilacharal.com) ஆகியவை எப்பொழுதெல்லாம் வர முடியுமோ அப்பொழுதும் வெளிவருகின்றன. இவை அரசியல், சமூகம், இலக்கியம், சினிமா எனப் பல விஷயங்களை விவாதிக்கின்றன. இந்த இதழ்களின் சிறப்பம்சம் இவற்றில் எழுதுபவர்கள் பலரும் இணையத்தில் மட்டுமே எழுதுபவர்கள்.

திண்ணை, **பதிவுகள்**, **நிலாச்சாரல்** ஆகியவை யூனிகோட் எழுத்துருவைப் பயன்படுத்துவதில்லை; **திசைகளும் தமிழோவியமும்** பயன்படுத்துகின்றன.

சிஃபி தமிழ்ப் பகுதியில் கடந்த இரண்டு வருடங்களாகப் பல சிற்றிதழ்கள், நடுத்தர இதழ்களை முழுவதுமாக ஆவணப்படுத்திவருகிறது. அவை:

காலச்சுவடு: <http://tamil.sify.com/kalachuvadu/index.php>, **உயிர்மை:** <http://tamil.sify.com/uyirmmai/index.php>, **அமுதசுரபி:** <http://tamil.sify.com/amudhasurabi/index.php>, **கலைமகள்:** <http://tamil.sify.com/kalalmagal/index.php>, **மஞ்சரி:** <http://tamil.sify.com/kalaimagal/index.php>, **தலித்:** <http://tamil.sify.com/dalit/index.php>, **பெண்ணை நீ:** <http://tamil.sify.com/pennaenee/index.php>

இவை எதுவும் யூனிகோடில் இல்லை.

ஆனால் கீற்று என்னும் வலையகம் (www.keetru.com) பல்வேறு சிற்றிதழ்களை அழகாக யூனிகோடில் வெளியிடுகிறது. இங்குக் கிடைக்கும் இணைய இதழ்கள்:

தலித் முரசு: www.dalithmurasu.com, **புதிய காற்று:** www.puthiyakaatru.keetru.com, **புது விசை:** www.puthuvisai.com, **கூட்டாஞ்சோறு:** www.kootanchoru.com, **அநிச்ச:** www.anicha.keetru.com, **புரட்சி பெரியார் முழக்கம்:** www.puratchiperiyarmuzhakkam.com, **விழிப்புணர்வு:** www.vizhippunarvu.keetru.com, **தாகம்:** <http://www.thaagam/index.html>, **தமிழ்ச் சான்றோர் பேரவை செய்தி மடல்:** <http://www.keetru.com/anaruna/index.html>.

இவை அனைத்திலும் உள்ள விஷயங்கள் கூகிள் தேடலின்போது கிடைக்கும்.

குறிப்பிட்ட ஒரு வகுப்பினரை மட்டும் குறிவைக்கும் niche magazines தமிழில், அச்சில், நிறைய வருகின்றன. பெண்களுக்காக மட்டும், குழந்தைகளுக்காக, பங்குச் சந்தை/தொழில் தொடர்பானவை, மோட்டார் வாகனங்களுக்காக என்று. தோழி (www.thozhi.com) என்ற தளம் பெண்களுக்காக என்று பிரத்யேகமாகத் தோற்றுவிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்தத் தளம் நல்ல வடிவமைப்புடன் உள்ளது. நின்னை (www.ninnay.com) என்றொரு தளம்,

கவிதைகள், மாற்று சினிமா ஆகியவற்றுக்காக உருவாகியுள்ளது. ஆனால் முழுக்க முழுக்க எழுத்துகளால் அல்லாமல் பட வடிவில் (png கோப்புகளாக) அமைத்திருக்கிறார்கள்.

நான் இதுவரை குறிப்பிட்டவற்றைத் தவிர இன்னமும் பல சிறு மின்னிதழ்கள் இருக்கலாம்.

தொழில்நுட்ப வகையில் பார்க்கும்போது வெகு சிலவற்றைத் தவிரப் பிற அனைத்துமே யூனிகோடை ஏற்காமல் இருப்பதால் அவற்றின் பயன் குறைவே. இதைத் தவிர, RSS feed, வாசகர்களிடமிருந்து கருத்துகளைக் கேட்பது, tagging போன்ற பலவற்றைப் பற்றி அறியாமலே இருக்கிறார்கள். பல சிற்றிதழ்களுக்கும் அச்சு இதழ்களை நடத்துவதே போராட்டமாக இருக்கும் போது இணைய இதழ்களில் அதிகக் கவனம் செலுத்துவார்கள் என்று சொல்ல முடியாது. பெரிய வணிக இதழ்களுக்கோ, இப்பொழுது வலையகங்களை அவர்கள் உருவாக்கும் பாணியை மாற்றுவது என்பது மிக அதிகமான அளவு வேலையை இழுத்தடிக்கும்.

வலைப்பதிவுகள் (blogs) எனப்படும் தனியார் இணையக் குறிப்பேடுகள் இன்று மிகவும் பிரபலமாக உள்ளன. இவற்றை இணைய இதழ்களோடு நேரடியாக ஒப்பிட முடியாவிட்டாலும் வரும் வருடங்களில் இவை இணைய இதழ்களைவிட அதிகமாக மிளிர் வாய்ப்புகள் நிறைய உள்ளன. ஒவ்வொரு துறையிலும் உள்ள நிபுணர்கள் பலரும் தமக்கெனத் தமிழில் வலைப்பதிவுகளை உருவாக்கும்போது அவற்றில் காணக்கிடைக்கும் செய்திகளும் செய்தி அலசல்களும் இணைய இதழ்களில் காணக்கிடைப்பதைவிட வலுவாக இருக்கும். இந்நிலை ஏற்கெனவே உலகளாவிய ஆங்கில வலைப்பதிவுகளில் எட்டப்பட்டுவிட்டது. ஒரு நல்ல விஷயம் - தமிழ் வலைப்பதிவுகள் ஆரம்பிக்கும் போதே உயர் தொழில்நுட்பங்களான யூனிகோட், RSS feeds, tagging போன்ற பலவற்றையும் பாவித்தே உருவாக்கப்படுகின்றன.

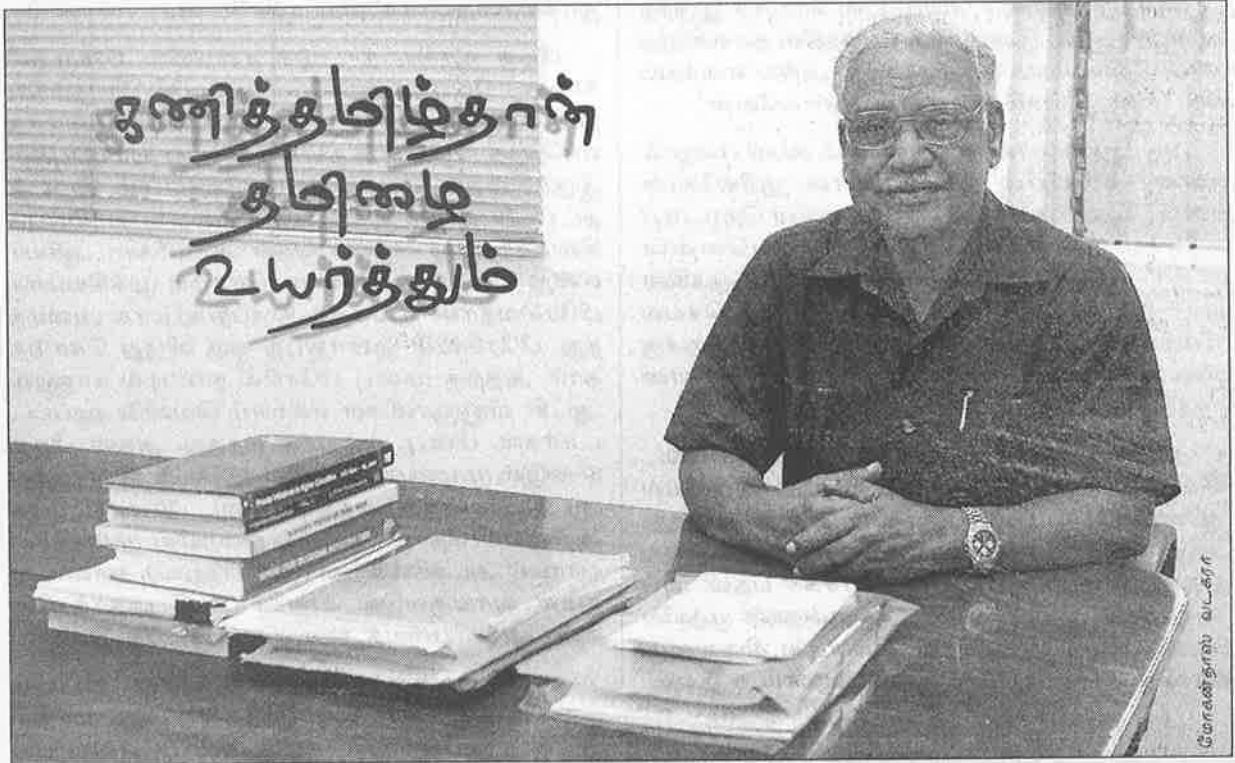
இணைய இதழ்கள் வருவதால்தான் இன்று நம்மால் பல்வேறு இதழ்களையும் படிக்க முடிகிறது. காசு கொடுத்து 30-40 இதழ்களை நாம் வாங்கிப் படிக்கப் போவதில்லை. இதனால் மாற்றுக் கருத்துகள் நம்மை வந்தடைகின்றன. இன்று வாசகர்கள் சில ஆயிரங்களே இருந்தாலும், இணையம் வளர வளர, நாளை இந்த வாசகர் வட்டம் பத்து மடங்கு அதிகரிக்கும் என்பதை மனத்தில் வைத்து இது வரையில் இணையத்தைத் தொடாத இதழ்களும் இணையத்தைத் தொட வேண்டிய தேவையை உணர வேண்டும்.

அதைப் போலவே சிறுகச் சிறுகச் சேர்த்த பணத்தைச் சிற்றிதழ்கள் வெளியிடுவதில் செலவழித்து விடும் பலரும் கூட இணையத்தில் மட்டுமே இருக்கக் கூடிய இதழ்களை உருவாக்குவதன் மூலம் காசை மிச்சப்படுத்தலாம். நிறையச் செலவுசெய்து 300-1000 வாசகர்களை அச்சு மூலம் அடைவதைவிடச் சில ஆயிரம் வாசகர்களைச் செலவே இல்லாமல் அடைந்து விட முடியும்!

கட்டுரையாளர் கிழக்குப் பதிப்பகத்தின் பதிப்பாளர். இவரது வலைப்பதிவு: <http://thoughtsintamil.blogspot.com>

	<p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">கடந்தகுதல்</p> <p style="text-align: center;">ஏ-4, முத்தல் தளம், நேதாஜி நகர் புணையேடு, கோயம்புத்தூர் - 641 004. தொடர்புக்கு : 98422 36935, 0422-5561353</p>
	<p style="text-align: center;">விலை : ரூ.45/-</p> <p style="text-align: center;">வெடசயக் வடந்தூர்</p> <p style="text-align: center;">- முத்தமிழ் விழும்பி கவிதைகள்</p>





முன்னாள் அண்ணா பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தரும் கணித்தமிழ், கல்வித் துறை உள்ளிட்ட பல துறைகளில் முக்கியச் செயல்பாட்டாளருமான முனைவர் மு. ஆனந்த கிருஷ்ணன் ஏற்கனவே உங்களுக்குத் தெரிந்தவர்தான். ஆனால் மீடியாவில் அவர் பிரபலமடையும் முன்பாக அறிவியல் தொழில்நுட்பம், கல்வித் துறைகளில் அவரது பின்புலம் பலர் அறியாதது. அவரது அனுபவமும் அறிவும் பாடப் புத்தகத் தன்மையில்லாதவை. அவரது செயல்பாடுகள் அனைத்திலும் இழையோடும் ஒரு விஷயம் - நம்மால் எதையும் மாற்ற முடியும் என்கிற நம்பிக்கை. எதிலும் அவநம்பிக்கை நிறைந்த தமிழ் அறிவுஜீவிச் சூழலில் அவரது வார்த்தைகள் வித்தியாசமானவை. சென்னை வளர்ச்சி ஆராய்ச்சி நிறுவனத்தின் (Madras Institute for Developmental Studies - MIDS) தலைவரான மு. ஆனந்த கிருஷ்ணனைக் கணித்தமிழ் சிறப்பிதழுக்காகப் பேட்டி எடுக்கச் சென்ற செ.ச. செந்தில்நாதன் பெற்றது அவரது நாற்பதாண்டு அனுபவங்களின் தொகுப்பு.

கல்வித் துறை, அறிவியல், உலகளாவிய செயல்பாடுகள், கணித்தமிழ் என்று மிகவும் விரிந்ததொரு பரப்பில் நீங்கள் பயணம் செய்திருக்கிறீர்கள். உங்கள் வாழ்க்கைப் பயணம் சுவையுடன் இருக்கிறது. எல்லாக் கட்டங்களிலும் நீங்கள் சில கொள்கைகளை விட்டுக்கொடுக்காமலும் வாழ்ந்திருக்கிறீர்கள். இதெல்லாம் எப்படி நடந்தது?

என்னுடைய 50 ஆண்டுகால வாழ்க்கை ரொம்பச் சிக்கல் இல்லாத வாழ்க்கை. நேர்ப் பாதை மாதிரி. படிப்பு, உடனே வேலை. 52லிருந்து 56 வரை நான்கு வருடம் தமிழ்நாட்டில் பொதுப் பணித் துறையில் சேவை செய்ய வேண்டிய வாய்ப்பு இருந்தது. அப்போது மிக நேர்மையான அதிகாரிகள் என்னுடன் பணி புரிந்தார்கள். அவர்களுடைய தொழில்முறையிலும் ரொம்ப நேர்மையானவர்கள். அதனால் எனக்கு அப்போதே அந்தத் தாக்கம்

ஏற்பட்டது. பொதுப் பணித் துறை என்றாலே லஞ்சம் வாங்கும் துறை, அங்கே கமிஷன் இல்லாமல் வேலை நடக்காது என்று அந்தக் காலத்தில் அதற் கொரு பெயர் இருந்தபோதே அங்கே வேலை செய்ய ஒரு வாய்ப்புக் கிடைத்தது. ஏதாவது ஒரு காரியம் நடக்க வேண்டும் என்றால் நேர்மையான வழியில் செய்ய முடியும், செய்து காட்ட முடியும் என்று நினைத்தேன். அப்போது எனக்கு இந்த லஞ்ச ஊழல் பற்றி வெறுப்பு ஏற்பட்டது. அது இன்றைக்கு வரை தொடர்ந்து நீடிக்கிறது.

பிறகு, ஐ.ஐ.டி. கான்பூரில் பணி புரிந்தேன். இந்தியாவில் இருக்கும் மிகச் சிறந்த ஐ.ஐ.டி.களில் இதுவும் ஒன்று. அந்த ஐ.ஐ.டி.யில் பெரிய பொறுப்புகள் வகித்தேன். நினைத்துப் பார்க்கும்போது, அந்தக் காலகட்டம்தான் என்னுடைய பொற்காலம் என்று

சொல்வேன். இளைய வயதில் பெரிய பொறுப்புகள். 1963லிருந்து 74 வரை பொட்டல் காடாக இருந்த கான்பூர் ஐ.ஐ.டி. இன்றைக்கு உலகத்தில் தலைசிறந்த கல்வி நிறுவனமாக வந்திருக்கிறது. அதில் எனக்கும் ஒரு பங்கு இருக்கிறது என்று சொல்வேன்.

அது புதுமையான ஒரு நிறுவனம். கல்வி என்றால் என்ன? கல்வியின் உண்மையான குறிக்கோள் என்ன? கல்விக்கும் சமூகத்துக்கும் என்ன தொடர்பு? குறிக்கோளை நிறைவேற்றுவதற்கு என்னென்ன மாதிரி வழிமுறைகள் மற்ற நாடுகளில் இருக்கின்றன? நம் நாட்டில் எப்படி அவற்றைச் செயல் முறைப்படுத்த முடியும்? இந்தக் கேள்விகளுக்கு விடை கிடைத்தது. அதையெல்லாம் செய்வதற்கான சுதந்திரம் கான்பூர் ஐ.ஐ.டி.யில் இருந்தது.

அங்கிருந்துவிட்டு அடுத்த கட்டமாக, வாஷிங்டனில் இந்தியத் தூதரகத்தில் 5 வருடம் அறிவியல் ஆலோசகராகப் பணி புரிய வாய்ப்புக் கிடைத்தது. அந்த வாய்ப்பு எனக்கு வியப்பாக இருந்தது. அந்தவது தூதரகத்தில் அறிவியல் ஆலோசகர் பதவி அப்போதுதான் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. நான்தான் முதலில் போய் அதை ஆரம்பிக்க வேண்டிய நிலைமை. வாஷிங்டனில் அதற்கு முன்பெல்லாம் ஐ.ஏ.எஸ்.

அவசரநிலைக் காலம் - இவற்றையெல்லாம் ஜாக்கிரதையாகக் கையாண்டேன்.

பிறகு ஐக்கிய நாட்டுச் சபையில் 1978முதல் 90 வரை வேலை. அறிவியல் துறையில் பின்தங்கிய நாடுகளுக்கு, ஐக்கிய நாட்டுச் சபை மூலமாக எந்தெந்த வழியில் உதவிகள் செய்ய வாய்ப்புகள் இருக்கின்றன என்று ஆராய வேண்டும். கிட்டத்தட்ட 72 நாடுகளுக்குப் போய்வரும் வாய்ப்புக் கிடைத்தது. ஆப்பிரிக்கா, தென் அமெரிக்கா, ஆசியா என்று உலகம் சுற்றினேன். ரொம்ப முக்கியமாக பிரேசில்தான் எனக்குத் திருப்திகரமாக அமைந்தது. பிரேசிலின் ஜனாதிபதி ஒரு விருது கொடுத்தார். அதற்கு முன்பு பிரேசில் நாட்டில் ராணுவ ஆட்சி. விஞ்ஞானிகள் எல்லாம் வெளியேற்றப்பட்டார்கள். பின்பு, குடியரசு வந்தது. அதன் பிறகு 87-88இல் முழுமையாக அதில் ஈடுபட்டேன். ராணுவ ஆட்சியாளர்கள் அந்த நாட்டை 20 வருடமாக அறிவியல் தொழில்நுட்பத் துறையில் முன்னுக்கு வராமல் அடக்கிவைத்தார்கள். ராணுவத் தளவாடங்களை வாங்குவதில் கண்ணாக இருந்தார்களே தவிர அறிவியலைக் கண்டுகொண்டதே இல்லை.

நான் சென்று மாற்றங்களுக்கான திட்டம் வகுத்துக் கொடுத்தேன். அது மாதிரி ஆப்பிரிக்கா, சீனா, ரஷ்யா எனப் பல இடங்களுக்குப் போய்வந்தேன். ஒவ்வொரு நாடும் ஒவ்வொரு நிலைமையில் இருந்தன. இந்தக் காலகட்டமும் எனக்குத் திருப்தியான காலம்தான். இந்தக் கட்டத்தில்தான் என் அறிவு விருத்தி மிகவும் விரிவாயிற்று என்று சொல்ல முடியும்.

பிரேசிலில் இருக்கும் பிரச்சினை பக்கத்திலிருக்கிற அர்ஜென்டினாவில் இல்லை. அர்ஜென்டினாவில் உள்ள பிரச்சினை உருகுவேயில் இல்லை. அங்கங்கே இருக்கிறவர்களோடு பழகி, துருவி ஆராய்ந்து பார்க்க வேண்டும். அப்போது ஏற்பட்ட விழிப்புணர்வை மனமுதிர்ச்சி எனச் சொல்லலாம்.

மிகவும் பின்தங்கிய நாடு அல்லது அதைவிடக் கொஞ்சம் முன்னேறிய நாடு, குடியரசு நாடு அல்லது சுதந்திர நாடு, இதில் ஒவ்வொன்றிலும் அறிவியல், தொழில்நுட்பம் செயல்பட வேண்டுமென்றால் எல்லா இடத்திலும் ஒரே மாதிரி செயல்பட முடியாது.

எப்படி இந்த முடிவுக்கு வந்தீர்கள்?

அறிவியல் கண்ணோட்டத்தில் ஒரு நாட்டில் அறிவியல் கருத்துகளை சுதந்திரத்தோடு சொல்லிக் கொடுக்க வேண்டும். பொருளாதார முன்னேற்றம் வேண்டும் என்றால் அறிவியல் துறையில் எல்லா மக்களும் ஈடுபட வேண்டும். இப்படி எல்லோரும்

நேர்காணல்



கான்பூர் ஐ.ஐ.டி.யில் பெரிய பொறுப்புகள் வகித்தேன். அந்தக் காலகட்டம்தான் என்னுடைய பொற்காலம். இளைய வயதில் பெரிய பொறுப்புகள்.

ஆபீசர்கள்தான் இருந்தார்கள். 1974இல் சி. சுப்ரமணியம் மத்திய அமைச்சராக இருந்தார். வெளி நாடுகளில் என்ன முன்னேற்றங்கள் நடக்கின்றன; அந்த முன்னேற்றங்களை நமது நாட்டுக்கு அப்போதைக்கு அப்போதே நாம் அறிந்து அதில் ஈடுபடுவதற்கு என்ன செய்யலாம் என்று யோசித்து அதற்காக ஐந்து இடங்களில் அறிவியல் ஆலோசகர் மையம் ஏற்படுத்தினார்: வாஷிங்டன், டோக்கியோ, மாஸ்கோ, லண்டன், ஜெர்மனி. இன்னொரு காரணம், 74இல் பொக்ரான் அணுகுண்டு சோதனை வெடிப்பைப் பற்றிப் பல கேள்விகள், பல சர்ச்சைகள், பல பிரச்சினைகள் உருவானபோது வாஷிங்டனில் பதில் சொல்ல ஆள் தேவைப்பட்டது. ஐ.ஏ.எஸ். அதிகாரிகளுக்கு நியூட்ரான், யுரேனியம் என்றால் தெரியாது. அதனால் அமெரிக்காவில் பெரிய பிரச்சினை வந்தபோது என்னை அனுப்பிவைத்தார்கள். சர்ச்சைகள், பிரச்சினைகள், கேள்விகள் வந்த போது பொறுப்போடு பதில் சொல்ல வேண்டிய பதவி. பொக்ரான் குண்டுவெடிப்பு, முக்கியமாக



சொல்ல மாட்டார்கள். சில வர்க்கத்தினர்தான் ஈடுபட வேண்டும் என்ற நோக்கம் சிலருக்கு இருக்கும். இல்லையென்றால் மூட நம்பிக்கைக் கொள்கைகள் இருக்கும். அறிவியல் வழியாக இந்த மூட நம்பிக்கைகளை ஒழித்தால்தான் நாடு முன்னேறும்.

பெட்ரோலியத் துறையை எடுத்துக்கொள்ளுங்கள். காருக்குப் பெட்ரோல் போடுவதற்கு முன்னுரிமை கொடுத்து ஆராய்ச்சி செய்ய வேண்டுமா அல்லது அடுப்பெரிக்கக் கெரசின் பயன்பாடு குறித்து ஆராய்ச்சி செய்ய வேண்டுமா என முரண்பாடு எழும்.

அறிவியல் தொழில்நுட்பக் கொள்கைகளை உருவாக்கும்போது அந்த நாட்டில் இருக்கும் சமூக, பொருளாதாரச் சூழ்நிலைக்கு ஏற்றவாறு செயல்பட வேண்டும் என்று புரிந்துகொண்டேன். இன்று எம்.ஐ.டி.எஸ்.ஸில் அது எனக்கு உதவுகிறது.

இந்த அனுபவங்களைத் தமிழ்நாட்டில் எப்படிப் பயன்படுத்த முயற்சித்தீர்கள்?

தமிழ்நாட்டுக்குத் திரும்பிவந்து அண்ணா பல்கலைக்கழகத்தில் துணைவேந்தராக இணையும் வாய்ப்பு கிடைத்தது. முன்பு கான்பூர் ஐ.ஐ.டி.யில் வேலை செய்திருந்தாலும் அது மத்திய அரசு அமைப்பு. அரசியல் இடையூறுகள் குறைவு. இது மாநில அரசின் அமைப்பு. யோசித்தேன். அப்போது பி.சி. அலெக்சாண்டர் இருந்தார். அவர் என்னைக் கேட்டார், “உங்களுக்கு எல்லாத் தகுதியும் இருக்கு, அனுபவமும் இருக்கு. ஆனால் இந்த ஊர் அரசியல் உங்களுக்குத் தெரியாதே!” என்றார். அது எனக்கு சாதகமா பாதகமா என்று திருப்பிக் கேட்டேன். சாதகம் என்று நினைத்துக்கொண்டே செயல்படுங்கள் என்றார். பிறகு கலைஞர் ஆட்சி வந்தது. கொஞ்ச நாளில் வேறு ஒரு ஆட்சி வந்தது.

துணைவேந்தராகச் செயல்படும்போது குறுக்கீடுகள் வரத்தான் செய்யும். அரசியல் குறுக்கீடுகள் வரும்போது, ‘அதை என்னால் செய்ய முடியாது. அப்படிச் செய்வதனால் எனக்கு மட்டும் பாதகமல்ல, இந்தக் கல்வி நிறுவனத்திற்கே பாதகம்’ என்று சொல்வேன். அப்போது தமிழ்நாட்டிலிருந்த மத்திய அமைச்சர்கள், மாநில அமைச்சர்கள், அரசியல் தலைவர்கள், இப்படி ஒவ்வொருவரும் அண்ணா பல்கலைக்கழகத்தில் அதைப் பண்ணுங்க, இதைப் பண்ணுங்க என்று சொல்லிக்கொண்டிருப்பார்கள். நான் அவர்களிடம் சொல்லிவிடுவேன் — “இதைச் செய்யறதனால் விளைவுகள் என்ன? நாளைக்கு கோர்ட்ல யாராவது கேஸ் போட்டா, உங்கள் பெயரையும் சொல்ல வேண்டியிருக்கும்” என்பேன். ஒரு மந்திரி சொன்னார், “அவருகிட்ட போனா நடக்கிற காரியம்கூட நடக்காதுய்யா.”



அதே சமயத்தில் எனக்குத் தமிழ் பேச வராது, தமிழ் எழுத வராது. என்றெல்லாம் பரவலான கருத்து இருந்தது. முயற்சி செய்து முதல் மீட்டிங்கில் தமிழில் பேசினேன். 1956இல் ஊரை விட்டுப் போனவன் 90இல்தான் வந்திருக்கிறேன். மற்றவர்கள் போல் தமிழ் இலக்கியத்தில் ஈடுபடக்கூடிய வாய்ப்பு இல்லை. அதுவும் என்ஜினியரிங் காலேஜில் சேர்ந்தவுடன் தமிழ், ஆங்கிலம், இலக்கியம் ஒன்றுமே கிடையாது.

இப்படித்தான் கணித்தமிழ்மீதும் ஈடுபாடு வந்ததா?

அந்த ஈடுபாட்டில்தான் கணிப்பொறியியல் துறையில் ஆரம்பத்திலிருந்து (நான் நியூயார்க்கில் இருக்கும்போது), தமிழை எப்படிச் கணிப்பொறியியல் பயன்படுத்த முடியும் என்று ஆராய்ந்தேன். அப்போது நானே கணிப்பொறி வாங்கிவைத்து, சின்னச் சின்ன எழுத்துகளை உருவாக்க முயற்சித்தேன். பெரிய “ப” எழுத்து போட்டு. ‘ஆ! தமிழ் உருவாகிடுச்சு’ என்று மகிழ்ச்சி அடையக்கூடிய நிலைமை. மொழி நம்முடைய மொழி. கலைஞர், முரசொலி மாறன் போன்றோர்களிடம் அடிக்கடி சொல்வேன். 15ஆம் நூற்றாண்டில் அச்சுப் பொறி வந்தது. எந்தெந்த மொழிகள் அந்த அச்சுப்பொறியில் பயன்படுத்தப்படவில்லையோ அதெல்லாம் செத்து மடிந்துபோய்விட்டன. அச்சில் வராத மொழி அழிந்துபோனது. அது மாதிரி இன்றைக்குக்



கணிப்பொறி. ஓரளவுக்கு எளிமையான முறையில் பலரும் பயன்படுத்தக்கூடிய வகையில் கணிப்பொறியில் தமிழ் வந்தால்தான் தமிழ் மொழியினுடைய மதிப்பு, தமிழினின் செயல்பாடு இதெல்லாம் உயரும். இல்லையெனில் ஆங்கிலம் படித்தவன்தான் கணிப்பொறியைப் பயன்படுத்த முடியும் என்ற நிலை வரும். இதனால் 100க்கு 95 சதவீத மக்களுக்கு இந்தத் தொழில்நுட்பம் எட்டாமல் போய்விடும். அல்லது கணிப்பொறியைப் படிப்பதற்குத் தமிழ் மொழியைப் புறக்கணித்துவிட்டு ஆங்கிலமே படிக்கலாம் என்ற நிலைமை உருவாகும். அது தமிழுக்குக் கேடு.

நான் எதிர்பார்த்த அளவுக்கு கணித்தமிழ்த் துறையில் நாம் இன்னும் முன்னேறவில்லை என்பது வேறு விஷயம். எந்த அளவு வந்திருக்க வேண்டும், ஏன் வரவில்லை, அதனால் என்ன பிரச்சினை... இதையெல்லாம் பார்க்க வேண்டும். இருந்தாலும் அதை எப்படி அரவணைத்து, இருக்கிற சர்ச்சைகளைக் குறைத்து, ஈடுபாட்டைப் பெருக்குவது என்பதை என் முழு நோக்கமாகக் கொண்டு செயல்பட்டிருந்தேன்.

இன்றைக்கு இருக்கிற நிலைமையில் சர்ச்சைகளையெல்லாம் ஒரு பக்கம் வைத்துவிட்டு நாம் எல்லோரும் ஒருங்கிணைத்து முன்னேற்றிச் செல்ல முடியும். நேரத்தை வீணாகக் கழிக்கக் கூடாது.

இல்லையென்றால் தொழில்நுட்பம் மக்களுக்கு எட்டாமல் போய்விடும். அது வளர்ந்த நிலையில் எட்டுவது மிகவும் கடினம். எல்லோரும் தமிழ் படிக்காமல் கணிப்பொறிக்காக ஆங்கிலம் படிக்கப் போனால், மீண்டும் அந்தத் தலைமுறை மக்களைத் தமிழ் படிக்க அழைப்பது கடினம் என்று சொன்னேன்.

உங்களுடைய எல்லாப் பொறுப்புகளின் ஊடாகவும் தொடர்ச்சியாகவும் சமூக வளர்ச்சி குறித்து உங்களுக்கு என்று ஒரு கருத்து வளர்ந்துவந்திருக்கும். இப்போது எம்.ஐ.டி.எஸ்.ஸில் வளர்ச்சிப் பொருளாதாரம் பற்றி ஆராய்கிறீர்கள். இது எத்தகைய சமூகக் கண்ணோட்டத்தை உங்களுக்கு அளித்திருக்கிறது?

எம்.ஐ.டி.எஸ் நிறுவனரான மால்கம் ஆதி சேஷையாவுக்கு என்மீது பெரிய அன்பு, பிடிப்பு எல்லாம் இருந்தது. நான் அண்ணா பல்கலைக்கழகத்தில் இருந்தபோதே அப்போது இருந்த நேர்மையானவர்கள், சிந்திக்கக்கூடியவர்கள், அனுபவசாலிகள் எல்லோரும் இணைந்த சமூகப் பொருளாதாரம் குறித்தெல்லாம் நிறைய விவாதித்திருக்கிறோம். பல ஆண்டுக் காலமாக வெளிநாட்டில் இருந்தார் அவர் தமிழ்நாட்டில் சமூக வளர்ச்சிக்கு என்ன செய்யலாம் — அறிவாளிகள், அறிவுஜீவிகள் எல்லாம் ஒதுங்கியிருந்து தனித் தனியாகச் செயல்படுவதை விட, அவர்களுடைய திறமைகளையும் அறிவாற்றலையும் இந்தப் பிரச்சினைகளுக்கான தீர்வுக்காக ஒருங்கிணைக்க முயற்சி செய்தார். ஒரு சமூகத்தில், வாழ்க்கையில் நம்பிக்கை இழந்துவிட்ட நிலைமையில், லட்சக்கணக்கான மக்கள் முன்னுக்கு வர என்ன செய்ய வேண்டும் என்பதை ஆராய வேண்டியிருக்கிறது. அரசுகளுக்கு எடுத்துச் சொல்ல வேண்டியிருக்கிறது.

நாம் இன்றைக்குப் பின்தங்கி இருக்கிறோம். சாதி, மதப் பிரச்சினைகள், பெண்களை மிகத் தாழ்ந்த நிலையில் வைத்திருப்பது, குழந்தைத் தொழிலாளர்கள் என்ற நிலை மாறவில்லை. இவற்றை மாற்ற சும்மா பிரச்சாரம் செய்தால் மட்டுமே போதாது. அதற்கு அடிப்படையான மாற்றங்கள் என்ன தேவை என்பதைப் பற்றி ஆய்வுகள் செய்ய வேண்டும். இந்த நாட்டில் அறிவியல் தொழில் நுட்பத்துக்கு எப்படி முக்கியத்துவம் தருவதில்லையோ அதேபோலப் பொருளாதார வளர்ச்சி ஆய்வுகளுக்கும் முக்கியத்துவம் தருவதில்லை.

தோல் தொழில் எப்படிச் சுற்றுச்சூழலைப் பாதிக்கிறது என்பதைப் பார்க்கிறோம். அதை எப்படிச் சரி செய்யலாம்? இதனால் எத்தனை ஏழை எளிய மக்களின் வாழ்க்கை, சமூக அளவில் பாதிக்கப்பட்டிருக்கிறது? மலிவாகச் செய்ய வேண்டும், ஏற்றுமதி அதிகரிக்க வேண்டும் என்று பெண்களின் உழைப்பைச் சுரண்டுகிறார்கள்.



அதற்கு என்ன செய்வது? ஆனால் இன்று கம்பெனிகளை மூடினால் அத்தனை பேரும் நடுத்தெருவில் நிற்பார்களே! அதே மாதிரி 1000 ஏக்கரில் பூக்களை உற்பத்தி செய்யலாம். அதை மேல்நாட்டுக்கு ஏற்றுமதி செய்யலாம். அதனால் சுற்றுப்புறச் சூழல் விளைவுகள் என்ன, நிலம் எந்த அளவுக்குப் பாதிக்கும் ... இந்தக் கேள்விகள் எழுகின்றன. தெருவில் மல்லிகைப் பூ கட்டி விற்கிறார்களே, அந்தப் பெண் களின் நிலைமை என்னாவது? கோயிலில் சாமந்திப் பூ கட்டி விற்கிற பெண்களின் நிலை என்னாவது? அவர்களுக்கு மாற்றுவழி என்ன? அறிவியல், தொழில்நுட்பம் என்று சொல்லிக்கொண்டு மல்லிகைப் பூ எடுத்து வாசனைப் பொருள்கள் தயாரிக்கலாம். அது ஒரு நல்ல காரியம்தான். ஆனால் எதைச் செய்தாலும் சமூகத்தில் கேடு விளைவிக்காத அளவுக்கு நீங்கள் செய்ய வேண்டும்.

அரசியல் ரீதியாக நீங்கள் சிறு வயதிலேயே திராவிட இயக்க அரசியல், பொதுவுடைமை அரசியல் கோட்பாடுகளுக்கு அறிமுகமானவர் என்று படித்திருக்கிறேன்.

நான் சிறுவனாக இருந்தபோது திராவிட நாடு, குடி அரசு - இவை இரண்டும் தான் படிக்க வாய்ப்புக் கிடைத்தது. எங்கள் தெருவில் ரிட்டையர் ஆன ராணுவ அதிகாரி ஒருத்தர் இருந்தார். அவர் வீட்டுக்கு குடி அரசு, திராவிட நாடு வரும். அவை இரண்டையும் முதலிலிருந்து கடைசிவரை படிப்போம். அதே சமயம் பக்கத்து வீட்டில் ராமநாத அய்யர் என்று ஒருவர் இருந்தார். அவர் "உனக்கு நல்லா கணக்கு வருதே, நீ கணக்கு படி, என்ஜினியராகலாம்" என்று சொல்வார். என்ஜினியர் என்றால் என்ன என்றே எனக்கு அப்போது தெரியாது. அப்பா கைநாட்டுப் பேர்வழி. அம்மாவும் படித்தவர்கள் இல்லை. அங்கே சிஎஸ்ஐ. நூலகம் இருந்தது. அந்நூலகத்துக்கு ஹிந்து பேப்பர் வரும். ஆங்கிலம் புரிகிறதோ இல்லையோ, முதலிலிருந்து கடைசிவரை படிப்பேன். ஒரே சமயத்தில் இரண்டு விதமான சூழல். ஒரு பக்கம் திராவிட நாடு, திராவிட இயக்கம், பெரியார் (வாணியம்பாடிக்குப் பெரியார் வருவார். அவர் அருகிலேயே போய்ப் பேசலாம்), திருவி.க. எல்லாம் வருவார்கள். நாங்கள் 10 அல்லது 15 பேர் இளைஞர்கள் சேர்ந்து தமிழ் இளைஞர்கள் சங்கம் உருவாக்கியிருந்தோம். ஜீவாவை எனக்குப் பிடிக்கும். ஜீவா ஒரு பெரிய ஹீரோ எனக்கு. படித்து, கருத்துகளை உள்வாங்கக் கூடிய வாய்ப்பு திராவிட இயக்கப் பத்திரிகைகளில் கிடைத்தது. மொழி வளர்ச்சிக்கு ஹிந்து.

உங்களுடைய உலக அனுபவத்தில் நீங்கள் சோவியத்

- அமெரிக்கக் கெடுபிடிப் போருக்கு முன்பும் பின்பும் பல வளர்ச்சி செயல்பாடுகளில் ஈடுபட்டிருக்கிறீர்கள். பல மூன்றாம் உலக நாடுகளில் பல வகைப்பட்ட சூழல்களைச் சந்தித்திருக்கிறீர்கள். சமீப பொருளாதாரச் சூழலையும் நீங்கள் பார்க்கிறீர்கள். என்ன நடந்திருப்பதாக நினைக்கிறீர்கள்?

கெடுபிடிப் போர் முடிந்த பிறகு பிரேசில், சீனா, பங்களாதேஷ் போன்ற நாடுகளுக்கு 1995-96களில் போகக்கூடிய வாய்ப்புக் கிடைத்தது. எல்லா இடங்களிலும் mind power பற்றிப் பேச ஆரம்பித்திருக்கிறார்கள். இது பெரிய மாற்றம். உலகத்தில் நேற்று என்ன நடந்தது, இரண்டு நாட்களுக்கு முன்பு என்ன நடந்தது, இன்றைக்கு என்ன நடக்கிறது என்பதை இங்கே உட்கார்ந்து கொண்டே அறிய முடிகிறது. இது மன விருத்தியை அதிகரிக்கிறது. இது பெரிய மாற்றம்.

அரசியல் குறுக்கீடுகள் வரும்போது, 'என்னால் இதைச் செய்ய முடியாது; அதனால் இந்த நிறுவனத்திற்கே பாதிப்பு வரும்' என்று சொல்லிவிடுவேன்.



நேர்காணல்

இன்னொரு பக்கம் யார் யார் நம்மை ஆதிக்கம் செலுத்துகிறார்கள் என்பது வெளிப்படையாகத் தெரியாது. கம்பெனி நம் ஊர் கம்பெனி போலத் தான் இருக்கும். ஆனால் நிஜமாக கன்ட்ரோல் செய்கிறவன் சிங்கப்பூரிலோ அமெரிக்காவிலோ இருப்பான். இது சமூகத்தில் ஏற்றத்தாழ்வை உரு வாக்கலாம். ஆனால் மக்கள்தான் விழிப்புணர் வோடு இருக்க வேண்டும்.

கம்ப்யூட்டர் தொழில்நுட்பமா, அமெரிக்காவை மட்டும் சார்ந்திருக்காதீர்கள். சீனாவுடன் அல்லது சிங்கப்பூருடன் ஒப்பந்தம் செய்யுங்கள். அமெரிக்கா அளவுக்கு அந்த நாட்டுக்கு பலம் இல்லையா, இன்னும் நான்கு நாடுகளோடு சேர்ந்து செயல் படுங்கள்.

ஆனால் இதெல்லாம் நடப்பது அவ்வளவு எளிதாக இருக்குமா?

அரசியல் நேர்மை வேண்டும். அது துளிக்கூட அரசியல் கட்சிகளுக்கு இல்லை. தங்கள் சொந்த ஆதாயத்திற்காக நாட்டையே அடகுவைக்கத் தயாராக இருக்கிற மனநிலை மாறாதவரை மற்ற நாடு களோ அல்லது தனியார் கம்பெனிகளோ நம்மீது ஆதிக்கம் செலுத்துவதைத் தடுக்க முடியாது. ●



ஒரு தீவுக்கான சாத்தியக்கூறு

664 புதிய பிரெஞ்சு நாவல்கள். அவற்றில் 450 பிரெஞ்சு மொழியில் படைக்கப்பட்டவை. மீதி 214 நாவல்கள் பிரெஞ்சுக்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்டவை. ஆகஸ்ட் 2005இல் தொடங்கி அக்டோபர் 15ஆம் தேதிக்குள் இவை எல்லாமே புத்தகக் கடைகளில் கிடைக்கும். செப்டம்பர் மாதம் பாரிஸ் நகரத்தில் நான் தெரிந்துகொண்ட (அதிகார பூர்வமான) புள்ளிவிவரங்கள் இவை. ஜூலையில் தொடங்கி ஆகஸ்டு முடிவதற்குள் நான்கு அல்லது ஐந்து வாரங்கள் வருடாந்திர விடுமுறையாக இருக்கிறது. பள்ளிகளுக்கு செப்டம்பர் 1ஆம் தேதி புதிய கல்வி ஆண்டு தொடங்குகிறது. நீண்ட விடுமுறைக்குப் பிறகு எல்லா அலுவலகங்களிலும் ஊழியர்கள் திரும்பி வந்து விடுகிறார்கள். பல்வேறு பதிப்பகங்கள் போட்டி போட்டுக்கொண்டு தங்களுடைய முக்கியமான வெளியீடுகளை இந்தச் சமயத்தில் அறிவிக்கின்றன. இலக்கியப் புத்தகாண்டு என்று இதைச் சொல்கிறார்கள். அக்டோபர் முதல் வாரத்திலிருந்து தொடங்கி, இலக்கியத் துறையிலும் மற்ற துறைகளிலும் வெளிவந்துள்ள சிறந்த புத்தகங்களுக்கான பல விருதுகள் அறிவிக்கப்படுகின்றன.

பிரான்ஸில் அச்சு ஊடகம், வானொலி, தொலைக்காட்சி எனப் பல ஊடகங்களில் இந்த வருடாந்திர நிகழ்வு பரவலாகப் பேசப்படுகிறது: விளம்பரங்கள், விவாதங்கள், விமர்சனங்கள். பொதுவாக ஏற்பட்டுள்ள விலைவாசி உயர்வு புத்தகங்களின் விலையையும் பாதித்துள்ள போதிலும் புத்தக விற்பனையில் குறிப்பிடத்தக்க சரிவு எதுவும் ஏற்படவில்லை என்கிறார்கள் புத்தக விற்பனையாளர்கள். பேருந்துகளிலும் ரயில்களிலும் காபிக் கடைகளிலும் மக்கள் கைகளில் இருந்த புதுப் புத்தகங்களைப் பார்த்தபோது இதை நம்பலாம் என்றே தோன்றுகிறது. இந்த நிகழ்வில் பத்திரிகை



களின் பங்கு பெருமளவில் இருக்கிறது. உதாரணமாக, ஒவ்வொரு பத்திரிகையும் தன்னுடைய கருத்துப்படி சிறந்த புத்தக அல்லது முப்பது நாவல்களைப் பட்டியலிடுகிறது. இடது சாரி, வலதுசாரி, மேல்தட்டு, பாமர, ஜனரஞ்சக, பெண்ணிய என்ற பலவகையான சித்தாந்தங்களின் அடிப்படையில் பரிந்துரைக்கப்படும் இந்தப் பல விதப் பட்டியல்கள் மலைப்பையும் குழப்பத்தையும் ஏற்படுத்துகின்றன.

உண்மையிலேயே தரமான புத்தகங்களைப் பற்றி அறிந்துகொள்ளச் சில பொறுப்பான இலக்கியப் பத்திரிகைகள் உதவுகின்றன. லீர் (Lire) என்று ஒரு இலக்கியப் பத்திரிகை.

என்பது பிரெஞ்சு மொழியில் 'வாசி' என்னும் வினைச் சொல். விர்ஜின் மெகாஸ்டோர் (Virgin Megastore), ஃப்யூரெ து நோர் (Furet Du Nord) என்ற இரண்டு புத்தக விற்பனை நிறுவனங்களுடன் சேர்ந்து, 664 நாவல்களையும் ஆழ்ந்து படித்து, சிறந்த முப்பது நாவல்களைத் தேர்ந்தெடுக்கும் பணியை 'லீர்' பத்திரிகை செய்துள்ளது. எப்படி? பிரான்ஸில் கிட்டத்தட்ட எல்லா நகரங்களிலும் கிளைகளைக் கொண்ட இந்த இரண்டு புத்தக மையங்களின் உதவியுடன் 46 குழுக்களை இந்தப் பதிப்பகம் அமைத்தது. புதிய நாவல்களின் மெய்ப்புப் பிரதிகளை இந்தக் குழுக்களிடையே பகிர்ந்து அளித்தது. குழுவின் அங்கத்தினர்கள் ஒவ்வொரு வரும் தங்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட புத்தகத்தை முழுவதுமாகப் படித்து, கருக்கமாக அதனுடைய சாரத்தையும், அதைக் குறித்த தங்களுடைய விமர்சனத்தையும் மதிப்பீட்டையும் பத்திரிகை அலுவலகத்திற்கு அனுப்பிவைத்தார்கள். பத்திரிகை ஆசிரியர் குழு அவற்றைப் பரிசீலித்துத் தங்கள் தேர்வைச் செய்துள்ளது. நல்ல தரமாக இருந்தும் இந்த முப்பதில் இடம்பெற முடியாமல் போய்விட்ட மற்ற நாவல்களைப் பற்றி இனி வரப்போகும்

இதழ்களில் அறிவிக்கப்போவதாகவும் சொல்லி இருக்கிறது.

புத்தகக் கடை அதிபர்கள், இதழாளர்கள், பல துறைகளைச் சேர்ந்த தீவிர வாசகர்கள் என்று பலர் அடங்கிய இந்தக் குழுக்களில் எல்லாருமே மனமுவந்து இந்தப் பணியில் மகிழ்ச்சியுடன் ஈடுபட்டனர் என்கிறார் இந்தப் பத்திரிகையின் ஆசிரியர். நாவல் ஒன்று புத்தக வடிவில் வெளியாவ தற்கு முன்பே அதனுடைய இறுதி வடிவத்தின் மெய்ப்புப் பிரதியை மாதப் பத்திரிகை ஒன்றுக்கு அனுப்பப் பதிப்பாளர்கள் ஒப்புக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இதற்கு விதிவிலக்கும் உண்டு: 2005ஆம் ஆண்டு பரவலாகப் பேசப்பட்டு, விளம்பரப்படுத்தப்பட்ட எழுத்தாளர் மிஷேல் ஊல்பெக்கின் (Michel Houellebecq) புதிய நாவலை அனுப்ப அவருடைய பதிப்பாளர் ஃபாயார் (Fayard) நிறுவனம் மறுத்து விட்டது. “ஒரு தீவுக்கான சாத்தியக்கூறு” (Possibility of an Island) என்னும் தலைப்பைக் கொண்ட இந்த நாவலுக்கு அளிக்கப்பட்ட விளம்பரம் வியப்பூட்டும் வகையில் இருந்தது. திரைப்படங்கள், குளிர்பானங்கள், ஆடம்பர ஆடைகளின் விளம்பரச் சுவரொட்டிகளுக்கு ஈடாக, அதே அளவில், நகரமெங்கும் அது கண்ணில்பட்டது. இலக்கிய உலகில் பெரிதும் மதிக்கப்பட்ட காண்கூர் (Goncourt) விருது இந்த நாவலுக்கு நிச்சயம் கிடைக்கும் என்று நம்பினார்கள்.

1958 பிப்ரவரி 26ஆம் தேதி பிறந்த மிஷேல் தோமா (Michel Thomas), தன்னுடைய பாட்டியின் பெயரைத் தனக்குப் புனைபெயராகத் தேர்வு செய்தார். சிறுவனாக இருந்தபோதே இவருடைய பெற்றோர்கள் விவாகரத்துச் செய்துகொண்டுவட்டால் பாட்டியின் வீட்டில் வளர்க்கப்பட்டார். சில வருடங்களுக்குப் பிறகு இவருடைய தாய் முஸ்லிம் ஒருவரை மறுமணம் செய்துகொண்டு, இஸ்லாம் மதத்தைத் தழுவினார் (2002இல் இஸ்லாம் மதத்தைப் பற்றித் தரக்குறைவாக ஒரு நேர்காணலில் இவர் சொன்னதும் அதற்காக இவர் மேல் வழக்குத் தொடரப்பட்டுப் பின்னர் அதே ஆண்டு அக்டோபர் 22ஆம் தேதி நீதிமன்றம் இவருக்கு மன்னிப்பு அளித்ததும் பரபரப்பை ஏற்படுத்திய சம்பவங்கள்). முதலாவதாக, இவருடைய கவிதைகள் 1985இல் வெளிவந்தன. பதினாறாம் வயதில் தன்னைப் பாதித்த அமெரிக்க எழுத்தாளர் H.P. Lovecraftஇன் வாழ்க்கை வரலாற்றை 1991இல் இவர் வெளியிட்டபோது இலக்கிய உலகின் கவனம் இவருக்குக் கிடைத்தது. பொறியியல் படித்திருந்த இவர் அப்பொழுது பிரெஞ்சு நாடாளுமன்றத்தின் கணினிப் பிரிவில் வேலை செய்துவந்தார். இவருடைய முதல் நாவல் (1994) 20,000 பிரதிகளும் இரண்டாம் நாவல் (1998) 5 லட்சம் பிரதிகளும்

விற்பனை ஆயின. ஆகவே, 2001இல் Platforme என்ற இவருடைய நாவல் வெளியிடப்பட்டபோது ஏற்கனவே பிரபலம் அடைந்திருந்த எழுத்தாளர் ஒருவருக்குக் கிடைக்கும் விளம்பரம் இந்தப் புத்தகத்திற்குக் கிட்டியது. பொதுவாக அவருடைய எழுத்துகளில் காணப்படும் பாலுறவு வக்கிரங்கள் குறித்த விவரணைகள் இந்த நாவலில் சற்று அளவுக்கு அதிகமாகவே இருந்ததால் சர்ச்சைகளும் கருத்து வேறுபாடுகளும் அதிகரித்தன.

இந்தச் சூழலில் 2005இல் ஃபாயார் (Fayard) பதிப்பகம் அவருடைய படைப்புகளின் உரிமத்தைத் தங்களுடைய நிறுவனத்திற்கு மாற்றல் செய்துகொண்டது. இதற்காக அவருக்கு 1.3 மில்லியன் யூரோக்கள் வழங்கப்பட்டதாகப் பத்திரிகைகள் தெரிவித்தன. அதாவது கிட்டத்தட்ட 7 கோடி ரூபாய்! “ஒரு தீவுக்கான சாத்தியக்கூறு” நாவல் இந்த இலக்கியப் புத்தாண்டில் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியதின் பின்னணித் தகவல்கள் இவை. இந்த நாவலில் வரும் ஒரு கவிதையின் கடைசி வரிதான் இதனுடைய தலைப்பு. கவிதையின் இறுதி நான்கு வரிகள்:

“காதல், அதில் எல்லாமே சுலபம்
எல்லாம் ஒரு கணத்தில் அளிக்கப்படும்,
கால வெளியின் மத்தியில் இருக்கிறது
ஒரு தீவுக்கான சாத்தியக்கூறு.” (பக். 433)

மிஷேல் ஊல்பெக்கைப் பற்றிக் குறைந்தது ஐந்து புத்தகங்களும் இதே சமயத்தில் வெளிவந்துள்ளன. இவற்றுள் மூன்று அவரைக் கடுமையாக விமர்சிக்கின்றன. “எந்த ஒரு புத்தகத்தையும் இருட்டடிப்பு செய்வதோ மோசமான ஒரு புத்தகத்தைச் சிலாகிப்பதோ, இரண்டும் ஒன்றேதான்; மானிட சுதந்திரத்திற்கான சாத்தியக்கூறுகளை இவை குறுக்கிவிடுகின்றன,” என்ற ஜார்ஜ் ஸ்டைனரின் கருத்தை மேற்கோள் காட்டும் க்லேர் க்ரோ (Claire Cros) என்ற ஆசிரியர் இது ஒரு மோசமான நாவல் என்று வாதிடுகிறார். “மீண்டும் ஊல்பெக், காப்பாற்றுங்கள்” என்ற தலைப்பில் மற்றொரு புத்தகத்தின் ஆசிரியர் எரிக் நோலோ (Eric Naulleau) அதே வன்மையுடன் தாக்குகிறார். ஆனால், ஊல்பெக்கின் விசிறிகள் விரும்பிப் படிப்பது, ஃபெர்னான்டோ அராபால் (Fernando Arrabal) என்பவர் இவரைப் புகழ்ந்து ஸ்பானிய மொழியில் எழுதியுள்ள புத்தகத்தின் பிரெஞ்சு மொழிபெயர்ப்பையே. மனித மனத்தின் செயல்பாடுகள் நாட்டுக்கு நாடு பெரிதாக ஒன்றும் வேறுபட்டிருக்கவில்லை என்பதை இந்த இலக்கியச் சண்டைகள் காட்டுவதாக நினைக்கிறேன். பலரும் மிகவும் ஆர்வத்துடன் எதிர்பார்த்த “காண்கூர் விருது” (Prix Goncourt) இந்தப் புத்தகத்துக்குக் கிடைக்கவில்லை.





தமிழிலிருந்து மலையாளத்துக்கு மொழிபெயர்ப்புகள் மூலமாகவும் நேர்காணல்கள் மூலமாகவும் தமிழின் இளைய தலைமுறை எழுத்தாளர்கள் பலர் அறிமுகப்படுத்தப்படுவதைக் காணும்போது மிகுந்த மகிழ்ச்சி தோன்றுகிறது. சாரு நிவேதிதா ஓர் உதாரணம். அவரை மலையாளிகள் ஏறத்தாழ ஒரு மலையாள எழுத்தாளராகவே பார்க்கத் தொடங்கி விட்டார்கள். பத்திகள் மூலமாகவும் தொடராக வெளியிடப்படுகிற நாவல்கள் மூலமாகவும் சாரு நிவேதிதா பரவலாக அறிமுகமானவராகியிருக்கிறார். டி.டி. ராமகிருஷ்ணனைப் போன்ற உற்சாகமுள்ள இலக்கிய ஆர்வலரின் முயற்சி புதிய தமிழ் எழுத்துக்கு மலையாளத்தில் கிடைத்திருக்கும் அர்த்தம் நிறைந்த இருப்பின் பின்னணியில் பெரும்பங்கு ஆற்றியிருக்கிறது. எனக்கு ஒரு குறையும் உண்டு. இந்த நடவடிக்கை மிக முன்பே தொடங்கியிருந்தால் எத்தனை நல்லதாக இருந்திருக்கும். புதுமைப் பித்தனையும் மொளையையும் க.நா. சுப்ரமணியத்தையும் அசோகமித்திரனையும் போன்ற மகத்தான தமிழ் எழுத்தாளர்களை மலையாள நவீனத்துவம் இழந்துவிட்டது. தி. ஜானகிராமன், ஜெயகாந்தன், அழகிரிசாமி ஆகியவர்களும் இந்தப் பட்டியலில் இடம்பெறுவார்கள்.

அசோகமித்திரனின் ஒரு நாவல் முதன்முதலாக மலையாளத்தில் வெளிவருவது கூட 2005இல்தான். ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பைப் படித்து முடித்ததும் மலையாளத்தில் மொழிபெயர்க்க வேண்டும் என்ற பேராசையை ஏற்படுத்தியது 'தண்ணீர்'. நான் அதற்கான நேரத்தைக் கண்டுபிடித்து வருவதற்குள் என்னுடைய நண்பர் பி.கே. ஸ்ரீநிவாசன் (இந்தியா டுடே, சென்னை) அதை மொழிபெயர்த்து முடித்து விட்டார். அது எனக்கு நஷ்டம். ஆனால் மலையாள இலக்கியத்துக்கு இலாபம்.

என் நினைவில் சுந்தர ராமசாமியும் வாஸந்தியும் மட்டுமே என்பதுகளில் வலுவான இருப்பை

எல்லைகளில் காற்று வீசட்டும்

மலையாளத்தில் உருவாக்கிக்கொண்டவர்கள். கேரளப் பின்னணியில் சு.ரா. எழுதிய ஜே.ஜே. சில குறிப்புகள் தொடராக வெளியிடப்பட்டபோதே மிகுந்த கவனத்துக்குள்ளானது. பின்னரும் அவரது படைப்புகள் மலையாளத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டன. வாஸந்தியின் மூங்கில் காடுகள் என்ற நாவலே மலையாளத்தின் சூப்பர் நட்சத்திரமான மம்மூட்டியைப் பிரபலமாக்கிய 'கூடெவிடே?' என்ற திரைப்படமாக மாறியது. வாஸந்தியின் வேறு சில நாவல்களும் சிவசங்கரியின் சில படைப்புகளும் என்பதுகளிலும் தொண்ணூறுகளிலும் மலையாளத்துக்கு வந்து சேர்ந்தன என்பது என் நினைவு. சு.ரா.வின் இரண்டு நாவல்களை மொழிபெயர்த்த ஆற்றூர் ரவிவர்மா, ஜி. நாகராஜனின் நாளை மற்றும் மொரு நாளை நாவலையும் மொழியாக்கம் செய்து தொடராக வெளியிட்டார். மலையாளத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட மற்றொரு சமகால நாவலாசிரியர் தோப்பில் முஹம்மது மீரான். முக்கியமான இலக்கிய இதழ்களில் அவரது நாவல்கள் தொடர்கதைப் பகுதிகளாக வெளியிடப்பட்டன.

ஜெயமோகனின் கதை வேறு. அவர் நேரடியாக மலையாளத்தில் எழுதினார். ஆனால் அவர் எழுதியது கதையோ நாவலோ அல்ல; மலையாள, தமிழ் சமகால இலக்கியம் தொடர்பான சிந்தனைகளையே எழுதினார். ஜெயமோகனின் தமிழ்ப் படைப்புகள் மலையாளத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருப்பதாக எனக்குத் தெரியவில்லை. ந.முத்துசாமி, சா. கந்தசாமி, பிரபஞ்சன், கோணங்கி முதலான எத்தனையோ சிறந்த தமிழ் எழுத்தாளர்களை மலையாளிகள் இன்னும் அறிமுகப்படுத்திக்கொள்ள வேண்டியிருக்கிறது.

வேறு மொழிபெயர்ப்புகள் உருவாகவேயில்லை என்பதல்ல. சாகித்திய அக்காடெமி மூலம் தி. ஜானகிராமன் போன்றோரது படைப்புகள் மலையாளத்துக்கு வந்து சேர்ந்திருக்கின்றன. ஆனால், அக்காடெமிகளின் அதிகாரபூர்வ இயல்பின் குறைபாடுகள் மூலம் அவை மக்களைச் சென்றடையவில்லை. குறைகளிருந்தாலும் பத்திரிகை வெளியீடுகள்தாம் மக்களுக்கிடையில் செல்வதற்கான ஒரே வழி. நூலகங்களுக்குச் செல்லும் ஆர்வமுள்ள வாசகர்களின் எண்ணிக்கையும் மிகக் குறைவு. பத்திரிகைகளின் விற்பனைச் சாத்தியம் அதற்கும் அப்பாலுள்ள உலகத்தைச் சேர்ந்தது. அங்கே நடைபெறும் கருத்துருவாக்கம் கலாச்சார அடிப்படை



யிலான சிந்தனைப் போக்கைக் கட்டமைப்பதில் மிக முக்கியமானது.


புதுமைப்பித்தனையும் மௌனியையும் அசோகமித்திரனையும் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்புகளின் வழியாகத்தான் நான் வாசித்தேன். அவர்களில் ஆங்கிலத்தில் அதிகமாக மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருப்பவர் அசோகமித்திரன்தான் எனவும் தோன்றுகிறது. மூன்றோ நான்கோ வருடங்களுக்கு முன்புதான் இவர்களை வாசிக்கும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தது. புதுமைப்பித்தனும் மௌனியும் நாற்பதுகளிலும் ஐம்பதுகளிலும் உருவாக்கியிருந்த புரட்சிகரமான நவீனத்துவம் என்னைத் திடுக்கிடச் செய்தது, பக்கத்திலிருக்கிற கேரளத்தில் உட்கார்ந்து நவீனத்துவத்தைத் தேடிய நான், இதை அறியாமல் என்னுடைய நடவடிக்கைகளை உருவாக்கிக் கொண்டிருந்திருக்கிறேன். எழுபதுகளிலேயே அசோகமித்திரன் மேற்கொண்டிருந்த கதையாடலின் எளிமை என்ற புரட்சியை இரண்டாயிரத்தில்தான் கண்டறிந்தேன் என்பது என்னுடைய இழப்பு. அதிர்ஷ்டவசமாக சு.ரா. மட்டும் என்பதுகளிலாவது மலையாளிகளின் வாசிப்பு - எழுத்து உணர்வுகளுக்கு வந்துசேர்ந்திருந்தார்.

சுப்ரமணிய பாரதியை நான் ஆங்கில மொழிபெயர்ப்பில்தான் வாசித்தேன். அதுவும் சில கவிதைகள் மட்டுமே. மொழிபெயர்ப்பில் குன்றிப்போகாத சக்தியையும் நேர்மொழியின் எளிமையையும் அவற்றில் கண்டேன். தேசபக்திக் கவிதைகளுக்கப்பால் பிற கவிதைகளையும் அவர் எழுதியிருப்பார் இல்லையா? மலையாளத்தில் அவசியமாக மொழிபெயர்க்கப்பட வேண்டிய கவிதைகள் அவருடையவை என்று எனக்குத் தோன்றியது.

எழுபதுகளில் சி. ஏ. பாலன் ஜெயகாந்தனின் பல படைப்புகளை மலையாளத்துக்குக் கொண்டு வந்தார் என்றும் அறிகிறேன். குறிஞ்சிவேலன் தகழி சிவசங்கரப் பிள்ளையின் பல நூல்களைத் தமிழாக்கியதையும் அறிந்திருக்கிறேன்.

எம். கோவிந்தனைக் குறிப்பிட்டுச் சொல்லாமல் இந்த விஷயத்தில் முன்னோக்கிச் செல்ல முடியாது. சமகால இந்திய இலக்கியத்தை மலையாளத்தில் நவீன தலைமுறைக்கு அறிமுகப்படுத்த மிக அதிகம் முயன்றவர் கோவிந்தன். கேரளத்தின் நான்கு எல்லைகளுக்கும் வங்காளத்திலிருந்தும் மேற்கத்திய மொழிகளிலிருந்தும் வந்த மொழியாக்கங்களிலும் மலையாளிகள் கண்டடைந்த நவீனத்துவத்துக்கு இணையாகத் தமிழிலும் கன்னடத்திலும் ஹிந்தியிலும் மராத்தியிலும் புதிய உருவங்களும் உள்ளடக்கங்களும் அணுகுமுறைகளும் இடம் பிடித்திருக்கின்றன என்பதைக் கோவிந்தன் எங்களுக்குத் தொடர்ந்து நினைவுபடுத்திக்கொண்டிருந்தார். சு.ரா.வின் நாவலை மொழிபெயர்க்கவும்

தமிழ்த் திய முன்னோடி
கே. டானியல் படைப்புகள்



பஞ்சமர் O கோவிந்தன் O அடிமைகள்
காணல் O பஞ்சகோணங்கள் O தண்ணீர்

வல்லிய தாளில், கெட்டிக் கட்டில், நேர்த்தியிடு அச்சில்.
பக்கம் : 1144, விலை: ரூ. 640 வி.பி.பி. உண்டு
அஞ்சலில் பெற தொலைபேசியிலும் உறுதி செய்யலாம்
குறைந்த படிசுள்ளே அச்சிடப்பட்டுள்ளன. தேவைக்கு முந்துங்கள்

வெளியீடு
அடையாளம்

1205/1, சூர்ப்புர சாலை, புத்தூர்-621 310
04332273444 email: admin@adatyalam.com

தொடராக வெளியிடவும் கோவிந்தனே முனைந்து நின்றார். ஆனால் மலையாளிகளுக்கு ஒரு பக்கம் தங்கள் மீதேயுள்ள ஒருதலைப்பட்சமான சுயமோகம் மூலமும் மறுபக்கம் மேற்கத்திய நவீனத்துவத்துடனான எல்லை மீறிய சாய்வு மூலமும் இன்னொரு பக்கம் அண்டையிலுள்ள கலாச்சாரங்களை மதிப்பிடுவதிலுள்ள பக்குவமின்மை மூலமும் நான் உள்ளிட்ட மலையாள நவீனத்துவம் ஒரு தீவாகவே உருப்பெற்றது. தமிழ், கன்னடம், மலையாளம் ஆகிய மொழிகளுக்குப் பரஸ்பரம் பங்கிட்டுக்கொள்ள அநேக நல்ல அம்சங்கள் இருந்தன. ஆனால், ஆங்கிலத்தில் சொல்வதுபோல அந்த பஸ்ஸை நாங்கள் மிஸ் பண்ணிவிட்டோம்.

அதனால்தான் இப்போது தமிழிலிருந்து மலையாளத்துக்கு நடக்கும் பல விதமான அரங்கேற்றங்கள் என்னை மகிழ்ச்சியடையச் செய்கின்றன.

‘ஆரியங்காவிலே காற்று வந்து ஒரு காரியம் சோதிச்சதெந்தானு?’

(ஆரியங்காவில் காற்று வந்து ஒரு சேதி கேட்டதே என்ன அது?) என்று கவிஞர் பி. பாஸ்கரன் பிரபலமான ஒரு பாடலில் எழுதியிருக்கிறார். எல்லைகள் கடந்து தமிழ்க் காற்று கேரளத்தில் வீசட்டும். ஏராளமான கேள்விகளும் பதில்களும் உருவாகட்டும்.

தமிழில்: சுகுமாரன்



கட்டுரை

வாரிசுகளின் அரசியலும் வாரிசுகளின் சினிமாவும்

அ. ராமசாமி



'நடிகர் விஜய் நடித்த ஆதி படத்தினால் தங்களுக்கு நஷ்டம் ஏற்பட்டுள்ளது' என்ற முணுமுணுப்புகள் திரை அரங்க உரிமையாளர்களிடமிருந்தும், திரைப்பட விநியோகஸ்தர்களிடமிருந்தும் எழுந்ததையும் அதற்கு அப்படத்தின் தயாரிப்பாளரான எஸ்.ஏ. சந்திரசேகரா புள்ளிவிவரங்களையும் விளக்கங்களையும் தந்ததையும் செய்தித்தாள்களில் வாசித்திருக்கலாம்.

இந்தச் செய்தி ஒரு படத் தயாரிப்பாளருக்கும் விநியோகஸ்தர்கள், திரை அரங்க உரிமையாளர்கள் ஆகியோருக்கிடையே உள்ள வியாபாரப் பிரச்சினை என்று கருதி விட்டுவிடலாம். ஆனால் விஜய் நடித்த படங்களை ஒரு சினிமாவாகக் கருதிப் பணம் கொடுத்துப் பார்க்கும் தமிழ்த் திரைப்பட ரசிகராக நீங்கள் இருந்தால் அப்படி ஒதுங்கிவிட முடியாது. ஏனென்றால் அந்தப் பிரச்சினை முழுமையாக வியாபாரம் என்ற எல்லைக்குள் நிற்கக்கூடியது அல்ல.

கடைக்குச் சென்று சாக்லேட் வாங்கிச் சாப்பிட்டுவிட்டு அதைச் சுற்றியுள்ள தானை விட்டெறியும் நுகர்வோரின் மனநிலையில் மட்டும் பார்வையாளன் திரைப்பட அரங்கிற்குள் செல்வதில்லை. சினிமாவை முழுமையான பொழுதுபோக்காகக் கருதிச் செல்லும் பார்வையாளர்கள் கூடத் தாங்கள் தரும் பணத்திற்காக ஏறத்தாழ இரண்டரை மணி நேரத்தை அங்கு செலவிடும் மனநிலையுடன் செல்கிறார்கள். ஒரு நிகழ்வில் பங்கேற்கும் பார்வையாளனின் காலம் மிக முக்கியமானது. அதனால் உண்டாகும் தாக்கம் அல்லது விளைவு அந்த இரண்டரை மணி நேரத்தோடோ அன்றைய நாளுடனோ முடிந்துபோவதில்லை.

படத் தயாரிப்பாளர்களும் விநியோகஸ்தர்களும் அரங்க உரிமையாளர்களும் முழுக்க முழுக்க வியாபாரமாகக் கருதும் சினிமாவை அதன் பார்வையாளன் அப்படி நினைப்பதில்லை. அப்படி நினைக்க விடாமல் தடுப்பது எது? அல்லது தடுப்பவர்கள் யார்?

வெகுமக்கள் சினிமாவைப் பொறுத்தவரை முதல் காரணம் நடிகர்களும் நடிகைகளும் கதைகளும் தான். அடுத்தடுத்து மாறும் வரிசையில் நிற்பவர்கள் பாடலாசிரியர்கள், இசையமைப்பாளர்கள், ஒளிப்பதிவாளர்கள், இயக்குநர்கள். இவர்களையெல்லாம் பார்வையாளன் வெறும்

வியாபாரிகளாகக் கருதவில்லை என்பது முக்கியம். தன்னைவிட மேலானவர்கள்; கூடுதல் திறமை அல்லது புத்தி உடையவர்கள்; அவர்களின் வெளிப்பாடு சமூகத்தில் தாக்கம் செலுத்தக்கூடியது எனக் கருதுகிறார்கள். மொத்தத்தில் இவர்களைக் கலைஞர்கள் எனக் கருதும் மனோபாவம் இன்னும் இருக்கிறது. அதனால் மதிக்கப்பட வேண்டியவர்கள் என்ற கருத்தும் கூட இருக்கிறது. தயாரிப்பவர்கள் விற்பனைப் பண்டமாக/அதிகம் ஈட்டும் சரக்காகக் கருதும் சினிமாவைப் பார்வையாளர்கள் இன்னும் கலை என்றே கருதுவது தான் இதில் உள்ள கவையான முரண்.

○○○

ஆதி படத்தின் தயாரிப்பாளர் எஸ்.ஏ. சந்திரசேகரா அப்படத்தின் தயாரிப்பாளராக மட்டுமே தமிழ் நாட்டிற்கு அறிமுகமானவர் அல்ல. பாரதிராஜா, பாலு மகேந்திரா போன்றவர்கள் புதுவகை மனிதர்கள், புதுவகை வெளிசைகள், புதுவகைக் கதை கூற்று உத்திகள் எனத் தங்கள் அடையாளங்களைச் சேர்த்துக் கொண்டிருந்த நேரத்தில், உள்ளடக்க ரீதியாகத் தனது அடையாளத்தை முன்னிறுத்திய இயக்குநர். அரசியல் சட்டம் தரும் தனிமனித உரிமை, சமூக உரிமை, வேறுபாடுகளற்ற வாழ்க்கை என்ற ஜனநாயகத்தின் கருத்தியல் பார்வை போன்றவற்றைப் பொதுப் புத்திக்குள் நுழையும் வண்ணமாகத் திரைப்படமாக்கித் தந்தவர். இன்று தன்னை ஒரு அரசியல் சக்தியாகக் கருதும் நடிகர் விஜய் கார்த்திக் குப் 'புரட்சிக் கலைஞர்' என்ற பிம்பம் உண்டாகக் காரணமாக இருந்தவர். நேர்மறையாகவும் எதிர் மறையாகவும் சட்டம்/நீதி என்ற சொற்களை அவர் அளவுக்குப் பொதுப் புத்திக்குள் கொண்டுசென்று விவாதப் பொருளாக்கிய இயக்குநர் தமிழ்த் திரை வரலாற்றில் வேறு ஒருவர் இருக்க முடியாது என்றே சொல்லலாம்.

சட்டத்தையும் நீதியையும் விவாதப் பொருளாக்கிய இயக்குநர் சந்திரசேகரின் திரைப்படப் பங்களிப்பு வேறு சில பரிமாணங்களையும் கொண்டது. தனது மனைவி ஷோபா எழுதிய கதைகளை இயக்கியது ஒரு பரிமாணம். அதைவிட முக்கியமான பரிமாணம் அவரது மகன் விஜயைத் தமிழ்ச் சினிமாவின் முன்னணி நடிகராக மாற்றி இன்று 'இளைய தளபதி' யாகவும் வியாபார சினிமாவின் சூப்பர் ஸ்டார் போட்டியில் முன்னணியில் நிற்பவராகவும் மாற்றிக் காட்டியது.



அடுத்து அவரது குடும்பத்திலிருந்து இன்னொருவரும், விஜயின் உருவச் சாயலைக் கொண்ட விக்கிராந்தும் நடிகராகத் தயாராகிவருகிறார்.

அவரது மனைவி, மகன், ரத்த உறுவுடைய இன்னொருவர் என எஸ்.ஏ. சந்திரசேகர் குடும்பம் தமிழ் சினிமாவில் ஆற்றிக்கொண்டிருக்கும் பணிகளும் பங்கும் கவனிக்கத் தக்கவை, அந்தக் குடும்பம் அப்படிப் பணியாற்றும் பின்னணியில் ஒவ்வொருவரின் உழைப்பும் பயிற்சிகளும் இருக்கக்கூடும். என்றாலும் பயிற்சி எடுத்துக்கொண்டு உழைக்கத் தயாராயிருக்கும் ஒவ்வொருவருக்கும் இத்தகைய வாய்ப்புகள் கிடைத்து விடுவதில்லை. தன் குடும்ப உறுப்பினர்கள் அனைவருக்காகவும் சிந்தனை செய்யவும் வாய்ப்புகளை உருவாக்கவும் திசை காட்டவும் ஒரு முன்னோடி திரைப்படத் துறையில் இருப்பது முக்கியம். அந்த முன்னோடியால்தான் நுழைவதற்கான வாய்ப்பும் தோல்விகள் ஏற்பட்டால் சரிவை ஈடுசெய்ய மறு வாய்ப்புகளும் கிடைக்கின்றன. நடிகர் விஜயின் ஆரம்ப காலப் படங்களின் வெற்றி தோல்விகளையும் இன்றைய நிலையையும் நினைத்துப் பார்த்தால் இப்படிச் சொல்வதன் அர்த்தம் புரியக்கூடும்.

எஸ்.ஏ. சந்திரசேகரின் திட்டமிடலில் மேலோட்டமாகப் பார்த்தால் எந்தத் தவறும் இல்லை. தமிழ் சினிமாவாக்குள் பல குடும்பங்கள் இத்தகைய முயற்சிகளைச் செய்து கொண்டதான் இருக்கின்றன. தனக்கெனத் தனியான பாணியையும் அடையாளத்தையும் உருவாக்கிவைத்திருந்தவர் பாரதிராஜா. அதனைக் கைவிட்டுவிட்டுத் தனது மகன் மனோஜுக்காகப் படங்களை இயக்கித் தயாரித்தவரும் அவர்தான். தனுஷின் தந்தை கஸ்தூரி ராஜா தயாரிப்பாளர் மற்றும் இயக்குநர்; அண்ணன் செல்வ ராகவன் இயக்குநர். நடிகர் ரவியின் தந்தை மோகன் எட்டார்; அவரது அண்ணன் பாபு இயக்குநர். சிம்புவின் தந்தை டி. ராஜேந்தர் இயக்குநர், தாய் உஷா தயாரிப்பாளர். நடிகர் சிவ குமாரின் இரண்டு பையன்களில் தூர்யா வளர்ந்த நடிகர்; இன்னொருவரான கார்த்தி வளர்ப்போகும் நடிகர். நடிகர் தியாகராஜனின் மகன் பிரசாந்த், சத்யராஜின் மகன் சிபிராஜ் என நடிகர்களின் பிள்ளைகள் வந்து கொண்டே இருக்கிறார்கள். சில நகைச்சுவை நடிகர்களின், இசையமைப்பாளர்களின் பிள்ளைகளும் கூடத் தங்களின் திரையுலகப்

பிரவேசத்திற்குத் தங்கள் குடும்ப அடையாளத்தைப் பயன்படுத்திய படிதான் உள்ளனர். பணம் போட்டுப் படம் எடுக்கும் தயாரிப்பாளர்களின் மகன்களும் - ரவிகிருஷ்ணா, ஜீவா - நடிக் வந்துகொண்டதான் இருக்கிறார்கள்.

இதற்கு முன்பும் இப்படி முயற்சி செய்து வெற்றி அடைந்த குடும்பங்களும் உண்டு; தோல்வி அடைந்த குடும்பங்களும் உண்டு. வெற்றி பெற்ற அடையாளங்களாக ஹாசன் [கமல், சாரு, சகாசினி, அனு] குடும்பத்தினரையும் சிவாஜி குடும்பத்தாரையும் சொல்லலாம். நடிகர் நாகேஷ், நடிகை மனோரமா போன்றவர்களின் முயற்சிகள் அவ்வளவாக வெற்றி பெறாதவை. எம்.ஆர். ராதாவின் வாரிசுகள் - வாசு, ராதாரவி, ராதிகா என - இடைவெளி இல்லாத தொடர்ச்சியுடன் அவரது அடையாளத்தைச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். நடிகைகளின் வாரிசுகள் நடிகைகளாக நுழைந்து தங்களைத் தக்கவைத்துக்கொள்ளவும் நிலைத்து நிற்கவும் மேற்கொண்ட முயற்சிகளும் உண்டு. அவர்களின் முயற்சிகளில் சில சந்தோஷமானவை; பல துக்கமானவை - அதன் காரணமாகவே தனியாகப் பேச வேண்டியவையும்கூட.

முன்னெப்போதும் இல்லாத அளவுக்கு இன்று பலர் நாயக நடிகர்களாக நுழைந்து தங்களைத் தக்கவைத்துக்கொண்டுள்ளனர்; வணிக வெற்றிகளைப் பெற்றுப் வருகின்றனர். அவர்களில் அதிகமானோர் திரைப்படத் துறையில் ஏற்கனவே ஏதாவது ஒன்றில் பிரபலமானவர்களின் வாரிசுகள் என்பதும் கவனிக்க வேண்டிய ஒன்று.

சினிமாவில் இருப்பவர்கள் தங்கள் குடும்ப உறுப்பினர்களை அத்துறையில் ஈடுபடச் செய்வதில் என்ன தவறிருக்கிறது என்று கேட்கத் தோன்றும். அத்துடன் திறமையில்லாத ஒருவரை அறிமுகப்படுத்துவதனாலேயே சிறந்த நடிகராக நிலைத்துவிடுவதில்லை என்று வாதமும் செய்யலாம். எல்லா வாதங்களும் சமாதானங்களும் கலைஞரின் நுழைவு அல்லது உருவாக்கம் என்ற அர்த்தத்தில் செய்யப்படுவது என்பது கவனிக்க வேண்டிய ஒன்று.

ஒரு தந்தை அல்லது குடும்பத்தின் தலைவர், தன் குடும்பத்தாருக்கு - குறிப்பாகத் தன் மகனுக்கு - வாழ்க்கையில் வெற்றி பெறுவதற்குத் தனக்குத் தெரிந்த வழியைக் கற்றுத் தருகிறார், அவ்வளவுதான். ஒரு விவசாயி தன் வாரிசுக்கு விவசாயத்

கவிஞர் அமரனின்

**ஜப்பானிய ஹைக்கூ -
நால்வர் நானூறு**

பாஷோ, பூஸன், இஸ்ஸா, விஜி என்னும் ஜப்பானிய ஹைக்கூ நால்வரின் 4x100 ஹைக்கூக் கவிதைகள் ஆங்கிலத்திலும் தமிழிலும் கிடைக்கின்றன. ஜப்பானிய மொழிகளைக் குறித்து முனைவர் வி. கணேசன் அறிமுகவுரை, கவிதையாக்கம் குறித்துப் பல்கலைக்கழகம் பேராசிரியர் நால்வர் திறனாய்வுரைகள் மனங்கொளத் தக்கன. 5,7, 5 அசைகளிலான கவிஞர் அமரன் எதுகைப் பெயர்ப்பின் மொழிநலம் போற்றத் தக்கது.

வெளியீடு

**காவ்யா, சென்னை
பக்கம் 322, விலை: ரூ.200**

கவிஞர்

தின் நூட்பங்களைச் சொல்லித் தருவதுபோல; ஒரு வியாபாரி தன் வாரிசுக்கு வியாபார நூட்பங்களைக் கற்றுத் தருவதுபோல. தன் மகனை அவையத்து முந்தியிருப்பச் செயல் என்பது ஒரு தந்தையின் கடமை என்றுதானே இலக்கியங்களும் நீதி நூல்களும் சொல்லுகின்றன; வெகு மக்களும் அப்படித்தான் நம்புகிறார்கள், ஏற்றுக்கொள்கிறார்கள்.

சினிமாவில் ஒருவரின் வாரிசை ஏற்றுக்கொள்ள எல்லா வகை வாதங்களும் சமாதானங்களும் முன்வைக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் சூழல் நிலவுகிறது. ஆனால் அரசியல் என்று வந்தால் வேறு அளவுகோல்கள் முன்வைக்கப்படுகின்றன. அரசியலில் வாரிசுகள் நுழையும்பொழுது கடும விமரிசனங்கள் எழுகின்றன. நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் நமது பத்திரிகையாளர்களும் சிந்தனையாளர்களும் எதிர்க் கருத்துகளைச் சொல்லத் தயங்குவதில்லை.

ஏன் இந்த இரட்டை நிலை? வாரிசு அரசியல் வேண்டாம் என்றால், சினிமாவில் வாரிசுகளின் நுழைவு எவ்வாறு சரியாக இருக்க முடியும்?

குடும்ப அரசியல் அல்லது வாரிசு அரசியல் வெறுக்கப்படுவதற்கான முதன்மையான காரணம் அதில் உள்ள மக்களாட்சித் தத்துவத்திற்கு எதிரான

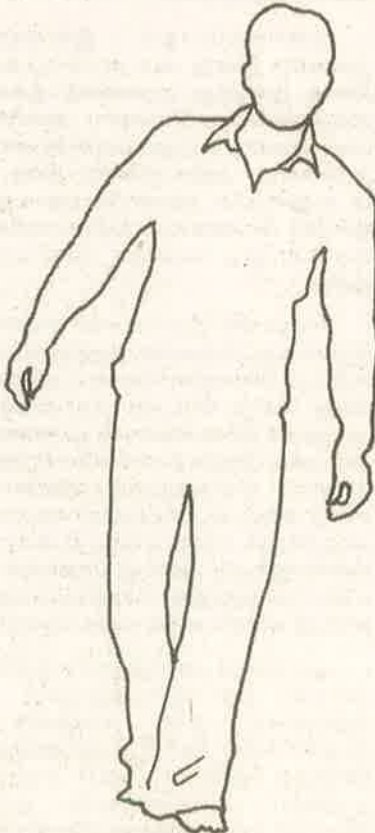


மனோபாவம்தான். இந்நாட்டில் பிறந்த ஓவ்வொருவருக்கும் நாட்டின் தலைமை அமைச்சராக வரும் உரிமையும் வாய்ப்பும் உண்டு என்பது அத்தத்துவம் சொல்லும் செய்தி. ஆனால் வாரிசு அரசியல், உரிமை, வாய்ப்பு இரண்டில் ஒன்றை இல்லாமல் ஆக்குகிறது. உரிமை உண்டு; ஆனால் வாய்ப்பு இல்லை என்று மறைமுகமாகச் சொல்கிறது. தலைவரின் மகனாகப் பிறப்பவர்கள் தலைவர்கள் ஆகவும் அமைச்சர்களின் வாரிசுகள் அமைச்சர்களாகவும் சட்டமன்ற, நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களின் பிள்ளைகள் அந்தந்த இடங்களுக்குச் செல்லவும் வாய்ப்பை உண்டாக்குகிறது. ஊராட்சி மன்றங்களில் கூட வாரிசுகள்தான் அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். பெண்களுக்குப் பிரதிநிதித்துவ வாய்ப்புக்கான இட ஒதுக்கீடு அளிக்கப்படும் நிலையில் மனைவிகள் வாரிசுகளாக அதிகாரம் பெறுகிறார்கள். திறமையிருக்கிறது, வாய்ப்புகள் வருகின்றன, நுழைகிறார்கள் என்று சொல்லிக் கேள்விகள் இல்லாமல் ஒதுங்கிக்கொண்டதால் என்ன நேருகிறது என்று யோசித்துப் பாருங்கள். அதிகாரம் அப்படியே நிலை நிறுத்தப்படுகிறது. முதலில் வாய்ப்புகள் பறிக்கப்படுகின்றன. கண்ணுக்குப் புலப்படாதவாறு உரிமைகளும் பறிக்கப்படுகின்றன. அதே நேரத்தில் அதிகாரம் அற்றவர்கள் - ஏதுமற்றவர்கள் - அற்றவர்களாகவே இருக்க வாய்ப்பையும் உரிமையையும் வழங்குகிறது. மொத்தத்தில் நிலமானிய மன்னராட்சித் தத்துவம் மக்களாட்சி நடைபெறுவதாக நம்பப்படும் காலத்தில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட வாரிசு அரசியல் காரணமாக ஆகிறது.

குடும்ப அரசியல் எதிர்க்கப்பட வேறு பல காரணங்களும் இருக்கத்தான் செய்கின்றன. தேசத்தை/ மாநிலத்தைத் தனிநபரின் அல்லது குடும்பத்தின் சொத்தாகக் கருதும் வாரிசு அரசியல், அரசியல் தளத்தில் தனியதிகாரத்தை உறுதி செய்து கொள்ளும் நிலையில் பண்பாட்டுத் தளத்திலும் பண்பாட்டுத் தளத்தைத் தீர்மானிக்கும் கலை இலக்கியத் தளத்திலும் ஊடக வலைப் பின்னல்களுக்குள்ளும் கவனம் செலுத்தும் என்பது இயங்கியல் விதி. அரசியல் தளத்திலும் பண்பாட்டுத் தளத்திலும் பழையன தொடரும் நிலை ஏற்பட்ட பின்பு பொருளாதாரத் தளத்தில் மட்டும் மாற்றங்கள் எல்லாருக்குமானதாக இருக்கும் என எதிர்பார்ப்பது எப்படி நடக்கக்கூடும்?

அரசியல் தளத்திலும் பண்பாட்டுத் தளத்திலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் வாரிசுரிமை மனோபாவம் தனிமனித முளையைப் பெரும் அச்சத்தின் ஊடாகப் பயணம் செய்யும் ஒன்றாகக் கட்டமைத்துவிடக்கூடியது. அத்தகைய கட்டமைப்புக்குள் இயங்கத் தொடங்கும் தனி மனித மனம் அதன் பின்பு தரப்படுவதை ஏற்றுக்கொள்ளும். மாற்றங்களைப் பற்றிச் சிந்திக்காது. வித்தியாசங்களை உணராது. வாரிசுரிமை சார்ந்து உண்டாக்கும் ஆபத்துகளிலேயே தனி மனிதனைக் கட்டமைக்கும் ஆபத்துதான் மிக மிக மோசமான விளைவுகளை உண்டாக்கும். இந்தியாவில் செயல்படும் அரசியல் கட்சிகள் எதிலும் இந்த வாரிசு அரசியலுக்கு எதிரான மனநிலை இல்லை என்பது வெளிப்படை. இடதுசாரிக் கட்சிகள் மட்டுமே இதற்கு விதிவிலக்கு.

வாரிசு அரசியல் சமூகத்திலும் தனி மனித முளையிலும் உண்டாக்கும் விளைவுகளுக்கும் தாக்கத்திற்கும் சற்றும் குறைந்தவை அல்ல வாரிசுகளின் சினிமாக்கள், வாரிசு அரசியல் நிலமானிய மதிப்பீடுகளைக் காக்க நினைக்கின்றன என்றால் வாரிசு



கவிஞர் அமரனின் ஜப்பானிய ஹைக்கூ - அன்றும் இன்றும்

15ஆம் நூற்றாண்டு முதல் 20ஆம் நூற்றாண்டு வரையுள்ள 100 ஜப்பானியக் கவிஞர்களின் 200 ஹைக்கூ தமிழாக்க நூல். ஆங்கில மூலமும் உடனிருத்தல் மொழியாக்கச் சிறப்பை மதிப்பிட வல்லது. முனைவர் பாலா, கவிஞர் ந. ஜயபாஸ்கரன் திறனாய்தல் கவிதையேட்டின் கனத்தைக் கூட்ட ஒரு போர்க்களம் உருவாகிறது. அமரனின் ஆய்வுரையும் பதிவுரையும் இரசிக்க வல்லன.

வெளியீடு

வ.உ.சி. நூலகம்
சென்னை.

பக்கம் 160, விலை ரூ. 100

களின் சினிமா, வணிகச் சமூகத்தின் - முதலாளிய காலத்து - உறவுகளைக் கலை வழியாகக் கொண்டுவந்து சேர்க்கப் பார்க்கின்றன என்று சொல்லலாம். நேரடியாகப் பண்பாட்டுத் தளத்தின் வழி செயல்படும் சினிமா தனி மனித சாகசங்களை முன்னிறுத்துவனவாகவும் ஆணாதிக்க மனோபாவத்தின் அப்பட்டமான வெளிப்பாடுகளாகவும் விளங்கும் வாரிசுகளின் சினிமாக்கள், அவர்களை நடிக்காளாகவும் கலைஞர்களாகவும் முன்னிறுத்திக்கொண்டே வணிகத்திற்கான பண்டமாகவும் வைத்துள்ளன.

நடிகர் விஜய், தான் ஏற்று நடக்கும் கதாபாத்திரங்களுக்குத் தனி அடையாளங்கள் உருவாக்கப்பட வேண்டும் என்னும் விருப்பம் இல்லாதவர் என்பது மட்டுமல்ல; அத்தகைய முயற்சிகளே கூடாது என்ற நம்பிக்கை உடையவர். கடந்த சில ஆண்டுகளில் வந்து வதல் வெற்றிகளைக் குவித்துள்ள அவரது படங்களான பகவதி, யூத், திருமலை, கில்லி, மதுர, திருப்பாச்சி, சச்சின், சிவகாசி ஆகியன இந்தக் கூற்றை உறுதி செய்யத்தக்க படங்கள்.

தனது படங்கள் "நினைக்கப்பட வேண்டும் என்பதில்லை; பார்க்கப்படடால் போதும்" என்பதே அவரது விருப்பம். அதை அவர் மறைப்பது



மில்லை. பல நேரங்களில் அவர் தரும் நேர்காணல்களின் மையம் இதுதான்.

இந்தக் கருத்தில் நம்பிக்கை கொண்டவர் விஜய் மட்டுமல்ல, அவரது முன்னோடியான ரஜினி காந்தும் தான். இவர்களின் பின்னோடிகளான சிம்பு, தனுஷ், ரவி எனத் தொடரும் நடிகர்களுக்கும் இதுதான் நம்பிக்கை மற்றும் கலைக் கோட்பாடு. இந்தக் கலைக் கோட்பாட்டைச் செயல்படுத்த உதவுவனவாக அவர்களின் குடும்பங்கள் உள்ளன, அவர்களின் பெற்றோர்கள் உள்ளனர்.

கதைத் தேர்வு தொடங்கி, இயக்குநர், நாயகி, படப்பிடிப்பு நடக்கும் இடங்களை முடிவு செய்தல் என ஒவ்வொன்றையும் முடிவு செய்வதில் ஒரு நடிகரின் தந்தை திட்டமிடுகிறார் எனச் சொல்ல முடியாவிட்டாலும் அதற்கு வாய்ப்பான இடங்களில் அவர்கள் இருக்கிறார்கள் என்பதை மறுத்துவிட முடியாது. தங்கள் தந்தையர்களின் அல்லது குடும்ப உறுப்பினர்களின் வழிகாட்டுதலிலேயே படங்களைத் தேர்வு செய்வதாக விஜய் தொடங்கி ரவி வரை பலரும் பேட்டிகள் தந்துள்ளனர். தங்கள் குடும்பத்தினர் தங்களது நட்பை விமரிசனம் செய்வார் என்றும் தவறுகளைச் சுட்டிக் காட்டுவர் என்றும் அவர்களது நேர்காணல்கள் சொல்லி இருக்கின்றன.

குடும்பத்தவர்களின் வழிகாட்டுதலும் விமரிசனங்களும் இந்த நடிகர்களைத் தேர்ந்த நடிகர்களாகவோ கலைஞர்களாகவோ ஆக்கிவிடும் நோக்கம் கொண்டவை என்றால் அவை வரவேற்கப்பட வேண்டியவை. ஆனால் இந்திய சமூகத்தில் / தமிழ்ச் சமூகத்தில் குடும்ப அமைப்பு இத்தகைய நோக்கத்திற்கு எதிரானதாகவே இருக்கிறது. தனது குடும்ப உறுப்பினரே ஆனாலும் தனி அடையாளத்தை உருவாக்கிக்கொள்ள அது தடையாகவே இருந்துவந்துள்ளது. தந்தையர்களின் அடையாளத்தைத் தாங்கும் மனிதர்களாக அதன் வாரிசுகளை வார்த்துத் தருகிறது.

அதிலும் வியாபாரம் சார்ந்த பின்னணிகள் கொண்ட குடும்பங்கள், சொந்த நலனை முன்னிறுத்துவனவாக வாகவும் வருவாயைப் பெருக்கப் பொதுநலனைப் புறக்கணிக்கின்றன வாகவும்தான் இருக்கின்றன. தங்கள் நிறுவனப் பொருளை மிகச் சிறந்த அல்லது மதிப்பு மிக்க வணிகக் குறியீடாக ஆக்கிக் காட்டுவதில்தான் கண்ணாங்கருத்துமாய் இருந்துள்ளனர்; இருக்கின்றனர். அதே மனோபாவத்

துடன்தான் சினிமாக் குடும்பங்கள் தங்கள் குடும்பத்து மனிதனை மதிப்புமிக்க - வியாபார வெற்றிக்கு உத்தரவாதம் - உள்ள - வணிகக் குறியீடாகக் கட்டமைக்கின்றன.

கஸ்தூரி ராஜாவும் அவரது மகன் செல்வராகவனும் சேர்ந்து *துள்ளுவதோ இளமை, காதுல் கொண்டேன்* வழியாக நடிகர் தனுஷிற்கு உண்டாக்கியுள்ள வணிக அடையாளம், பெண்களின் மீது தீராத மோகம் கொண்டலையும் விடலைப் பையன் என்பது. அந்த அடையாளத்தைத்தான் தனுஷ் ஆரேழு படங்களுக்குப் பின்னும் தூக்கிக் கொண்டலைகிறார். *ஜெயம்* படத்தில் கிடைத்த அடையாளத்தைத்தான் ரவி இன்னும் தக்கவைத்துக்கொண்டு வருகிறார். சிம்பு தனக்குக் கிடைத்த *ப்ளேபாய்* அடையாளத்தைத் தக்கவைக்கப் பெரும்பாடுபடுகிறார்.

இந்த அடையாளங்கள் எல்லாம் அவர்கள் ஏற்கும் கதாபாத்திரங்களின் அடையாளங்கள் அல்ல; அந்த நடிகர்களுக்கு உண்டாக்கப்பட்டுள்ள அடையாளங்கள். அவனுக்குக் கலைஞரின் அடையாளத்தை உருவாக்க வேண்டும் என நினைப்பது இரண்டாம் பட்சம்தான். அப்படியொரு பிம்பம் கிடைத்தால் (தூய்மைக்குக் கிடைத்தது போல) அதையும் வணிக அடையாளத்திற்குப் பயன்படுத்திக் கொள்ள இக்குடும்பங்கள் தயங்கப் போவதில்லை. ஆனால் இவர்களுக்கு இருப்பதுபோலவே பார்வையாளர்களும் நடிகர்களுடன் வணிக ரீதியான உறவை மட்டுமே கொண்டுள்ளனர் எனக் கருதுவதுதான் தவறானது. பார்வையாளனுக்கு நடிகனுடன் உள்ள உறவு அதற்கும் மேலானது. இதனைப் பார்வையாளர்களே நடிகர்களுக்கு உணர்த்திக்கொண்டுதான் இருக்கிறார்கள்.

ஆதி படத்தின் மூலம் நடிகர் விஜய்க்கு உணர்த்தப்பட்டது ஓர் உதாரணம். ஒவ்வொரு நடிகர்களுக்கும் அப்படியான படிப்பினையை ரசிகர்கள் கற்றுத் தந்த வண்ணம் உள்ளனர். ஆனால் நடிகர்களும் அவர்களின் வணிக அடையாளத்தால் லாபம் சம்பாதிக்கும் குடும்பங்களும் தயாரிப்பாளர்களும் விநியோகஸ்தர்களும் திரையரங்க உரிமையாளர்களும் பாடம் கற்றுக்கொள்ளத் தயாரில்லை. தொடர்ந்து, தோல்வியடைந்த தேர்வைத் திருப்பி எழுதும் மாணாக்கர்களின் மனோபாவத்துடன் அதே மாதிரியான படங்களை எடுக்கத் தயாராகிக்கொண்டிருக்கின்றனர்.

சித்திரங்கள்: கோபி

விற்பனை உரிமை

திருக்குறள்

தமிழ்ப் பண்பாட்டுக் கையேடு
தமிழின எதிர்கால
வழிகாட்டி

பக்: 1800, விலை: ரூ. 800



நினைக்கப்பட வேண்டியவர்கள்

(சான்றோர்கள்
வரலாற்றுத் தொகுப்பு)
பக்: 666, விலை: ரூ. 300



அகமும் முகமும்
(ஓவியர் புகழேந்தியின்
நேர்காணல்கள்)

பக்: 160, விலை: ரூ. 65



தோழமை வெளியீடு
5டி-பொன்னம்பலம் சாலை,
மேற்கு கே.கே.நகர்,
சென்னை - 78.

போன் : 044 2481189



முளை நரம்பொன்று அறுந்து
ஒளிவெள்ளம் உள்ளே புகுந்தது
மனவெளியும் நிலவொளியில் குளிர்
செவிப்பறை சுயமாய் அதிர்
மண்ணில் ஒருபோதும் கேட்டிராத
ஓசை உவகைகள் எழும்பின
பாளை உருகி ஓடிற்று...

(வாழும் கணங்கள்)

கவிதை என்பது சுதந்திரம்

சுந்தர ராமசாமி கவிதைகள்

'107 கவிதைகள்' தொகுப்பில் உள்ள
கவிதைகளும் அதற்குப் பிறகு எழுதப்பட்டவையும்
சேர்ந்த மொத்தத் தொகுப்பு



இப்போது தெரிகிறது
காலத்தின் கானல்
கடலோரம் கொதிக்கும் மணல் உறிஞ்சும்
நீரின் மறைவு ...

(என் மலரைத் தேடி)

... திறந்து வைத்த கற்பூரம்போல
ஆயுளின் கடைசித் தேசல் இப்போது
இனி ஆயத்தங்களைத் தின்று சாகும் என
முதுமை
பின்னும் உயிர்வாழும் கானல்

(வருத்தம்)

... என் அனுபவம் பொய்க்கட்டும்
கனவு நிறைவேறட்டும்
மனிதர்கள் மீண்டும் குழந்தைகளாகும் கனவு.

(என்ன இது?)

சுந்தர ராமசாமி கவிதைகளின் பாடுபொருள்கள் சமகால வாழ்வைச் சார்ந்தவை,
கடந்த காலத்தின் கீர்த்தியையோ எதிர்காலத்தின் கனவையோ அவை கவிதைப்
பொருள்களாகப் பெருமபாலும் ஏற்பதில்லை. நிகழ்காலத்தின் நடப்புப் பற்றியும் அதில்
மறைந்திருக்கும் சிக்கல்கள், சிறுமைகள், புதிர்கள், வியப்புகள் ஆகியவற்றையும்
அலசுகின்றன. ...

... கடலோரம் நடந்து செல்லும்போது மனித முகம்போல ஒரு பாறை தென்படுகிறது.
கடுகடுப்பில் இருக்கும் ஒரு முகம். அதன் உணர்வற்ற இறுக்கம் உச்சமன்ற
நீதிப்போலத் தோன்றுகிறது. இந்தத் தற்செயல் காட்சியிலிருந்து உருவாகும் அறிவும்
உணர்வும் விரிந்து சமகால நடப்பின் மீதான விமர்சனமாகக் கவிதையில்
அனுபவமாகிறது. ...

... சுந்தர ராமசாமியின் 'சவால்' கவிதை ஏற்படுத்திய அதிர்வின் அலைகள் இன்னும்
மிஞ்சியிருக்கின்றன. 'அக்கினிக் குஞ்சொன்று கண்டேன்' என்ற வரிகள் தந்த
ஆவேசத்துக்குச் சற்றும் குறையாத தீவிர உணர்வைத் தந்தது அந்தக் கவிதை. ...

கவிதைக்கென்று காலம் காலமாக ஒதுக்கப்பட்டிருக்கும் பொருள்களை மிக
எச்சரிக்கையுடன் அவர் புறக்கணித்திருக்கும் துணிவு தமிழில் எந்தக் கவிஞனுக்கும்
இல்லாதது.

சுகுமாரன்

சுந்தர ராமசாமி கவிதைகள்

ஒவியங்களுடன் கூடிய பதிப்பு
தொகுப்புகிரியா: ராஜமார்த்தாண்டன்
முதல் பதிப்பு 1986-87 2005

சுந்தர ராமசாமி
கவிதைகள்

காலச்சுவடு வெளியீடு, 669, கே.பி. சாலை, நாகர்கோவில்-1 விலை ரூ.125 ப. 240

Edited and published by S. R. Sundaram (Kannan) for Kalachuvadu Pathippagam, 669, K. P. Road, Nagercoil 629 001
and printed by S. Vaidyanathan at Print Specialities, 186, V.M. Street, Royapettah, Chennai 600 014

தமிழின் மூத்த
படைப்பாளிகளும்
முக்கிய ஆளுமைகளும்
தாங்கள் பிறந்து
வளர்ந்த
பண்பாட்டுச் சூழல்,
தொடக்க காலப் படைப்பு
முயற்சிகள், இலக்கிய
நட்புகள் ஆகியவற்றை
வாசகர்களுடன்
பகிர்ந்துகொள்கிறார்கள்.

கோவையில் ஒவ்வொரு
மாதமும் மூன்றாம்
ஞாயிறு அன்று மாலை
அற்றைத் திங்கள்
என்னும் தலைப்பில்
நடைபெறும் இந்தக்
கூட்டத் தொடரில்
2006 ஏப்ரல் மாதம்

ஸ்ரீகிருஷ்ண ஸ்வீட்ச்

சாஸ்திரம்
மாத இதழ்

இணைந்து நடத்தும்

அற்றைத் திங்கள்



எழுத்தாளர், இதழியலாளர்

பாஸாந்தி

கலந்துகொள்கிறார்

நாள் : 16.04.2006
நேரம் : மாலை 6:30 மணி
இடம் : கோவை பாரதிய வித்யா பவன்
582, D.B. சாலை, ஆர்.எஸ்.

அனைவரையும்
அன்புடன்
அழைக்கிறோம்

உலகின் முதல் 50,000 கலர் பட்டுப் புடவை

“அடேயம்மா!
உலகில்
இத்தனை கலர்களா?”

Justina



பட்டில் இதுவரை நீங்கள் பார்த்திராத வண்ணமயமான சாதனை.

ஒரேயொரு பட்டுப் புடவையில் 50,000 கலர்கள் – இன்னும் பெயரிடப்படாதவை சில; இதுவரை பட்டில் பார்க்காதவை பல! RmKVயால் டிசைன் செய்து நெய்யப்பட்ட இந்த அற்புதமான படைப்பின் ஒவ்வொரு பட்டிழையும் பாரம்பரிய சாய முறைகளாலும், எங்களது விஞ்ஞானமயமான சாய ஆலையின் அதிநவீன தொழில்நுட்பத்தாலும் வண்ணமயமான உயிராக்கம் பெற்றுள்ளது.

50,000 கலர்களையும் ஒன்றாக நெய்வதில் நாங்கள் வல்லமை பெற்றிருப்பதால், அரிதான கலர்களில் கூட வியக்க வைக்கும் பட்டுப் புடவைகளை இனி நீங்கள் பெற முடியும்.

RmKV
Unique wedding silks